

R. GOSCINNY

Astérix

A. UDERZO

Astérix chez RAHÂZADE

Texte et dessins d'Albert UDERZO



GOSCINNY ET UDERZO
PRÉSENTENT
UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE OU

LE COMPTE DES MILLE ET UNE HEURES

Texte et dessins d'Albert UDERZO

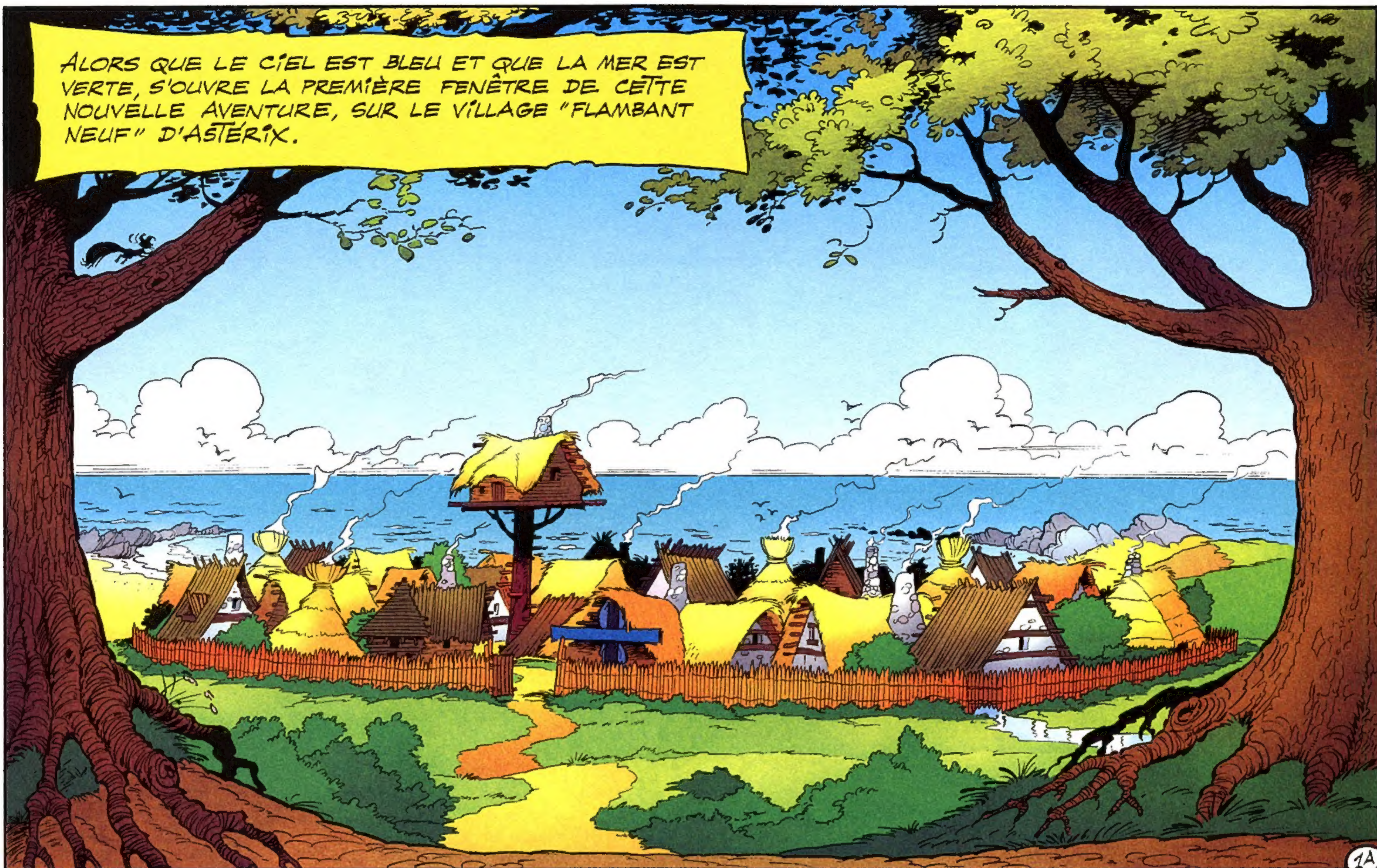


LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ

26, AVENUE VICTOR HUGO 75116 PARIS.

www.asterix.com

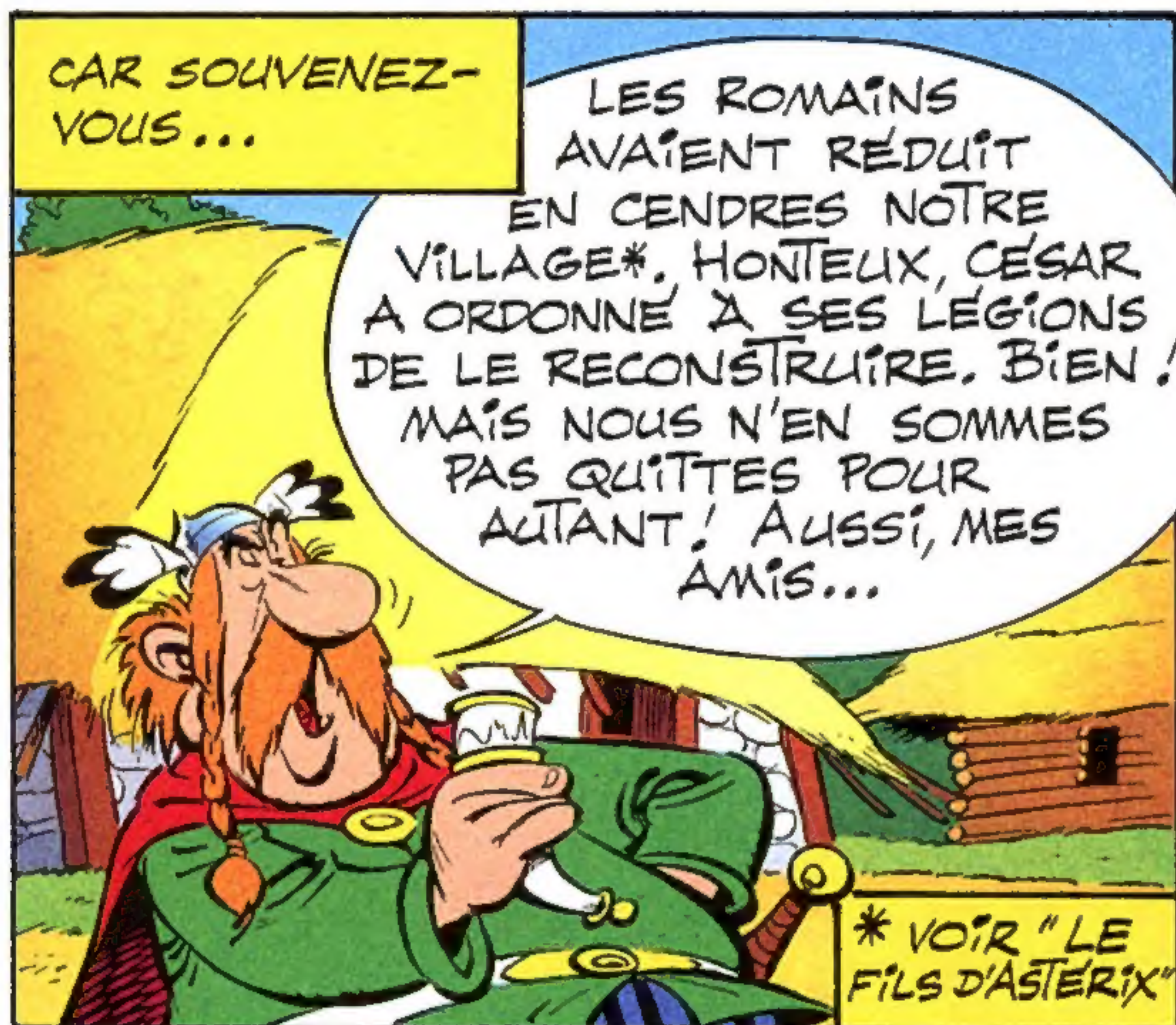
ALORS QUE LE CIEL EST BLEU ET QUE LA MER EST VERTE, S'OUVRE LA PREMIÈRE FENÊTRE DE CETTE NOUVELLE AVENTURE, SUR LE VILLAGE "FLAMBANT NEUF" D'ASTÉRIX.



CAR SOUVENEZ-VOUS...

LES ROMAINS AVAIENT RÉDUIT EN CENDRES NOTRE VILLAGE*. HONTEUX, CÉSAR A ORDONNÉ À SES LÉGIONS DE LE RECONSTRUIRE. BIEN ! MAIS NOUS N'EN SOMMES PAS QU'TTES POUR AUTANT ! AUSSI, MES AMIS...

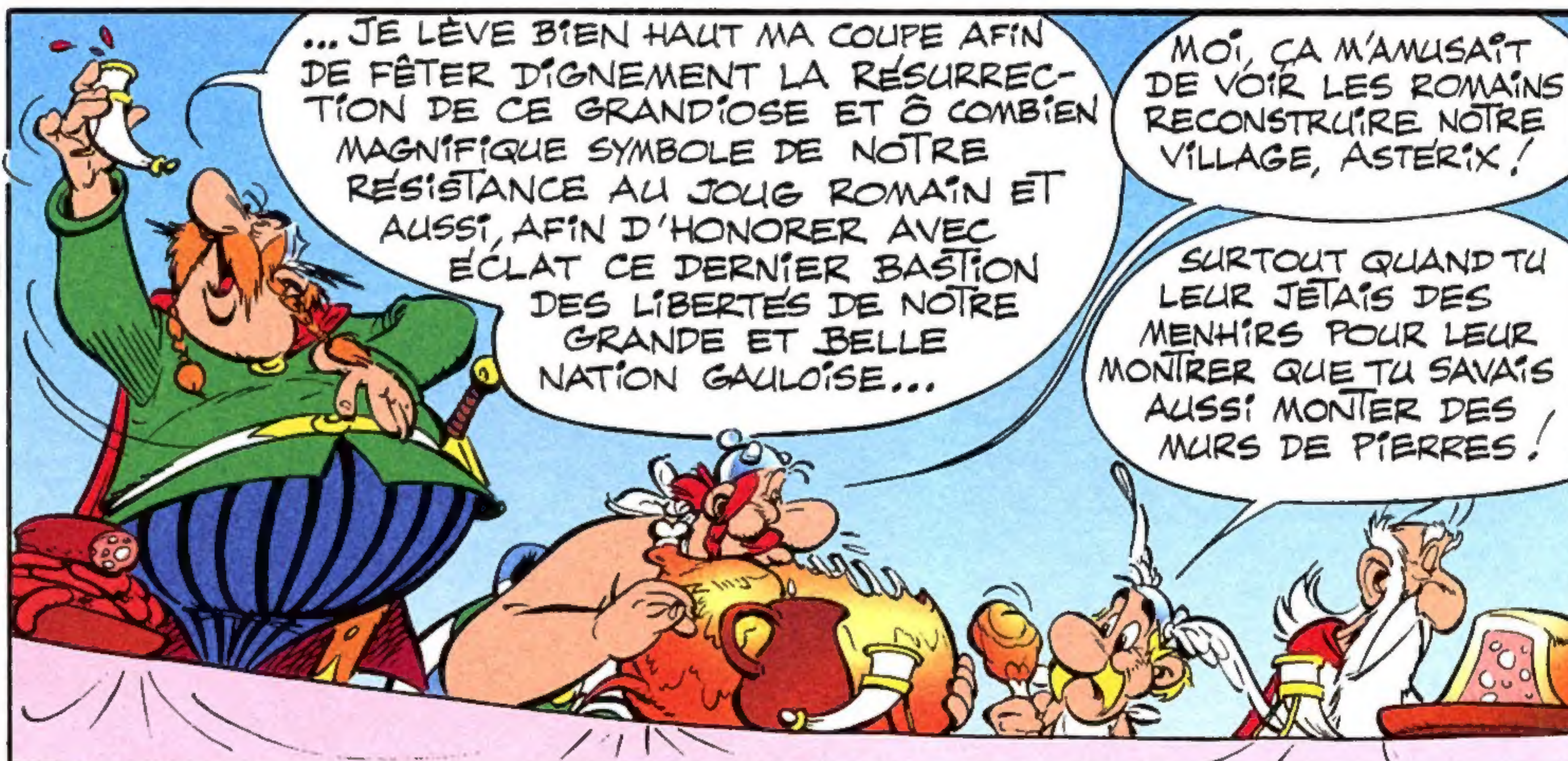
* VOIR "LE FILS D'ASTÉRIX"



... JE LÈVE BIEN HAUT MA COUPE AFIN DE FÊTER D'IGNEMENT LA RÉSURRECTION DE CE GRANDIOSE ET Ô COMBIEN MAGNIFIQUE SYMBOLE DE NOTRE RÉSISTANCE AU JOUG ROMAIN ET AUSSI, AFIN D'HONORER AVEC ÉCLAT CE DERNIER BASTION DES LIBERTÉS DE NOTRE GRANDE ET BELLE NATION GAULOISE...

MOI, CA M'AMUSAIT DE VOIR LES ROMAINS RECONSTRUIRE NOTRE VILLAGE, ASTÉRIX !

SURTOUT QUAND TU LEUR JETAIS DES MENHIRS POUR LEUR MONTRER QUE TU SAVAIS AUSSI MONTER DES MURS DE PIERRES !



... ET JE VOUS D'IS...

EN TOUT CAS, ILS ONT ÉTÉ PLUS RAPIDES QUE PRÉVU !...

LA PEUR EST PARFOIS UN ÉTONNANT STIMULANT, OBÉLIX !

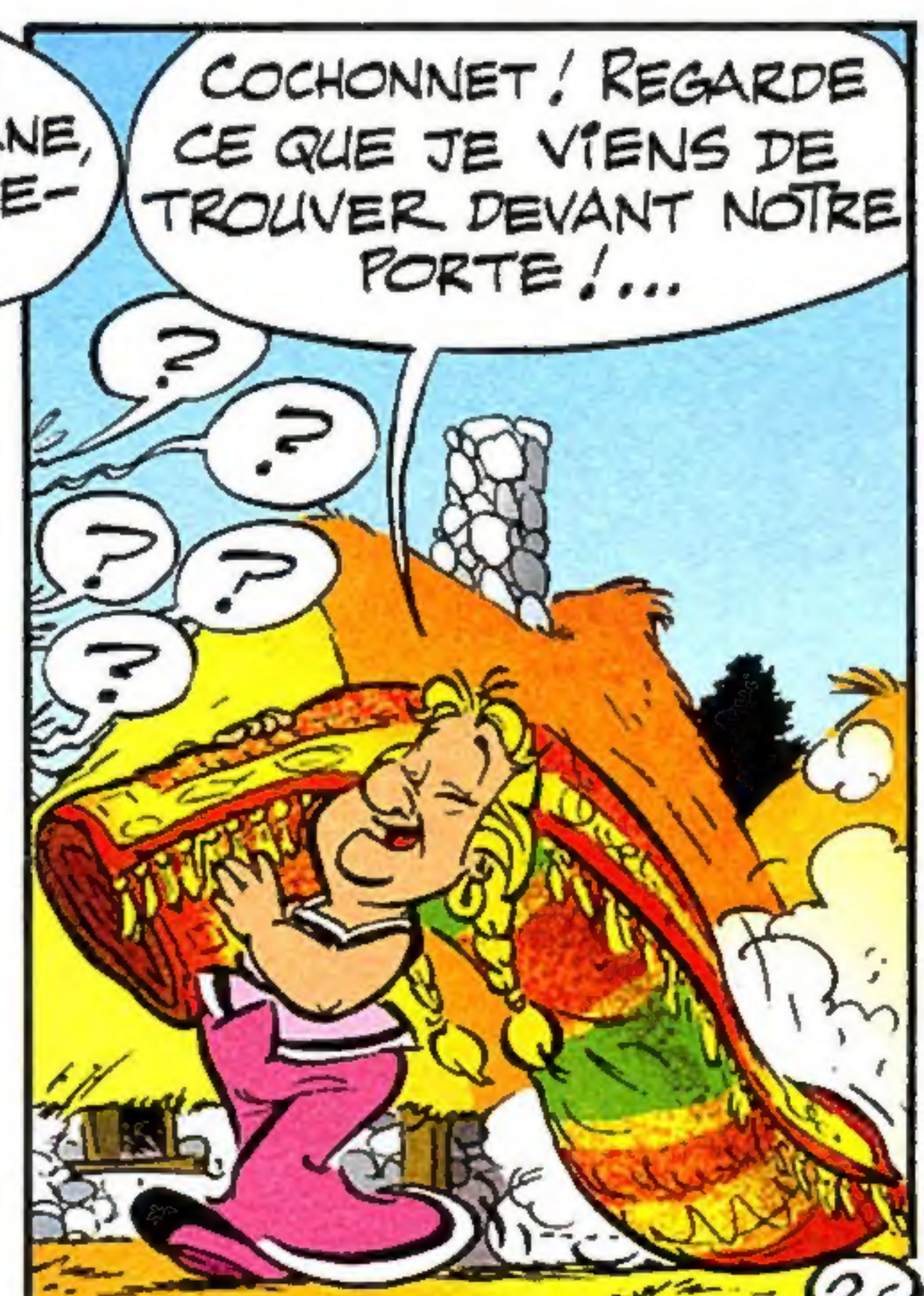
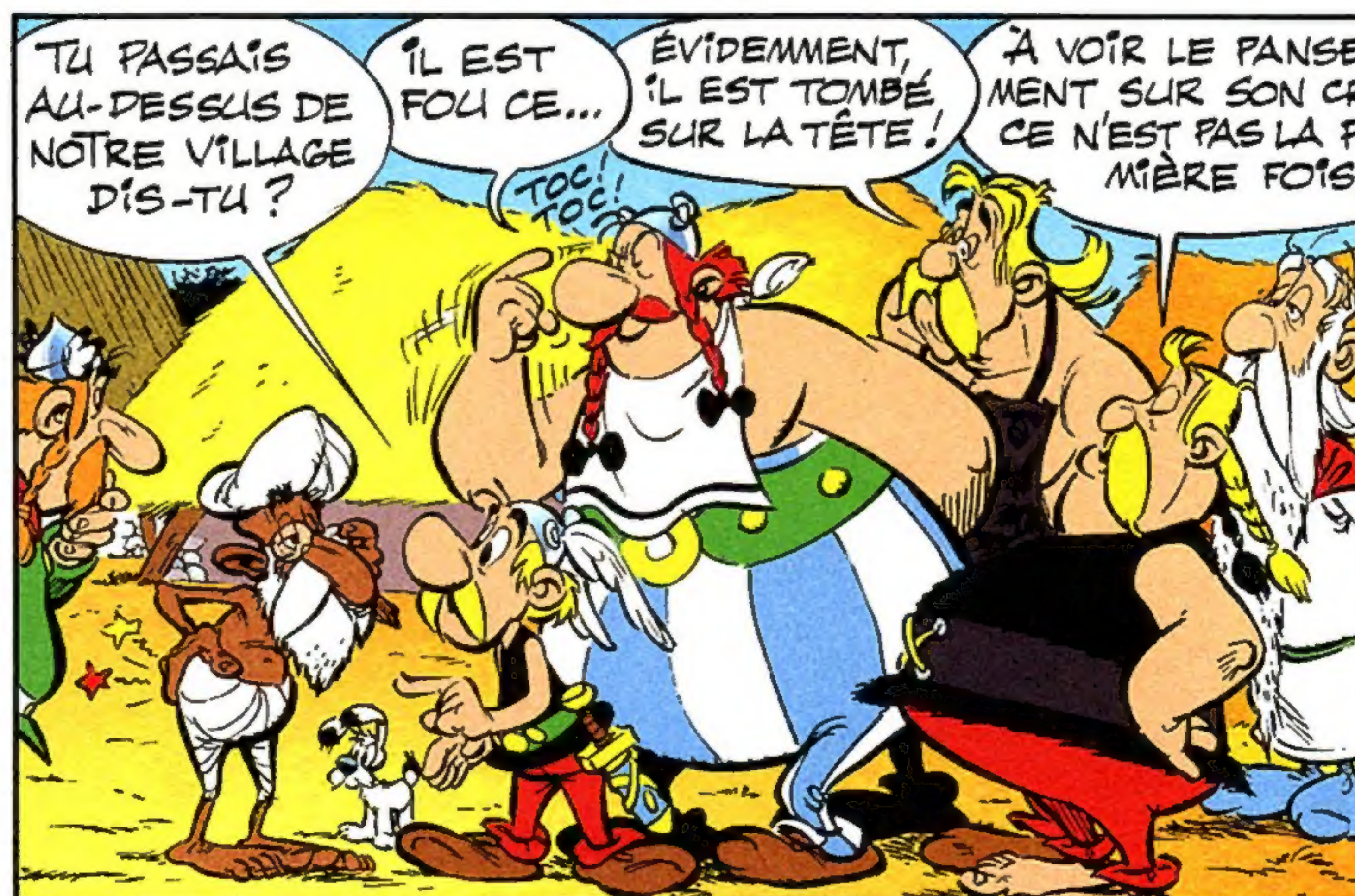
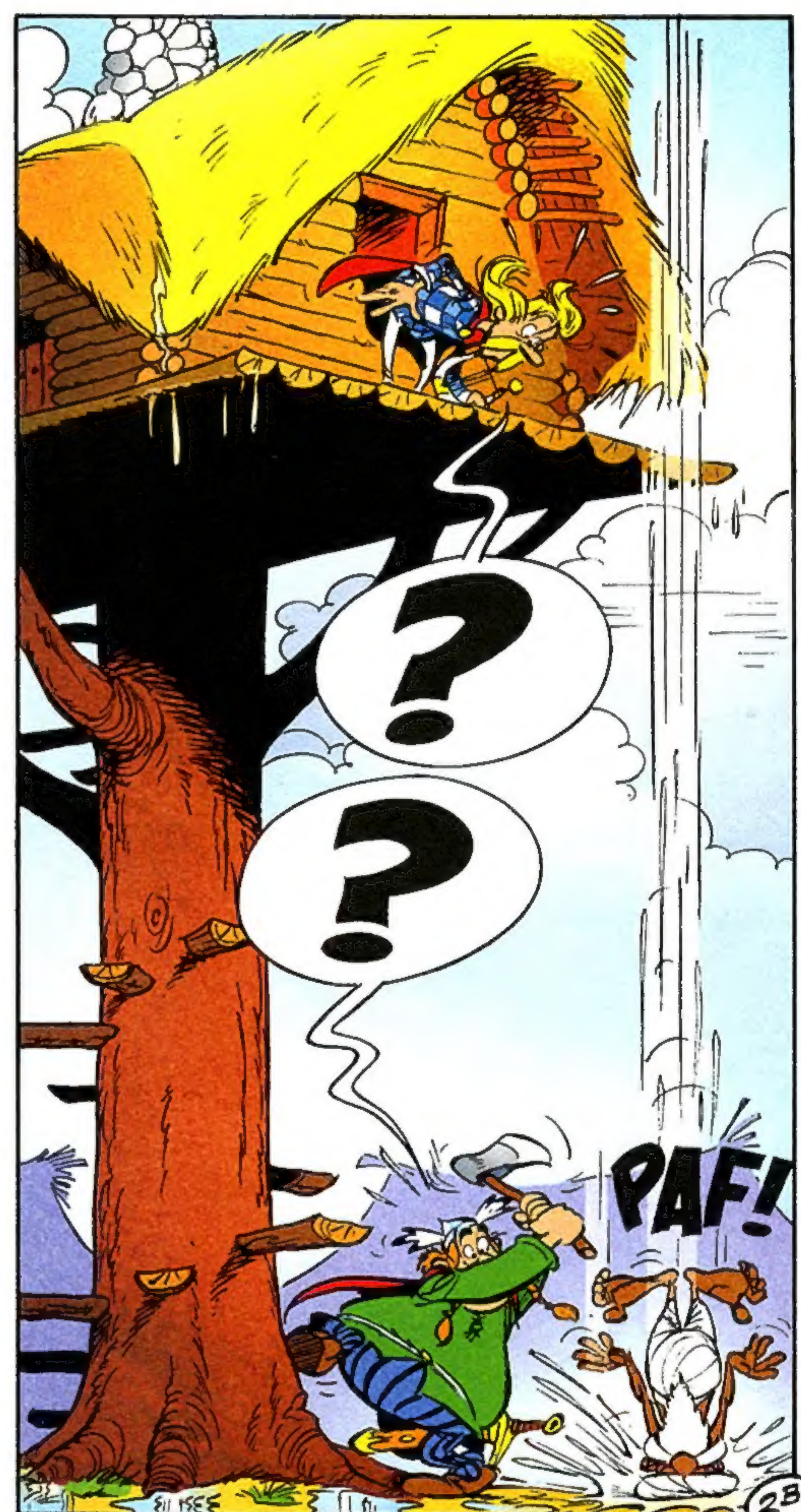
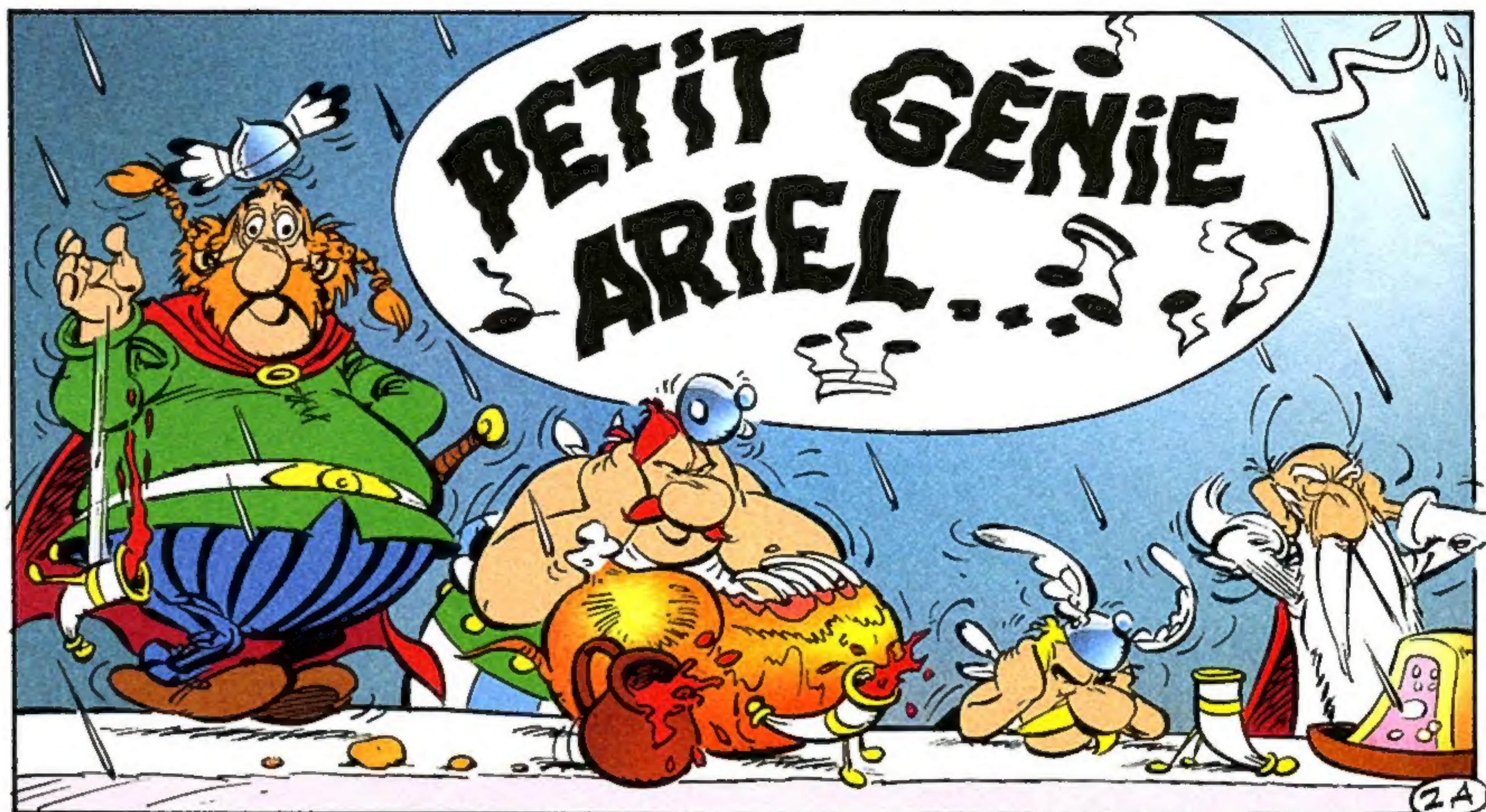
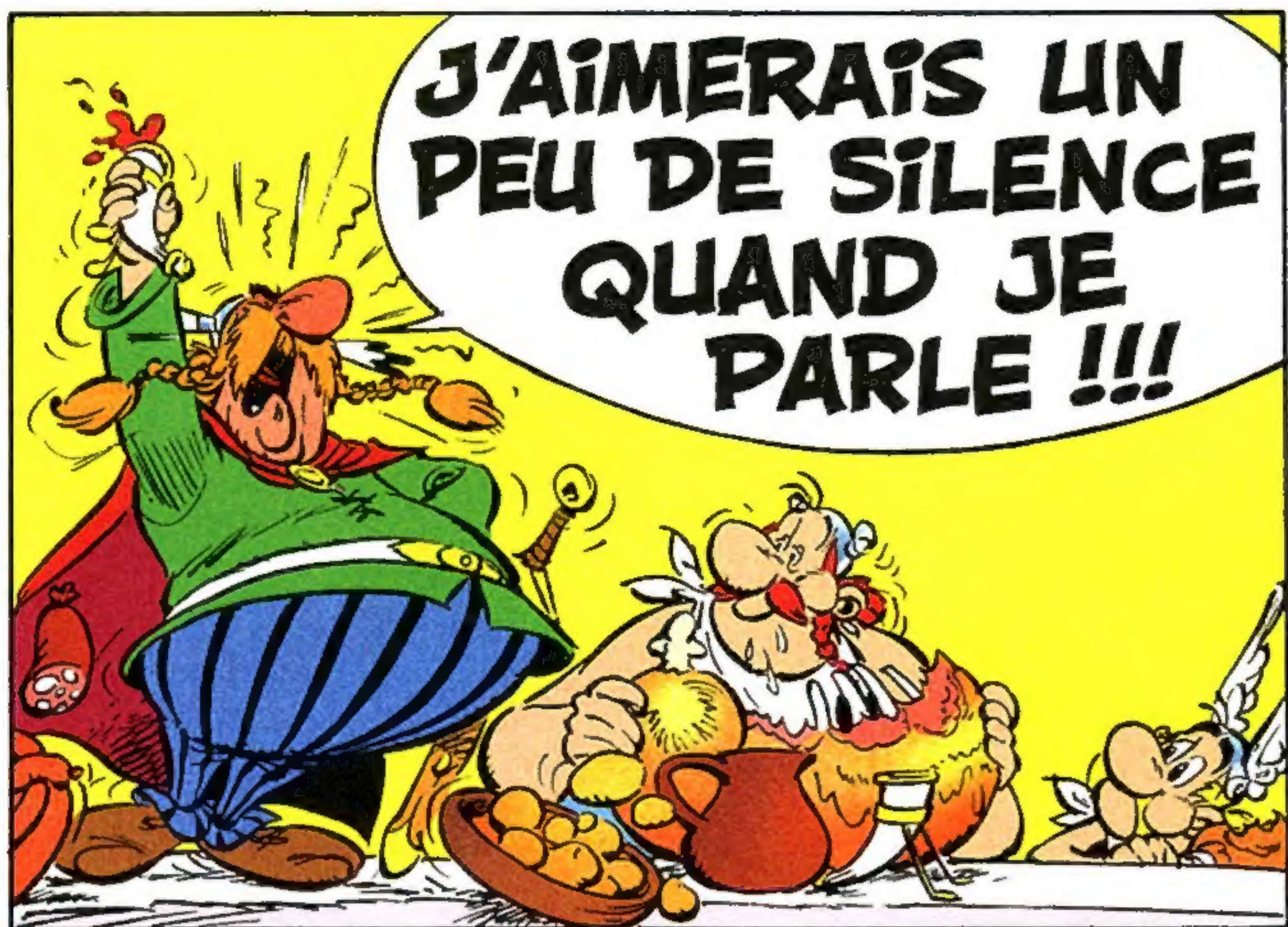
C'EST AGREABLE D'HABITER DANS DES HUTTES TOUTES NEUVES !

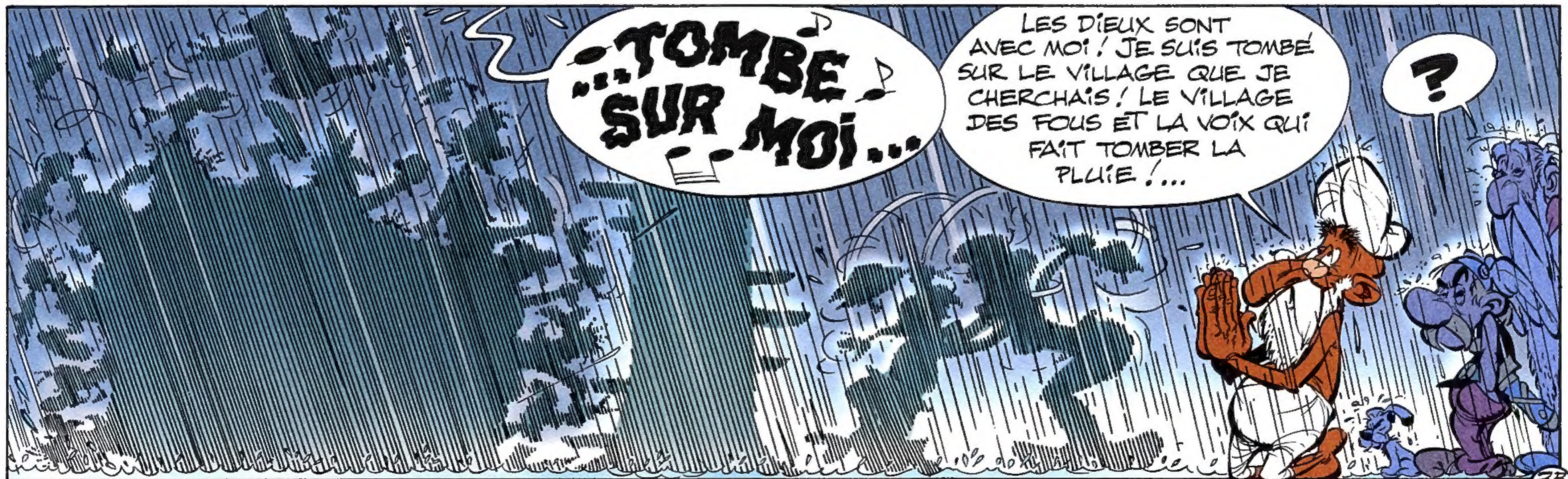
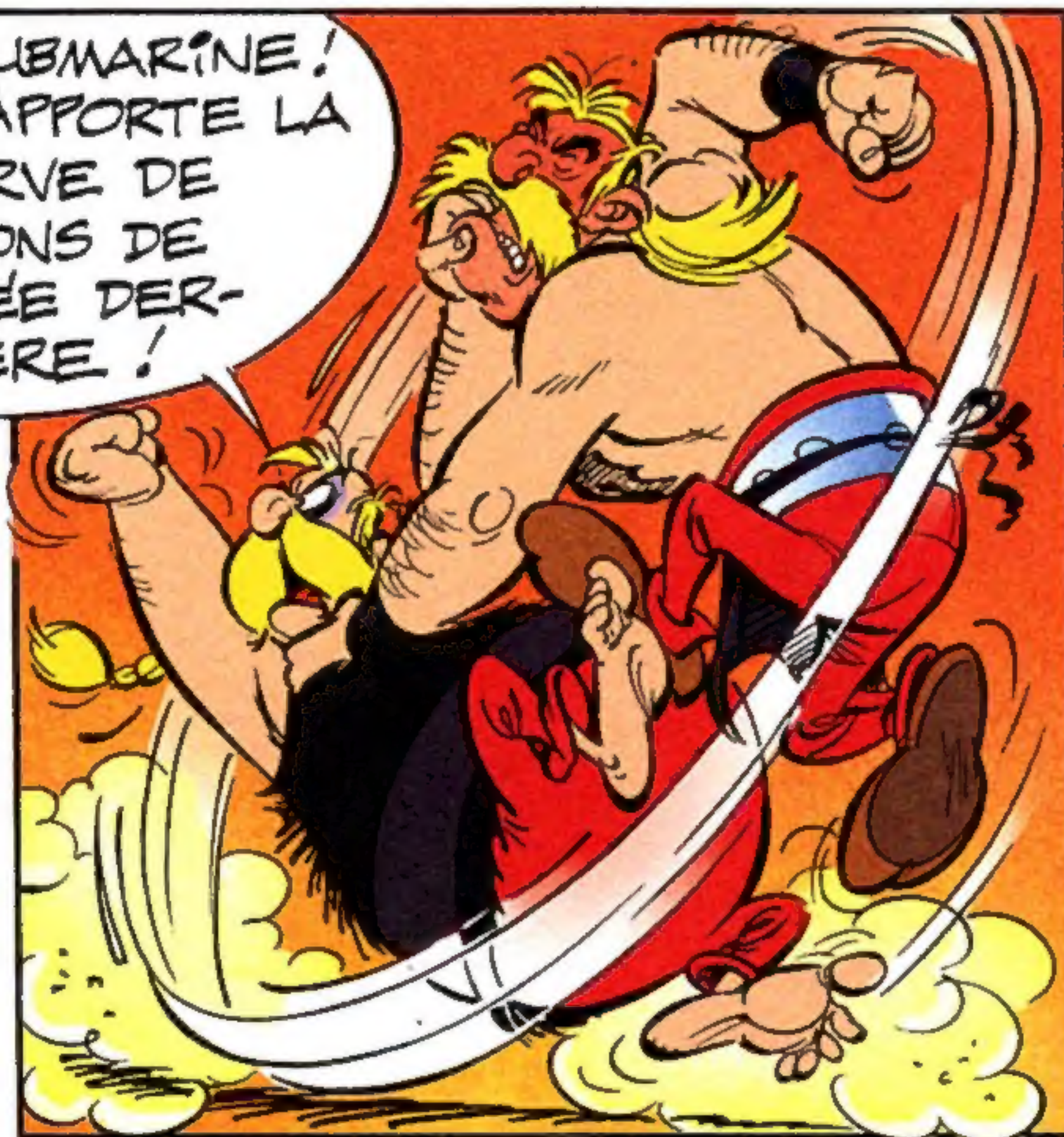
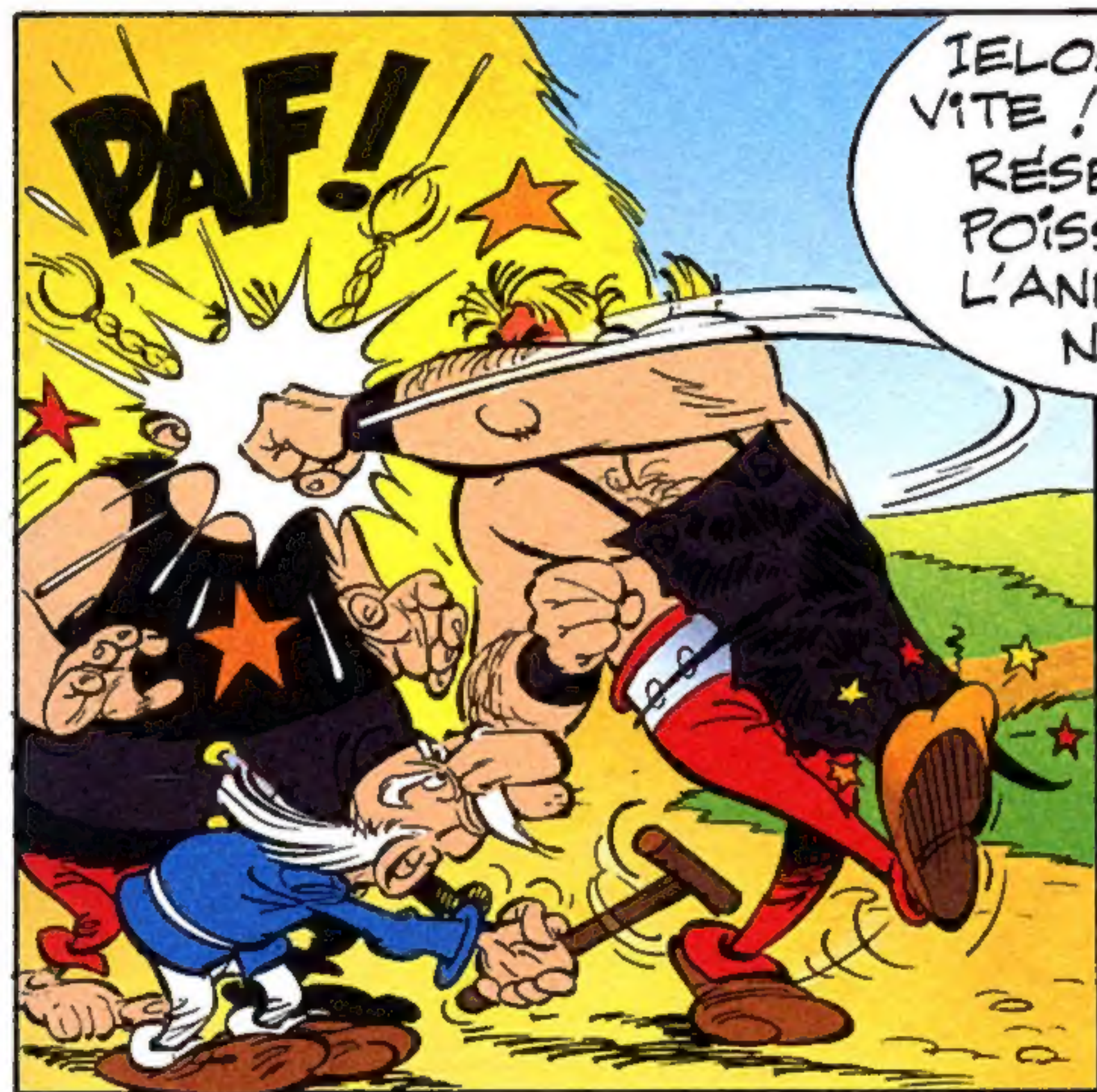
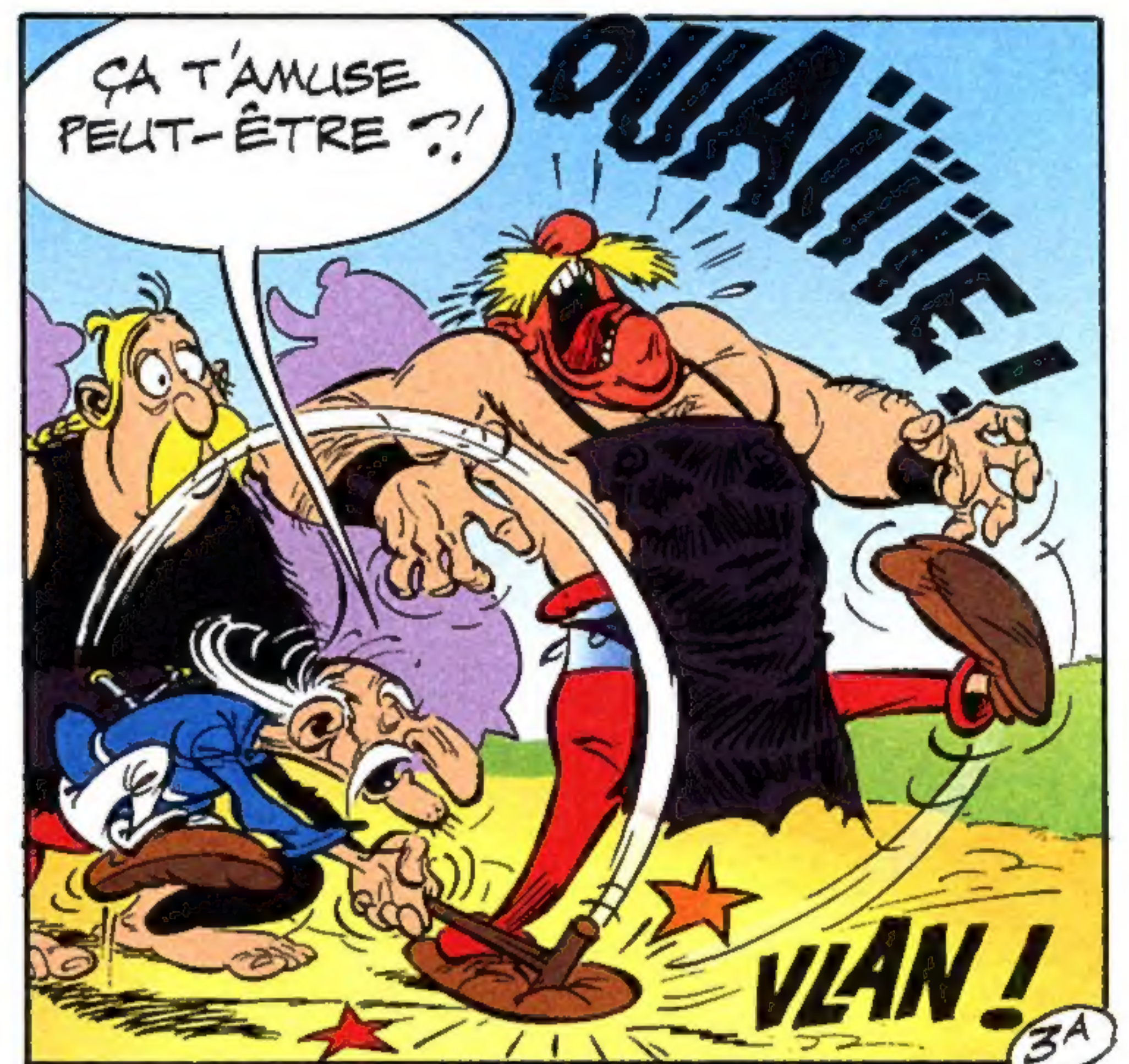
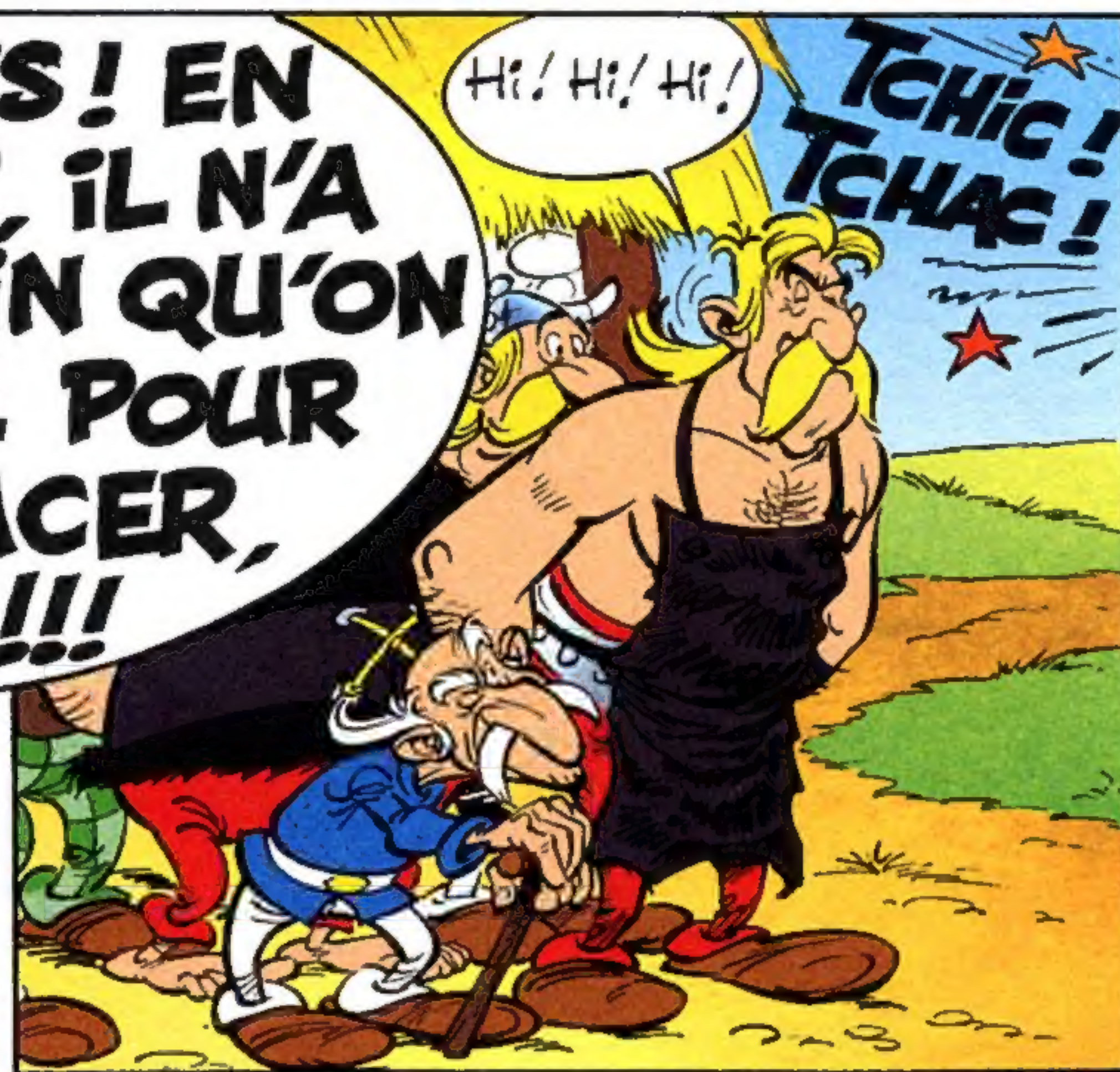
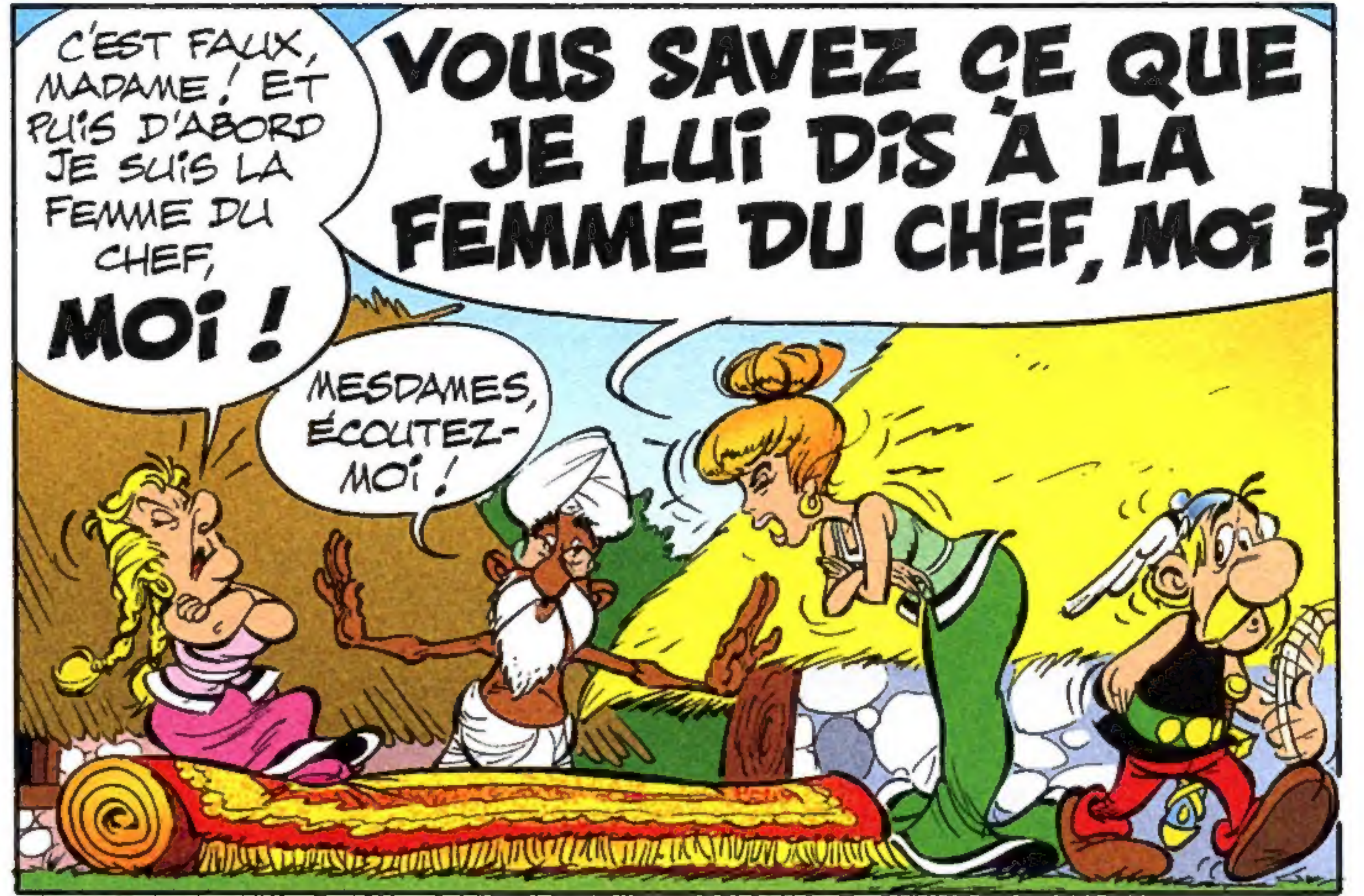
OUI, MAIS TANT QU'À FAIRE, JE N'AURAIS PAS ÉTÉ CONTRE UNE ARCHITECTURE PLUS MODERNE, STYLE VILLA GALLO-ROMAINE PAR EXEMPLE !

LA COLONNE ROMAINE EST HORS DE PRIX ; C'EST UNE VRAIE RUINE, PARAÎT-IL !

AU FAIT, C'EST CURIEUX, JE N'AI PAS ENCORE VU ASSURANCETOURIX NOTRE BARDE !

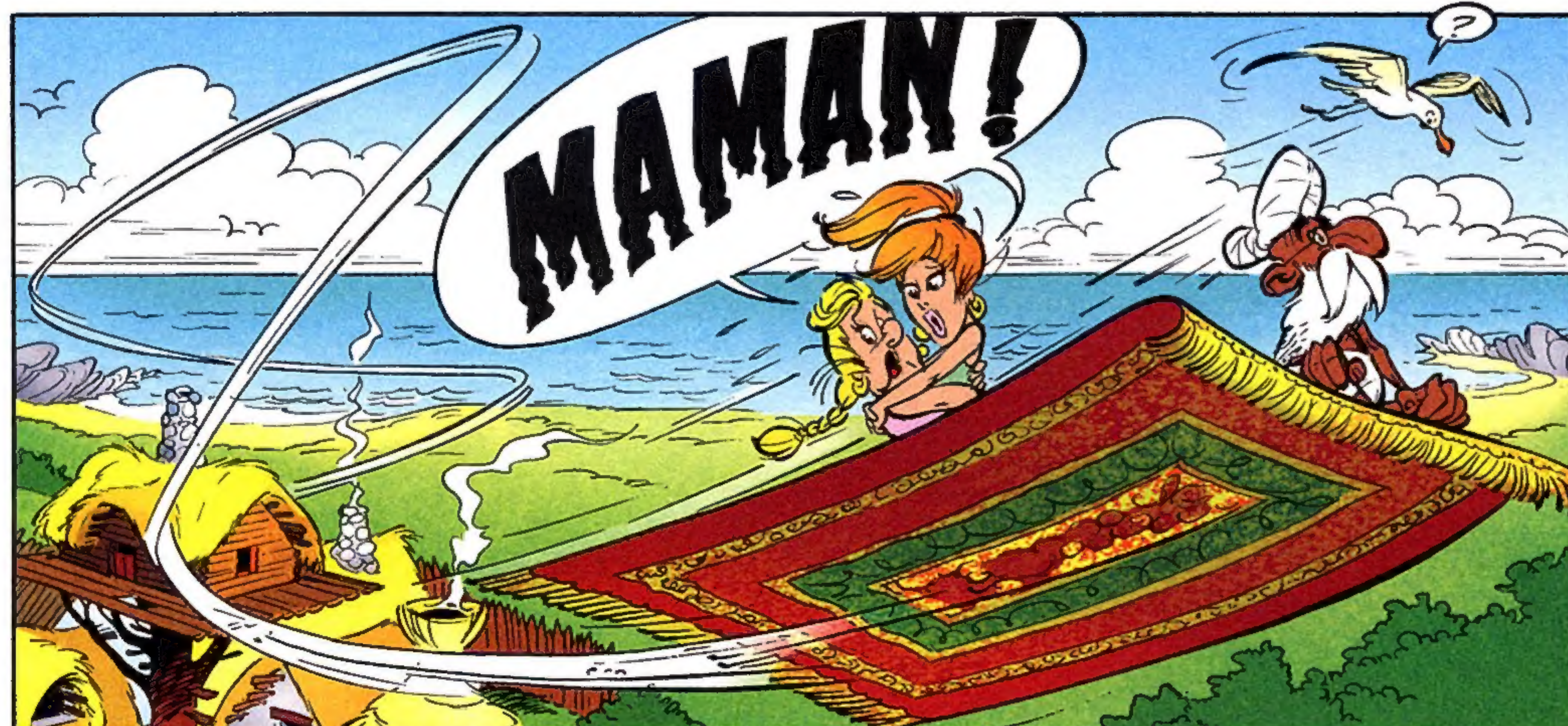
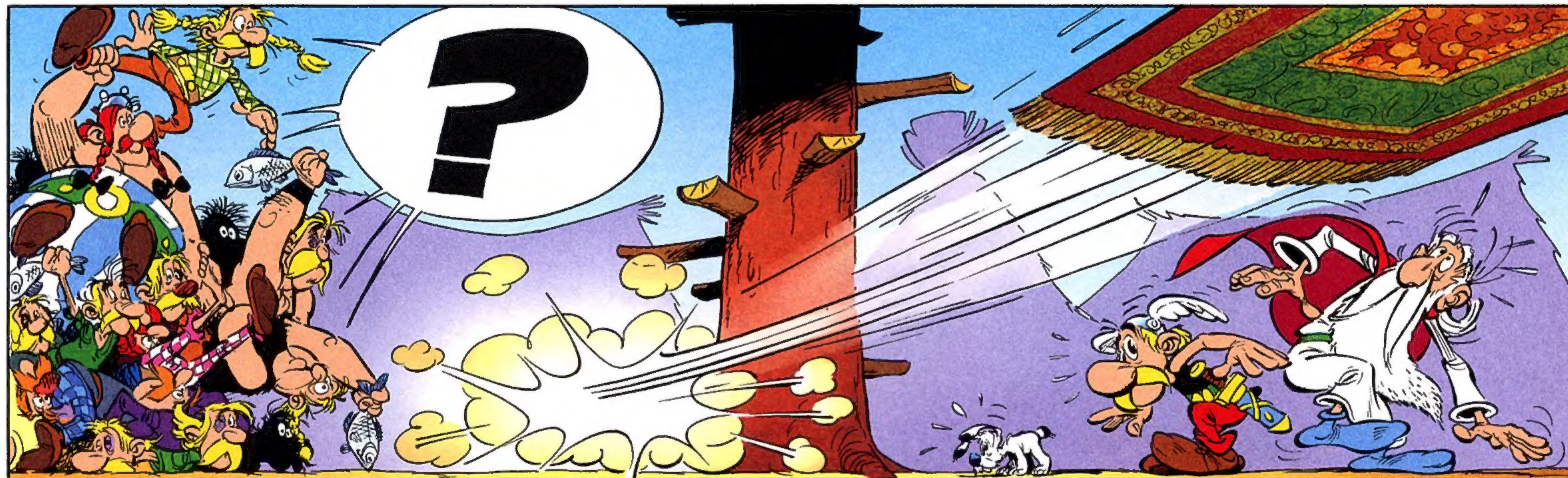
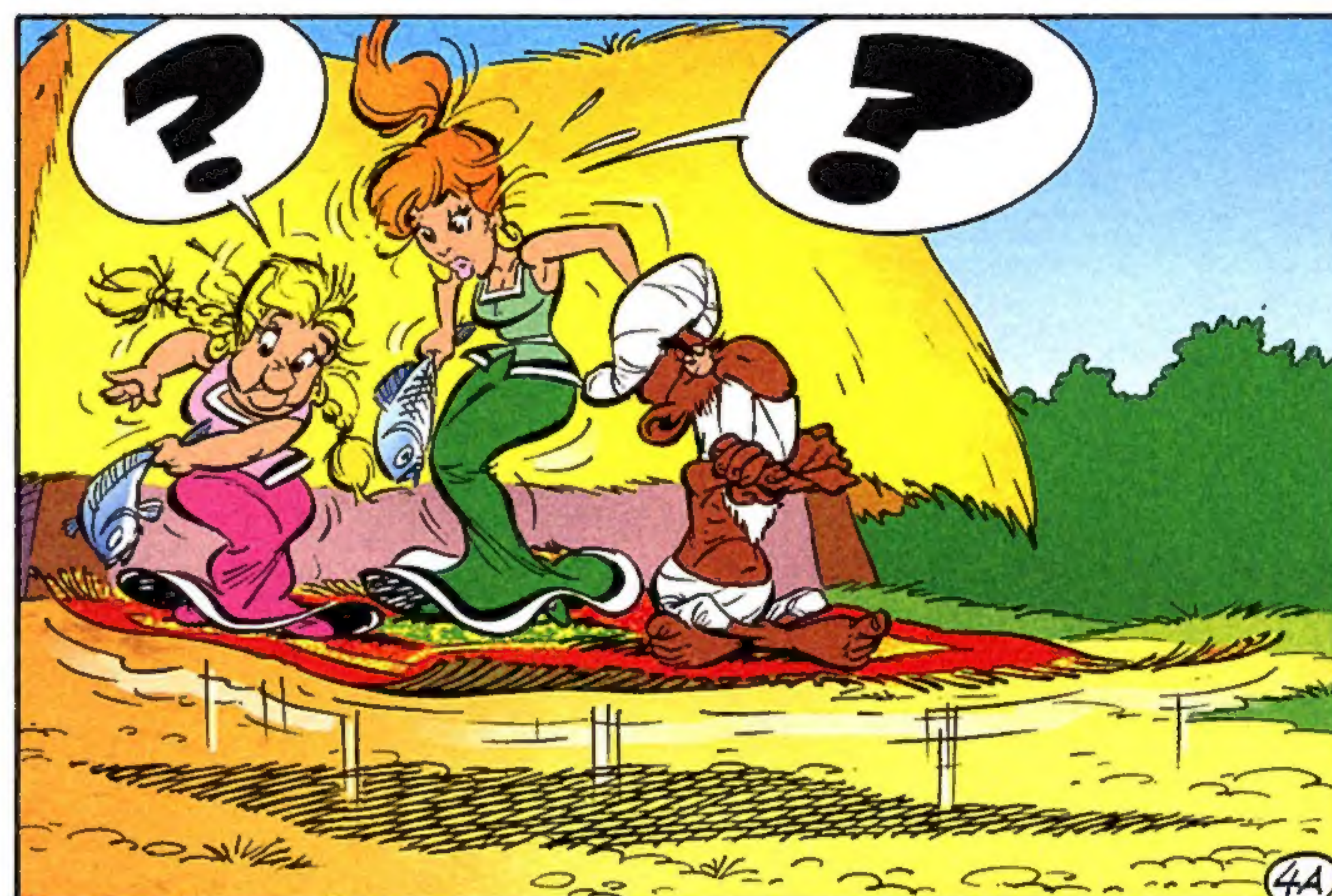
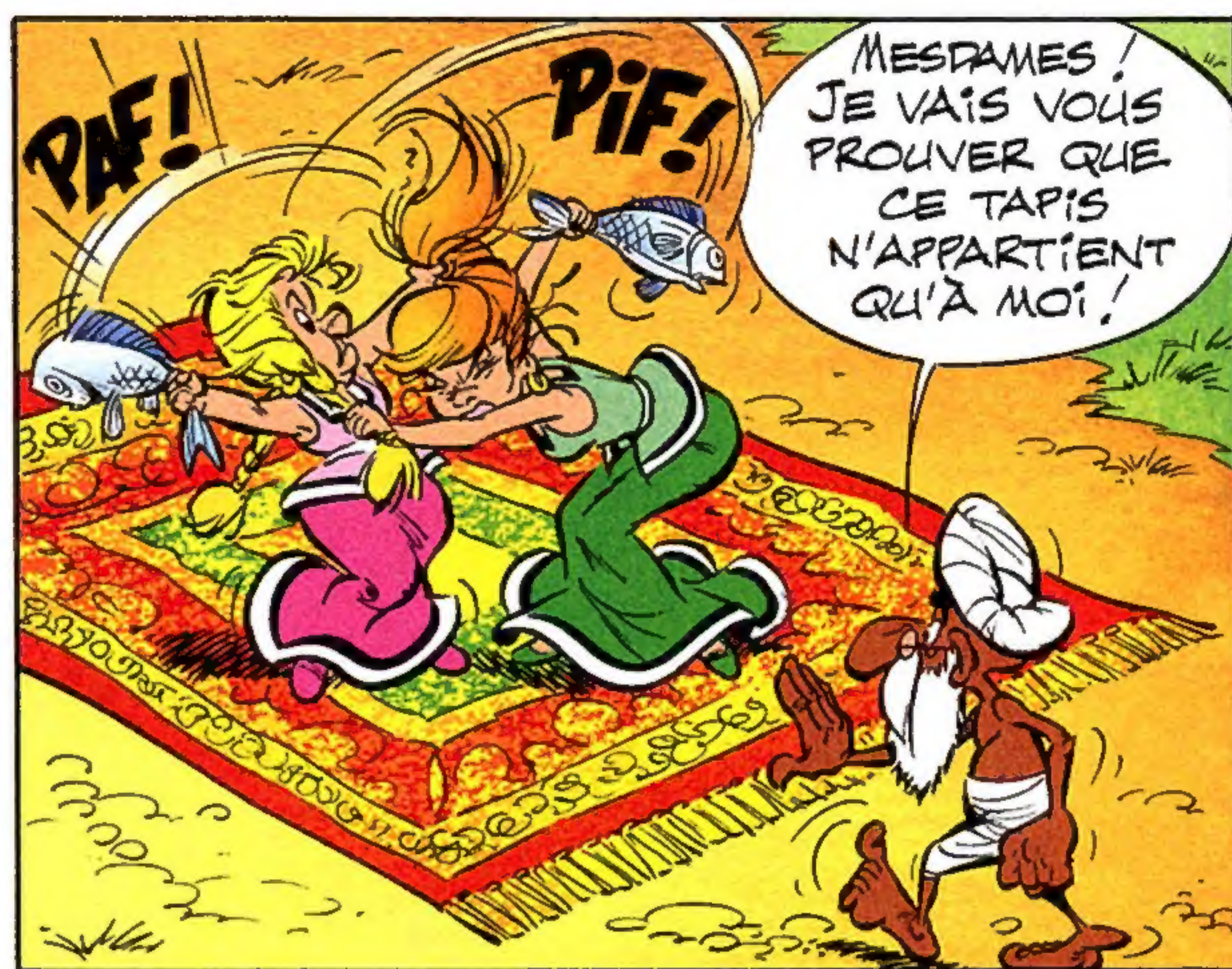


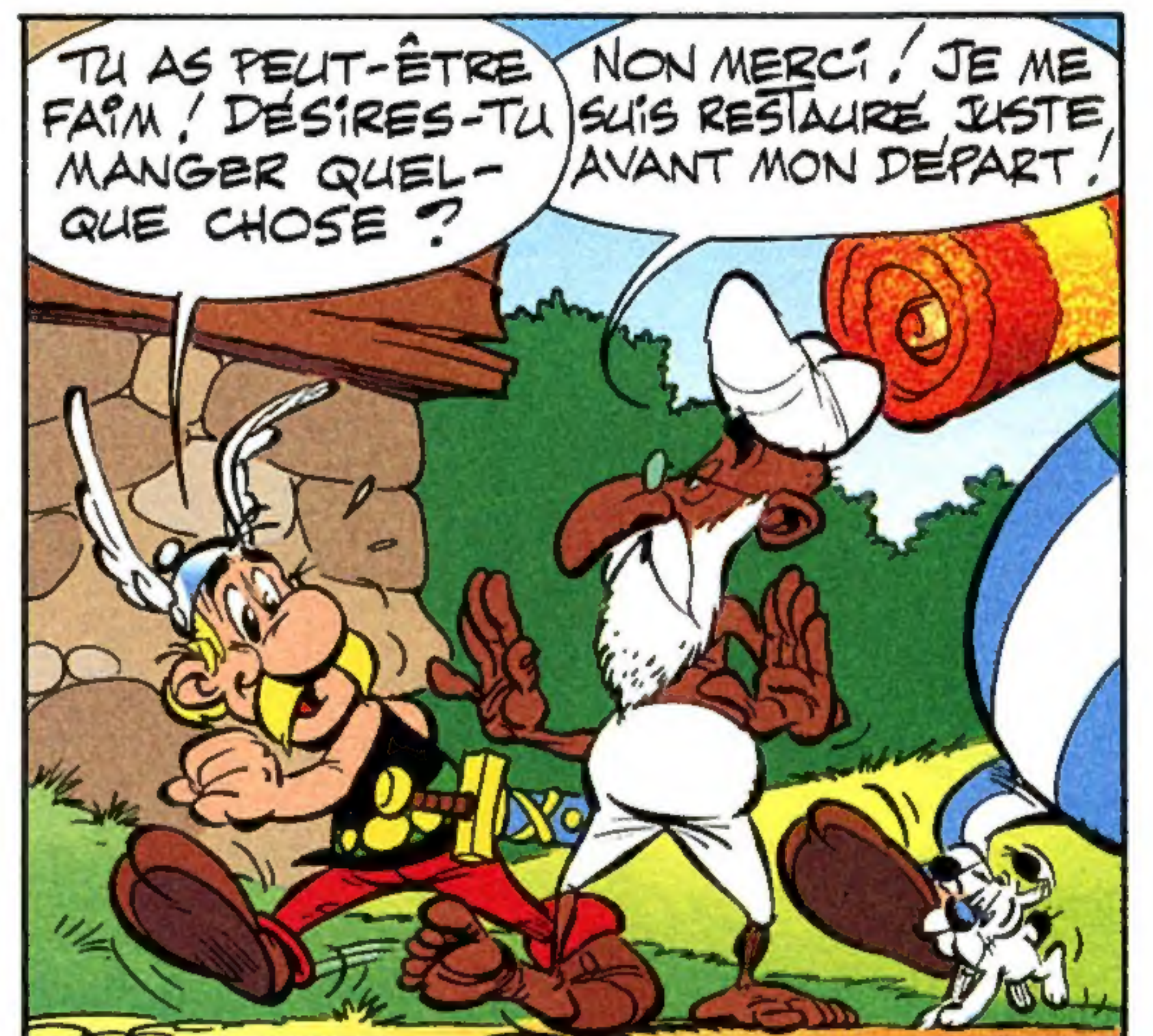
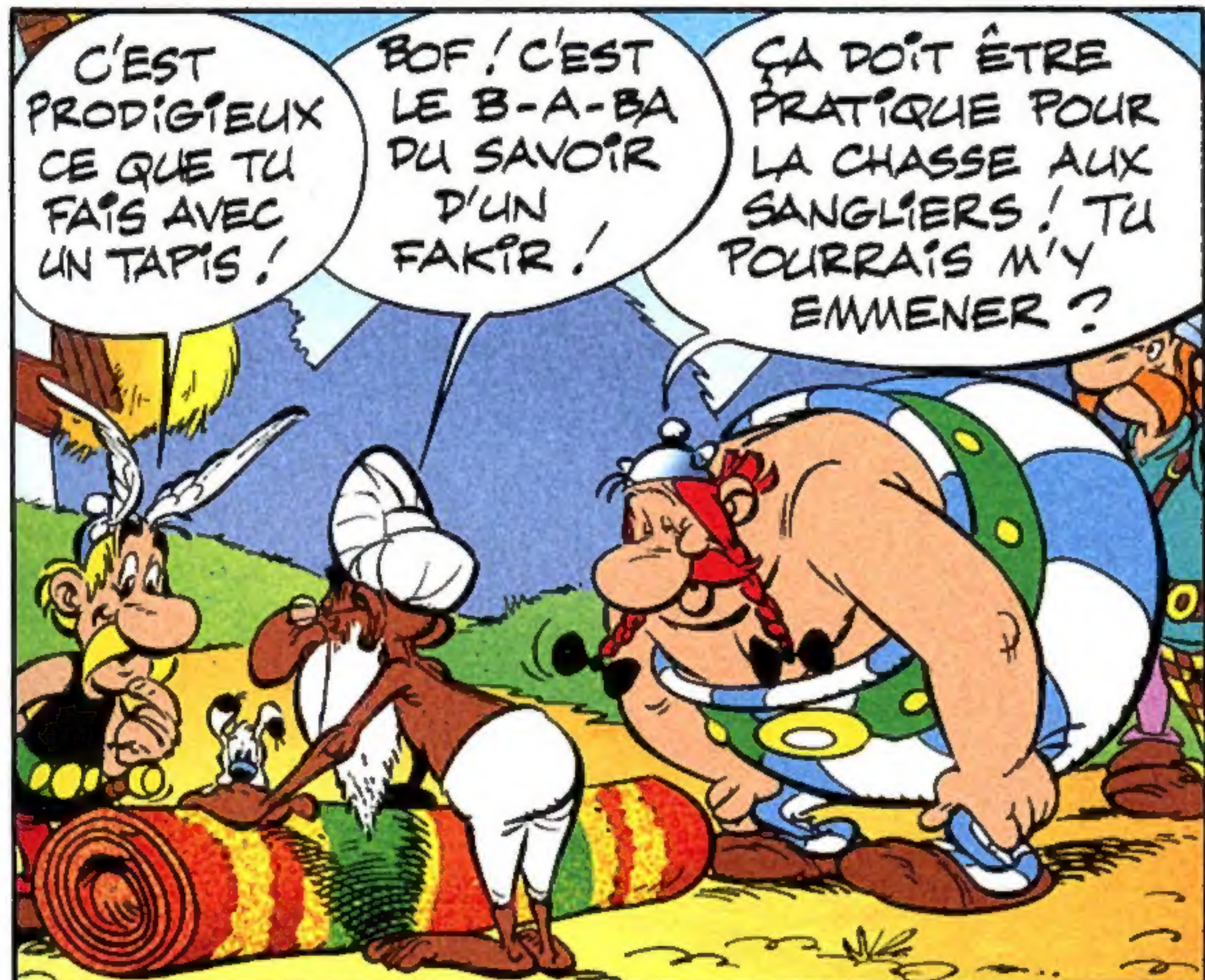
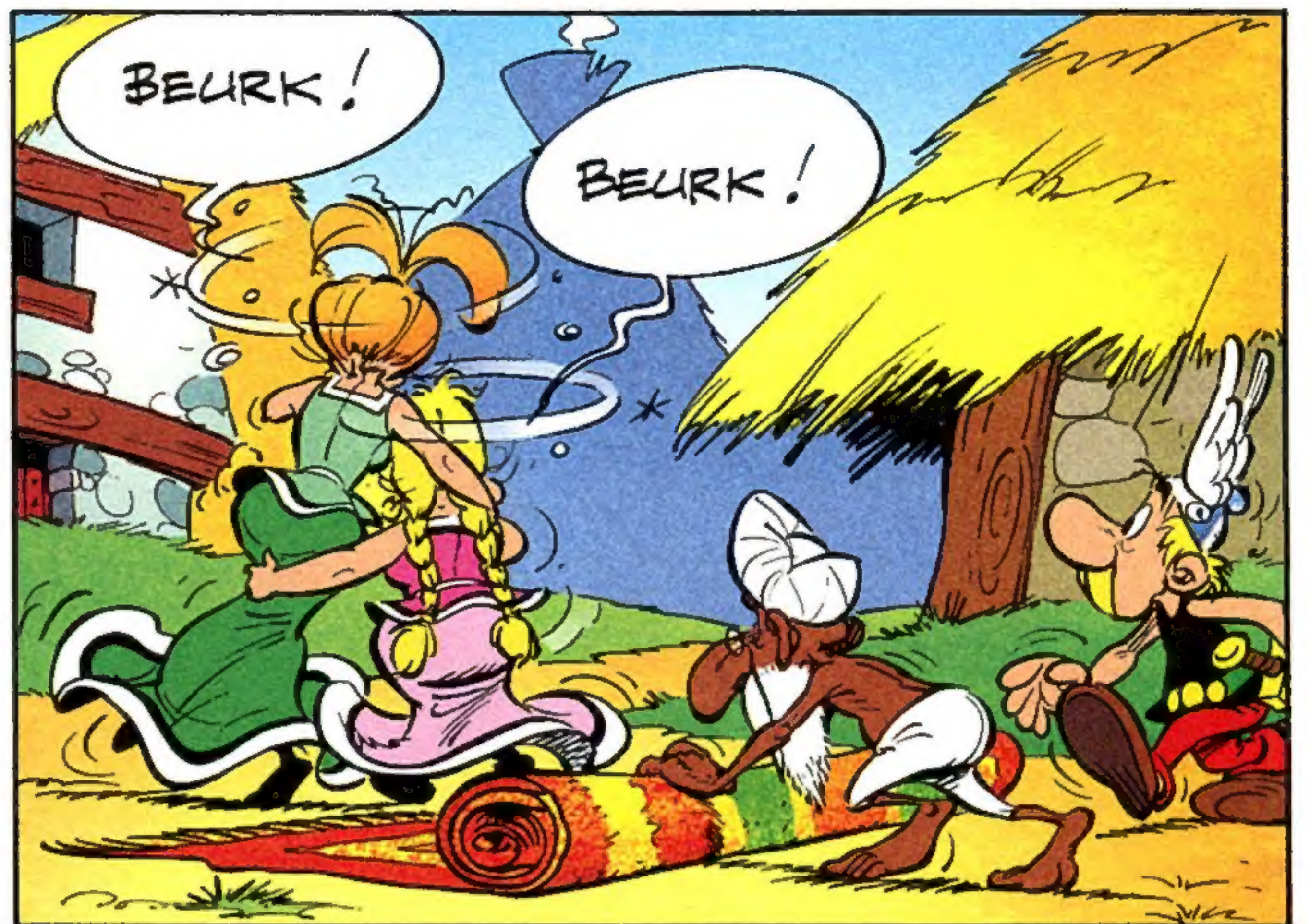
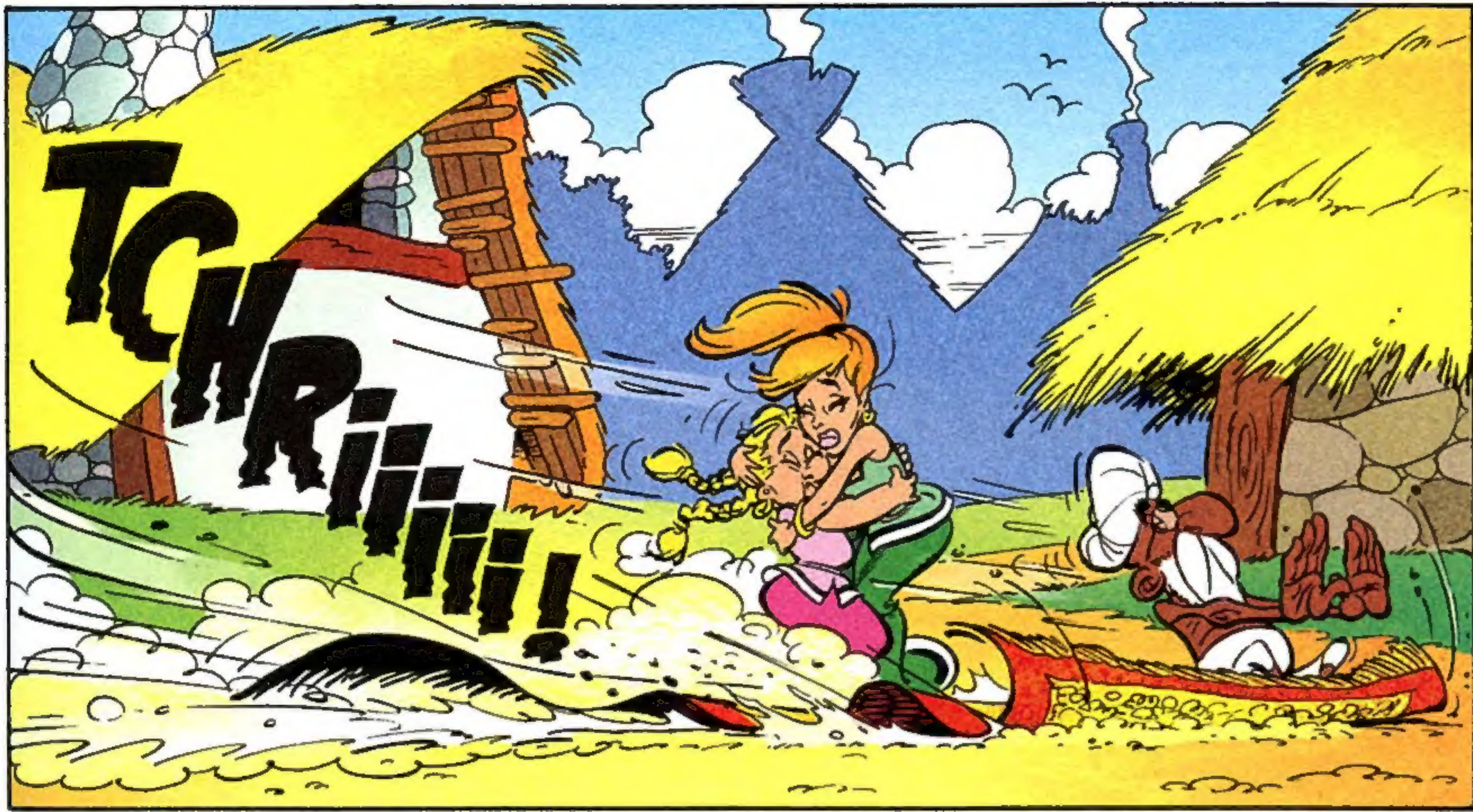






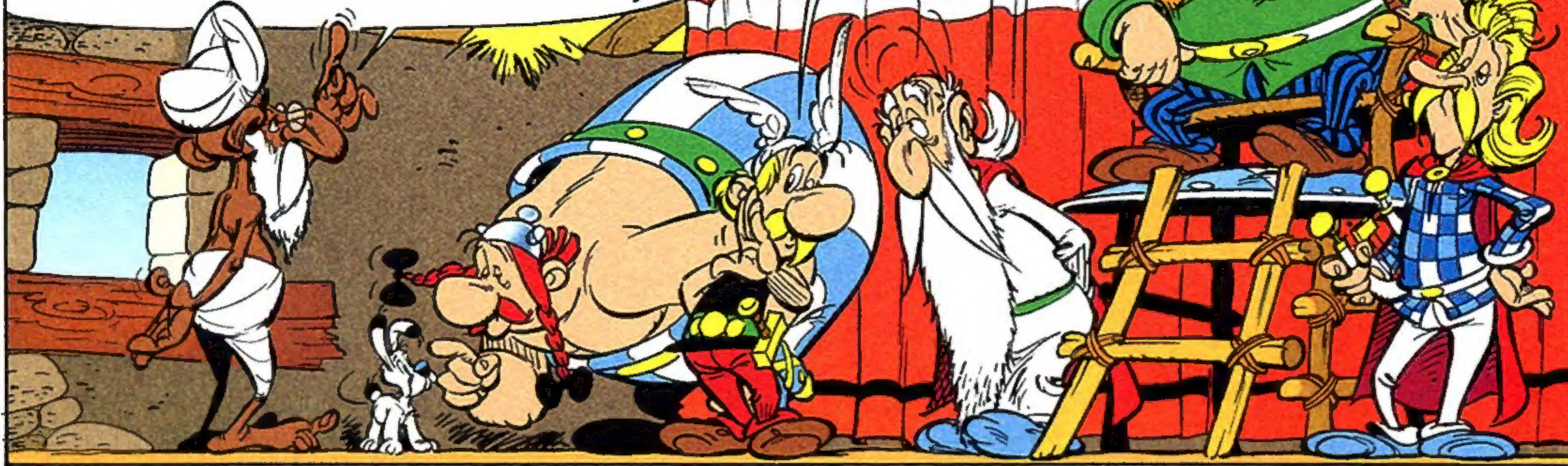
JE VIENS D'UN PAYS
D'ORIENT TRÈS LOIN-
TAIN. LÀ-BAS, UN ANCIEN
LÉGIONNAIRE ROMAIN,
DEVENU MARCHAND, M'A
CONTE VOS EXPLOITS. AUSSI
J'AI FAIT TOUT CE GRAND
VOYAGE AFIN DE VOUS
DEMANDER DE L'AIDE.
C'EST TRÈS
IMPORTANT !





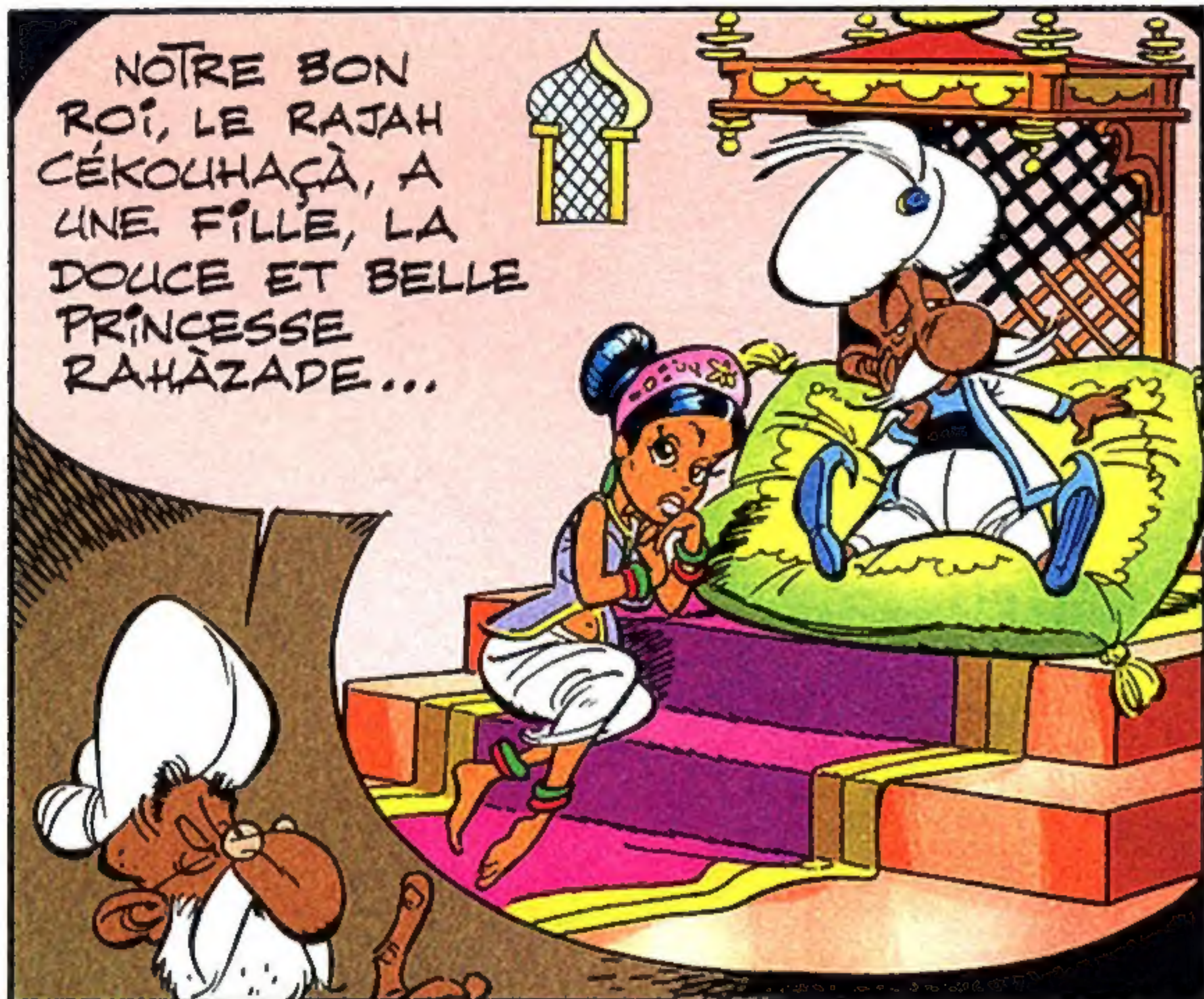
JE VIENS D'UN ROYAUME SITUÉ DANS LA VALLÉE DU GANGE. LE CLIMAT Y EST CHAUD ET SEC, SAUF PENDANT QUELQUES MOIS DE L'ANNÉE OÙ DES PLUIES BIEN-FAITRIÈRES IRRIGUENT NOS CULTURES ; C'EST L'ÉPOQUE DE LA MOUSSON !

J'ESPÈRE QU'IL N'A PAS FAIT TOUT LE VOYAGE POUR NOUS PARLER DU TEMPS QU'IL FAIT !



MAIS NOUS AVONS DÙ CONTRARIER LE DIEU INDRA* CAR LA SAISON DE LA MOUSSON VA S'ACHEVER ET AUCUNE GOUTTE DE PLUIE N'EST ENCORE TOMBÉE. LA SAISON SÈCHE VA REVENIR EN APPORTANT LA FAMINE ET LA RUINE CHEZ NOTRE PEUPLE !...

* DIEU DES EAUX



NOTRE BON ROI, LE RAJAH CÉKOUHACÀ, A UNE FILLE, LA DOUCE ET BELLE PRINCESSE RAHÁZADE...

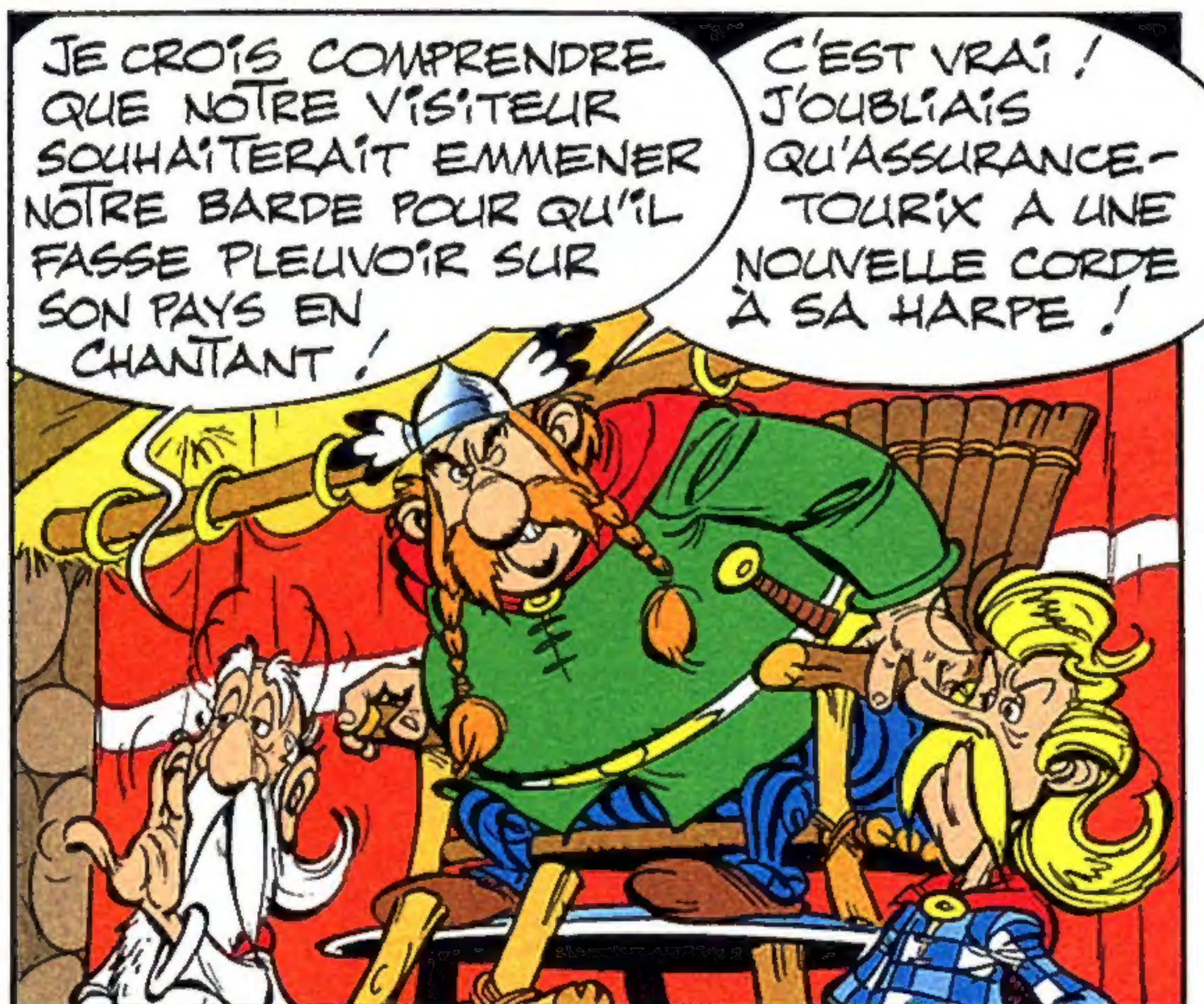


OR, LE GOUROU* KINOALAH, QUI CONVERSE AVEC LES DIEUX, A DÉCRÉTÉ QUE S'IL NE PLEUT PAS AVANT MILLE ET UNE HEURES, TEMPS QUI NOUS SEPARÉ DE LA SAISON SÈCHE, LA PRINCESSE RAHÁZADE DEVRA ALORS ÊTRE MENÉE SUR L'AUTEL DES SACRIFICES AFIN D'APaiser LA COLÈRE DES DIEUX !

* MAÎTRE D'UNE CASTE RELIGIEUSE.

HE HE, HE !

JE NE VOIS PAS CE QUE NOUS POUVONS FAIRE POUR TOI ! MALHEUREUSEMENT, NOUS NE FAISONS PAS LA PLUIE ET LE BEAU TEMPS.



JE CROIS COMPRENDRE QUE NOTRE VISITEUR SOUHAITERAIT EMMENER NOTRE BARDE POUR QU'IL FASSE PLEUVOIR SUR SON PAYS EN CHANTANT !

C'EST VRAI ! J'OUBLIAIS QU'ASSURANCE-TOURIX A UNE NOUVELLE CORDE À SA HARPE !



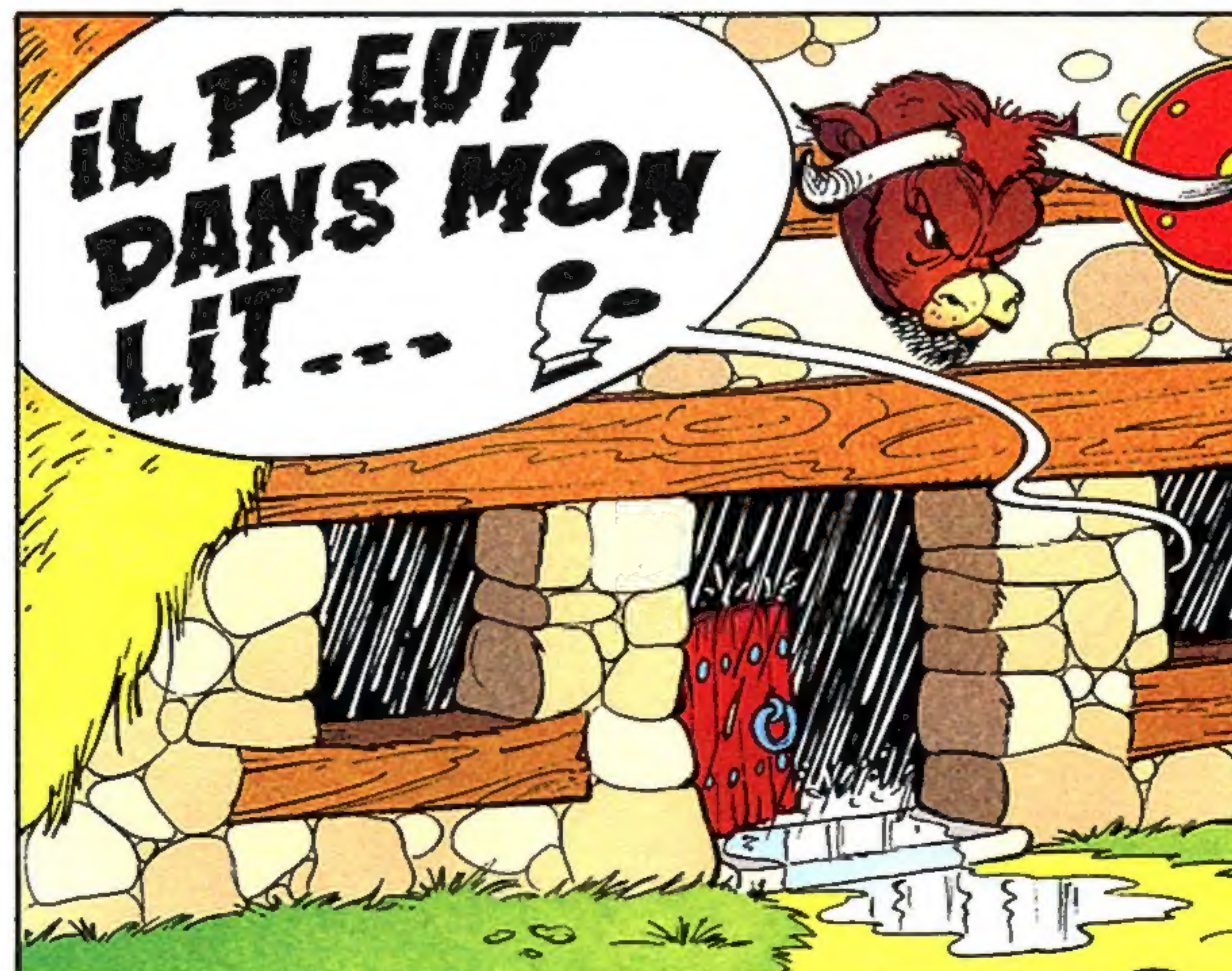
C'EST ENTENDU, FAKIR ! NOUS TE CONFIONS NOTRE BARDE ! ASTÉRIX ET OBÉLIX T'ACCOMPAGNERONT ÉGALEMENT !



C'EST FAUX ! JE NE SUIS PAS RESPONSABLE DE LA PLUIE QUI TOMBE ! LA PREUVE !



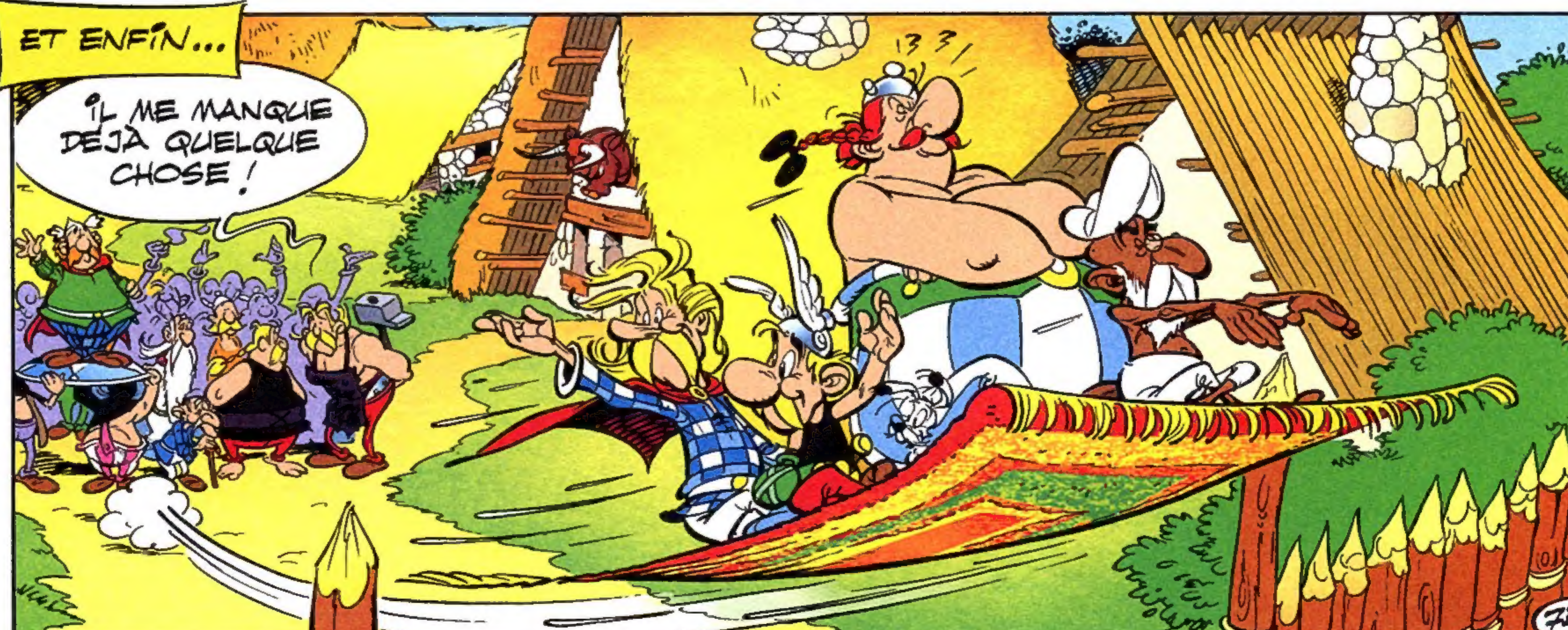
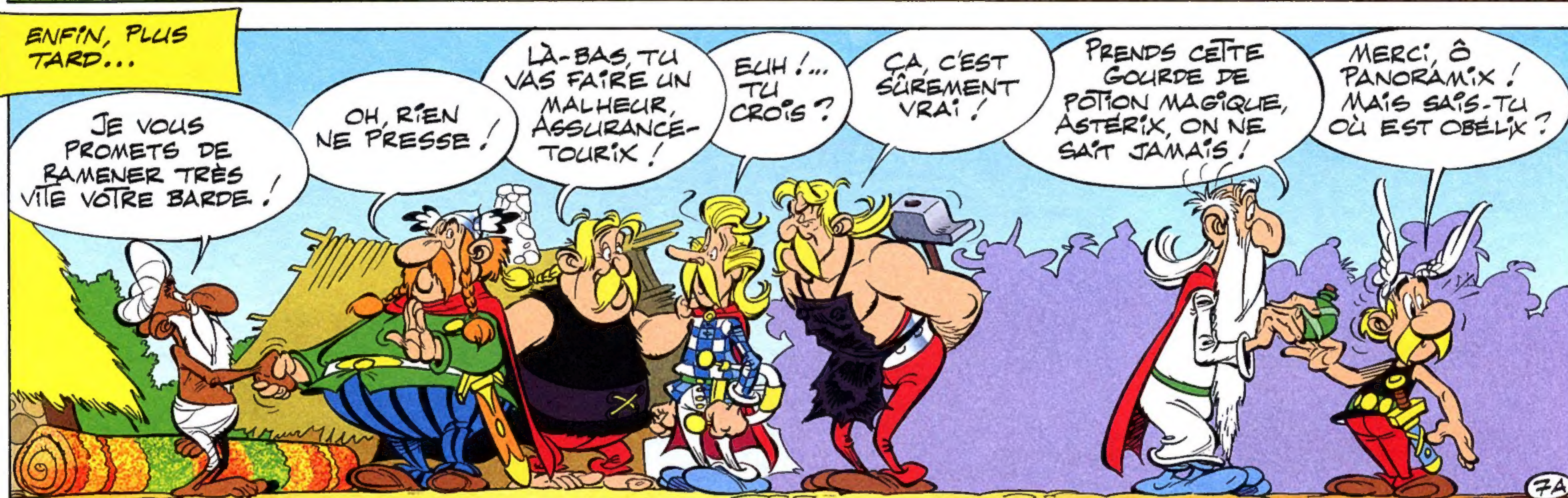
IL PLEUT DANS MA CHAMBRE...

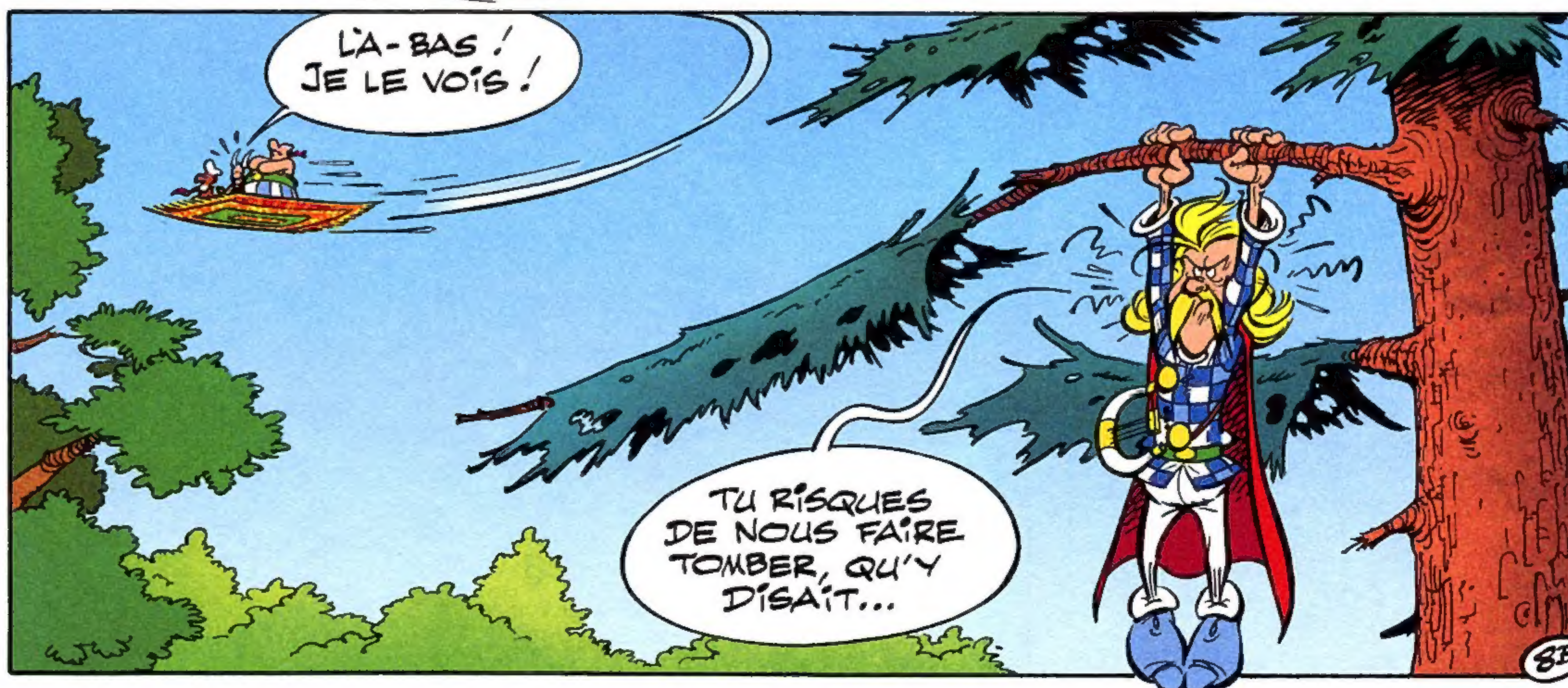
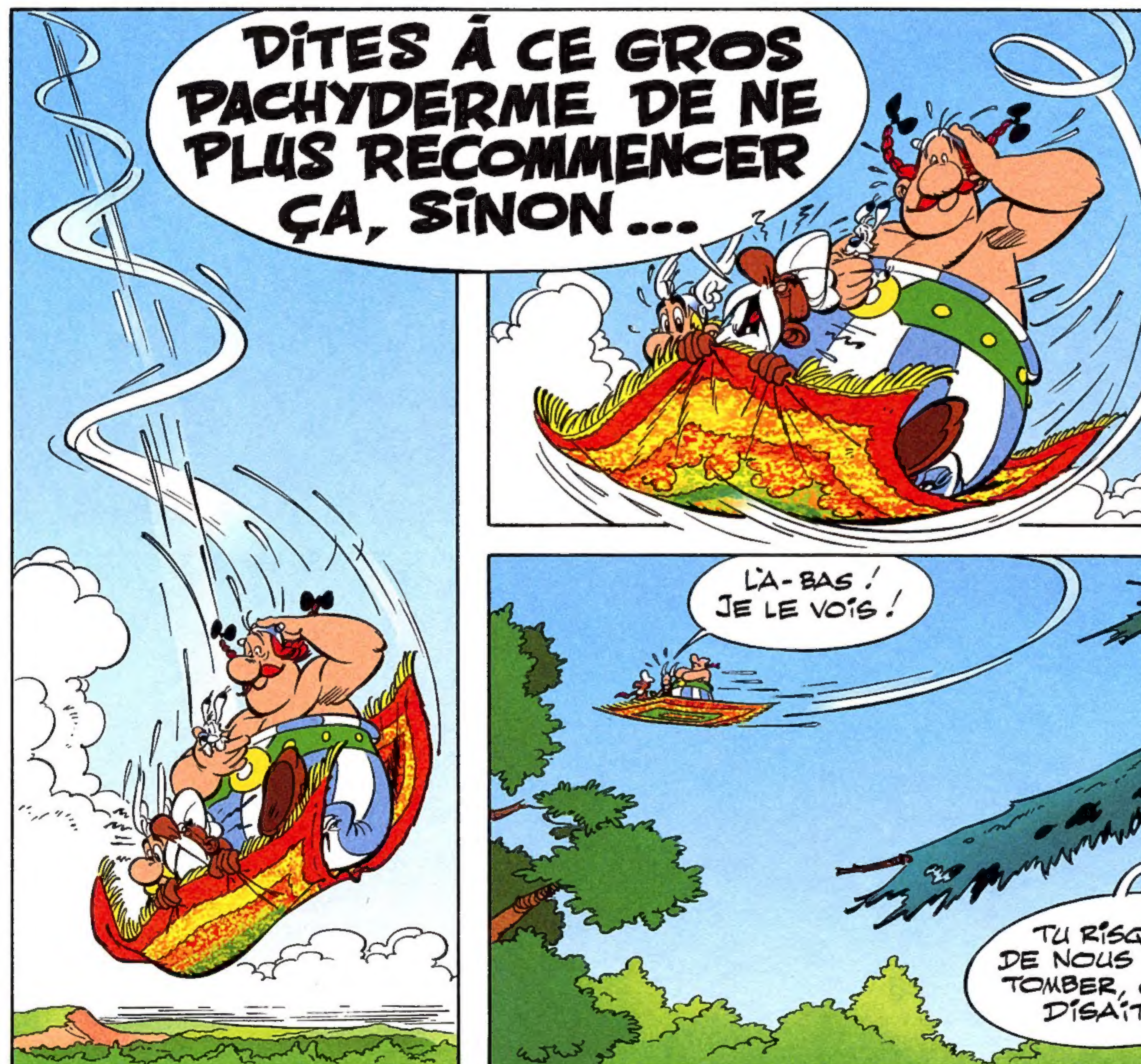
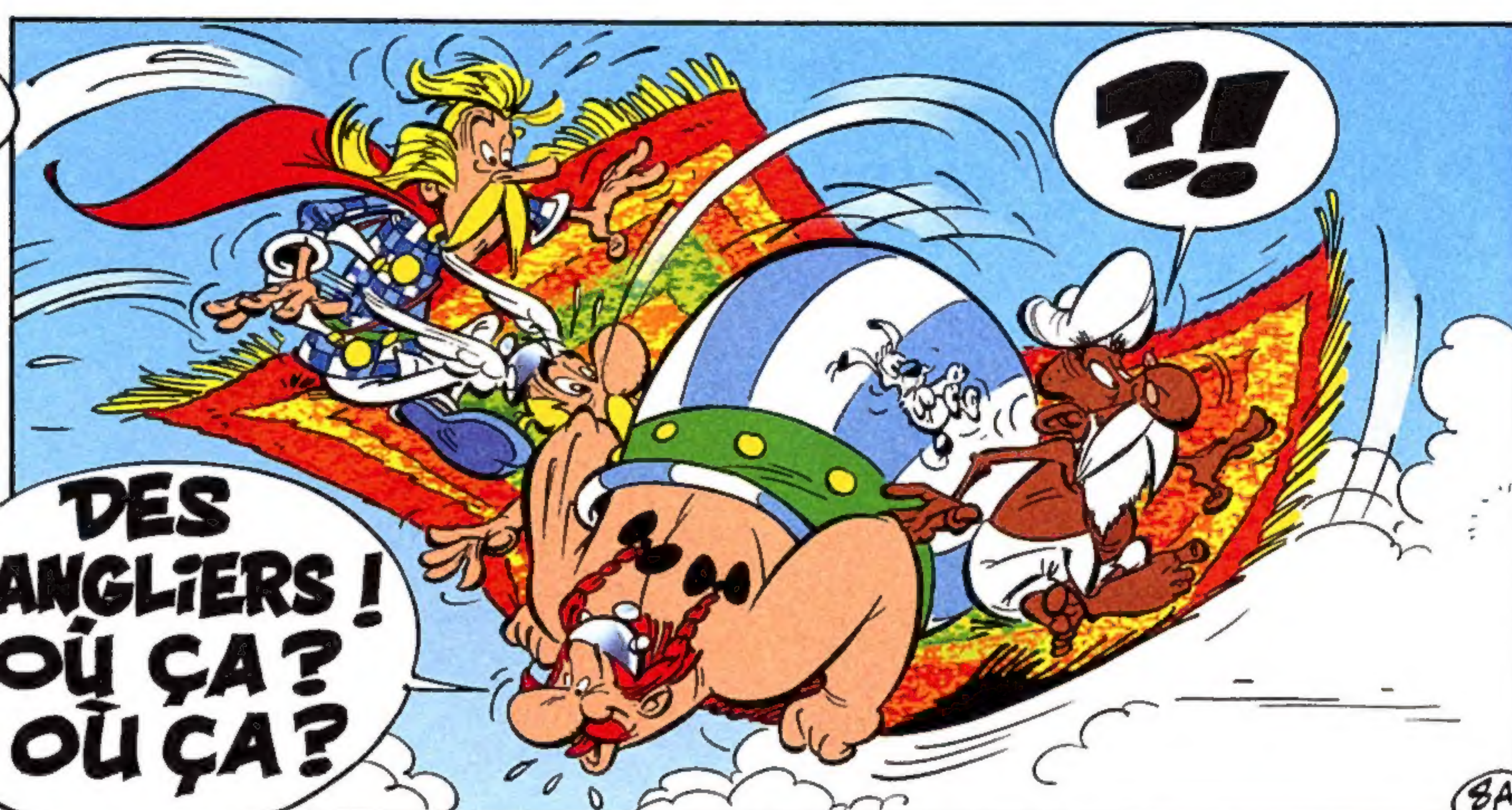
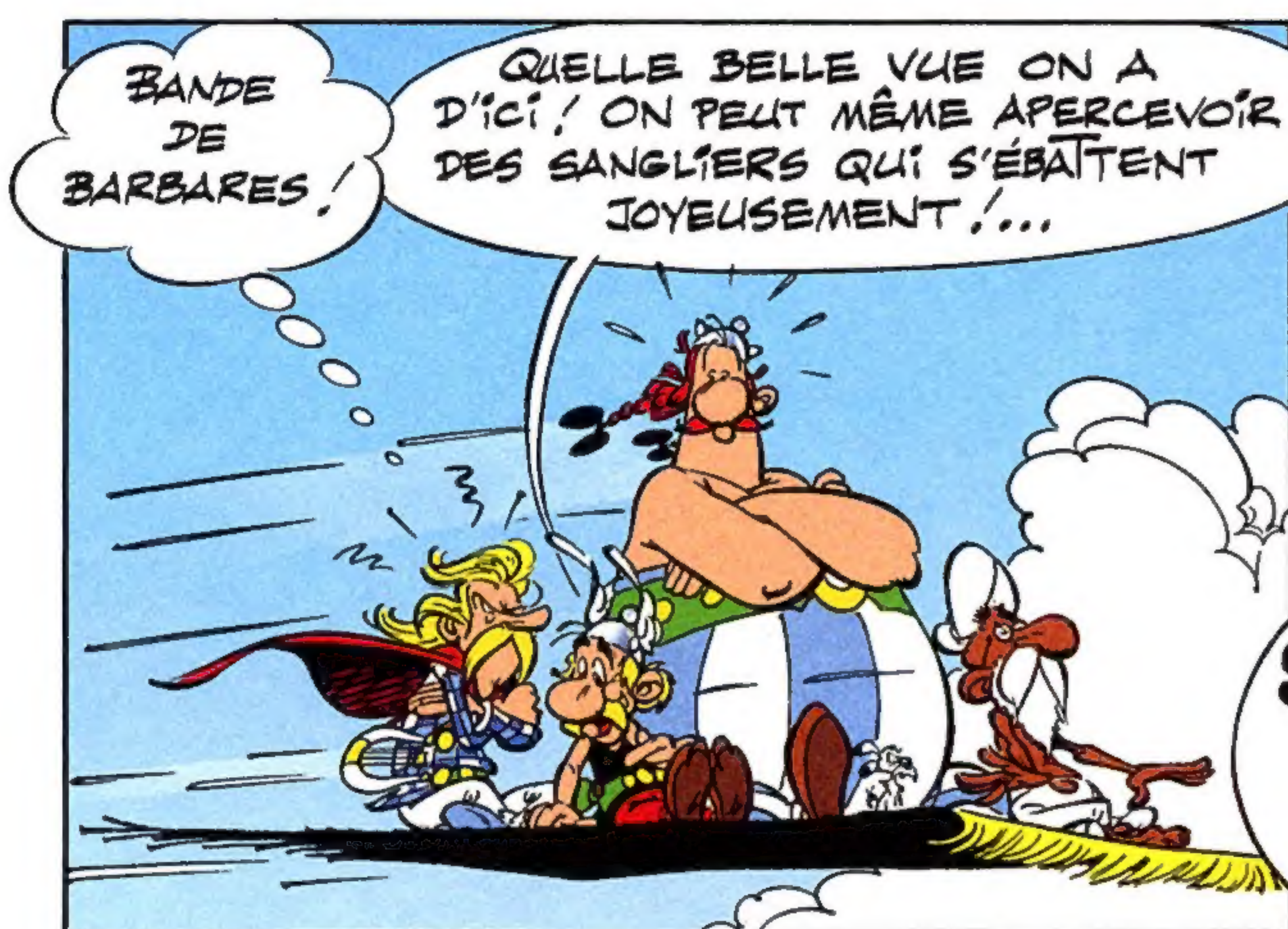
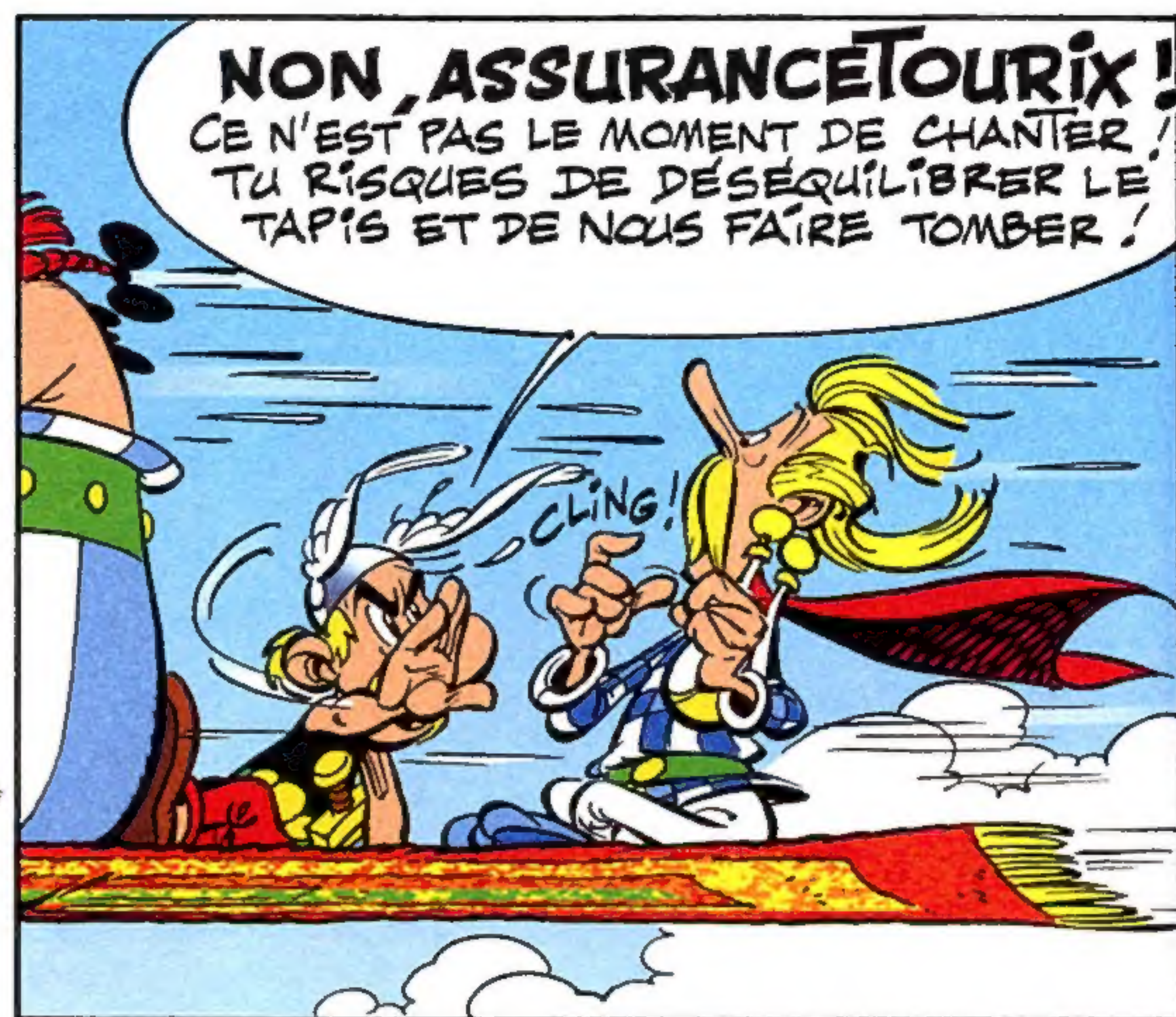
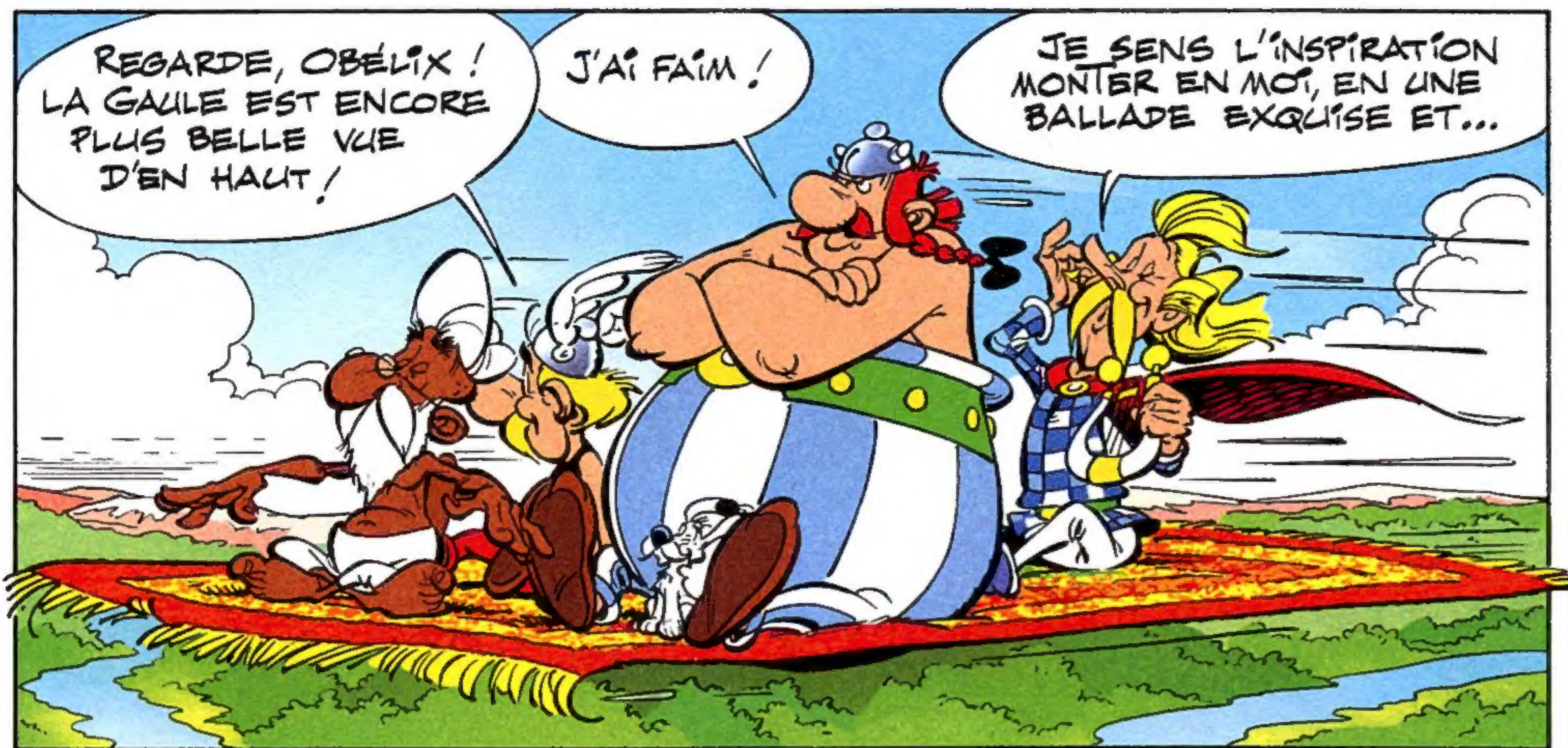


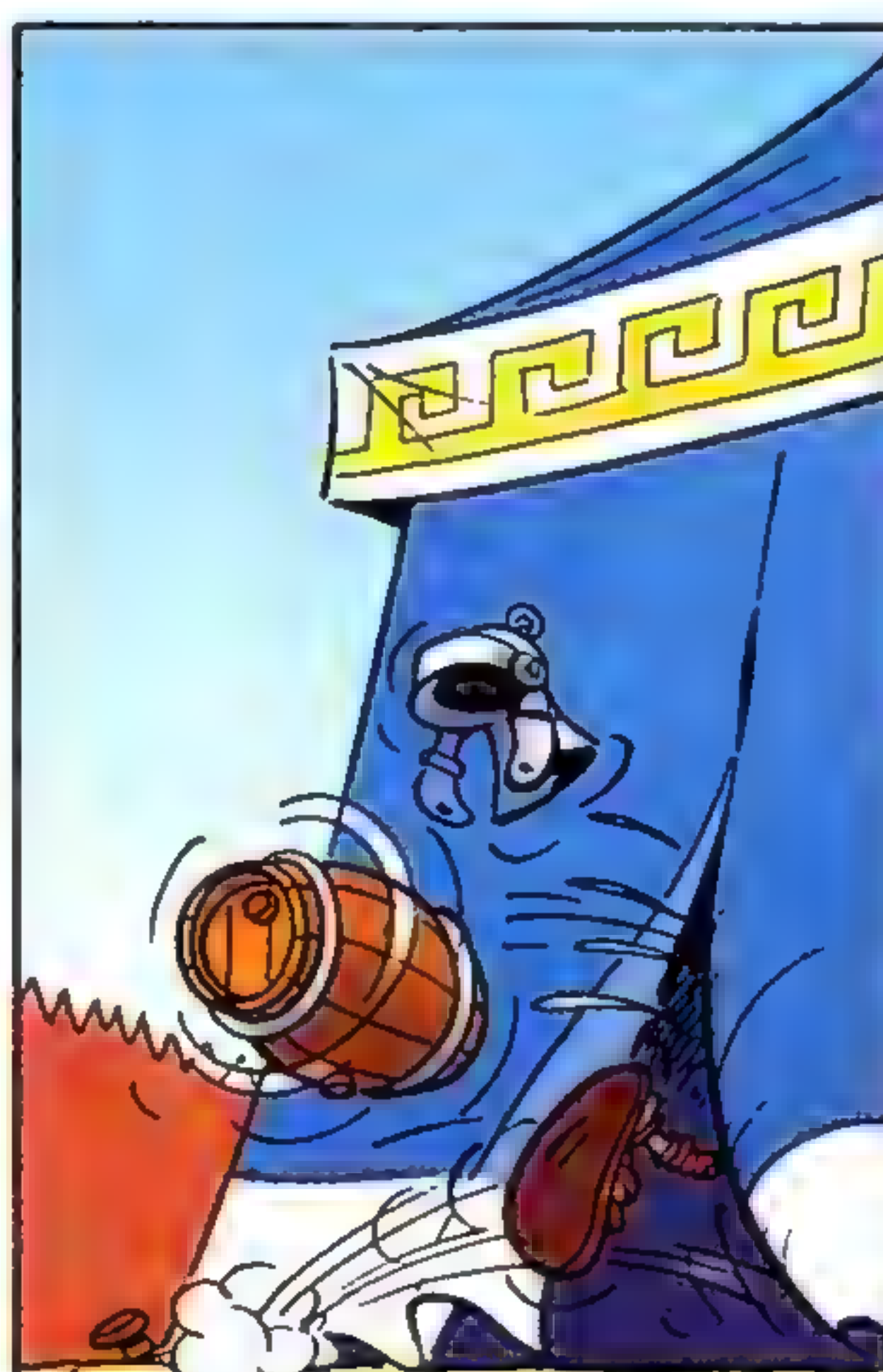
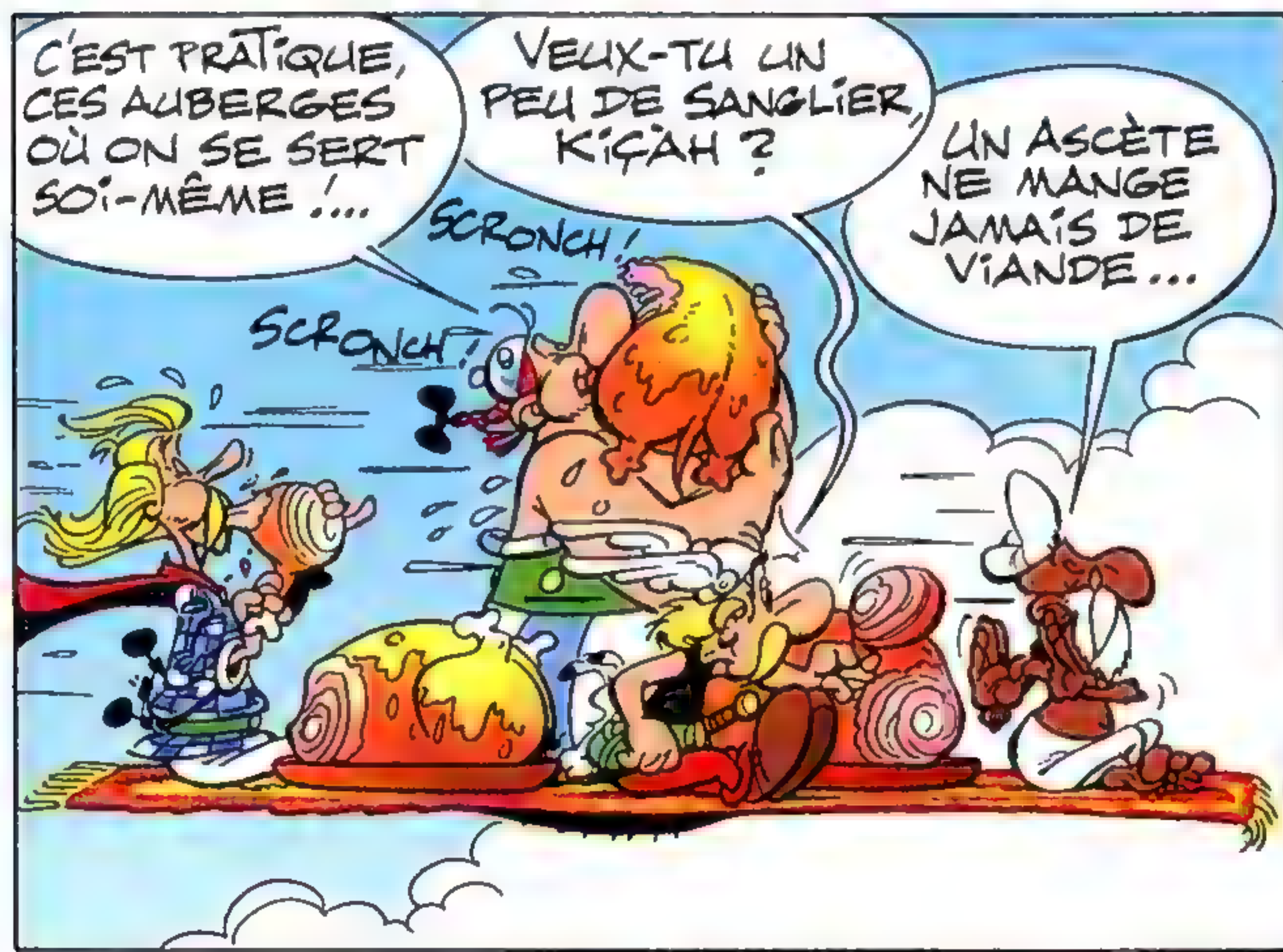
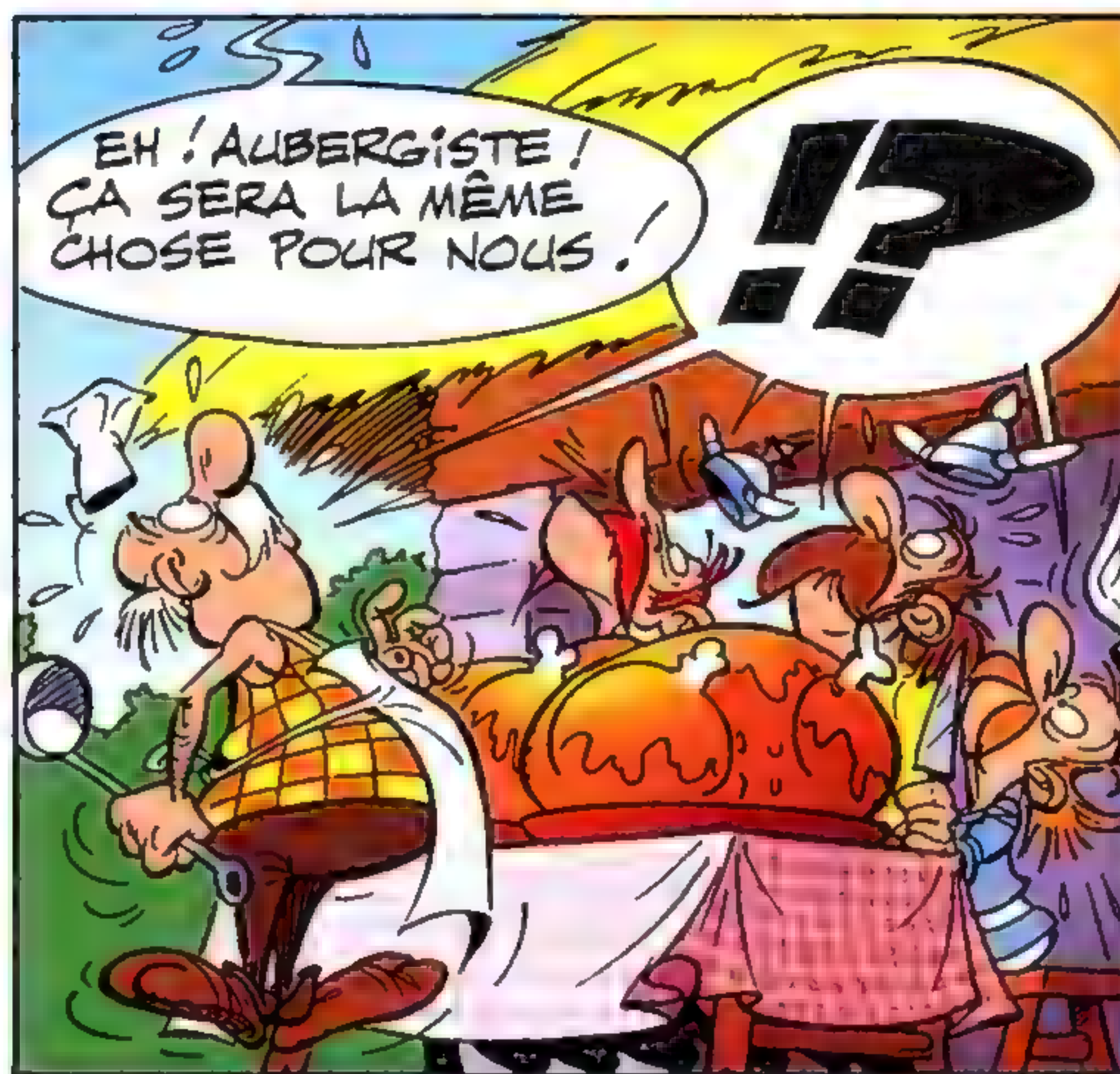
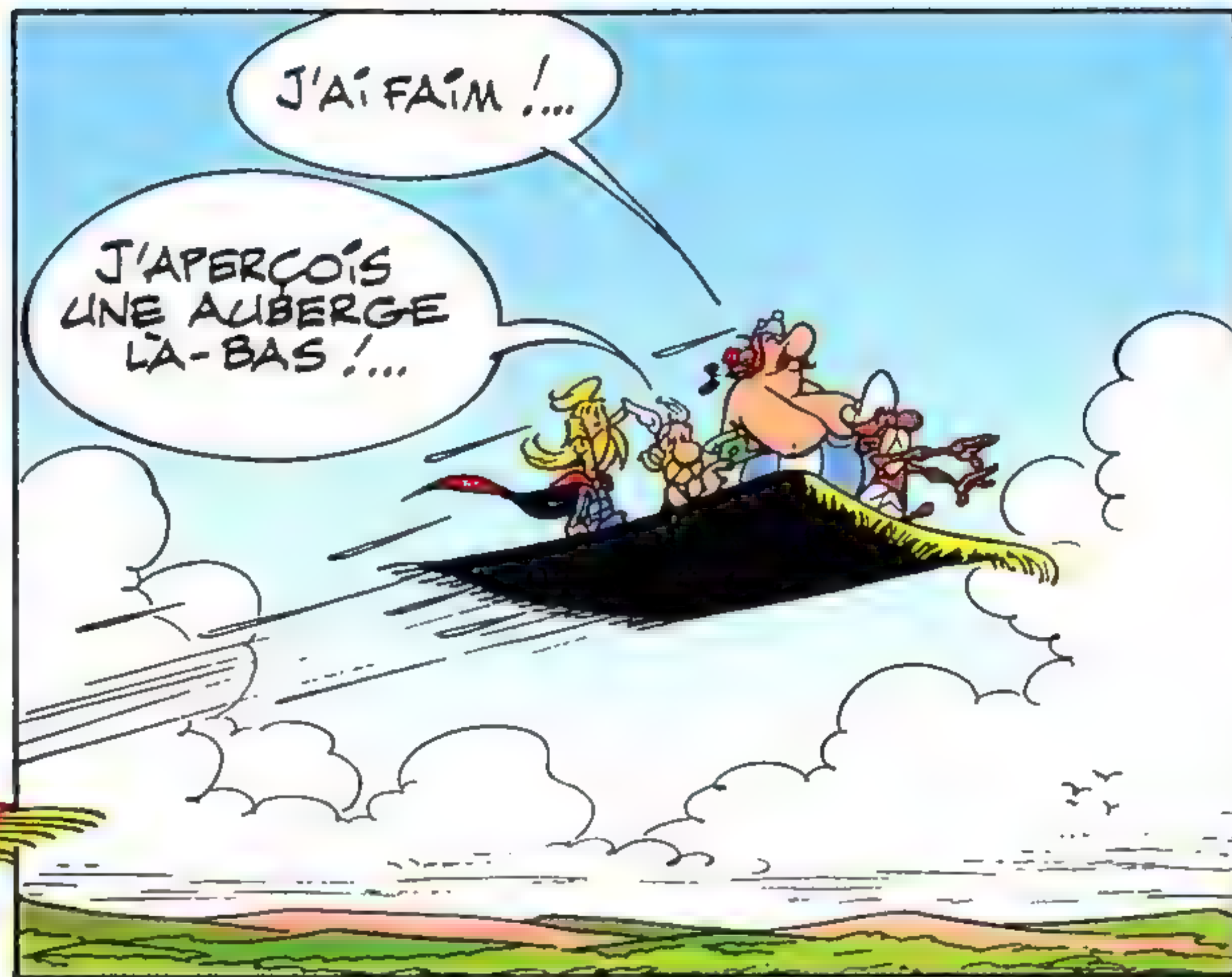
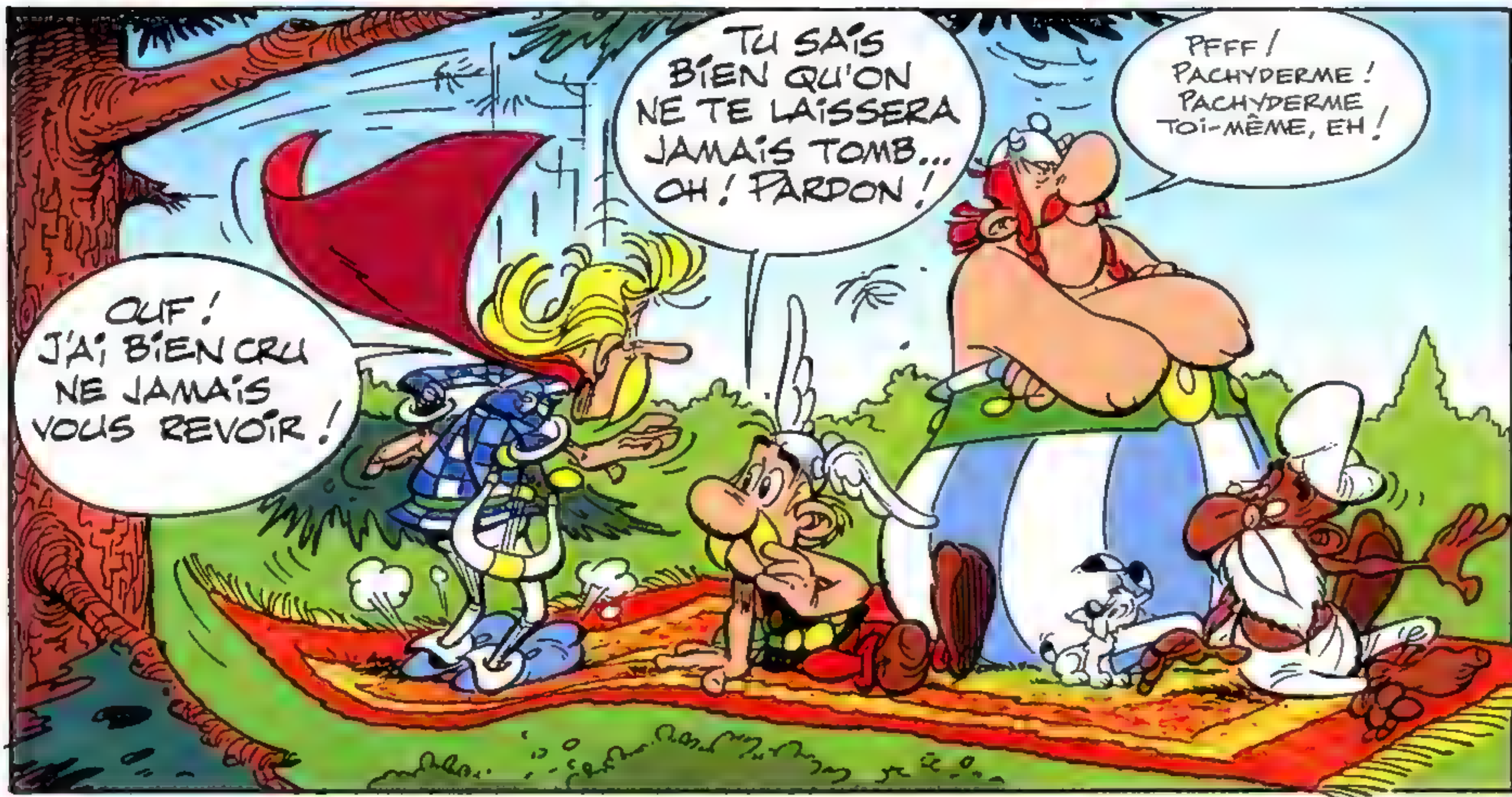
IL PLEUT DANS MON LIT...



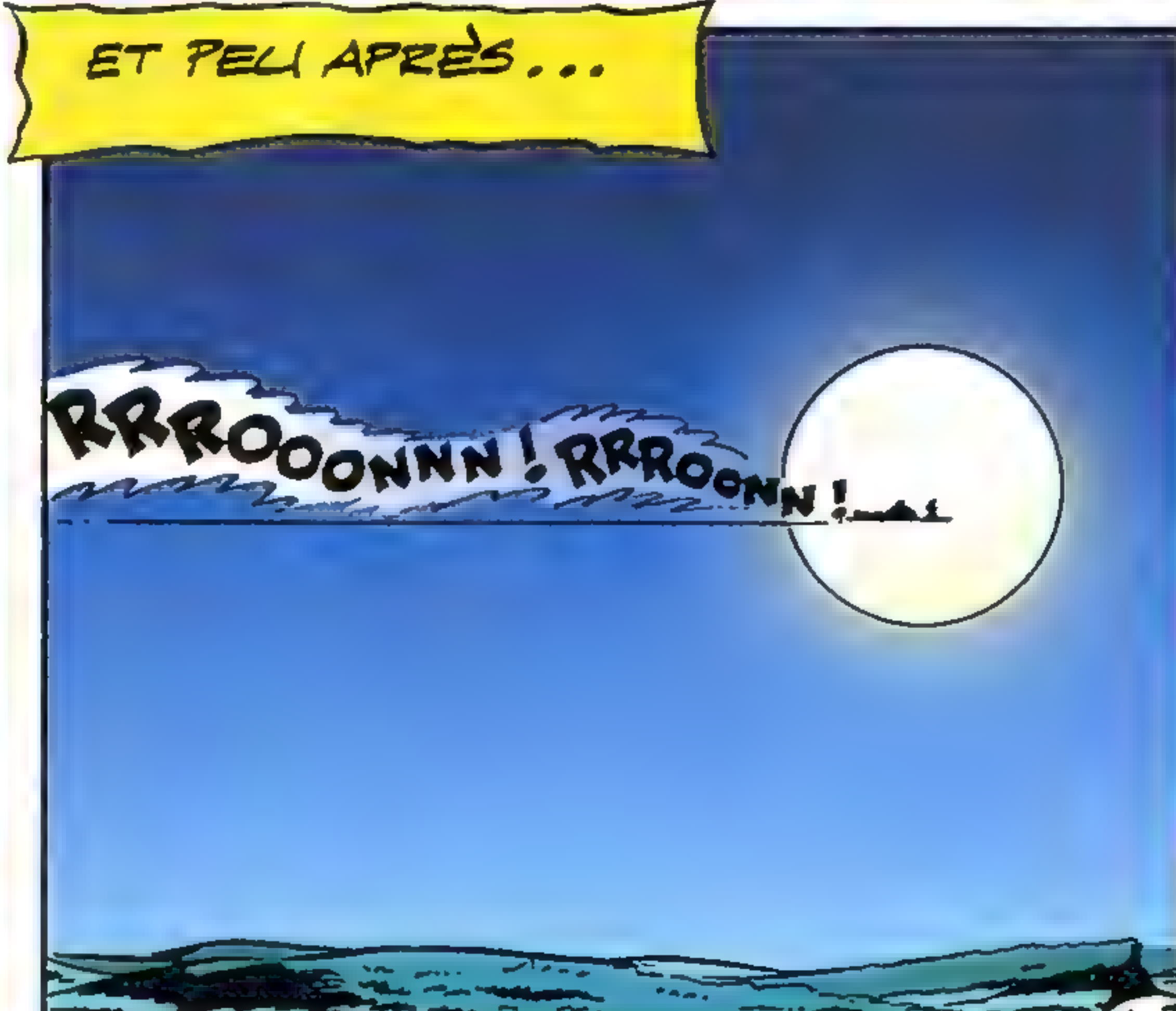
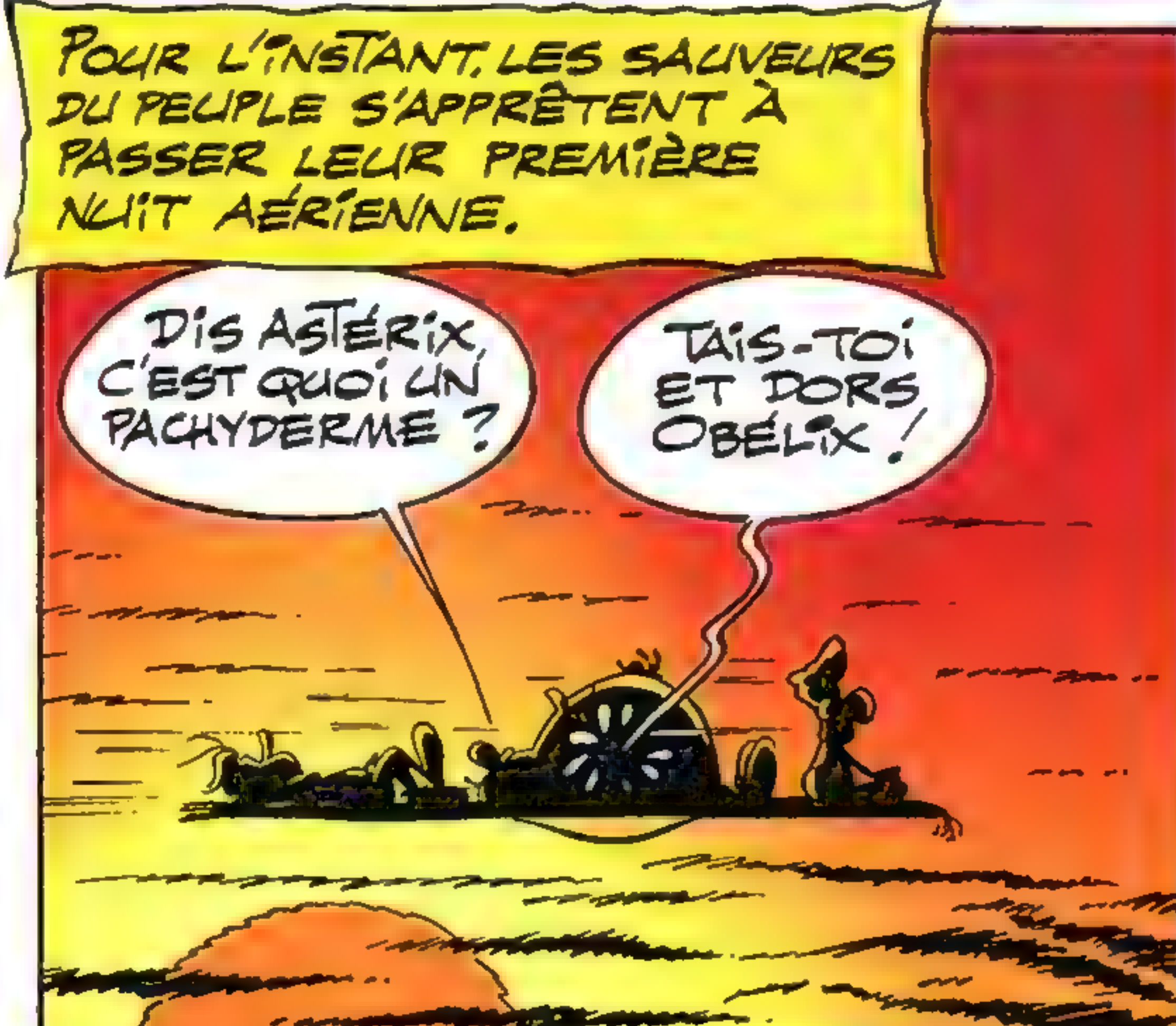
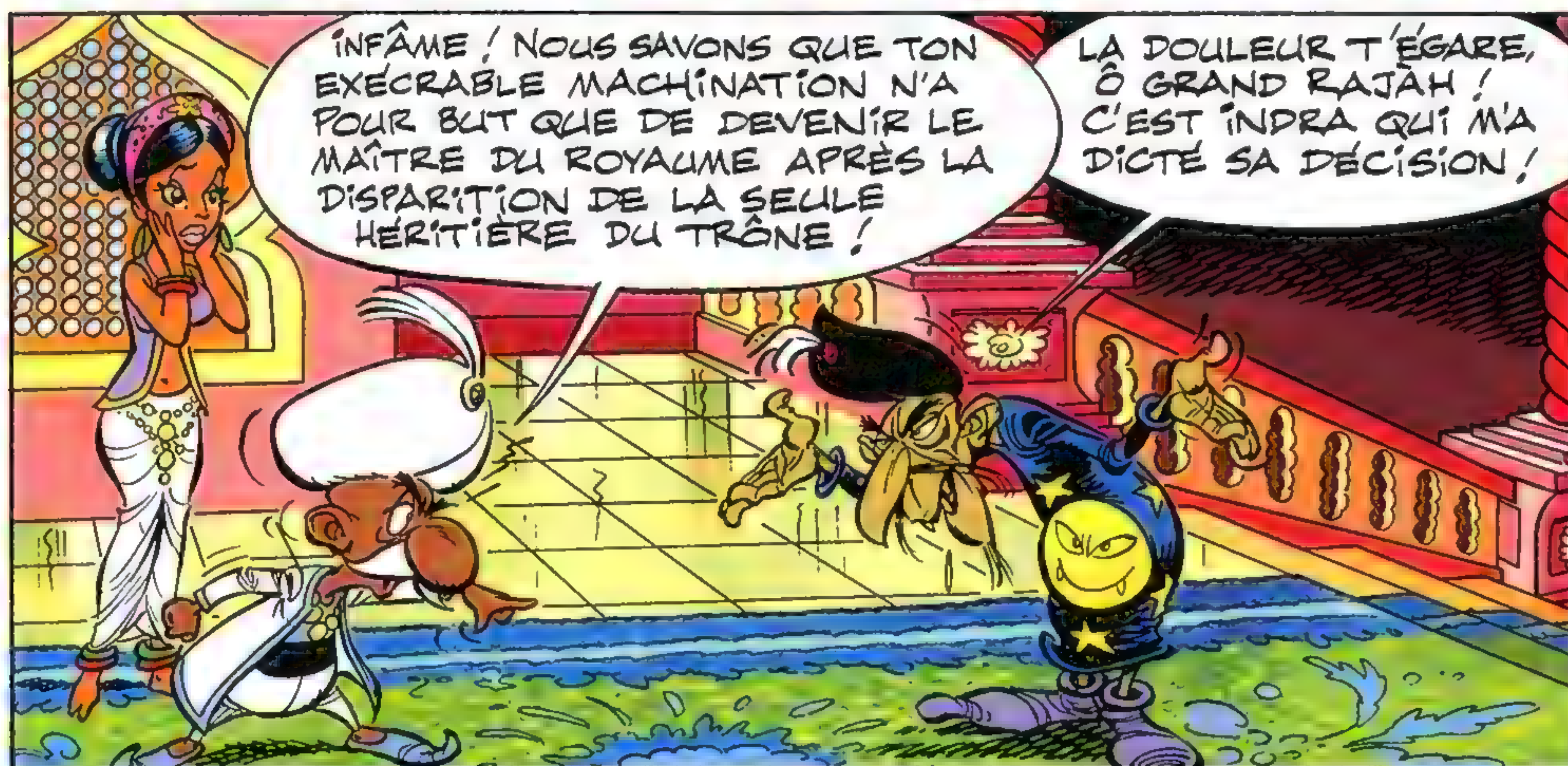
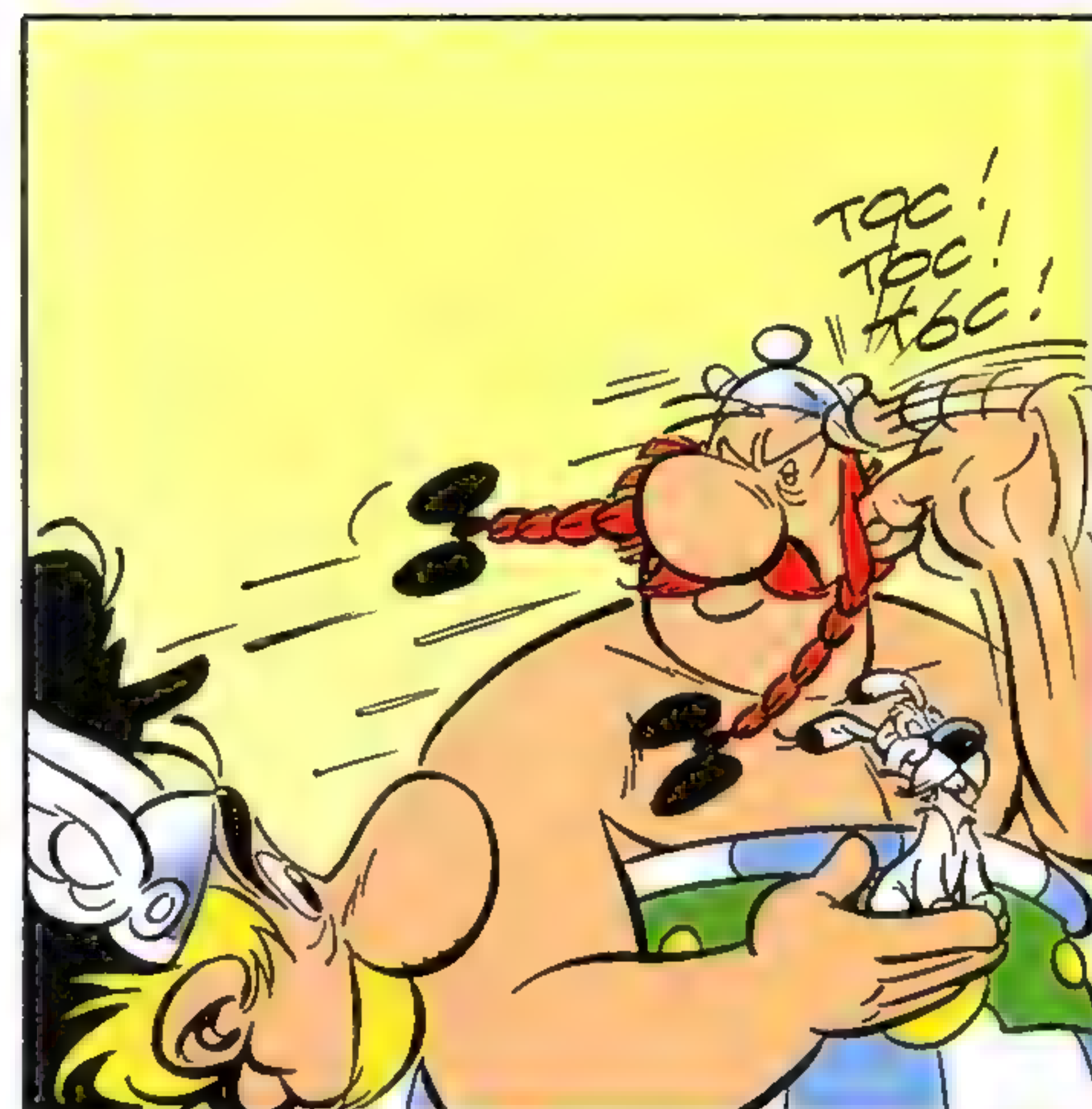
MAIS !... IL PLEUT DANS MA HUTTE !

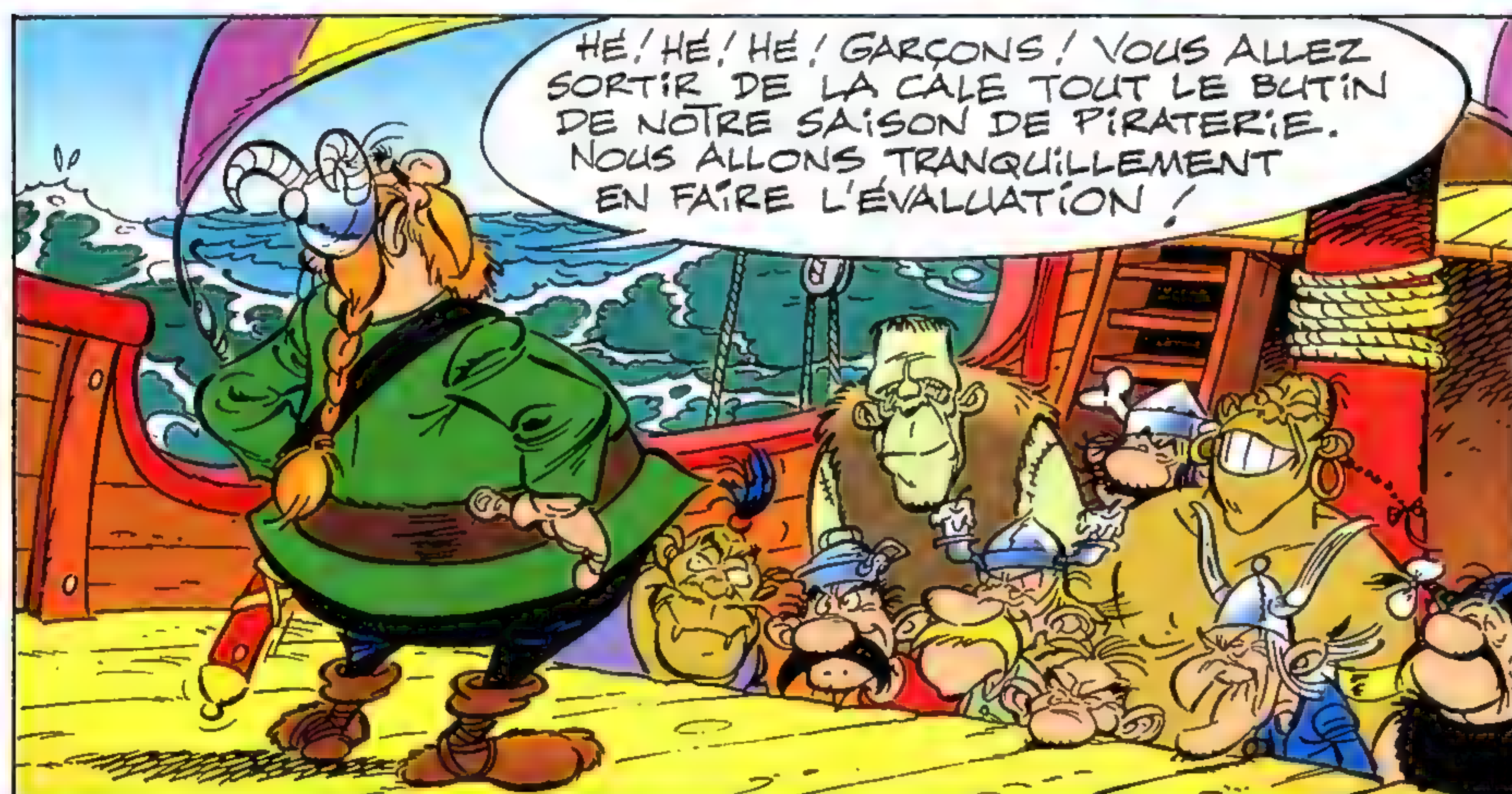
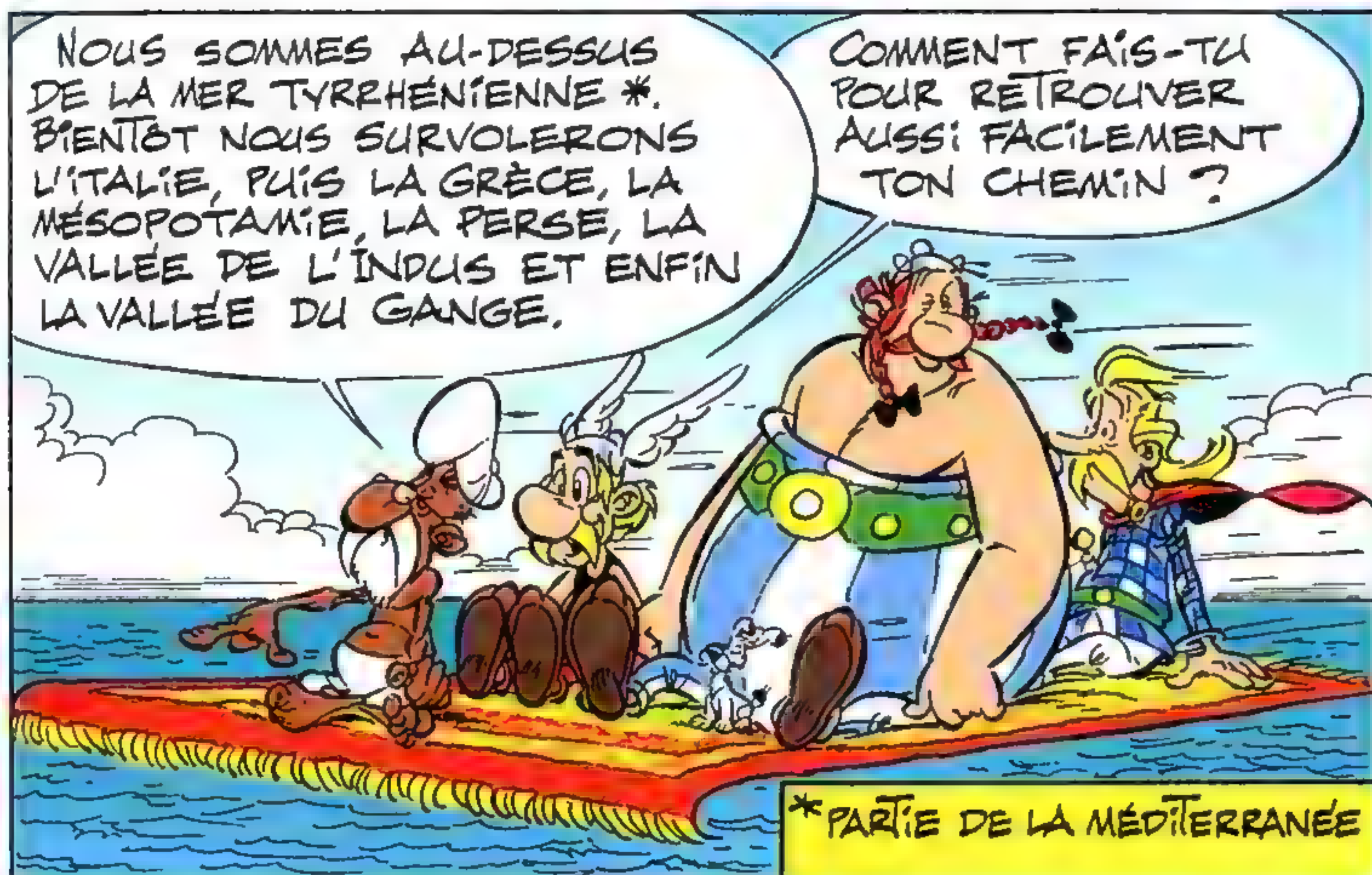


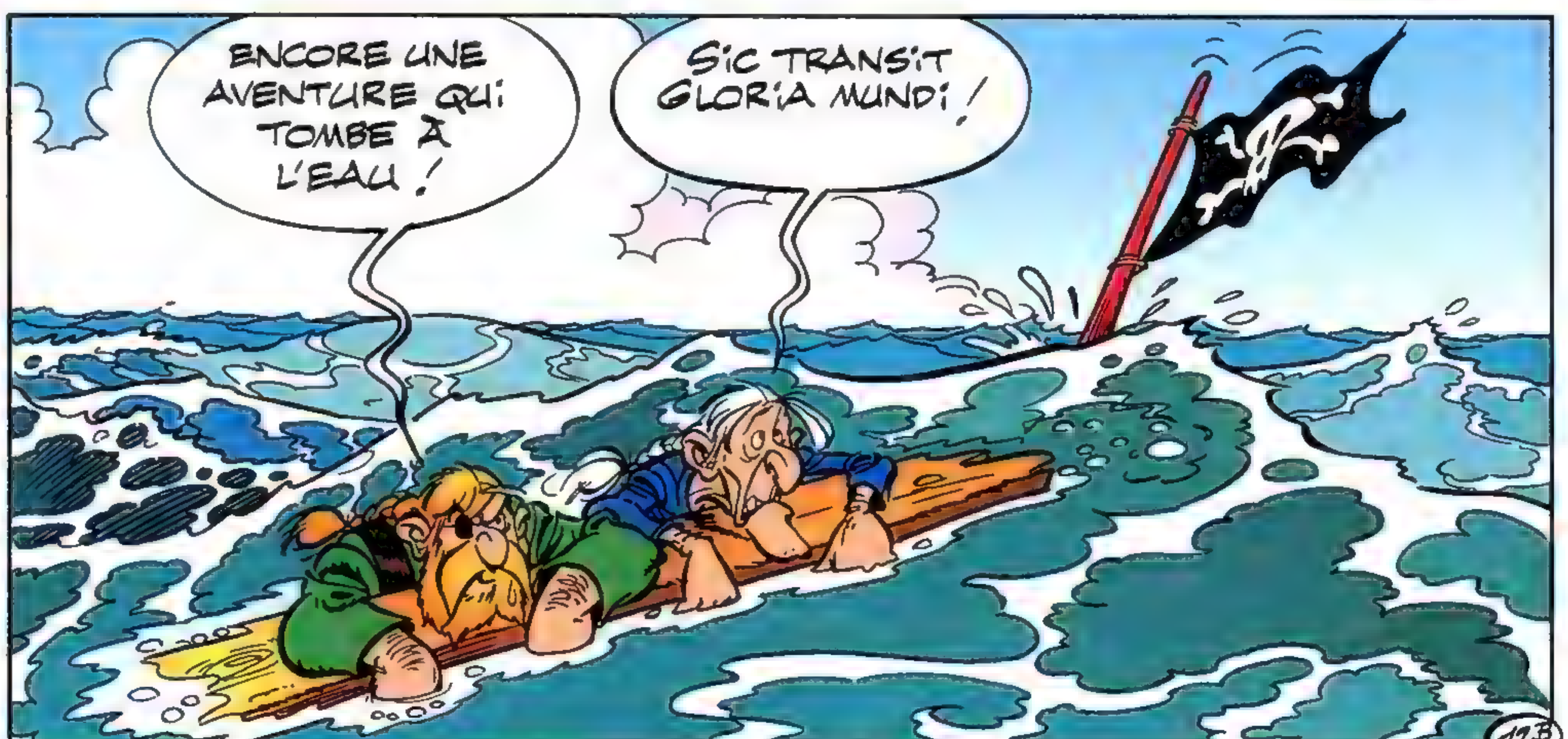
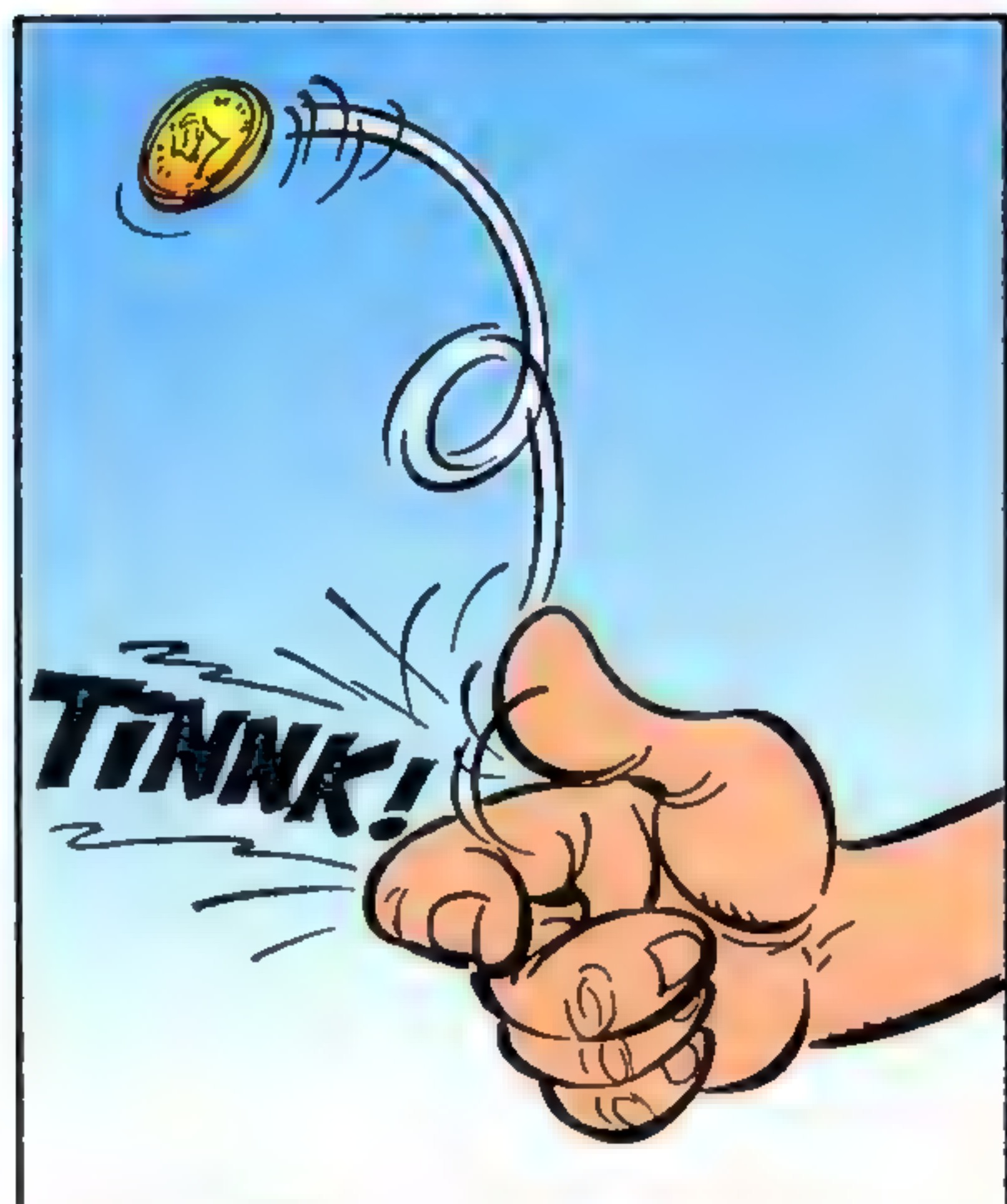
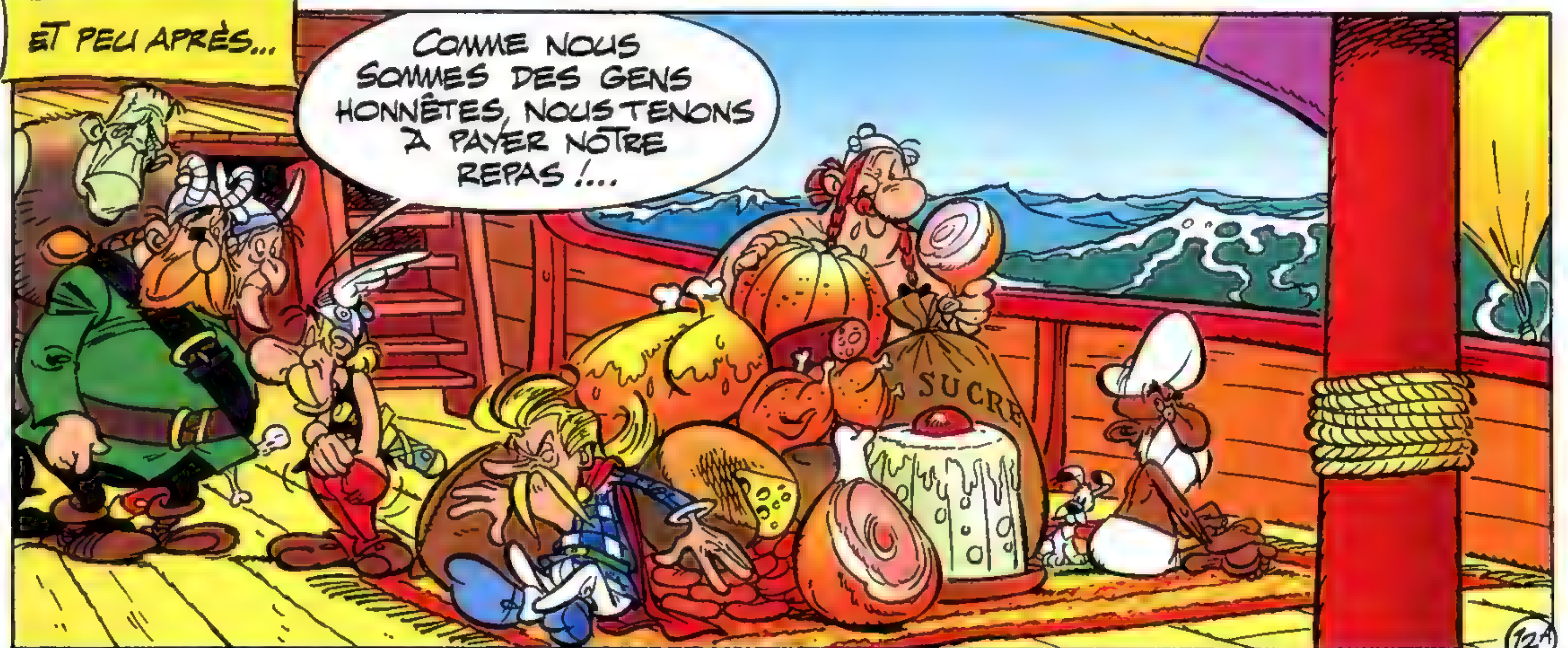
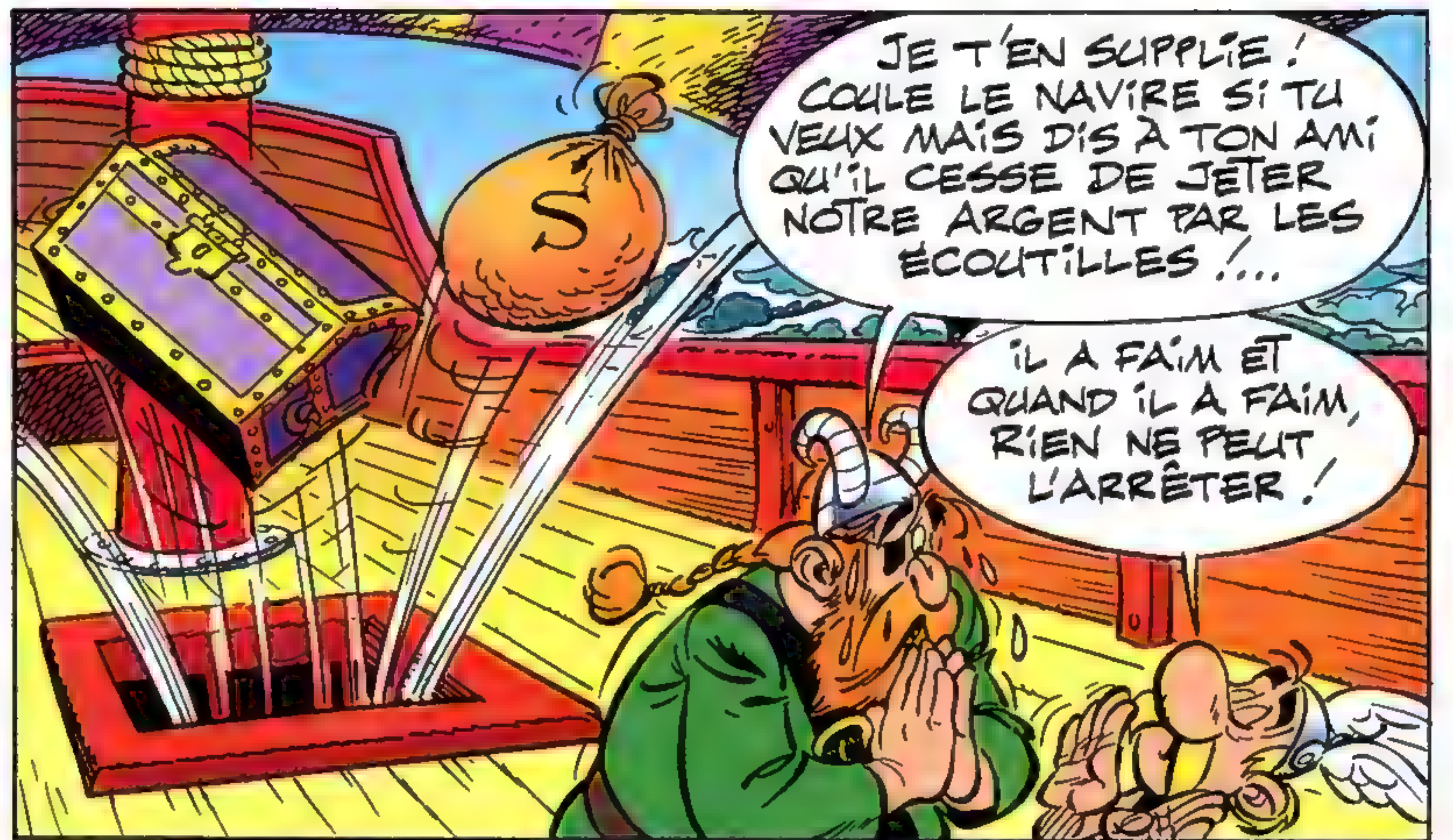
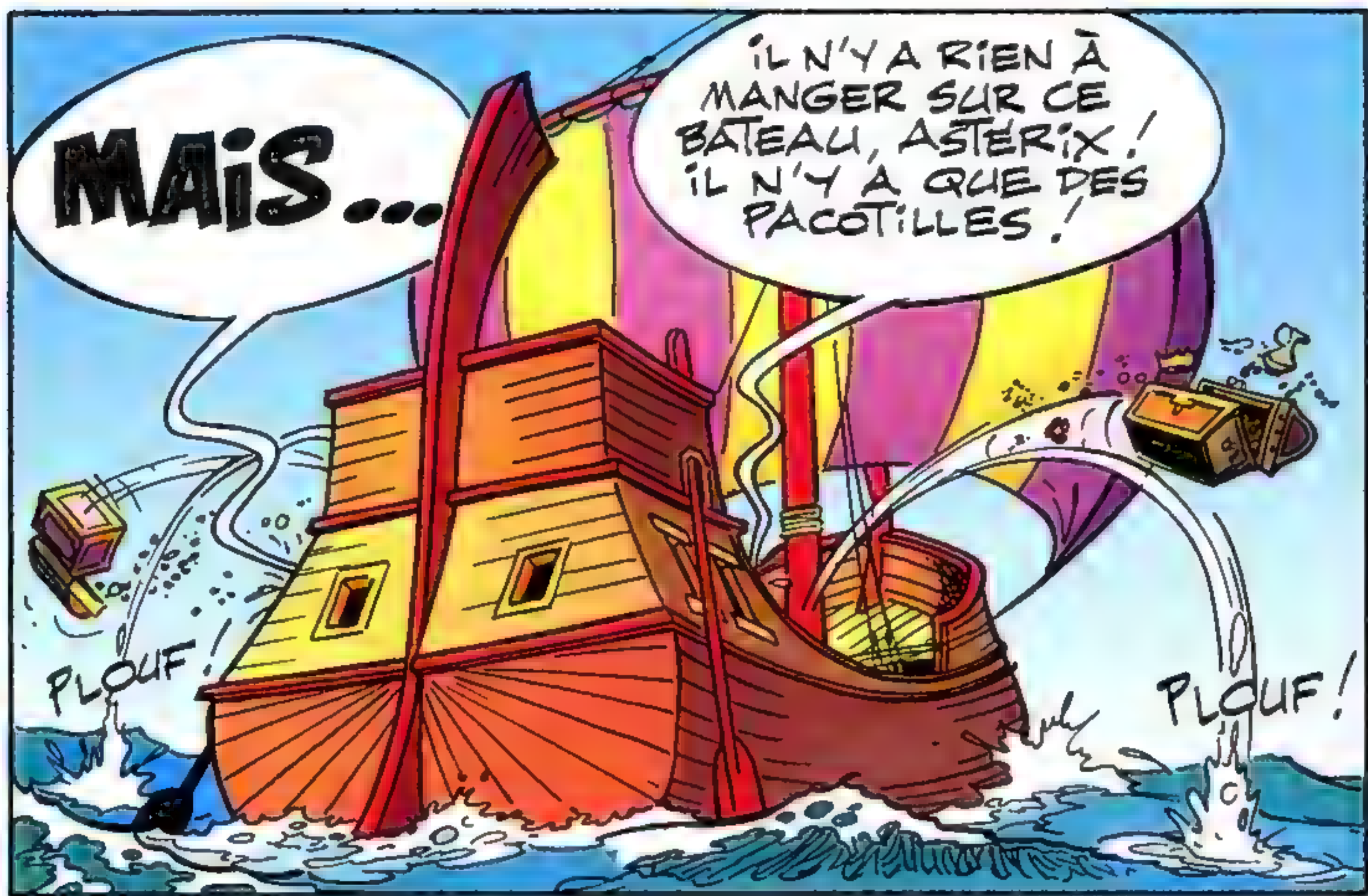




* FOIRE EN LATIN.





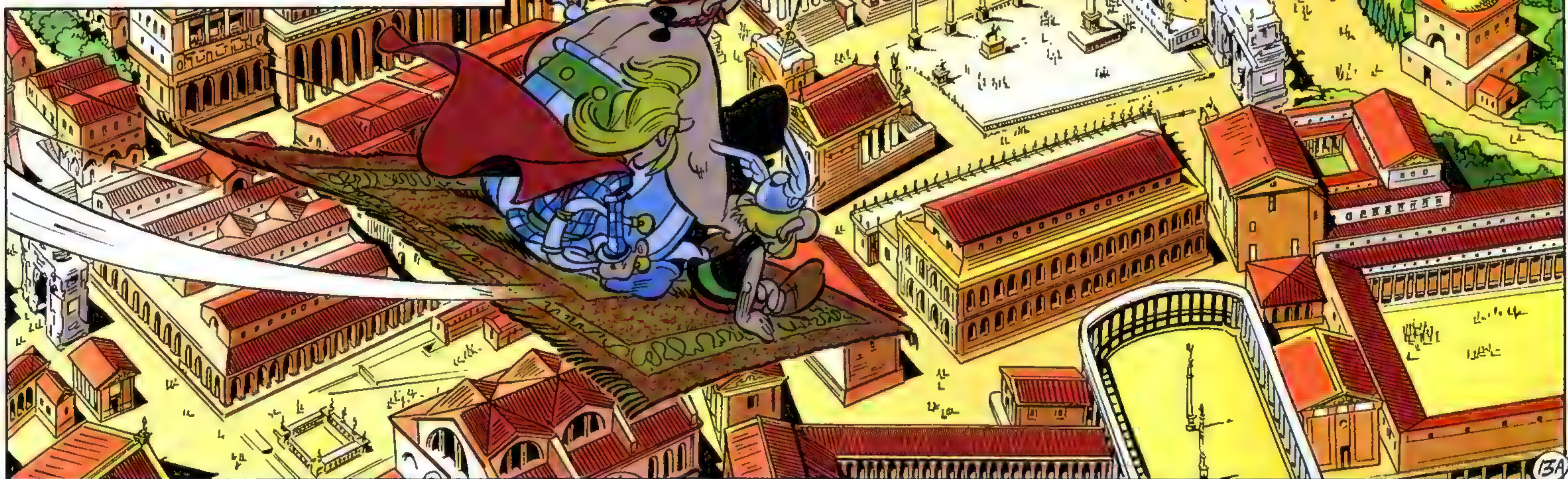


APRÈS QUATRE-
VINGT-SEIZE
HEURES DE VOL...

NOUS
ARRIVONS
SUR
ROME !

JE VAIS
DESCENDRE AFIN
QUE NOUS PUISSONS
VOIR DE PLUS PRÈS
CETTE MAGNIFIQUE
ET GRANDE CITÉ !

BOF ! CE
N'EST PAS
BEAUCOUP PLUS
GRAND QUE NOTRE
VILLAGE !



(13A)

CES FIÈVRES
M'ONT COMPLÈTEMENT
ABATTU !

ESCULAPE VEILLAIT SUR
TOI, Ô CÉSAR ! CE N'ÉTAIT
QU'UNE SIMPLE GRAVEDO
ASIATICA *

* GRIPPE ASIATIQUE

POUR TE REMETTRE,
VIENS SUR LA TERRASSE
RESPIRER LA DOUCEUR
DE L'AIR QUI PLANE
SUR ROME.

DANS MON DÉLIRE,
JE REVOYAI SANS CESSER
LES IRREDUCTIBLES
GAULOIS D'ARMORIQUE. ILS
ÉTAIENT PARTOUT ! C'ÉTAIT
CAUCHEMARDESQUE !

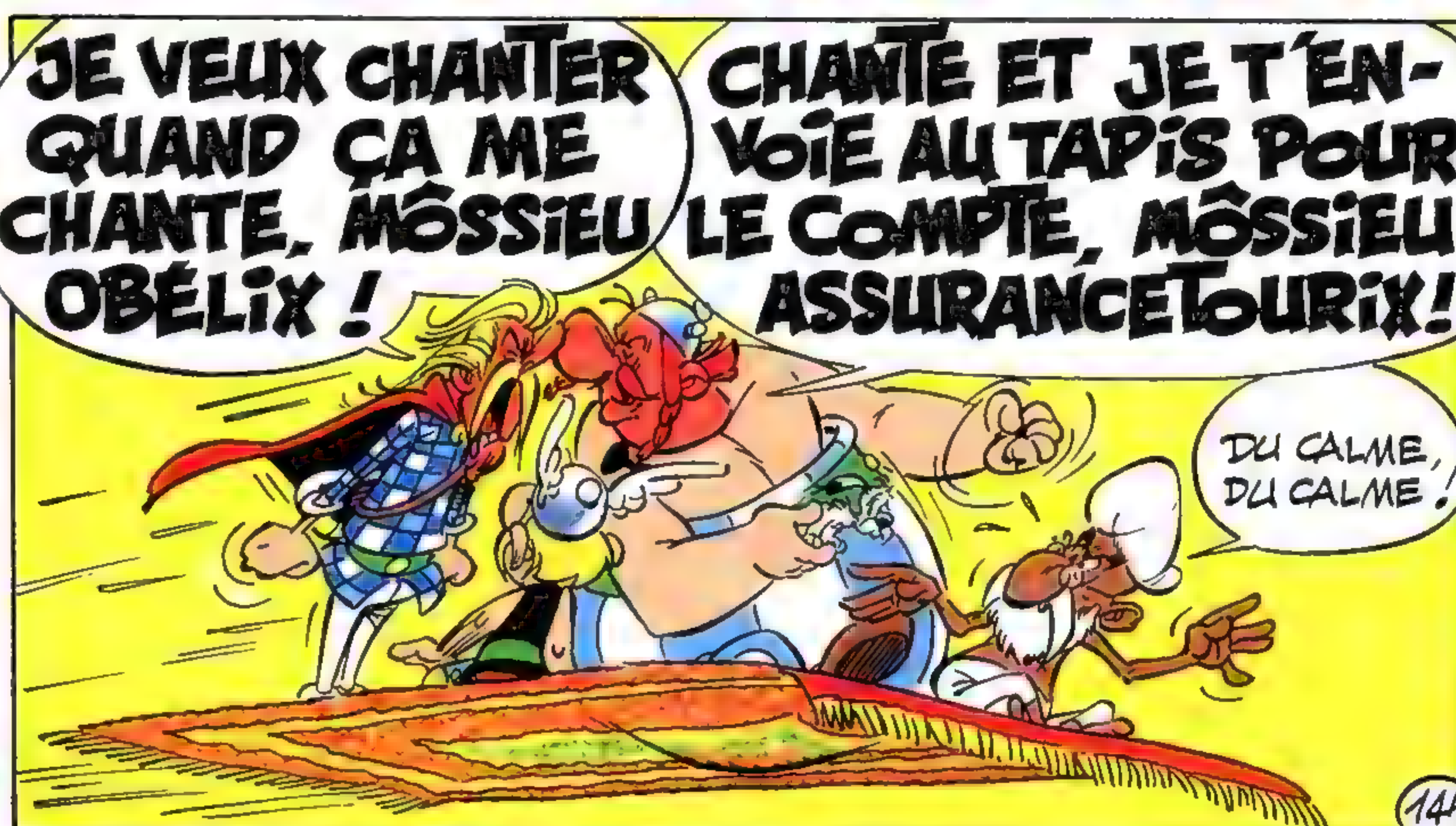
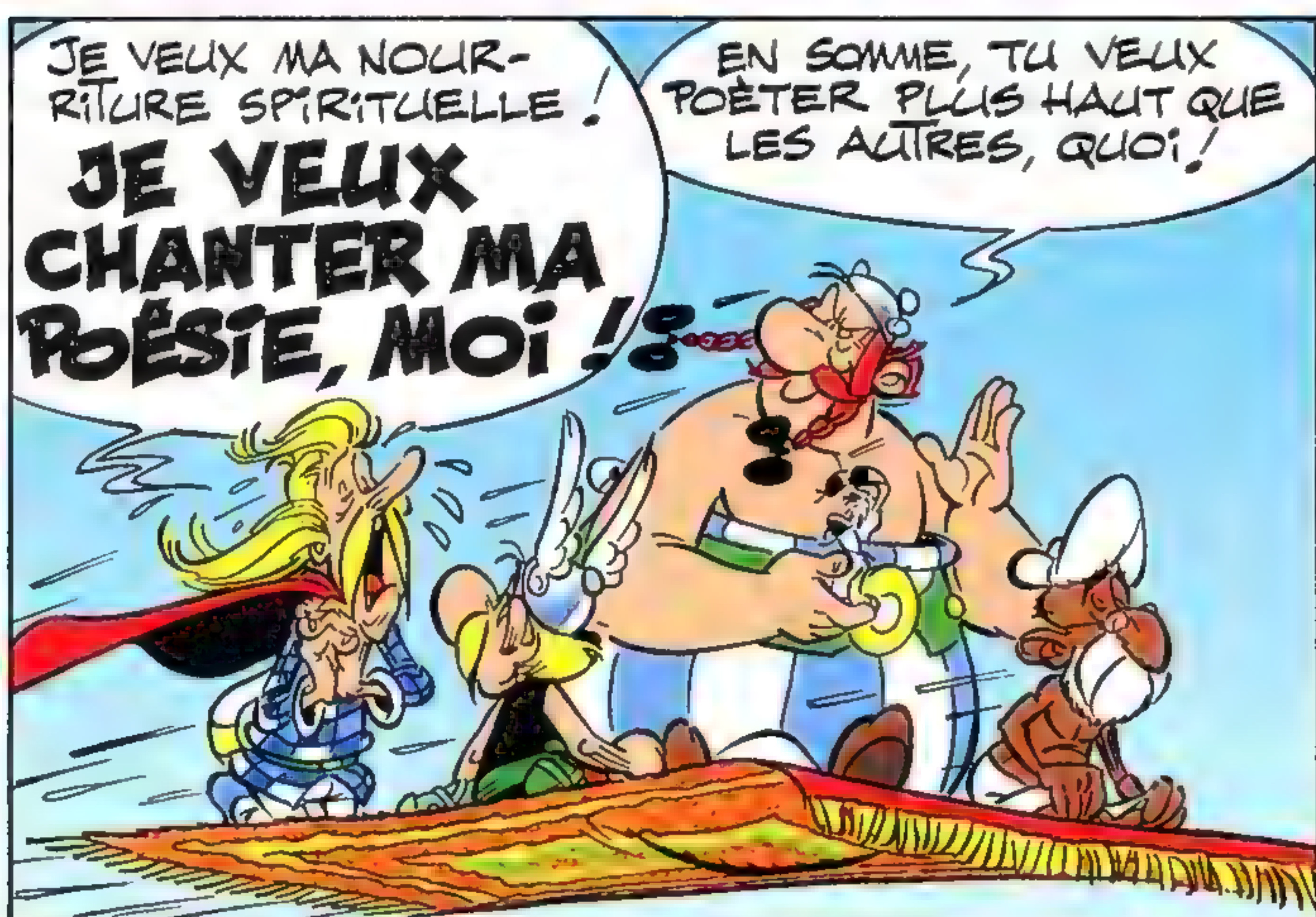
TIENS !
SALUT JULES !

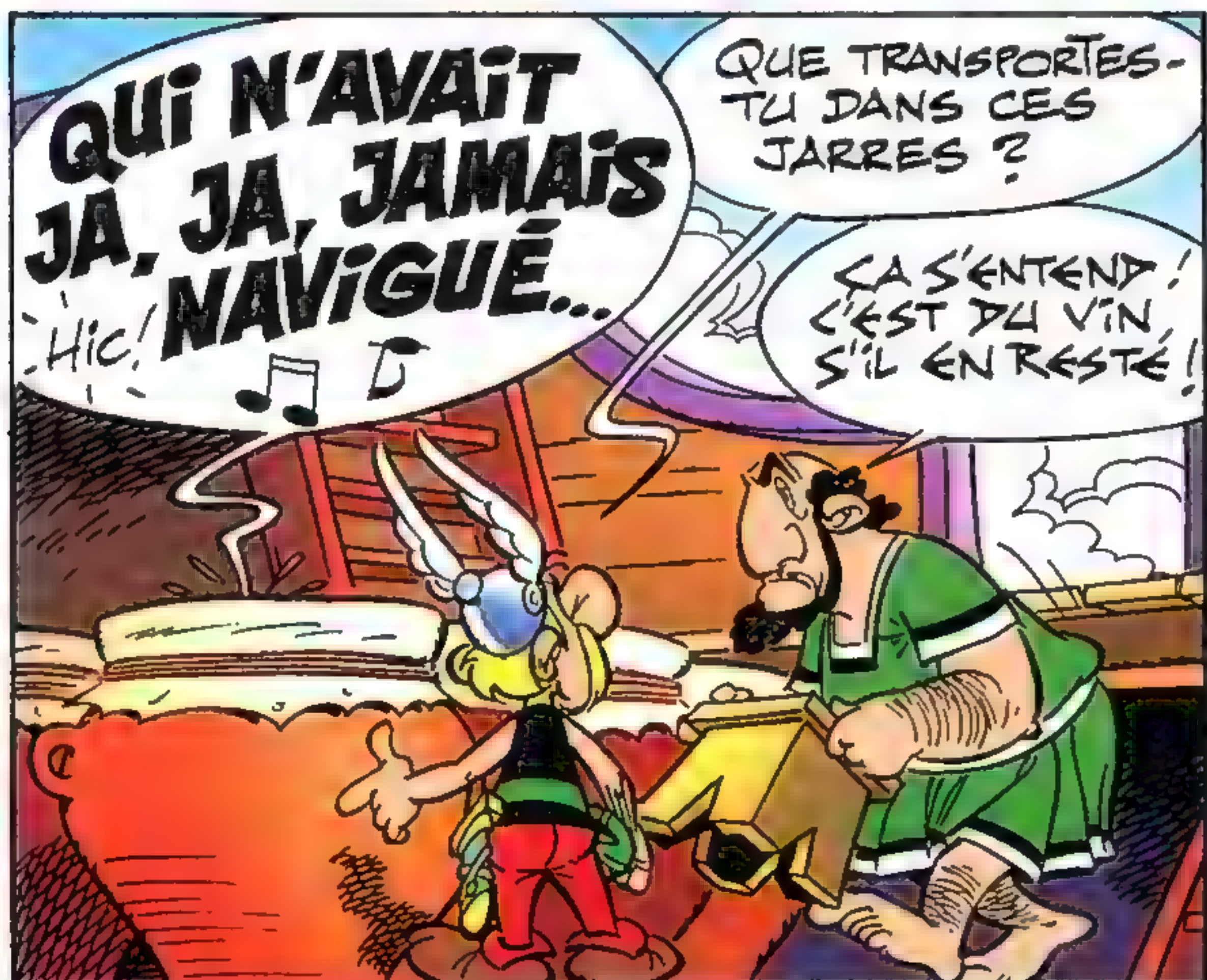
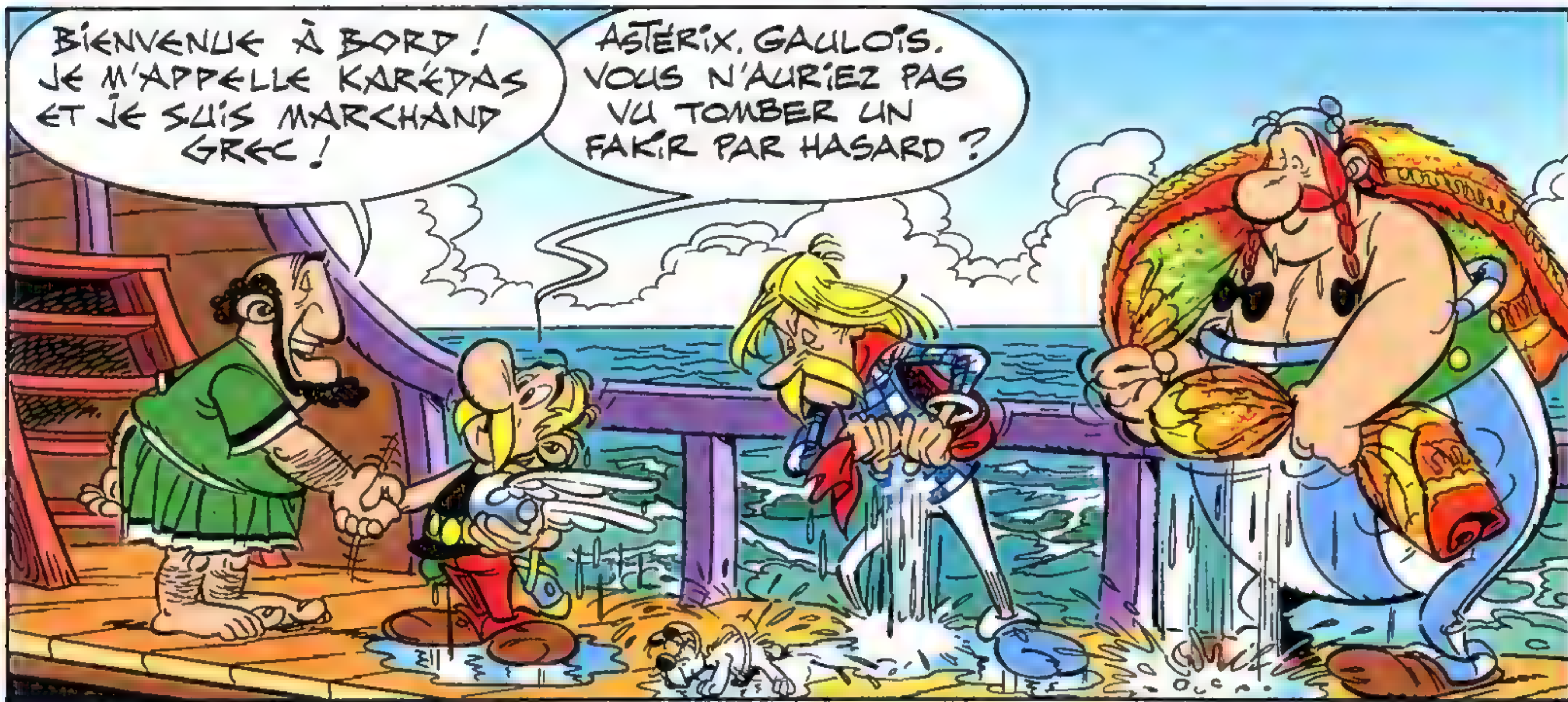
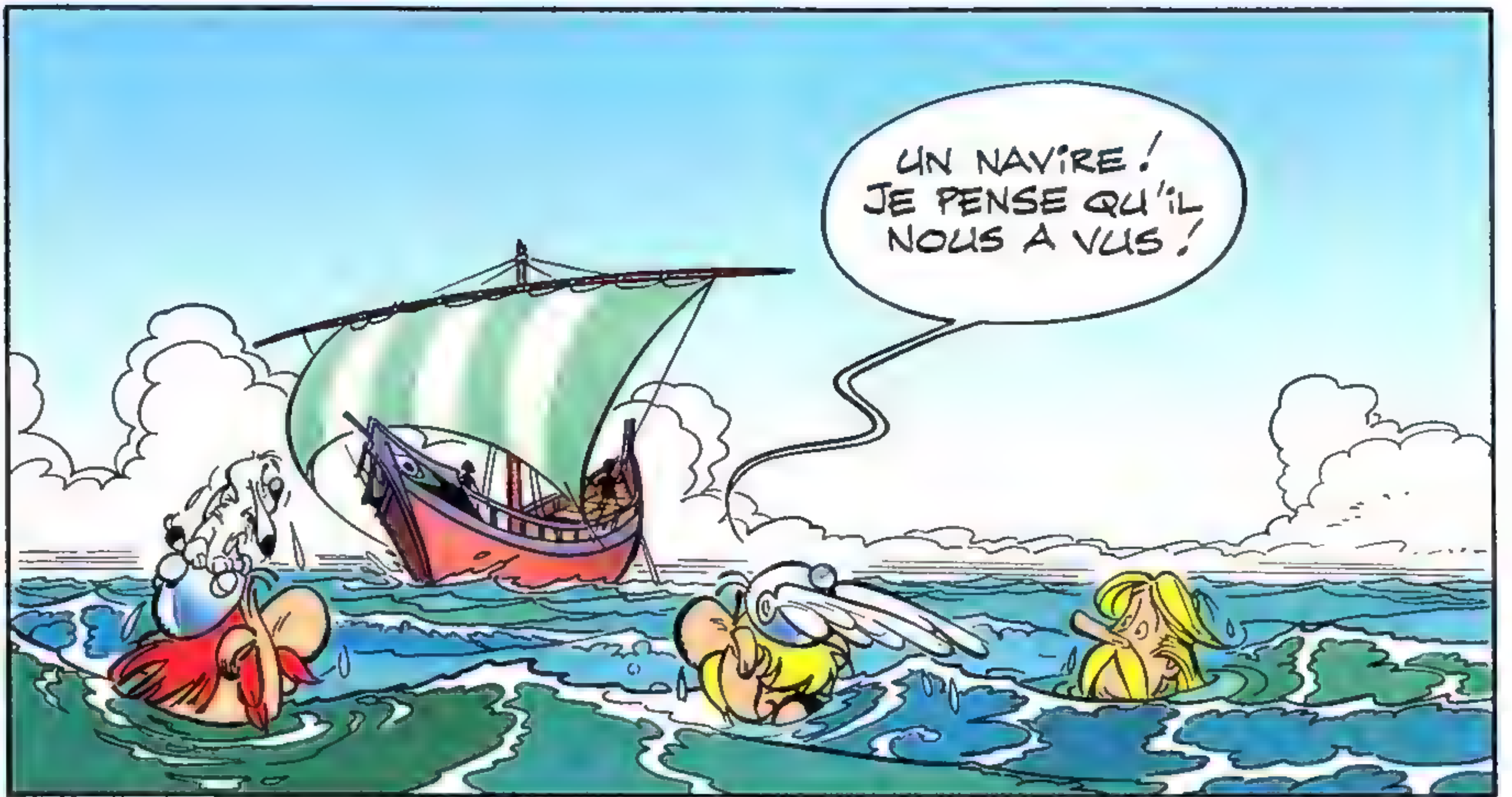
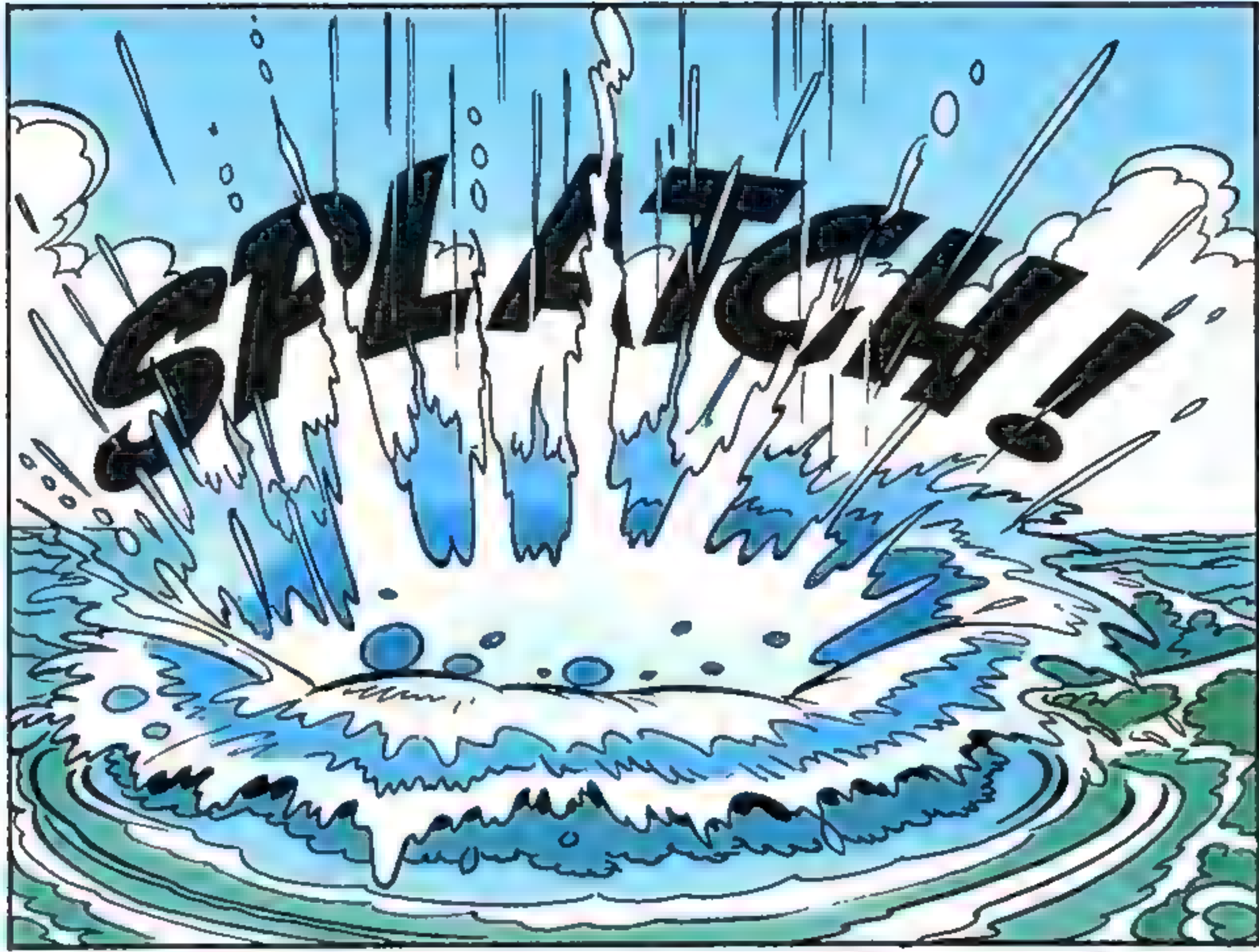
?

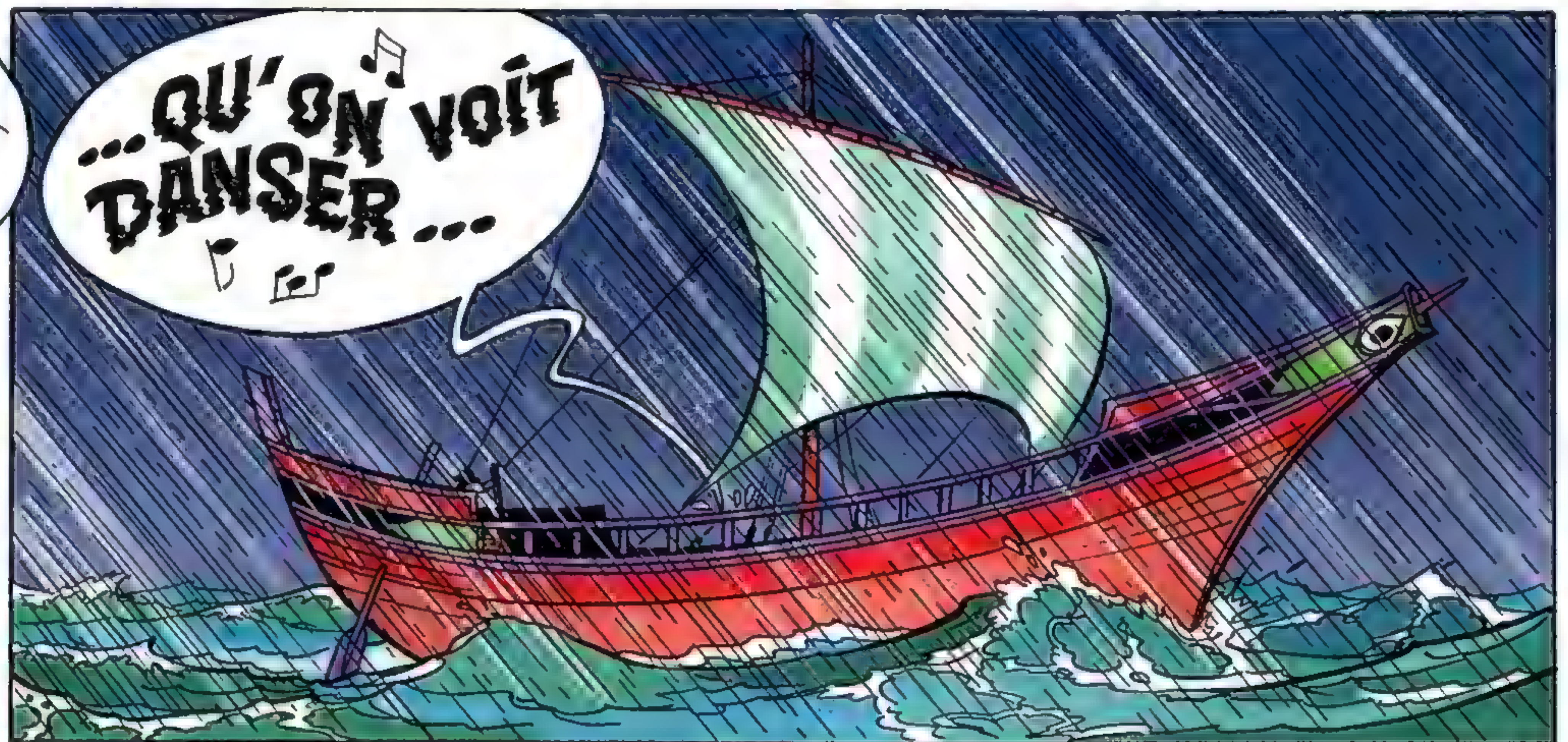
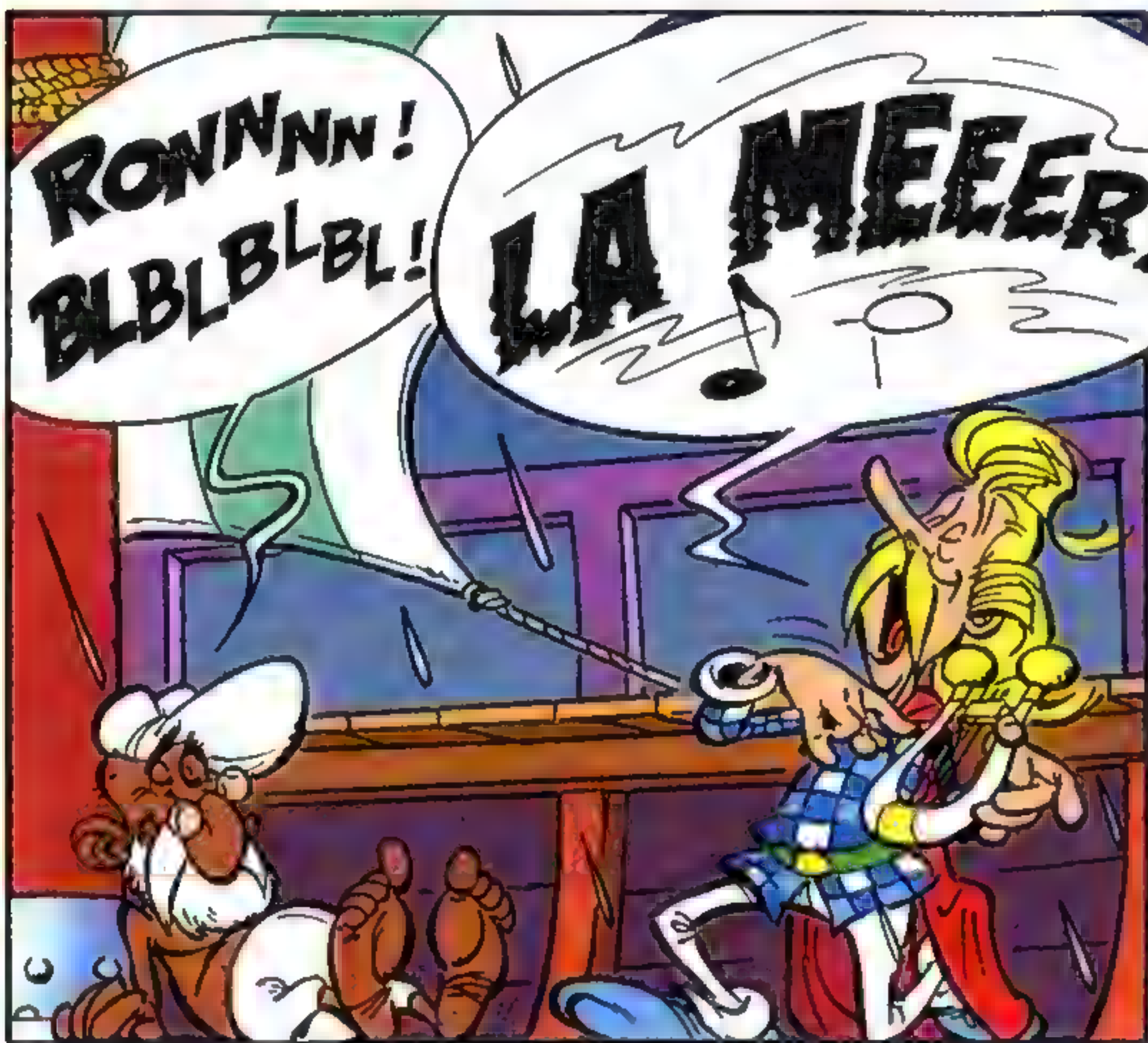
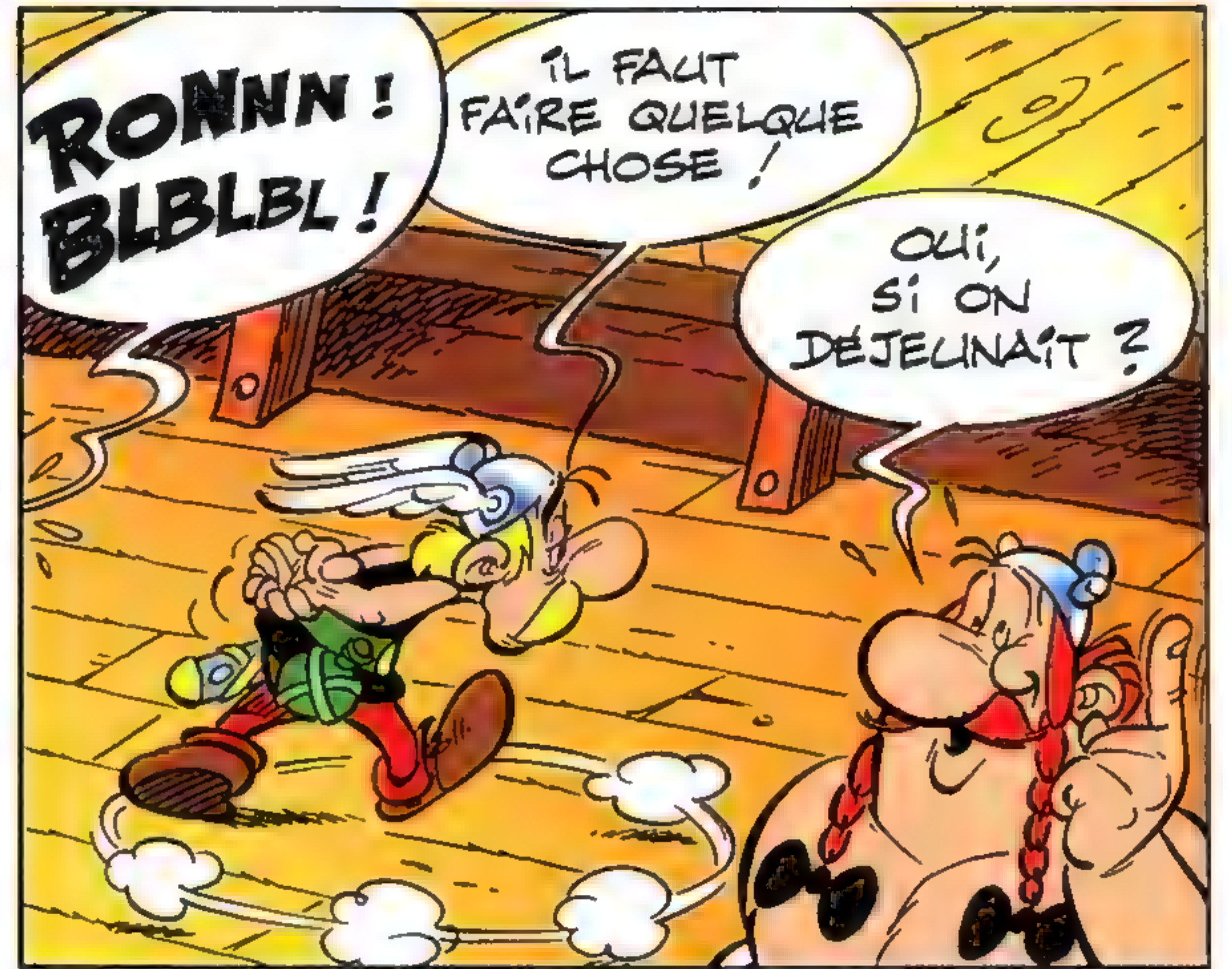
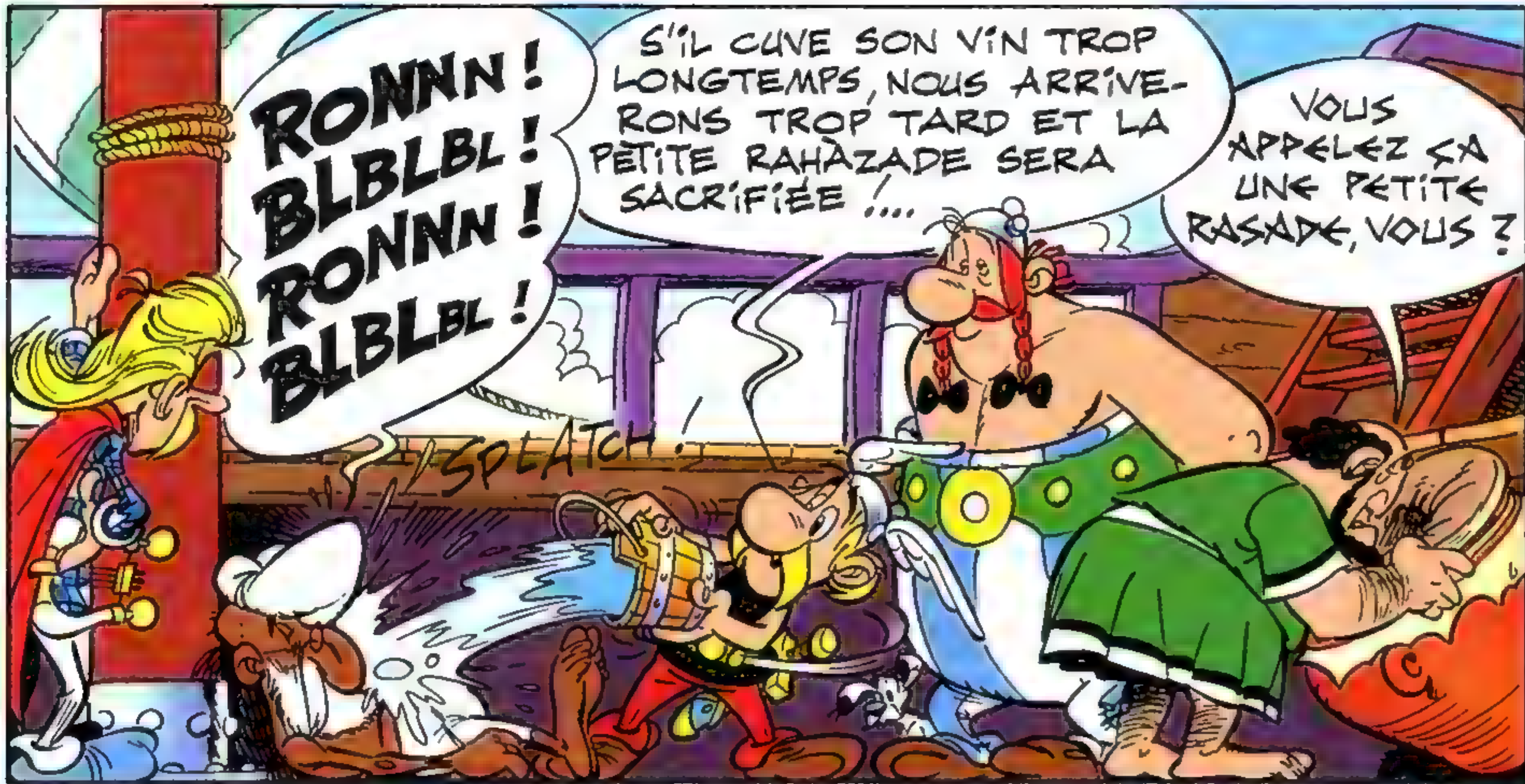
CÉSAR ET LE MÉDECIN
SONT COUCHÉS ET DANS
LEUR DÉLIRE, ILS PARLENT
DE JE NE SAIS QUELS
GAULOIS IRREDUCTIBLES !

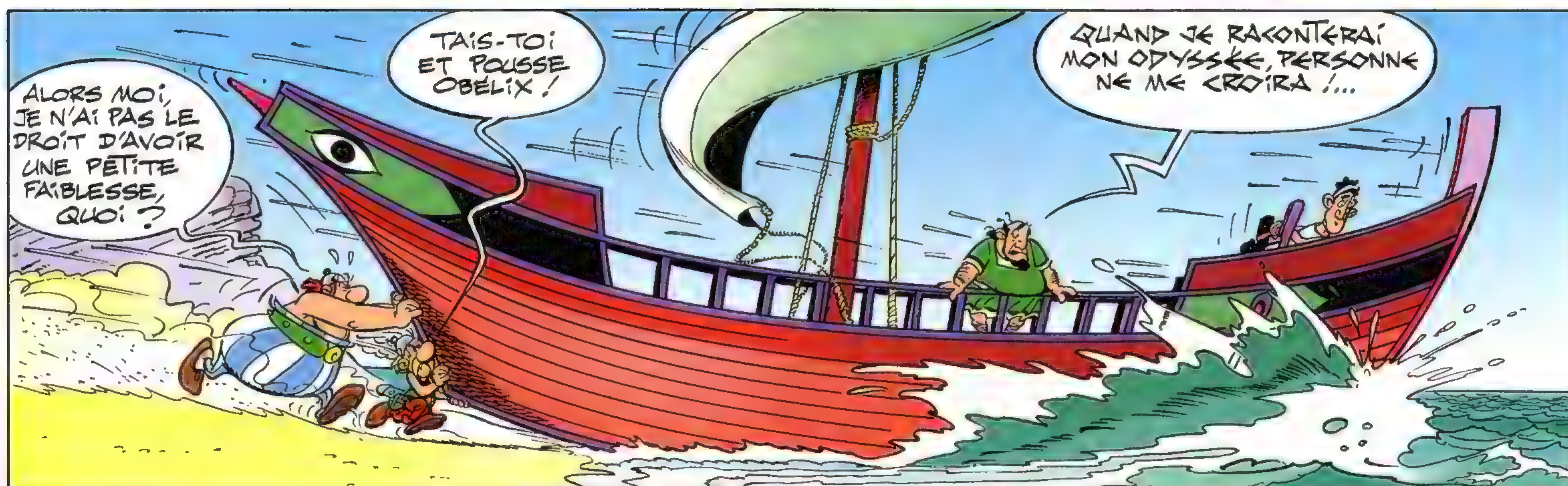
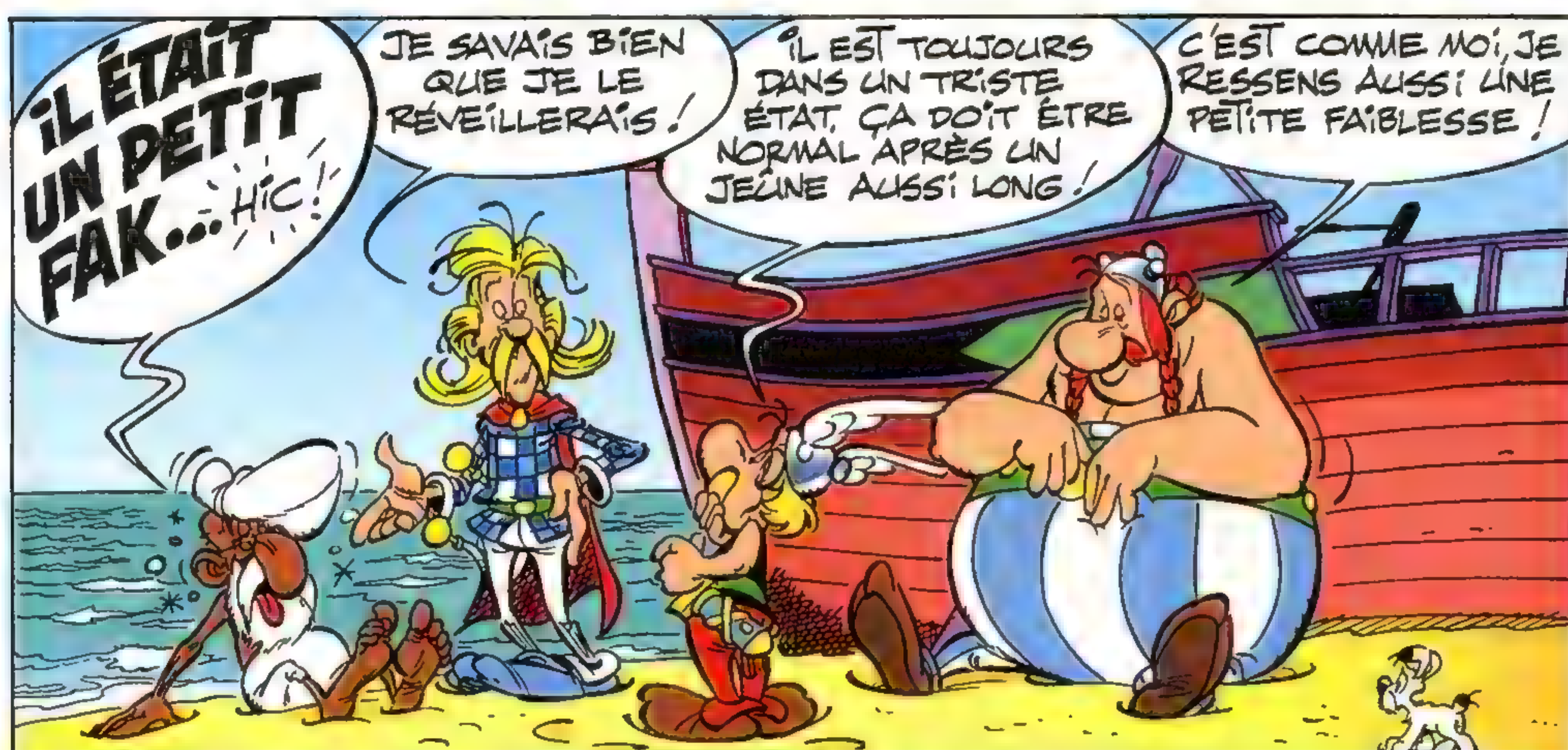
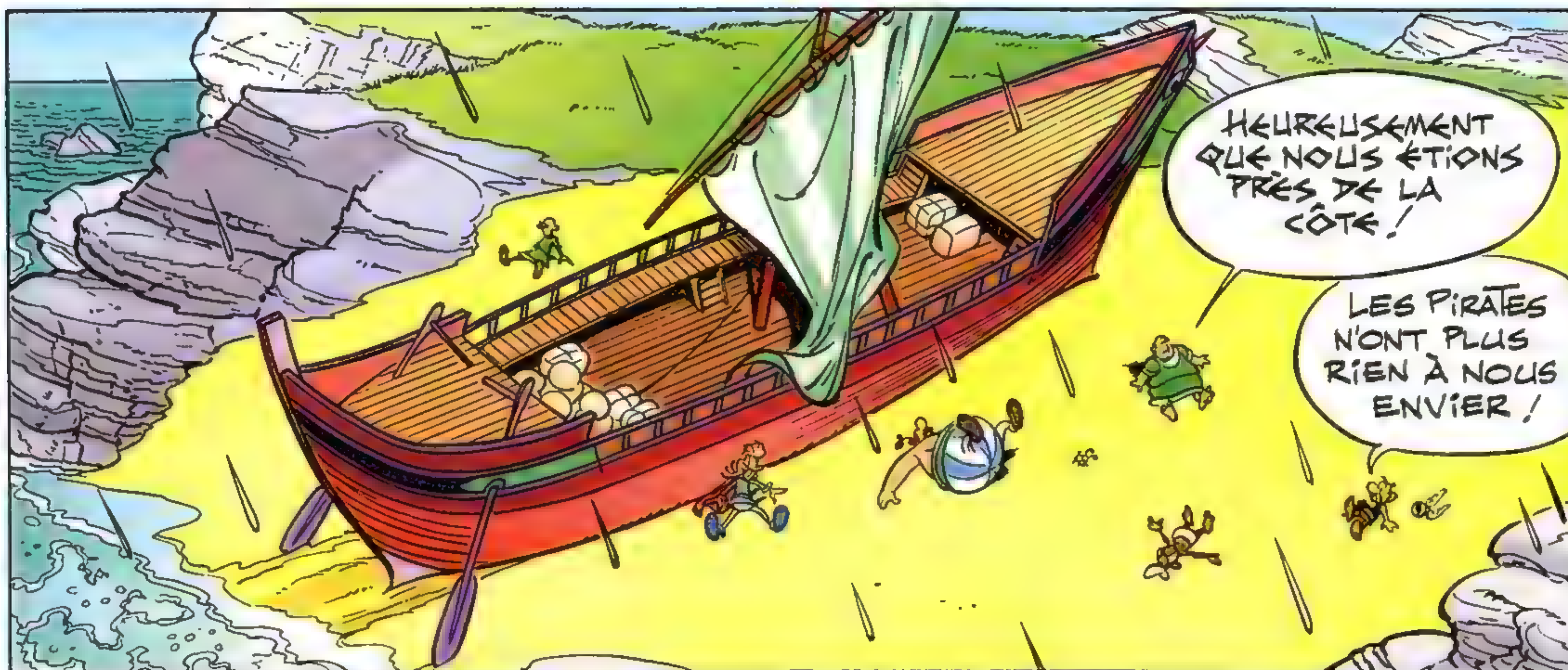
CÉSAR A
VRAIMENT PRIS
LES GAULOIS
EN GRIPPE !

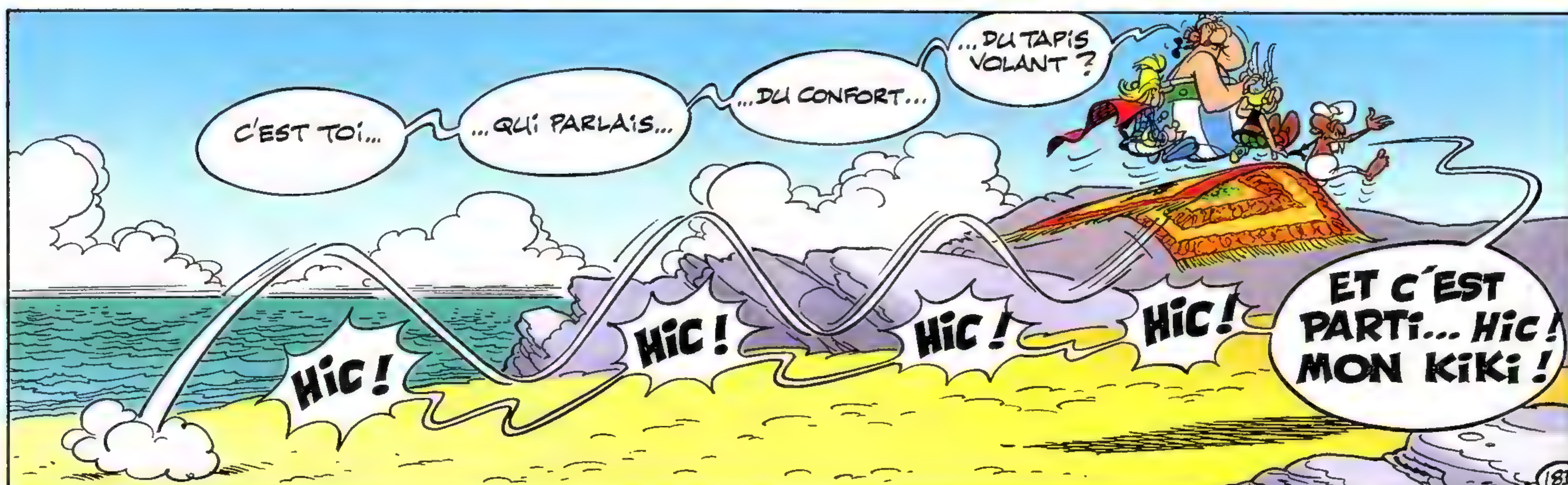
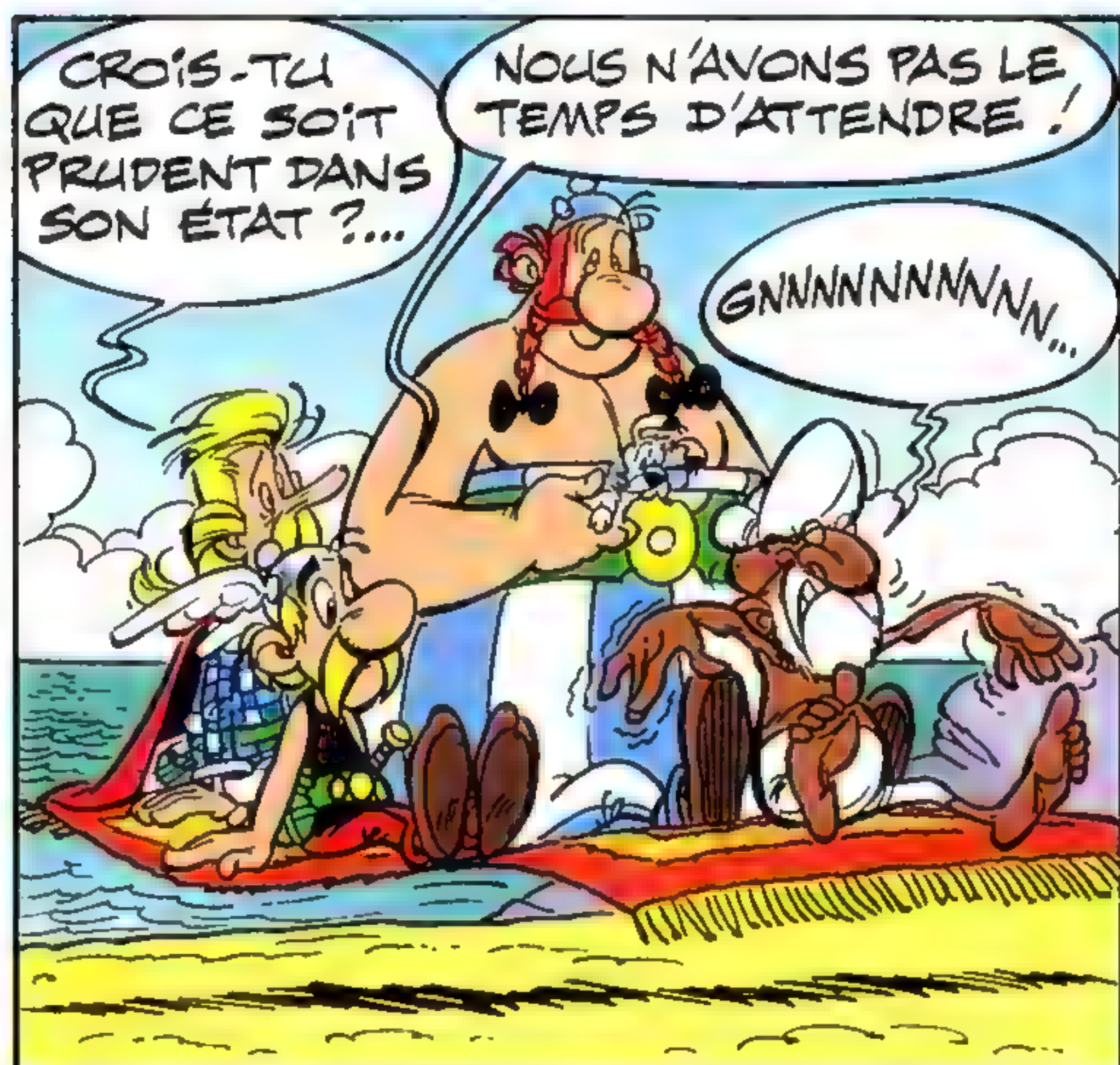
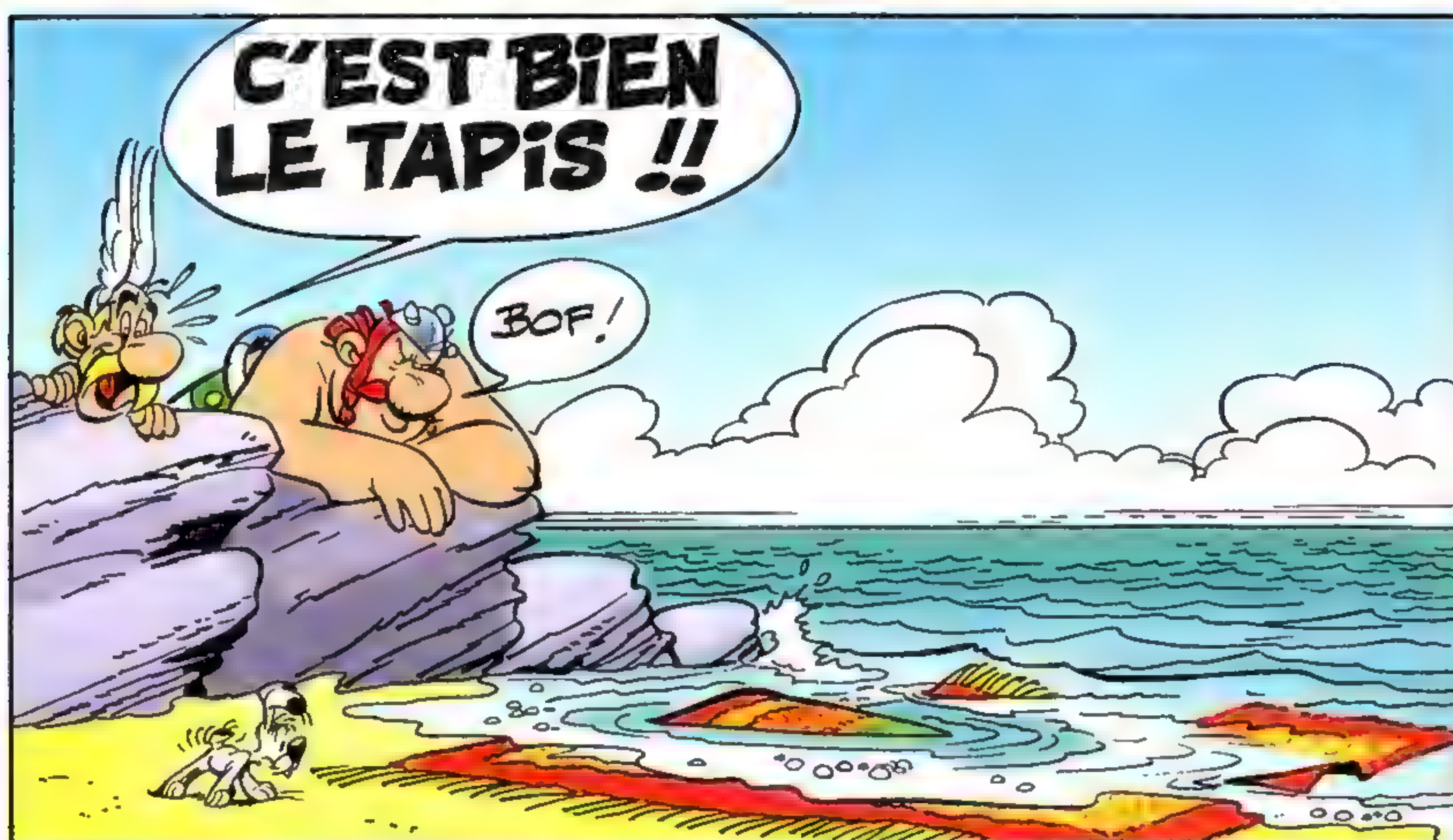
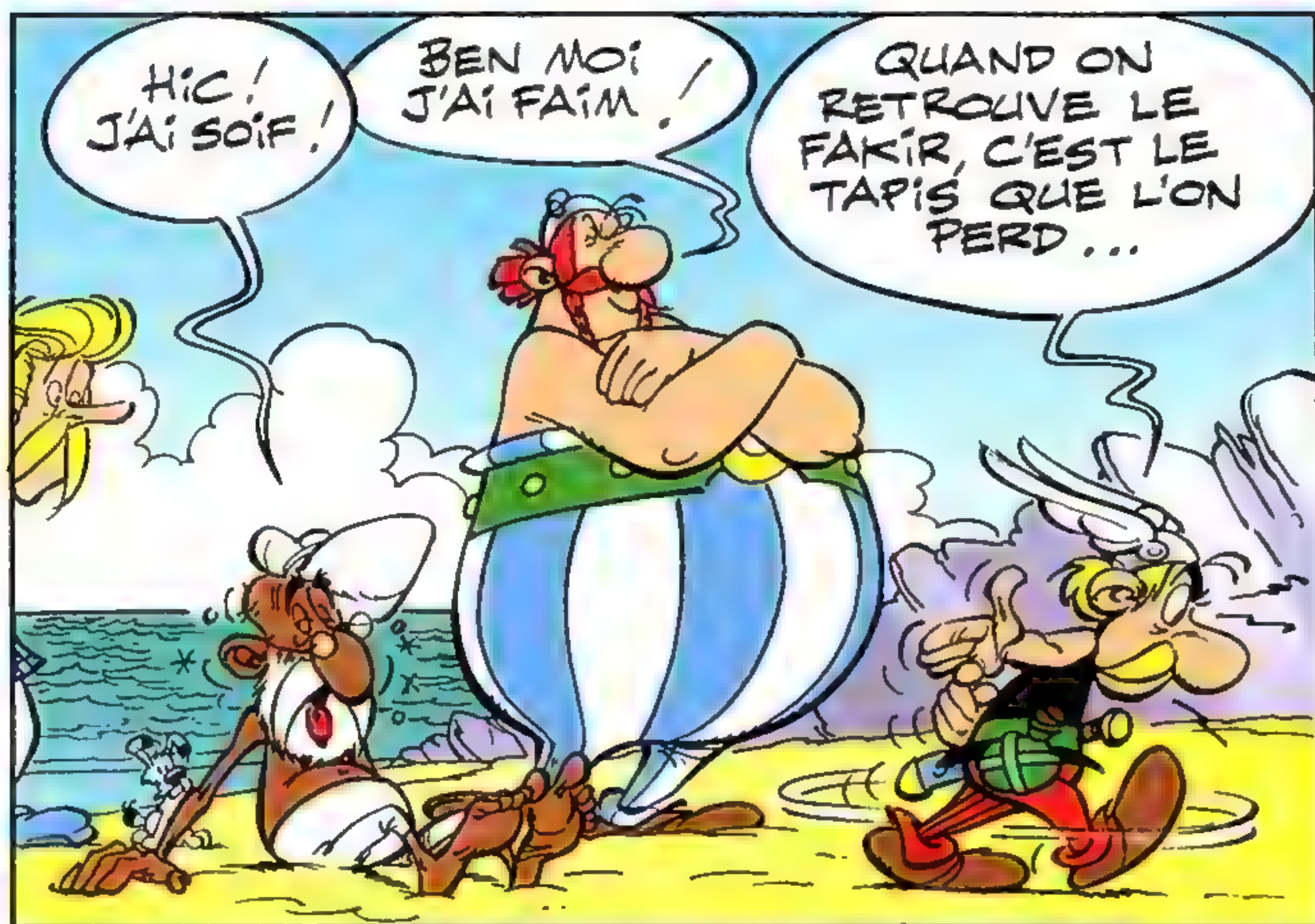
(13B)











PENDANT CE TEMPS, ENCORE TRÈS LOIN DE LÀ ...

SEURHANE, MA FIDÈLE SEURHANE, NE VOIS-TU RIEN VENIR ?

JE NE VOIS QUE LE SOLEIL QUI ROUGEOTE ET LE CIEL QUI BLEUOTE*.

* VIEUX D'ALECTE INDIEN.

HÉ/HÉ/HÉ/ FAKIR MERCIKH, MON INFÂME SERVITEUR ! L'AIR DE CE ROYAUME EST DÉCIDÉMENT TRÈS SEC ! BUVONS À LA RÉUSSITE DE NOS PROJETS !

QU'ILS TE SOIENT FAVORABLES JUSQU'À LA FIN DES TEMPS, Ô MON DIVIN MAÎTRE, ET QUE LES FORCES DU MAL DESSECHENT À JAMAIS CET IMBÉCILE DE KICAH !

JE NE SUIS QU'UN IMBÉCILE ET J'AI UNE DE CES SOÏFS !

MOI JE NE SUIS PAS UN IMBÉCILE, MAIS J'AI UNE DE CES FAÏMS !

POURQUOI DIS-TU ÇA ? TU N'AS RIEN À TE REPROCHER !...

MOI, UN ASCÈTE, J'AI PÊCHÉ PAR GOURMANDISE. RÉSULTAT : UNE BELLE MIGRAÏNE ET BEAUCOUP DE TEMPS PERDU !

ENFIN, NOUS SURVOLERONS BIENTÔT ATHÈNES ET NOUS QUITTERONS LA GRÈCE !

EN EFFET, AU BOUT DE CENT CINQUANTE HEURES DE VOL...

TU TE SOUVIENS DE NOS JEUX OLYMPIQUES, OBELIX ?

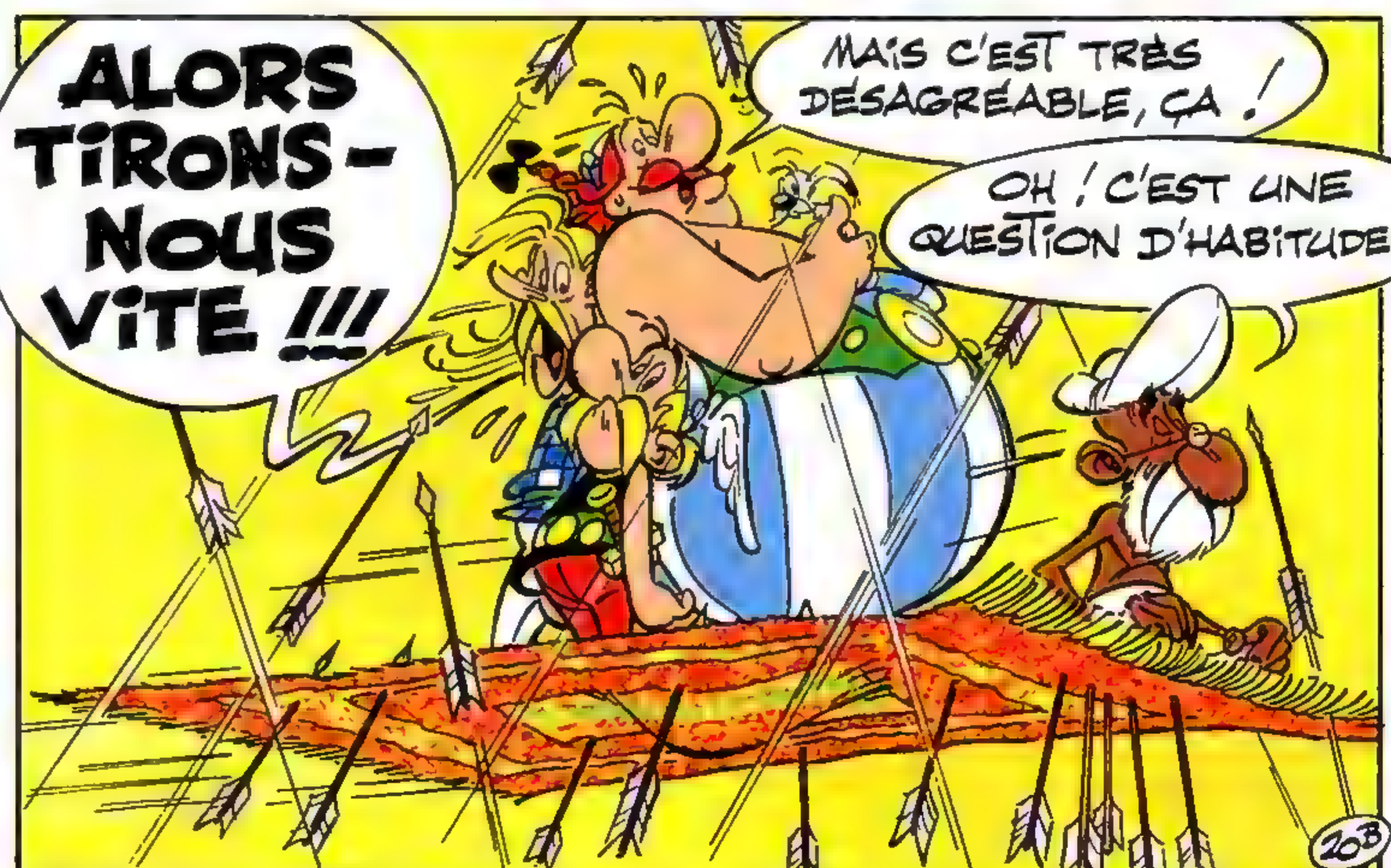
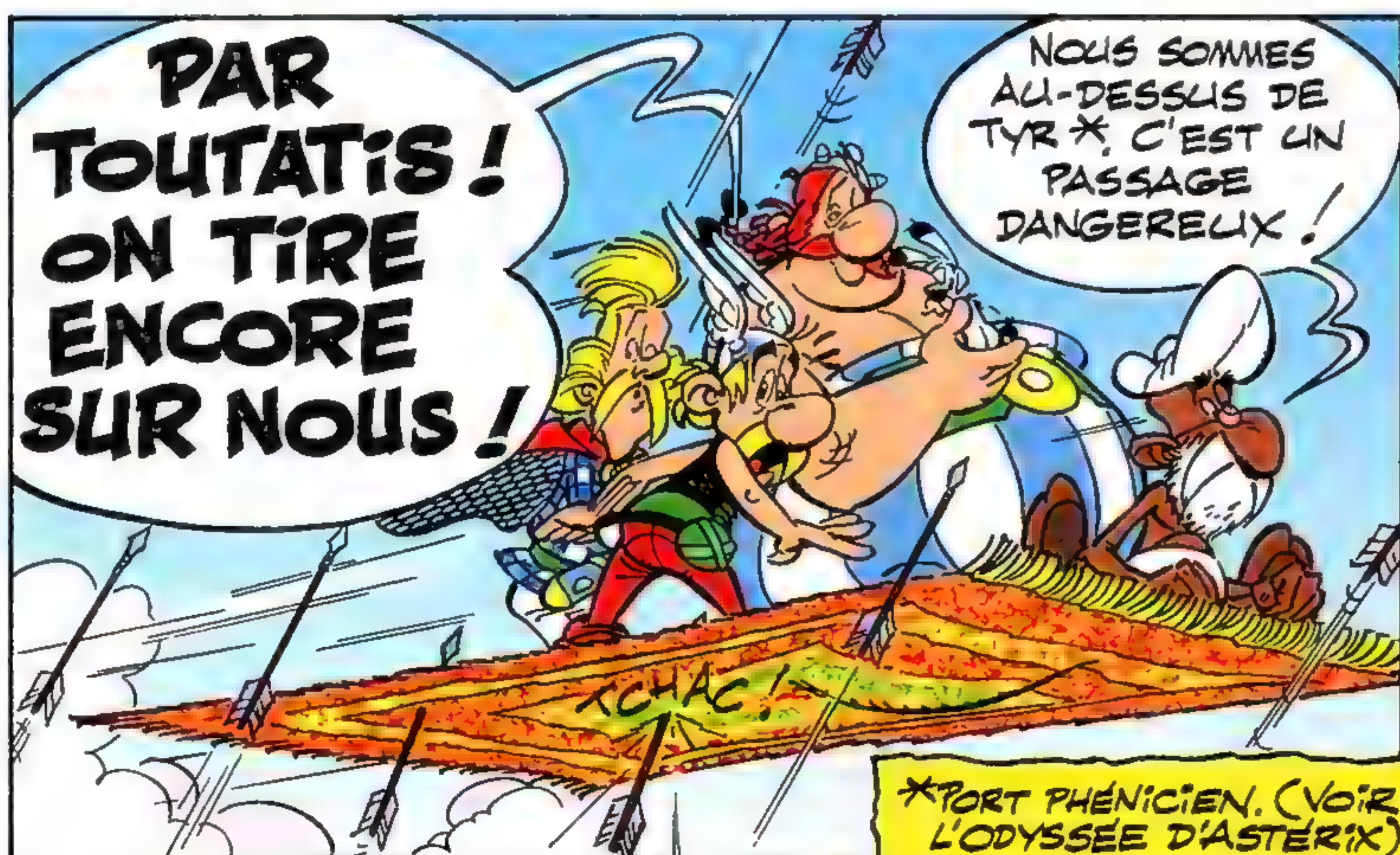
JE ME SOUVIENS SURTOUT DE CETTE PETITE AUBERGE TENUE PAR FÉCARABOS ET DE SES FEUILLES DE VIGNE FARCIES, SES BROCHETTES, SES OLIVES, SES PÂTEQUES ET SON VIN RÉSINE* ! (SOUPIR)

* VOIR ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES

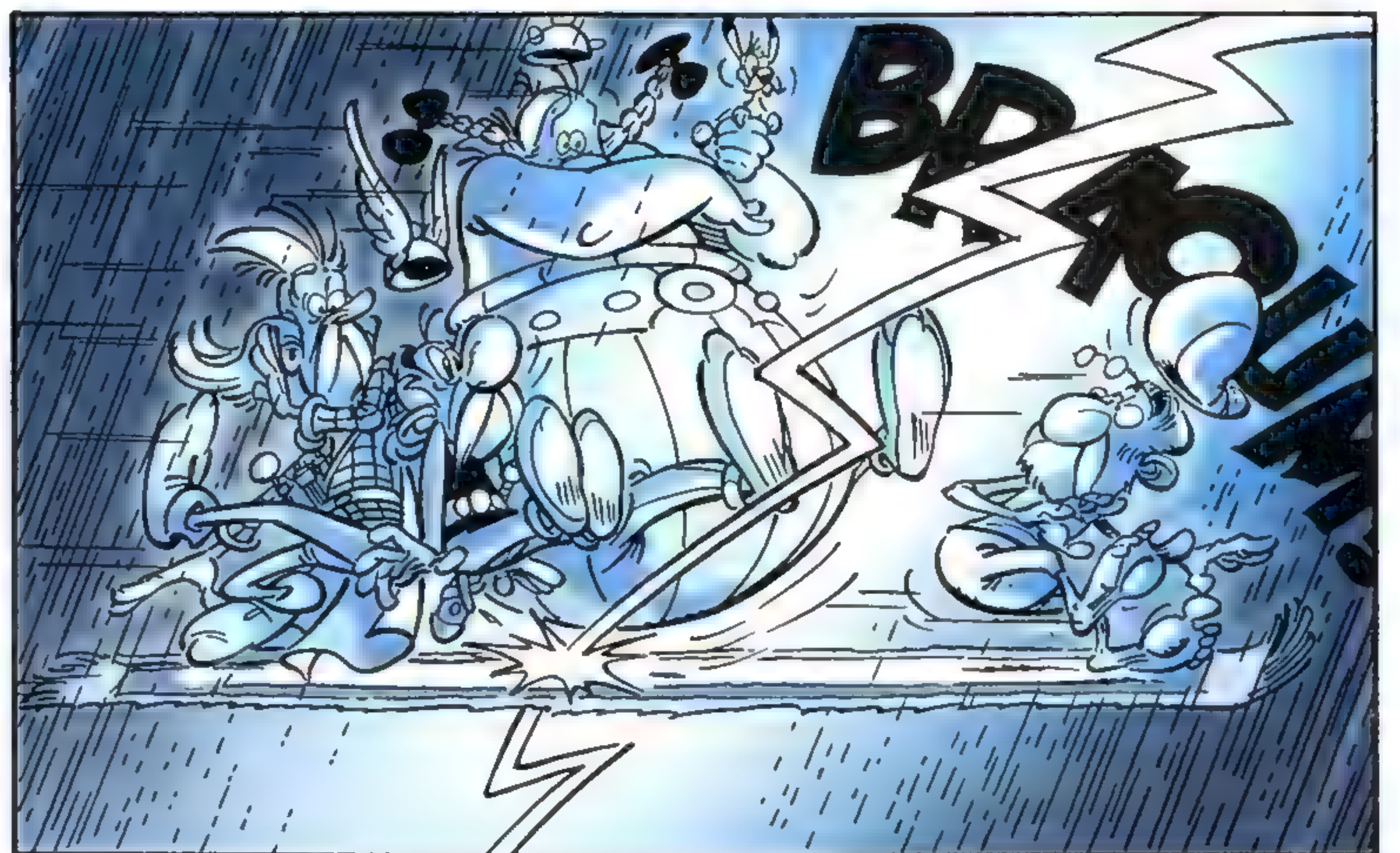
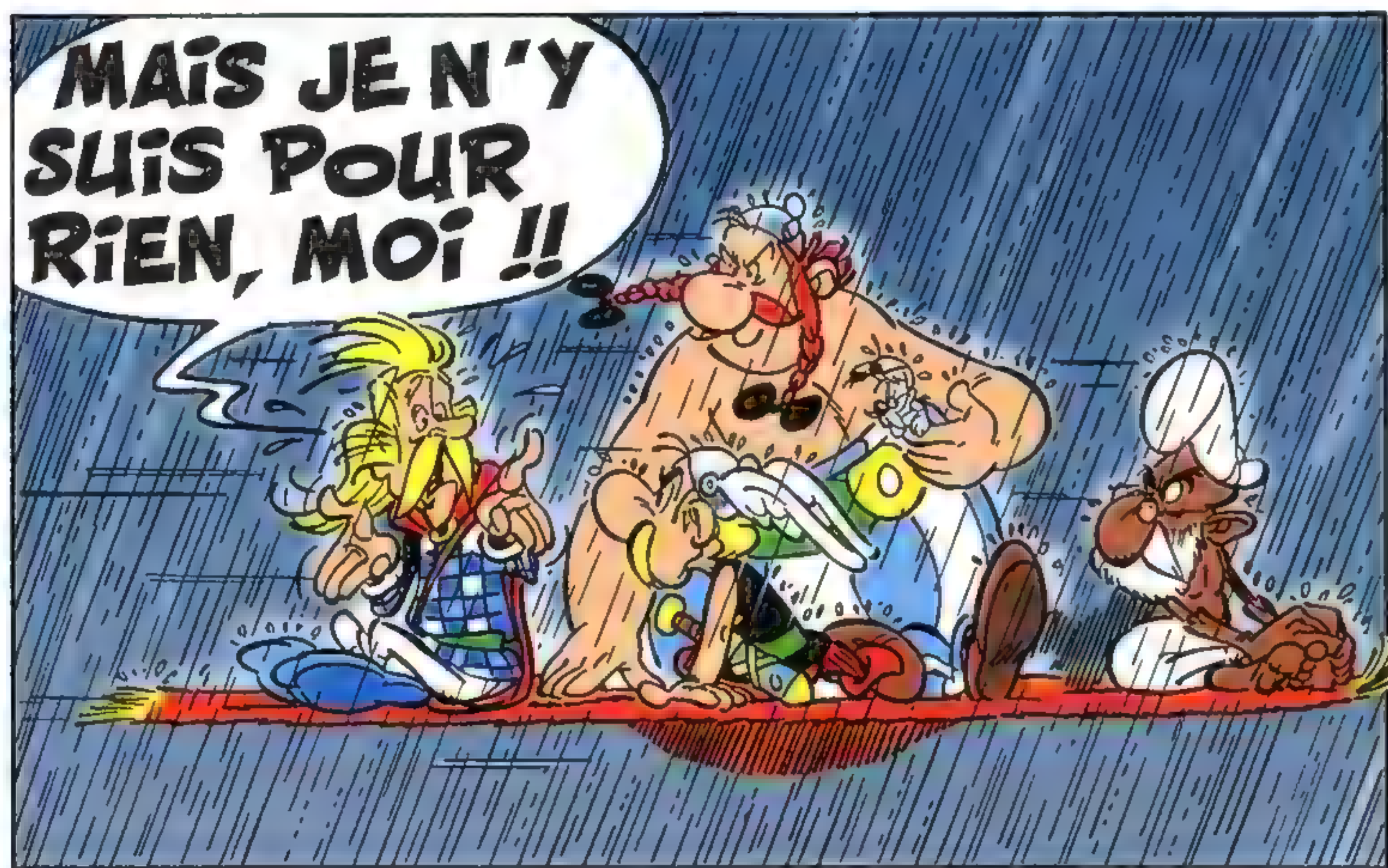
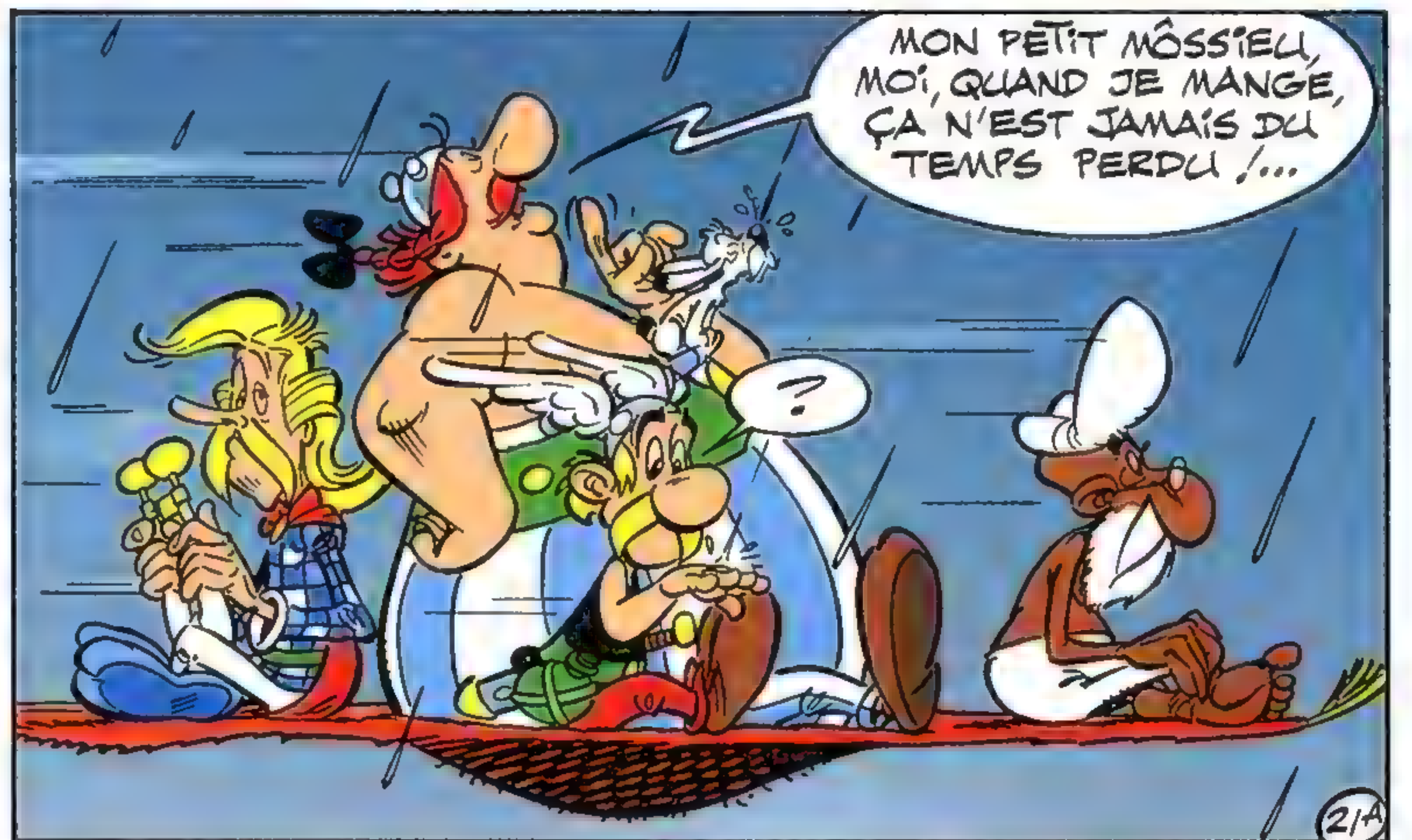
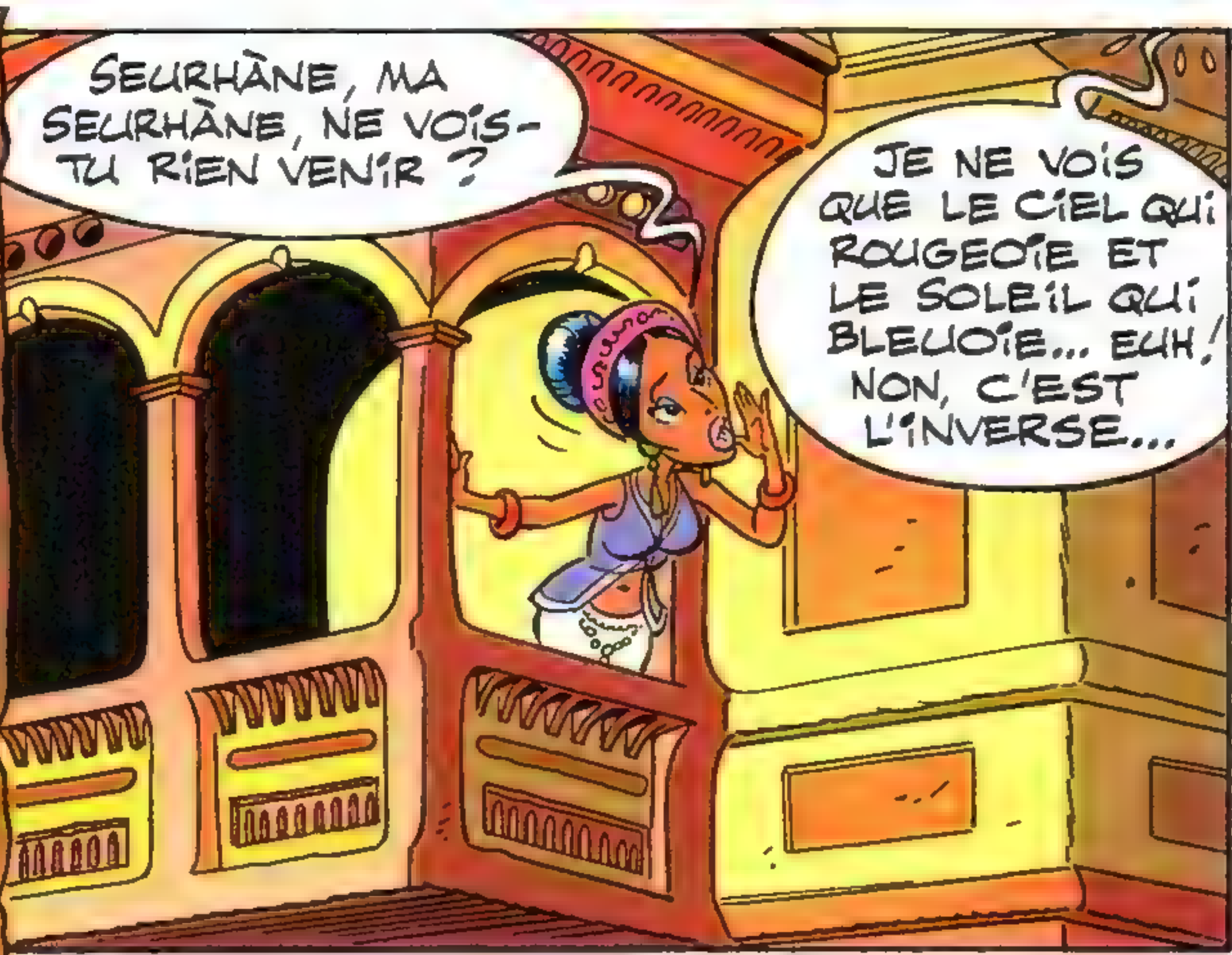
LES HEURES
S'ÉCOULENT
INEXORABLEMENT
DANS DES
AVENTURES
DIVERSES.

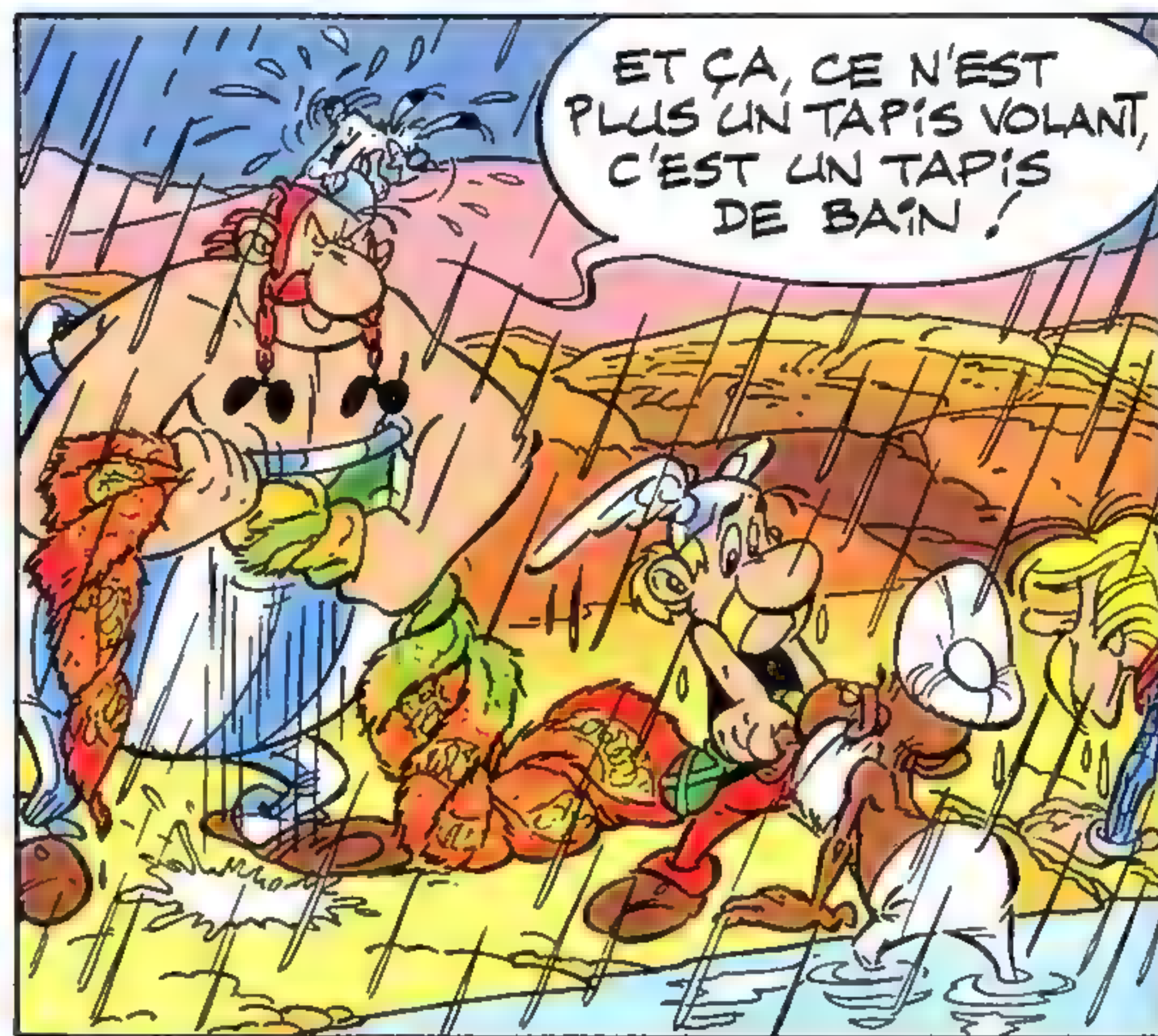
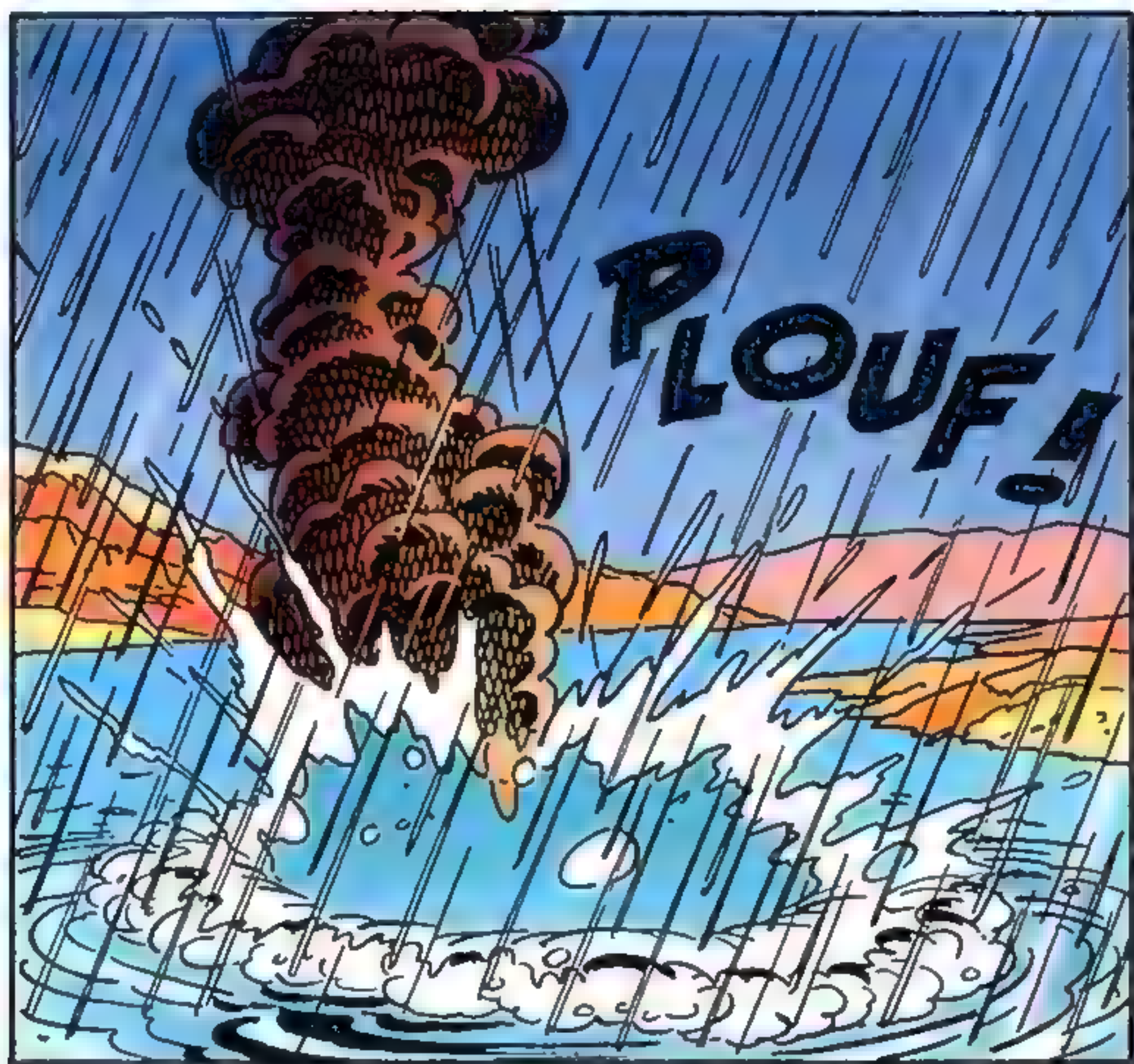
NOUS ALLONS
QUITTER DÉFINITIVE-
MENT LA MER ET
SURVOLER LES
PAYS D'ORIENT.

TANT MIEUX !
ON VA ENFIN
POUVOIR DESCEN-
DRE ET MANGER !



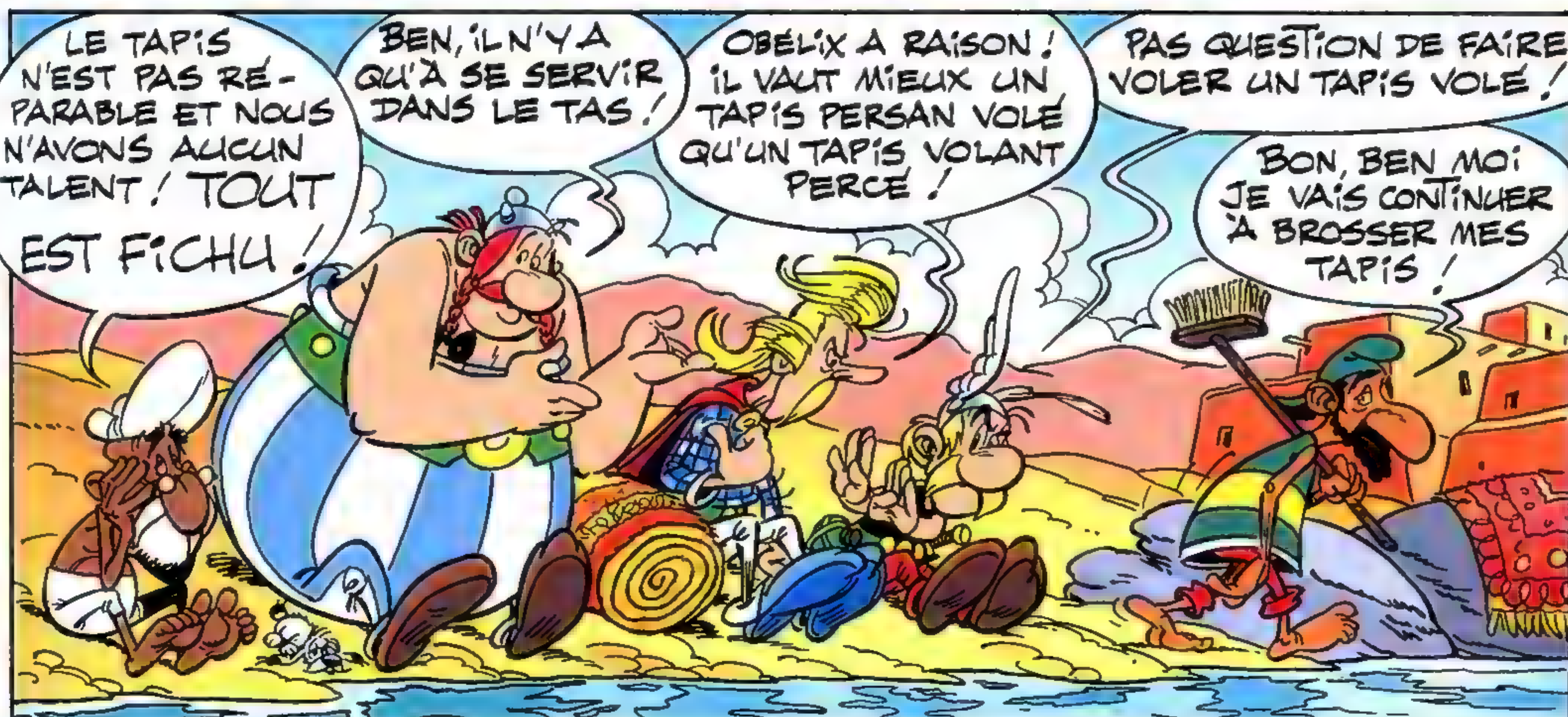
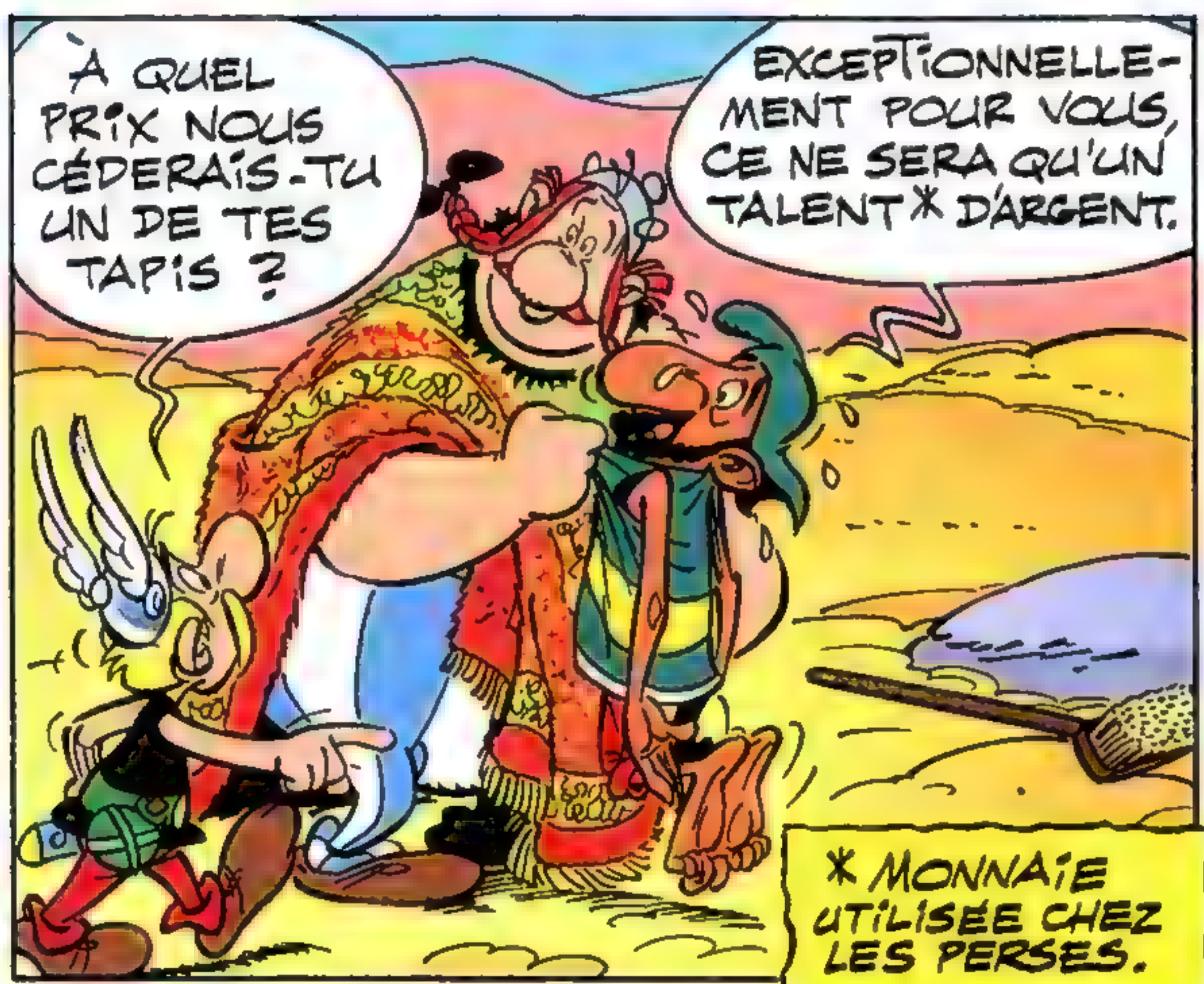
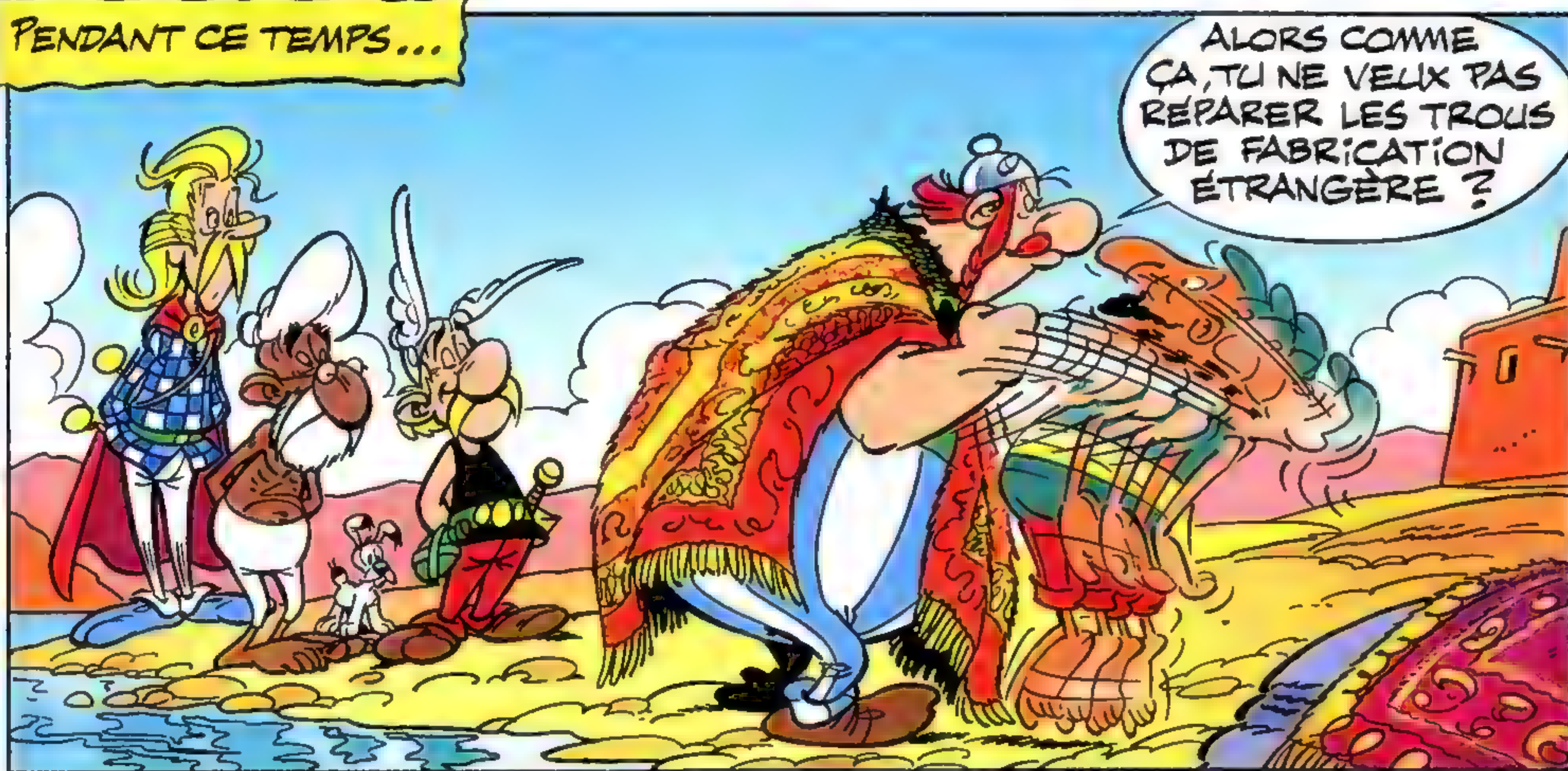
IL FAIT TOUJOURS
DÉSASTREUSEMENT
BEAU SUR LE
ROYAUME DU
RAJAH CÉKOUHÀÇA
ET NOUS NE
SOMMES PLUS
QU'À TROIS CENTES
HEURES DE
L'HEURE "H",
L'HEURE DU
SACRIFICE DE LA
PRINCESSE
RAHÂZADE.







PENDANT CE TEMPS...



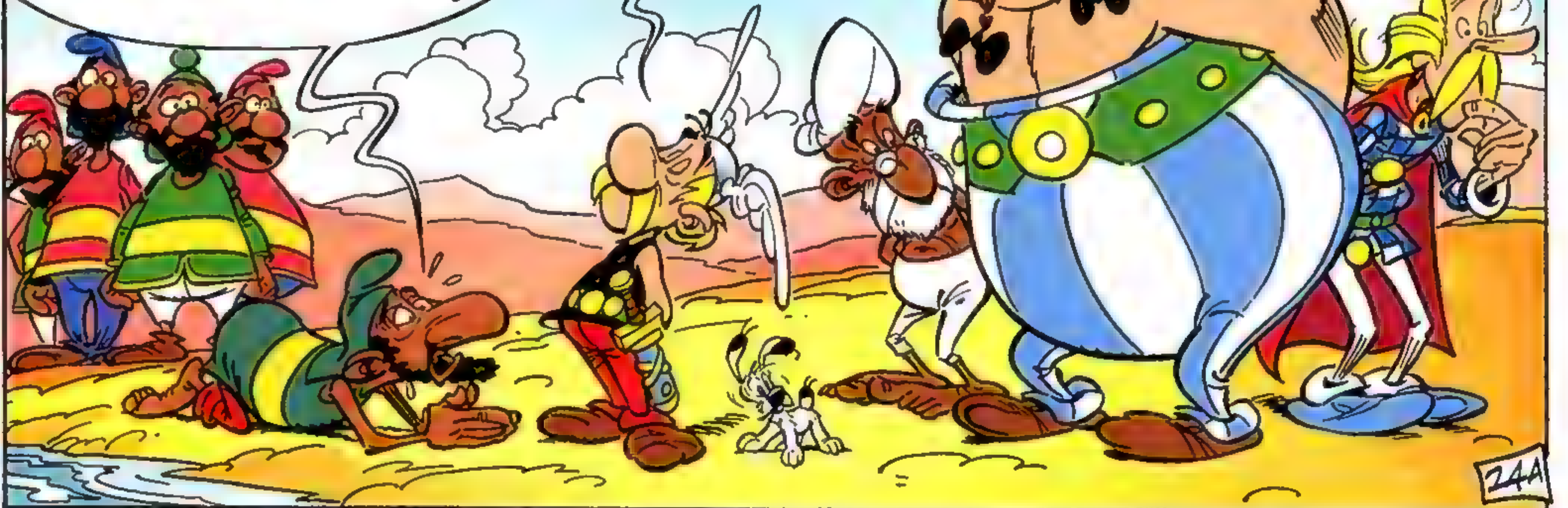


**LES PIRATES VONT
ENCORE VOLER NOS
TAPIS ET INCENDIER
NOS MAISONS !!!**



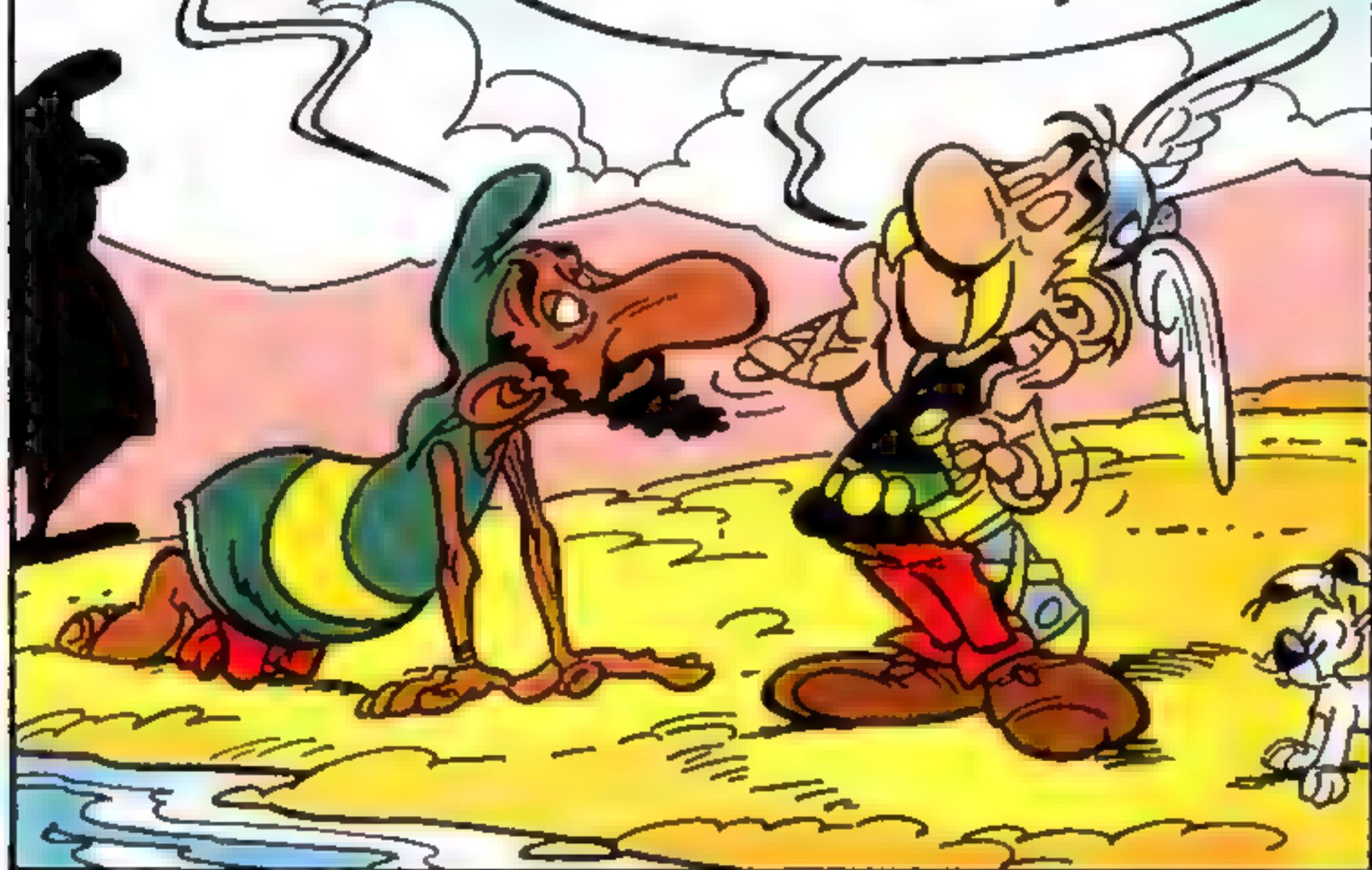
JE VOUS EN SUPPLIE !
SI VOUS AVEZ QUELQUE
POUVOIR, AIDEZ-NOUS,
SINON C'EST LA RUINE
POUR NOTRE VILLAGE !

AH ! JE REGRETTE
MAIS CE N'EST
PAS POSSIBLE !



ET
POURQUOI ?

PARCE QUE NOUS
SOMMES ÉTRANGERS À
TOUS VOS PROBLÈMES
ET QU'IL NOUS MANQUE
ÉGALEMENT LA PIÈCE
NÉCESSAIRE !



ET QUELLE
EST CETTE
PIÈCE ?

UN TAPIS !



PAR AHOURA-
MAZDA*, JE VOUS
OFFRE CE TAPIS !

PAR TOUTATIS,
ALORS TOPONS
LÀ !



*ÊTRE SUPRÊME
CHEZ LES PERSES.

ASSURANCETOURIX,
TU NOUS ATTENDS
SAGEMENT AVEC
IDÉFIX. CE NE SERA
PAS LONG !

ENFIN, UN PEU
D'ANIMATION !



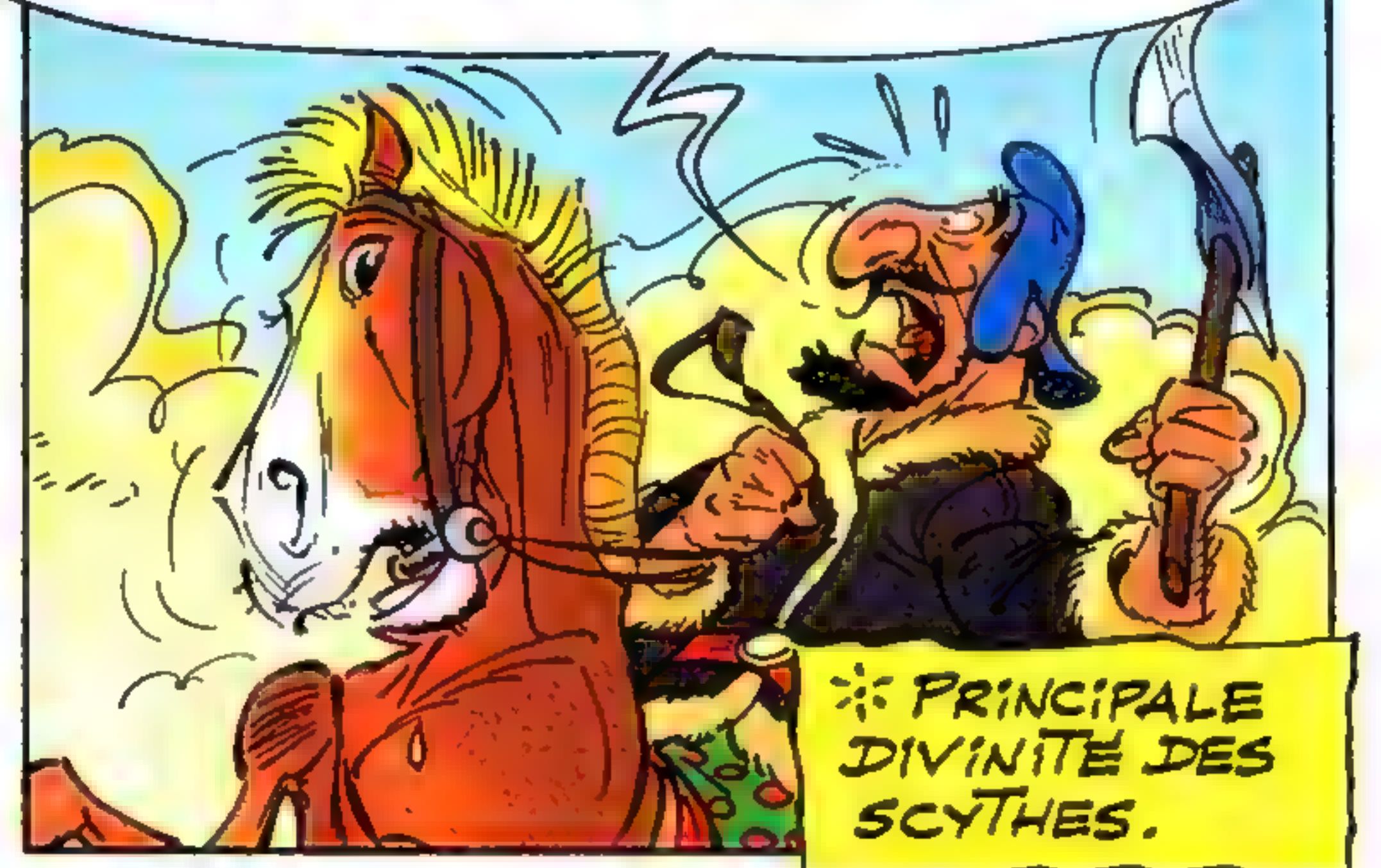
KICÂH ! TÂCHE DE
PASSER ENTRE
LEURS RANGS, JUSTE
À LA HAUTEUR DE
LEURS BOTTES !

UN VOL EN
RASE-BOTTES,
QUOI !





PAR LA GRANDE
DÉESSE*! FUYONS CES
DÉMONS DU CIEL !!!



* PRINCIPALE
DIVINITÉ DES
SCYTHES.



C'EST DÉJÀ FINI ?
JE PRÉFÈRE LES
ROMAINS, ÇA DURE
PLUS LONGTEMPS!

25A



VIVE NOS
HÉROS !!!

VIVE NOS
SAUVEURS !!!

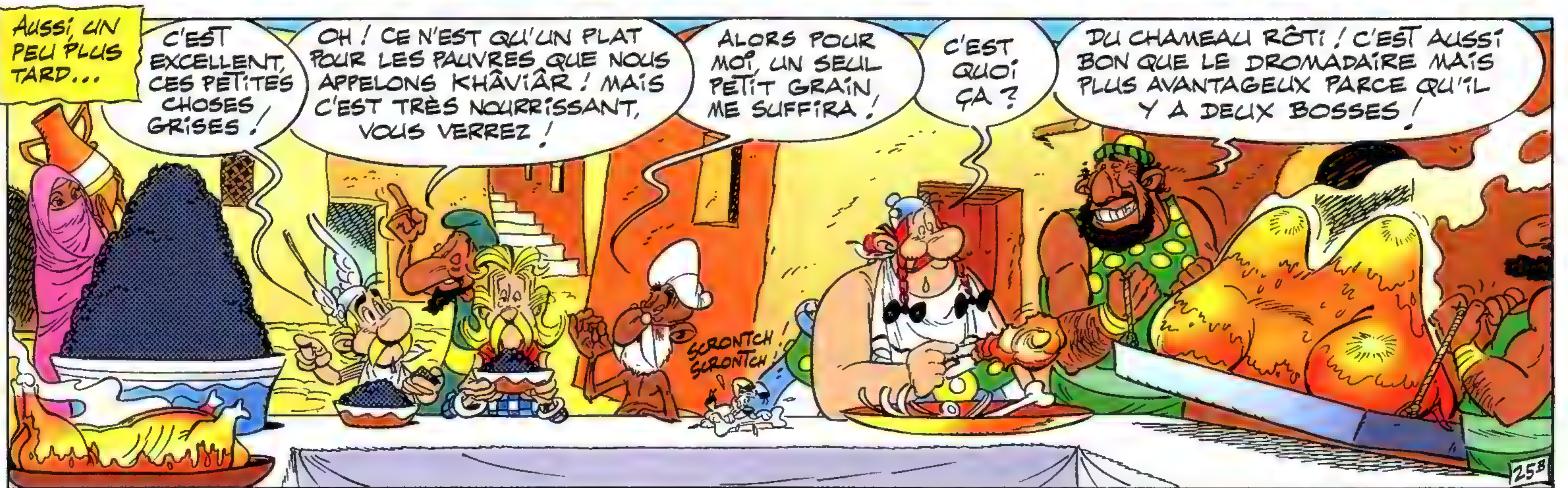
ET C'EST
AVEC MON
TAPIS QU'ILS
ONT FAIT ÇA!

OUAH!
OUAH!
OUAH!



NOUS VOUS
DEVONS BEAUCOUP!
EN PLUS DU TAPIS,
QUE SOUHAITERIEZ-
VOUS ?

MANGER!



AUSSI, UN
PEU PLUS
TARD...

C'EST
EXCELLENT,
CES PETITES
CHOSSES
GRISES!

OH! CE N'EST QU'UN PLAT
POUR LES PAUVRES QUE NOUS
APPELONS KHÂVIÂR! MAIS
C'EST TRÈS NOURRISSANT,
VOUS VERREZ!

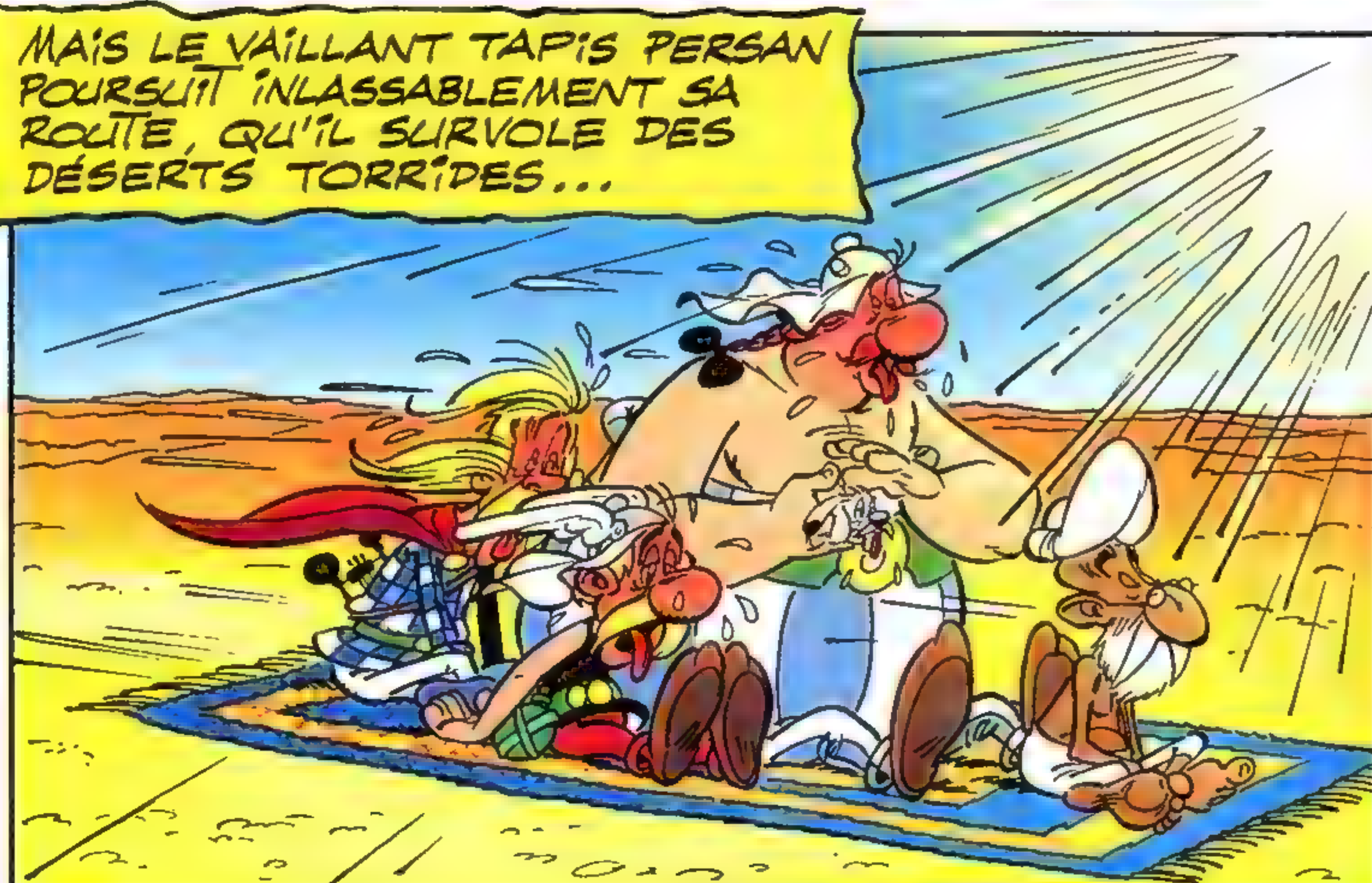
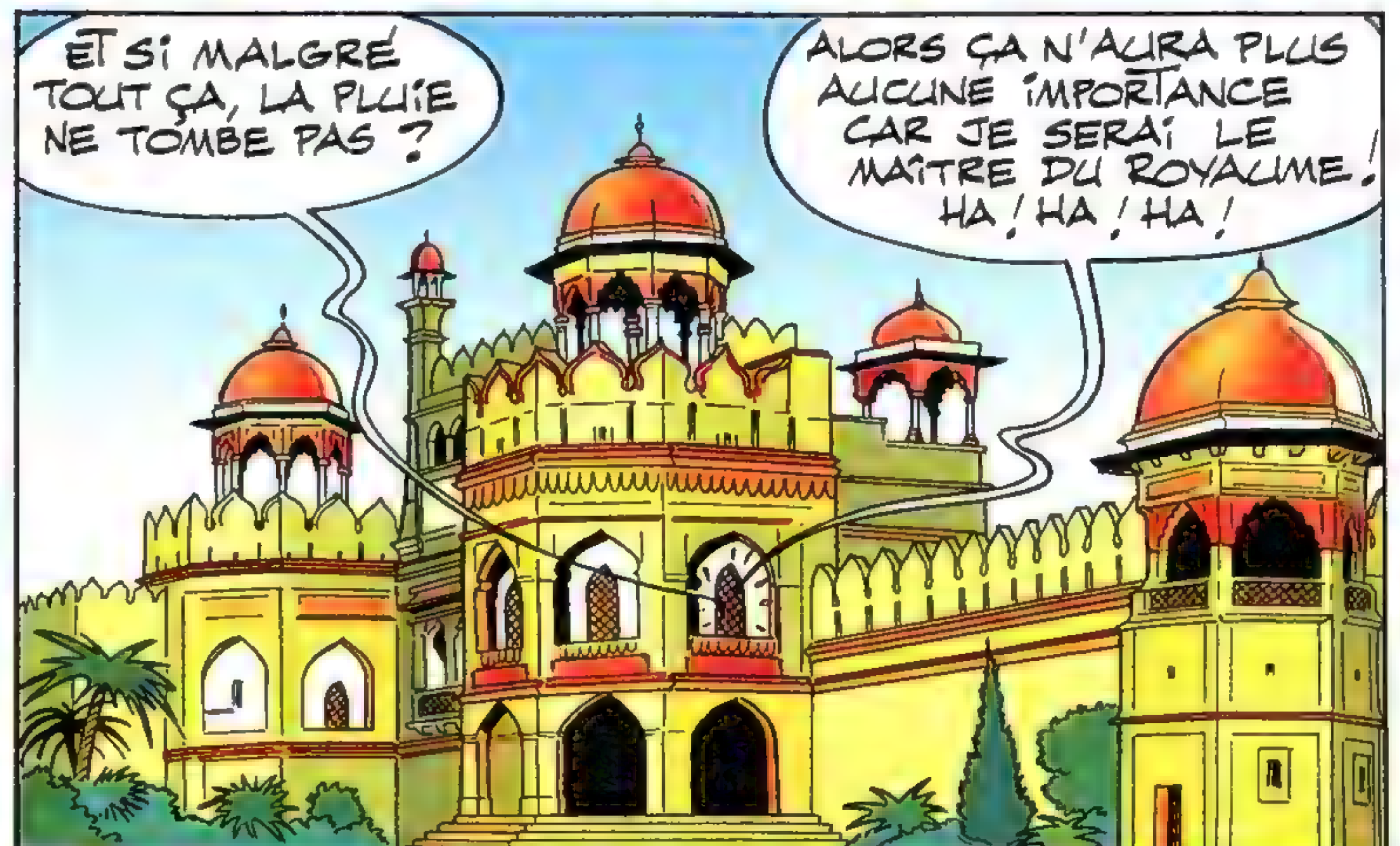
ALORS POUR
MOI, UN SEUL
PETIT GRAIN
ME SUFFIRA!

C'EST
QUOI
ÇA ?

DU CHAMEAU RÔTI! C'EST AUSSI
BON QUE LE DROMADAIRE MAIS
PLUS AVANTAGEUX PARCE QU'IL
Y A DEUX BOSES!

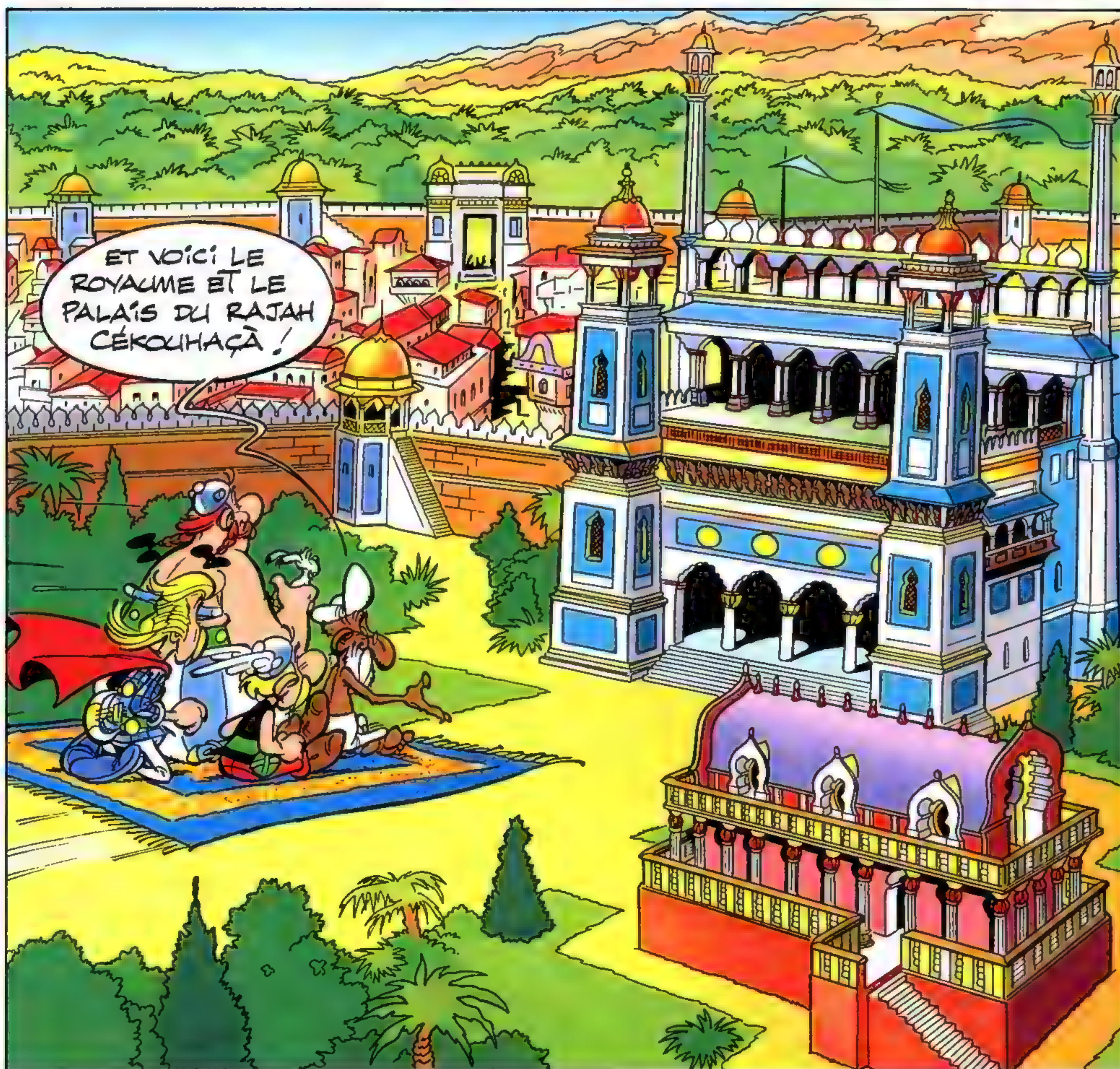
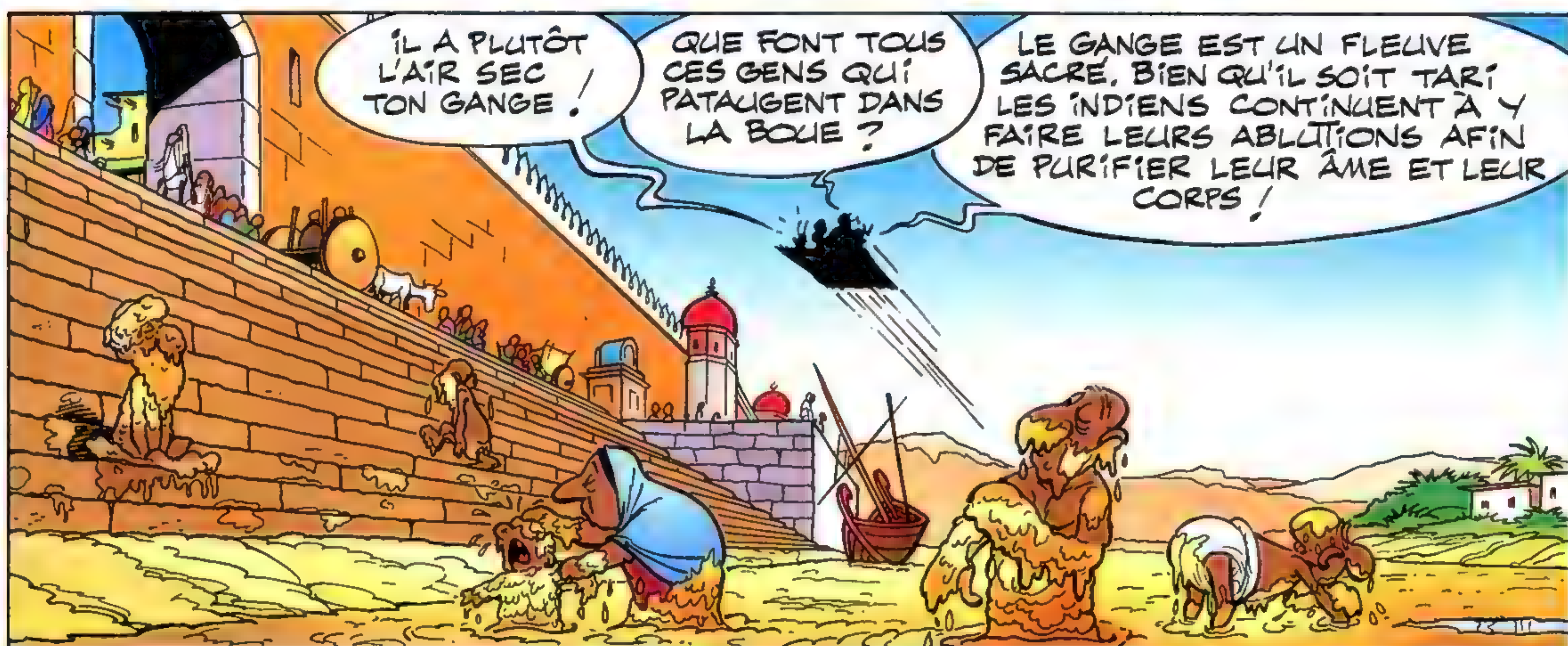
SCRONTCH
SCRONTCH

25B



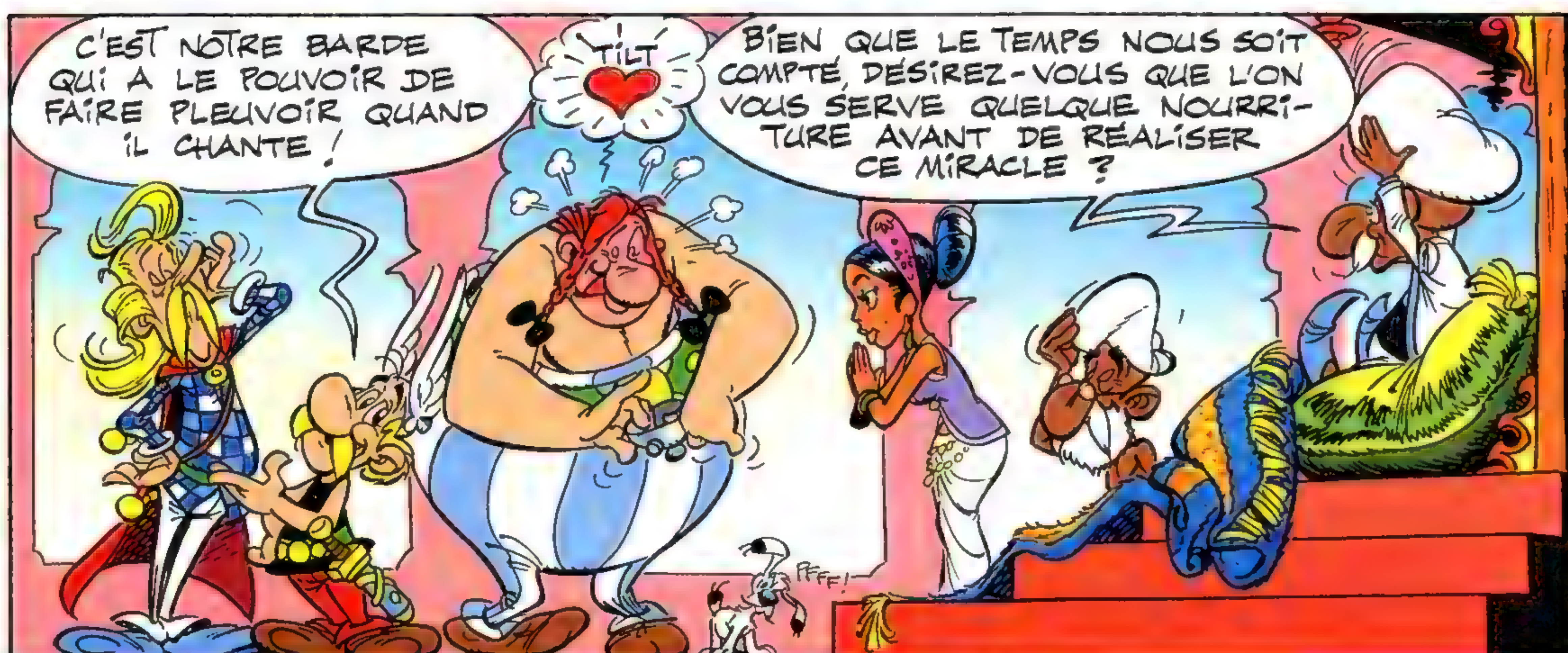
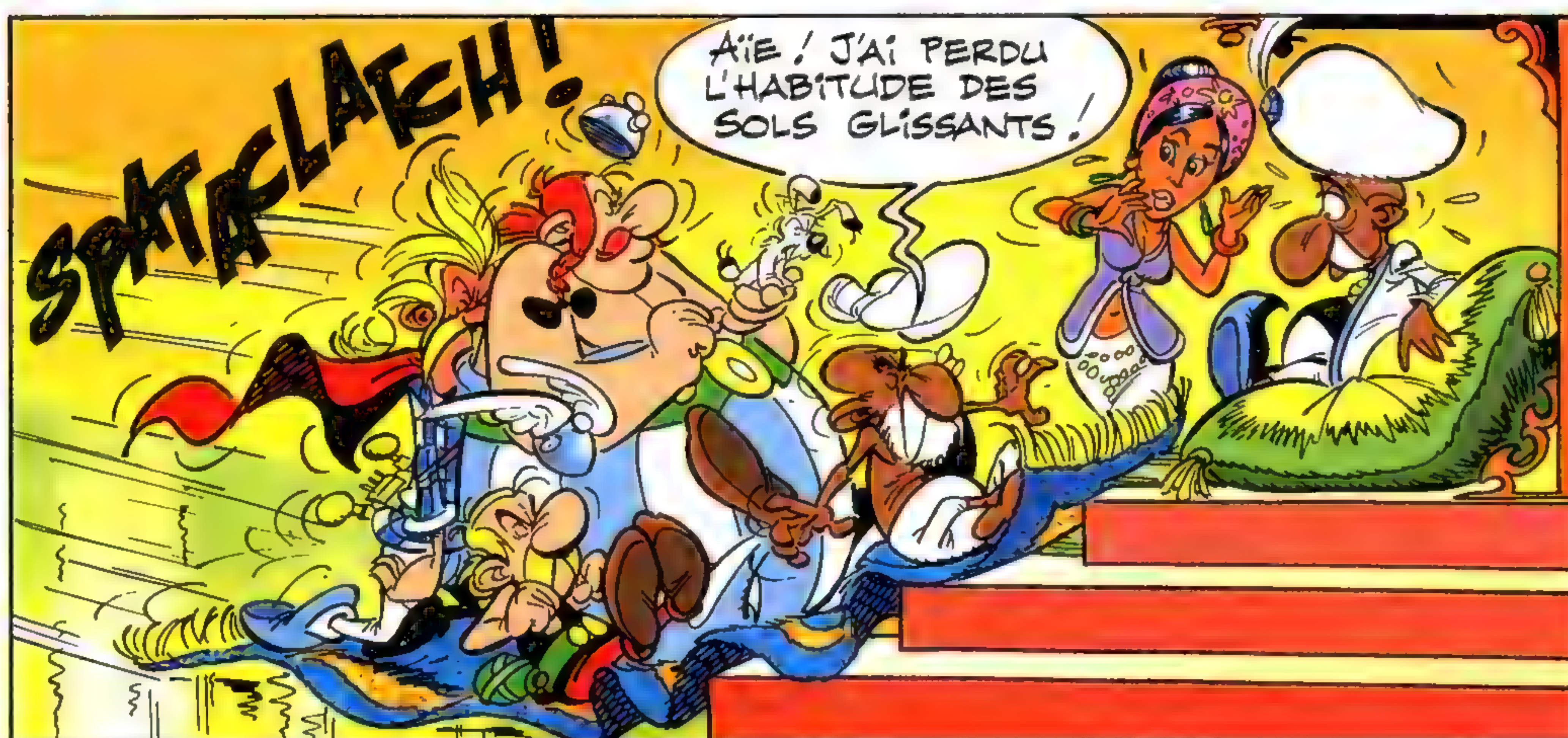
ENFIN, À 30 HEURES, 30 MINUTES ET 30 SECONDES DE L'HEURE "H"...

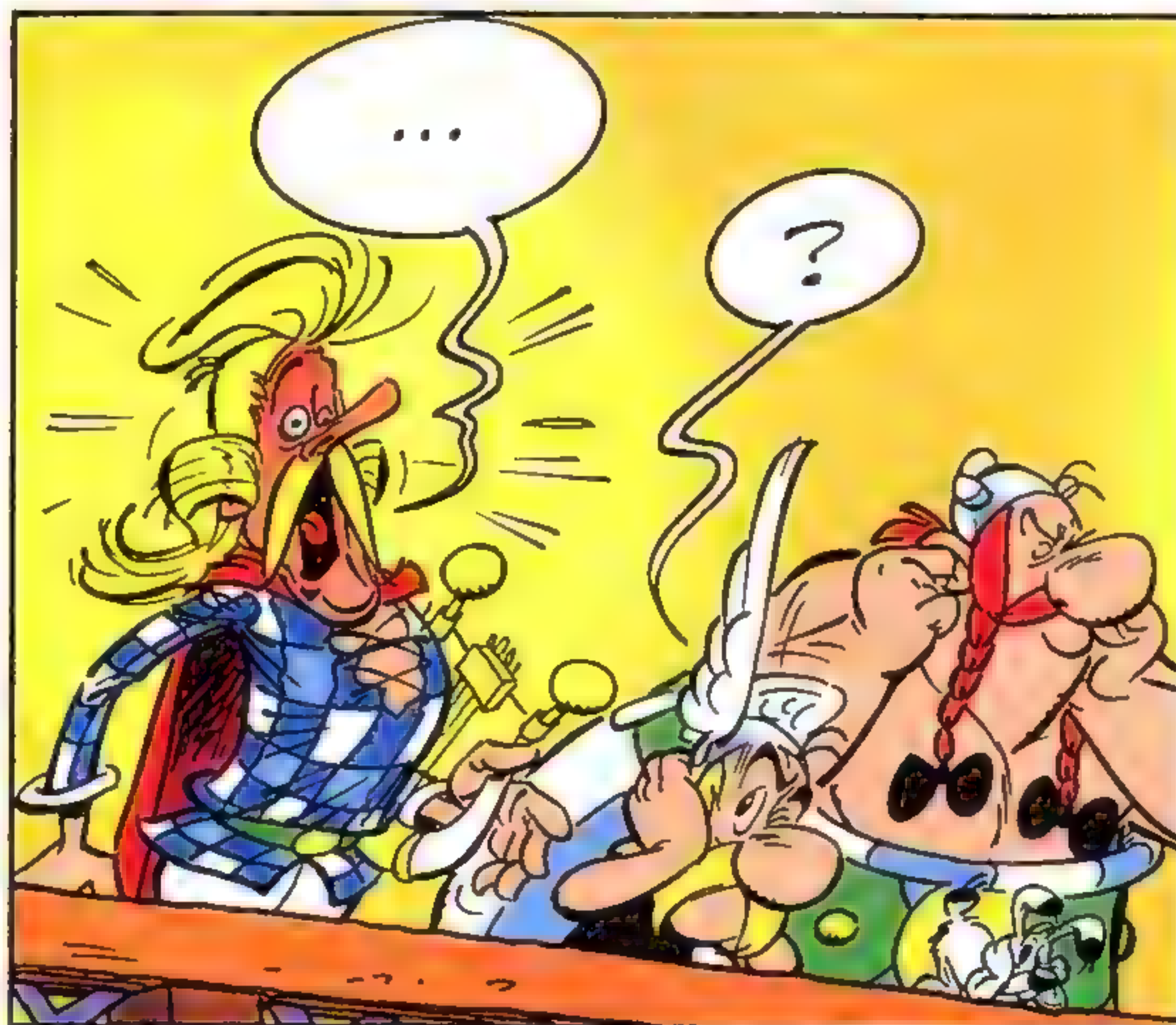
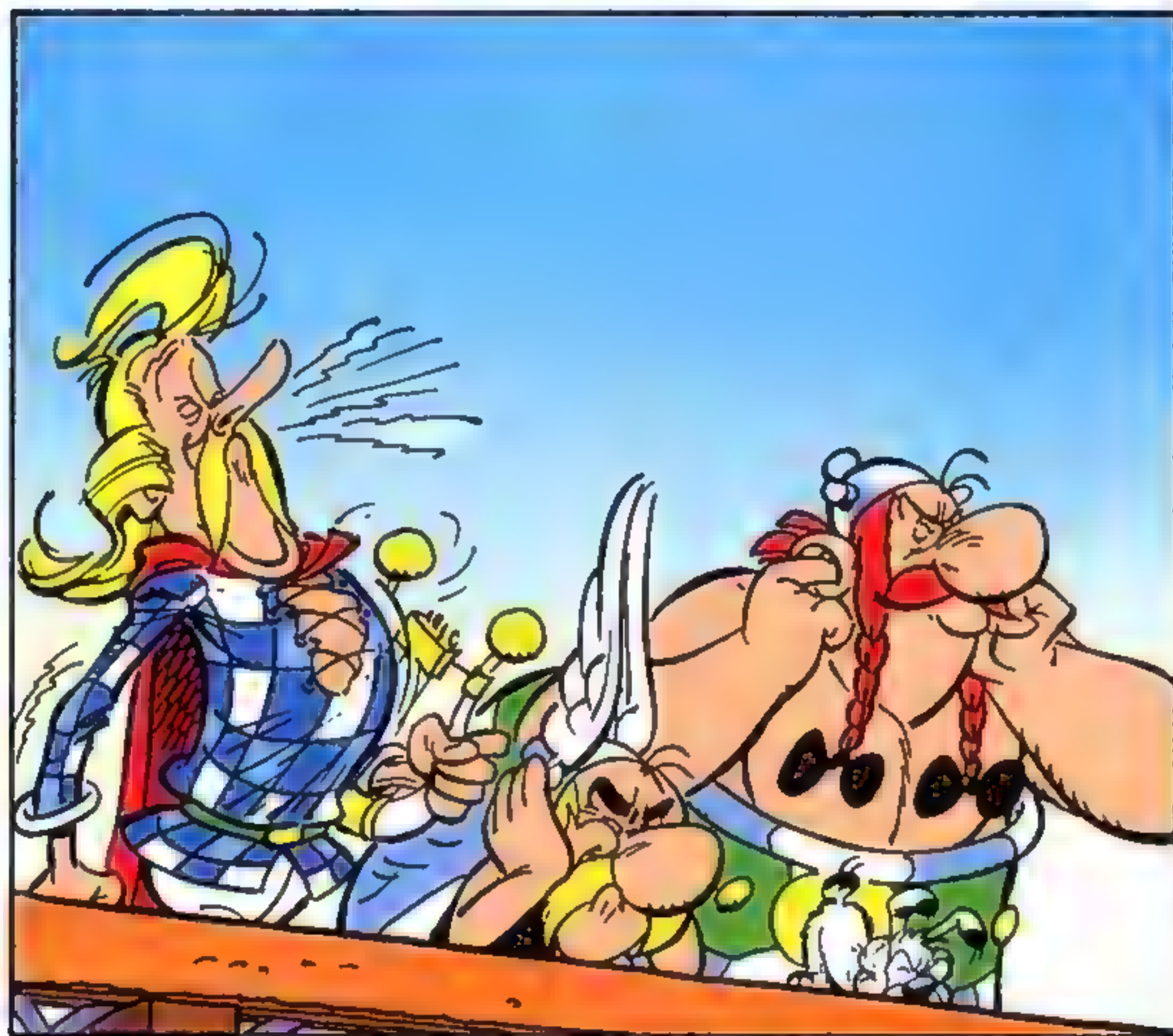
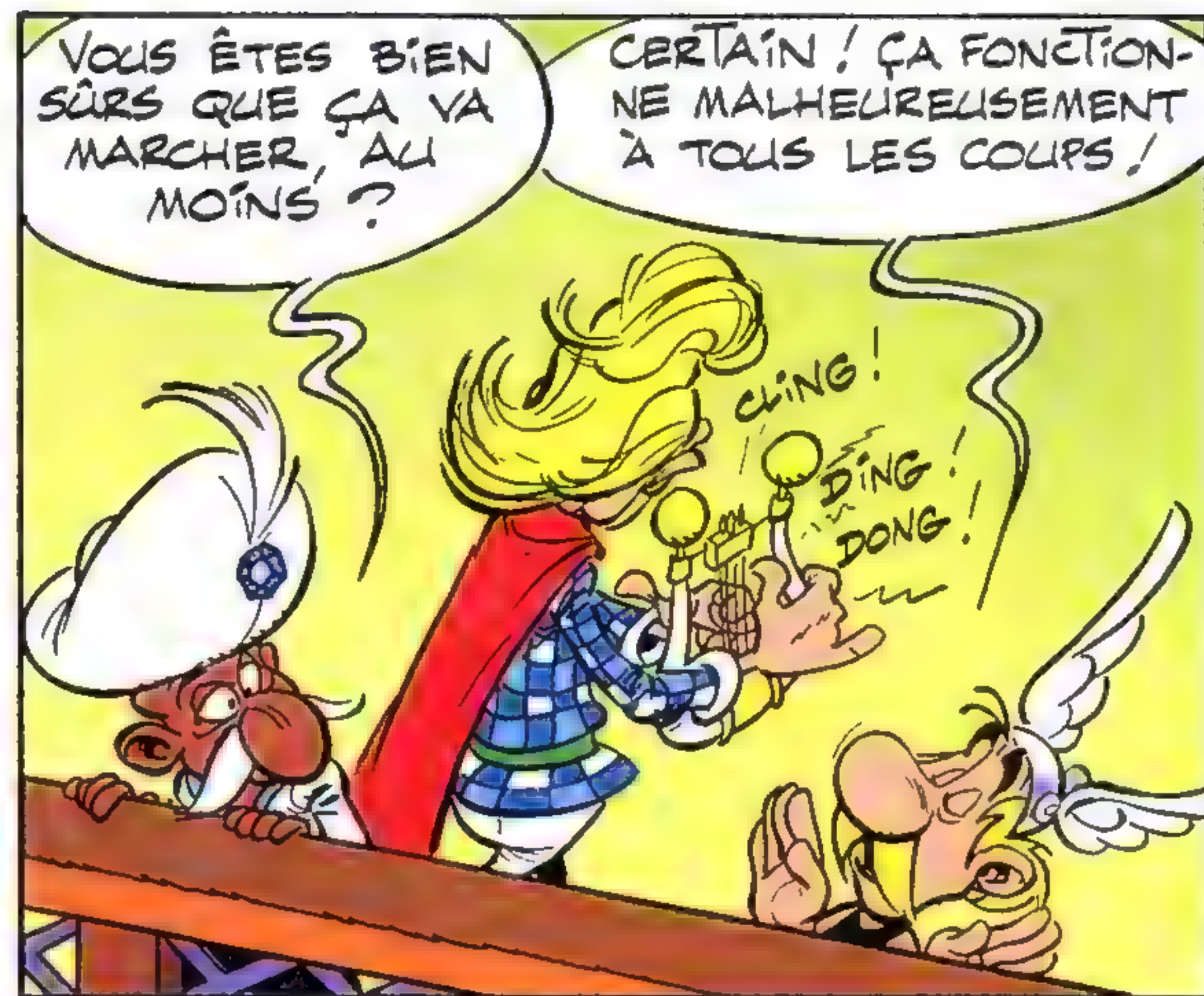
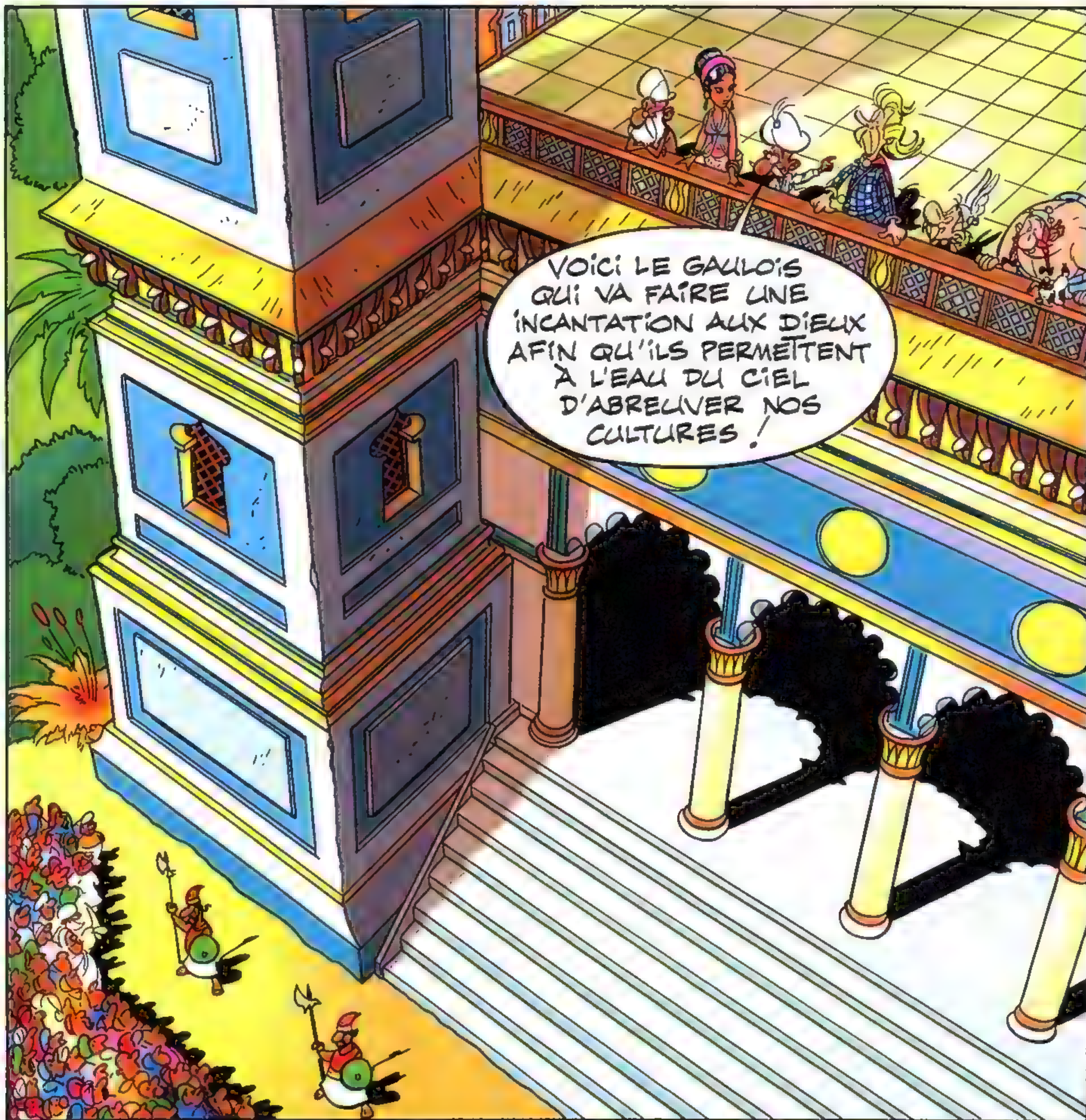
NOUS SOMMES ARRIVÉS !
VOICI LE GANGE !

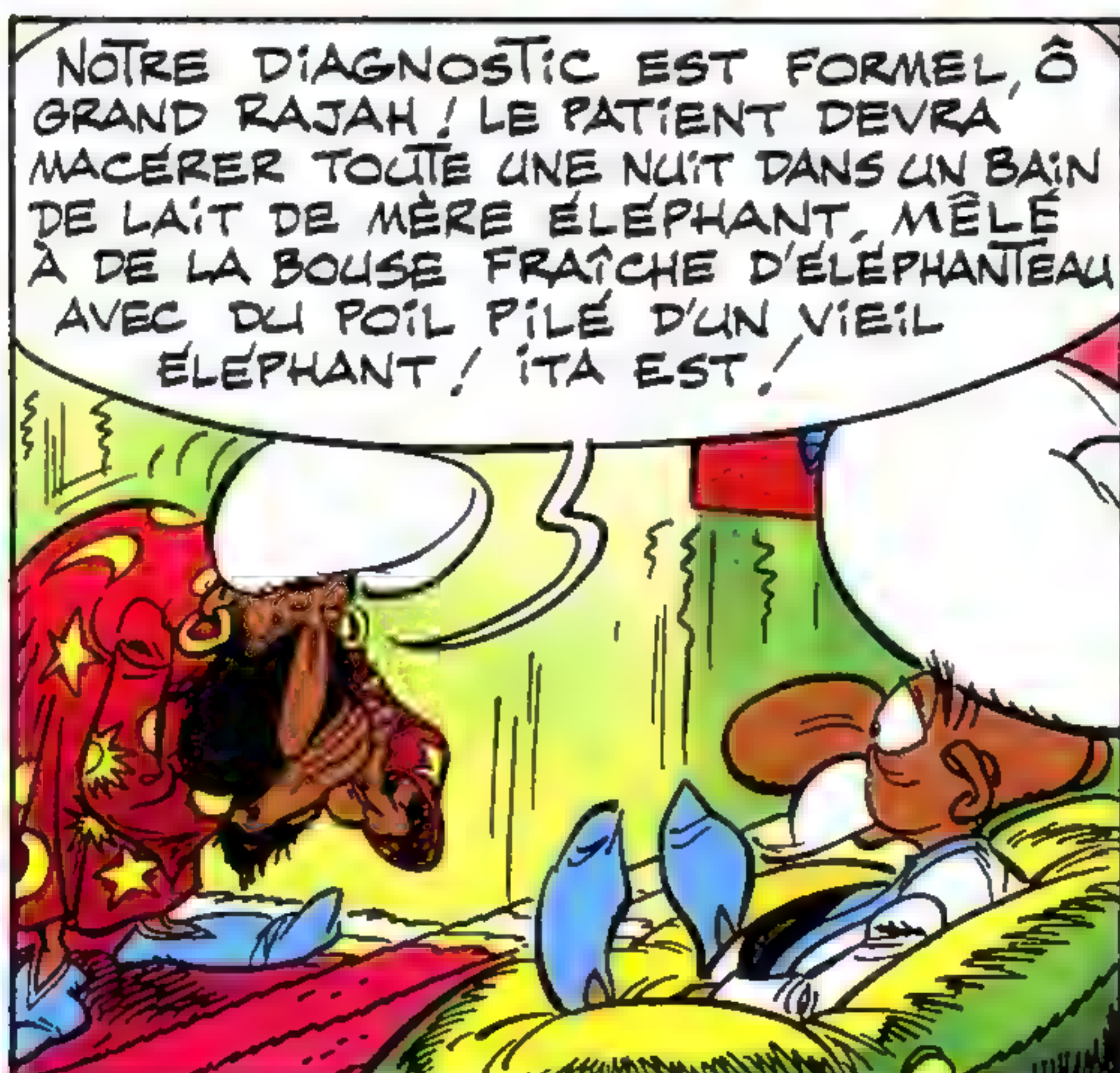
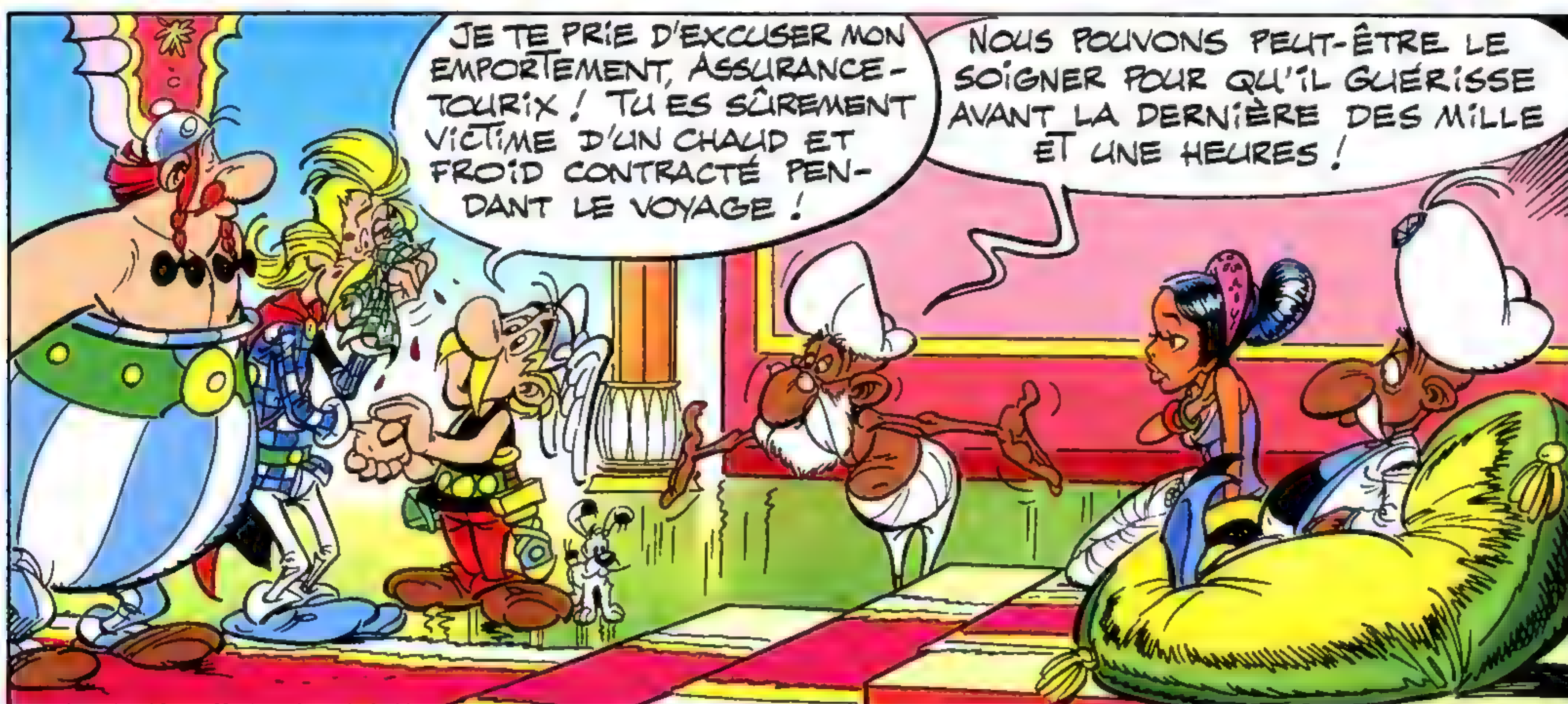


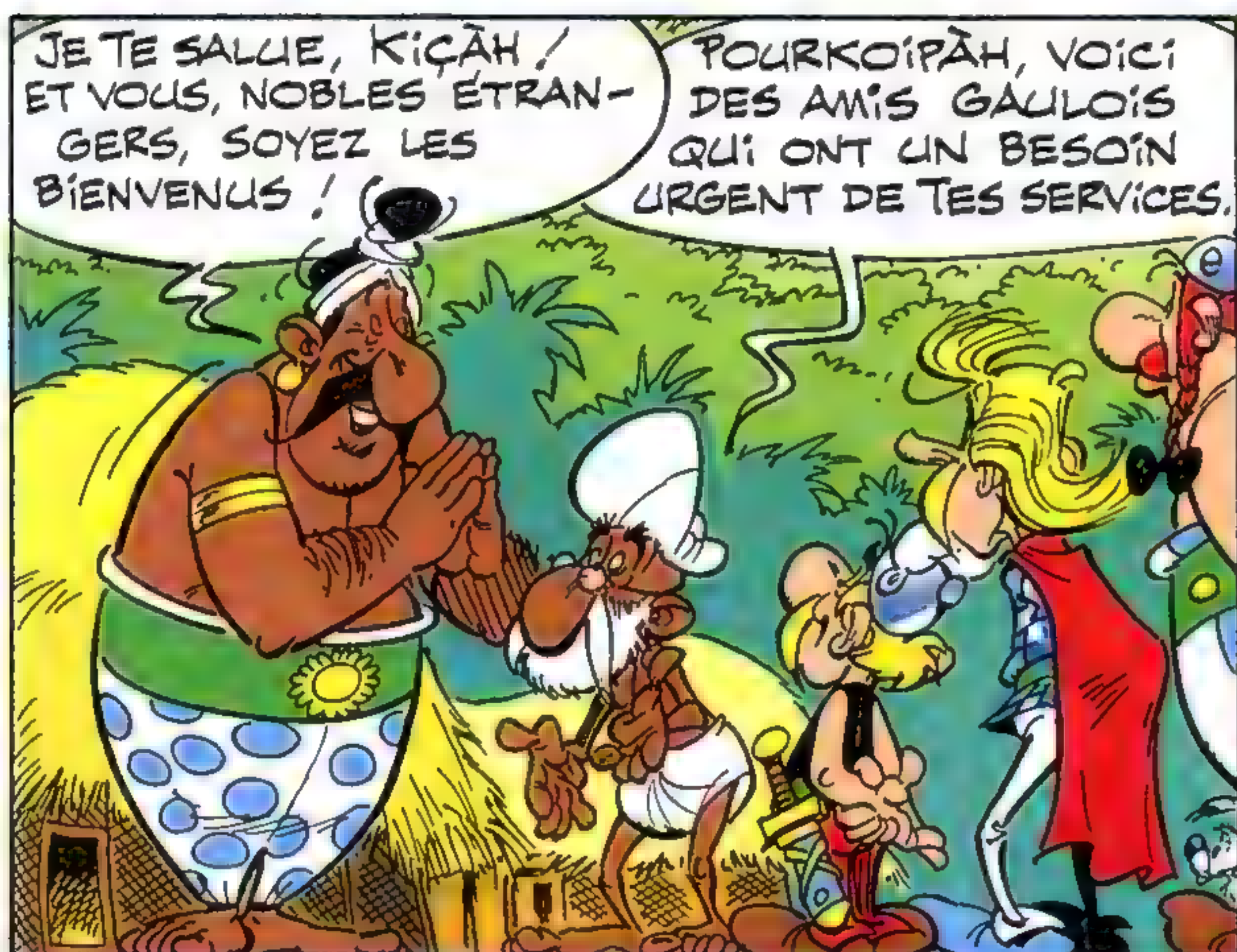
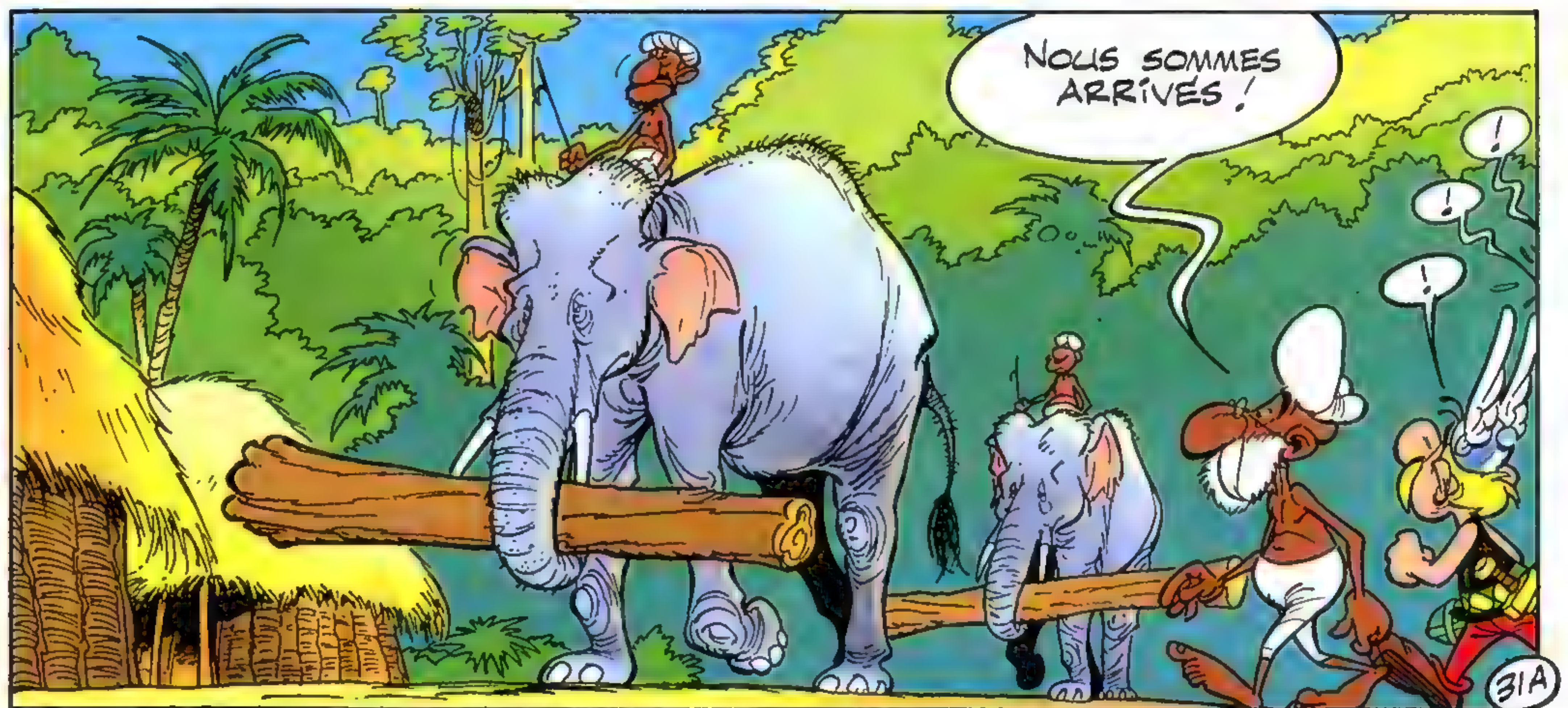
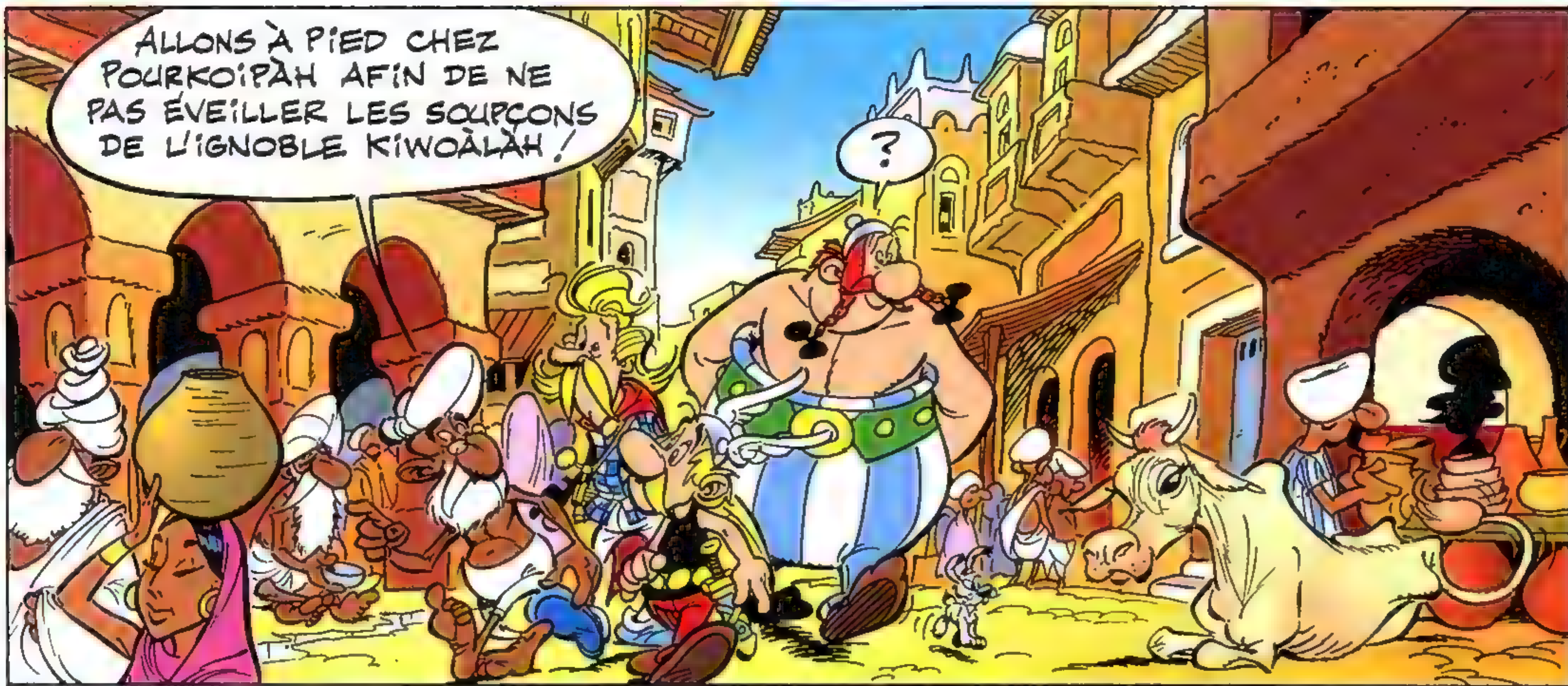
...AVEC LES GAULOIS !

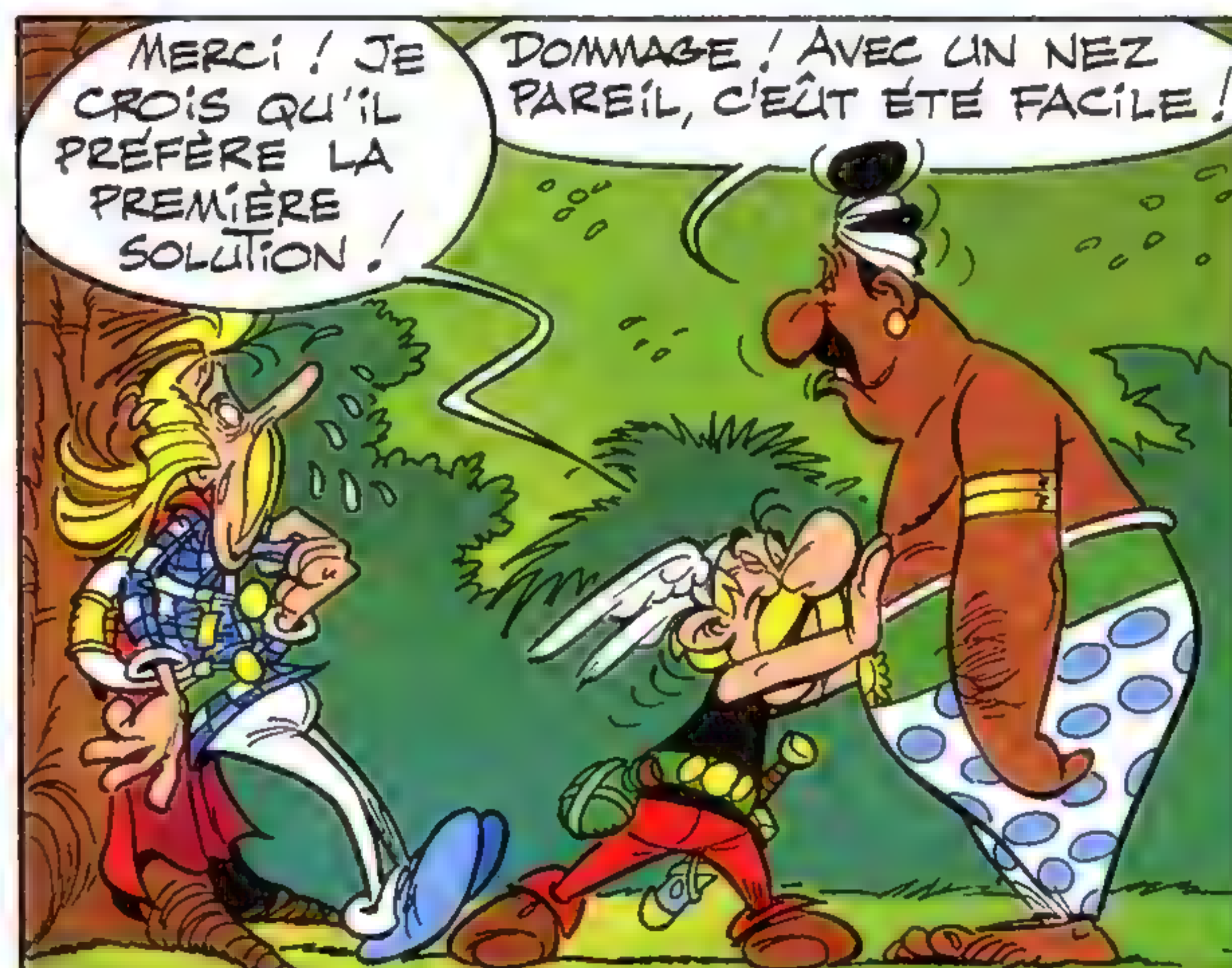
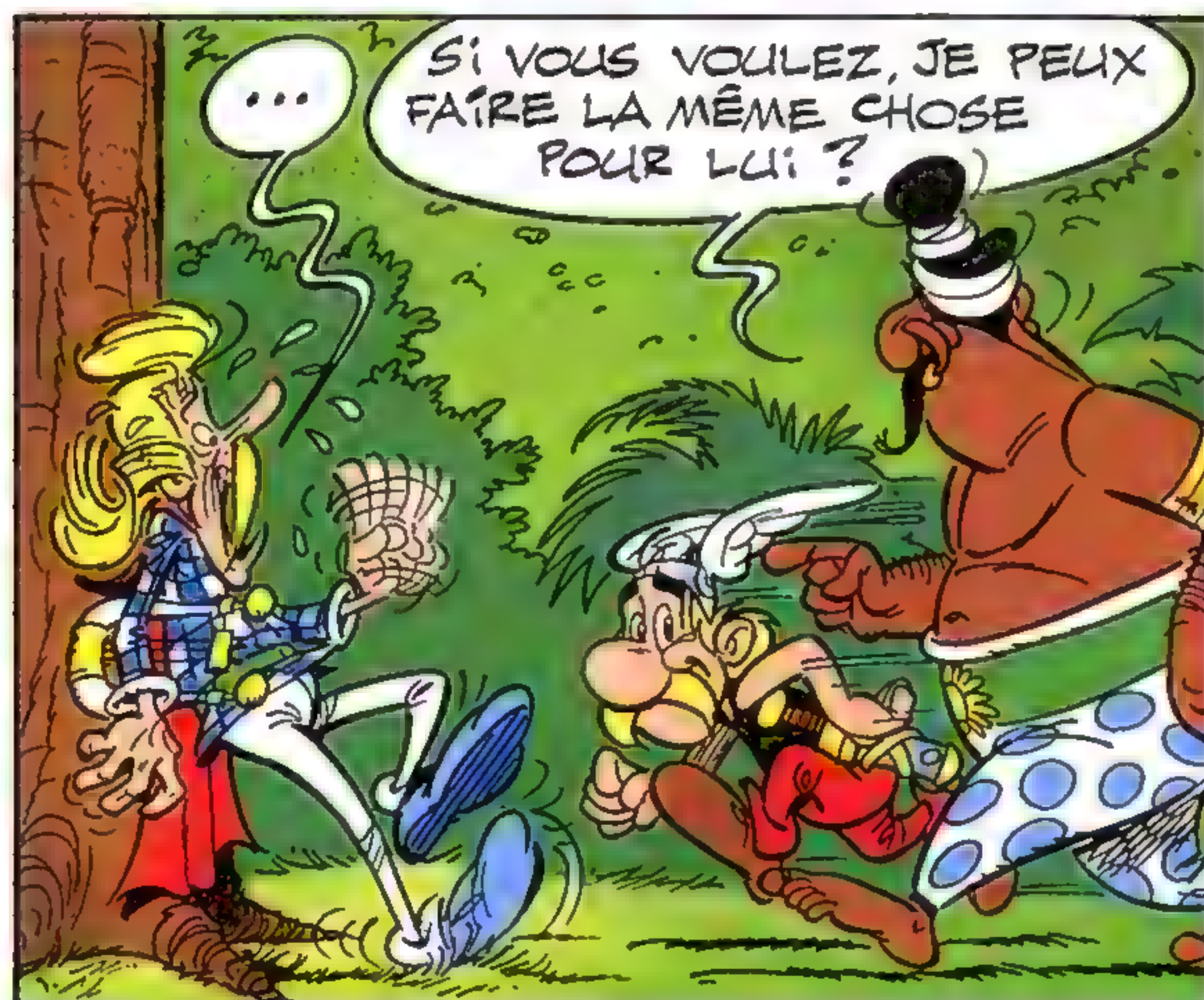
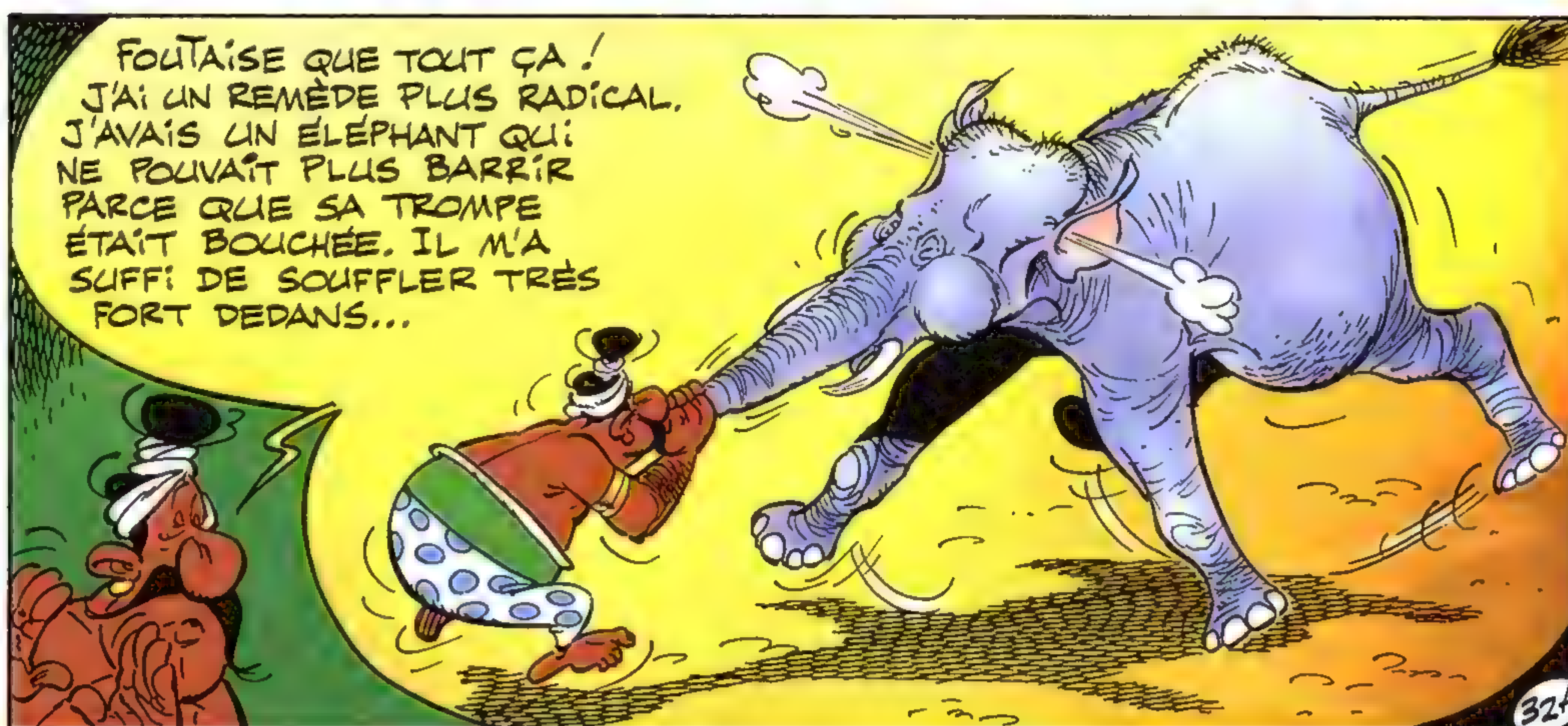


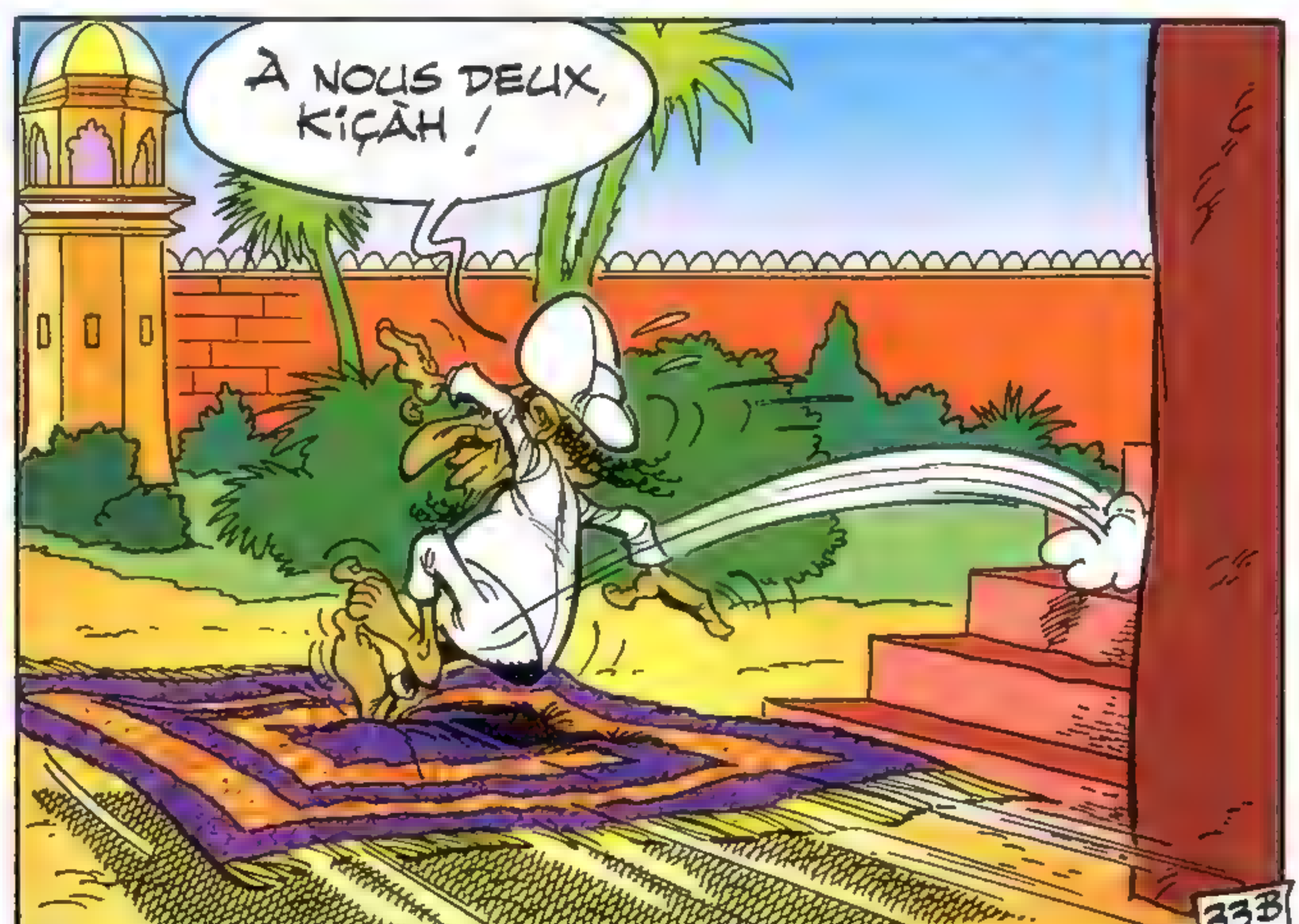
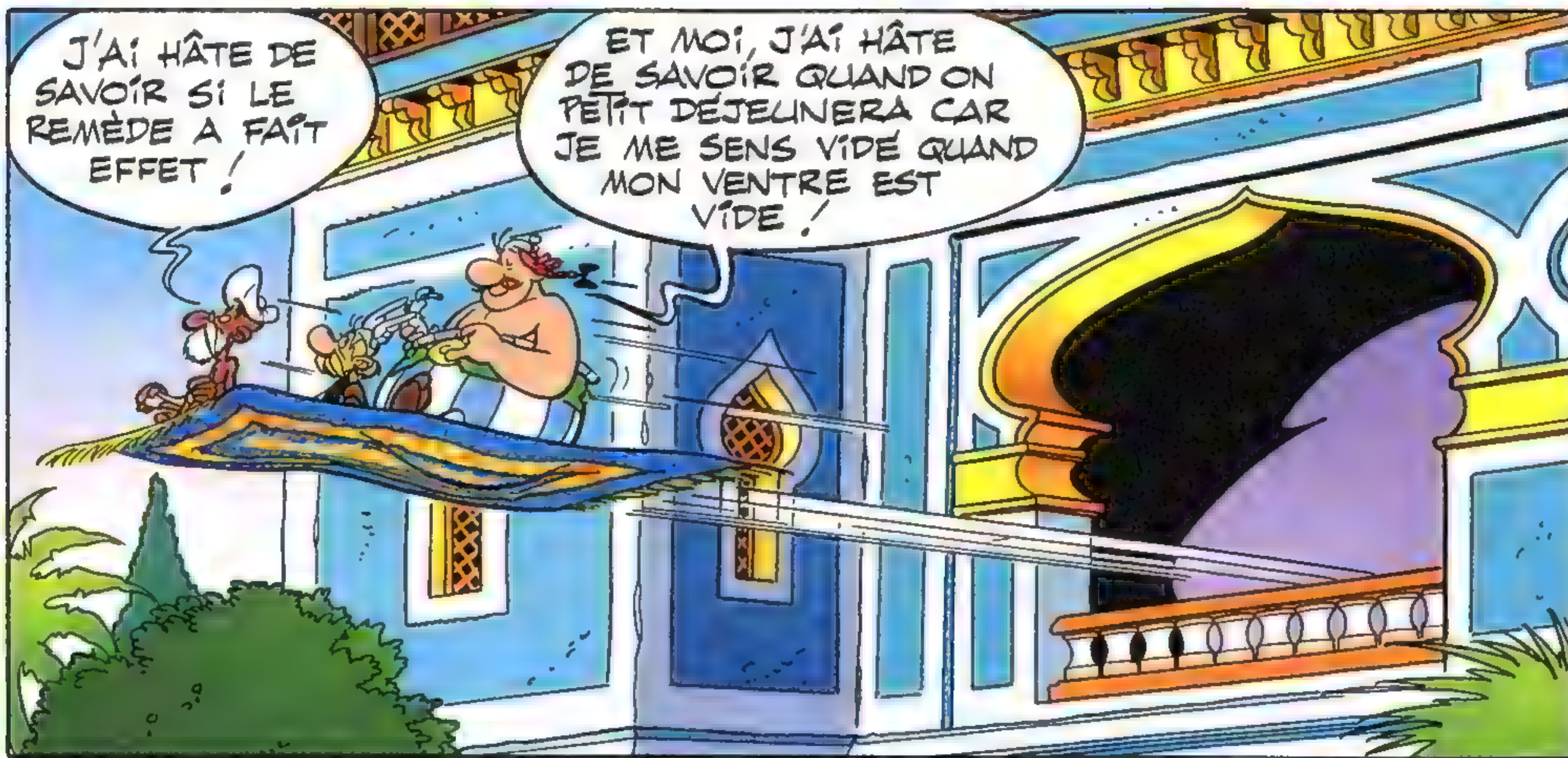
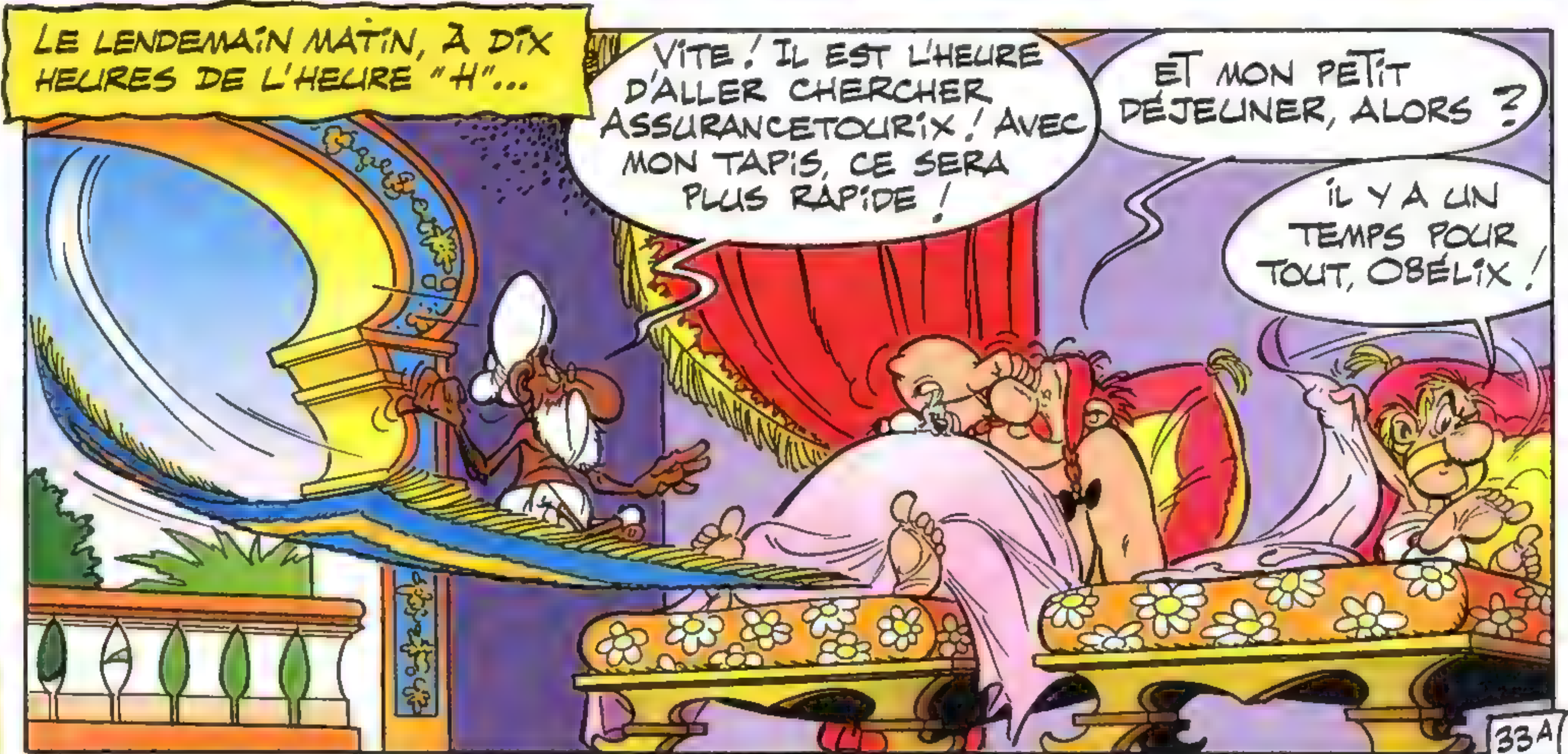
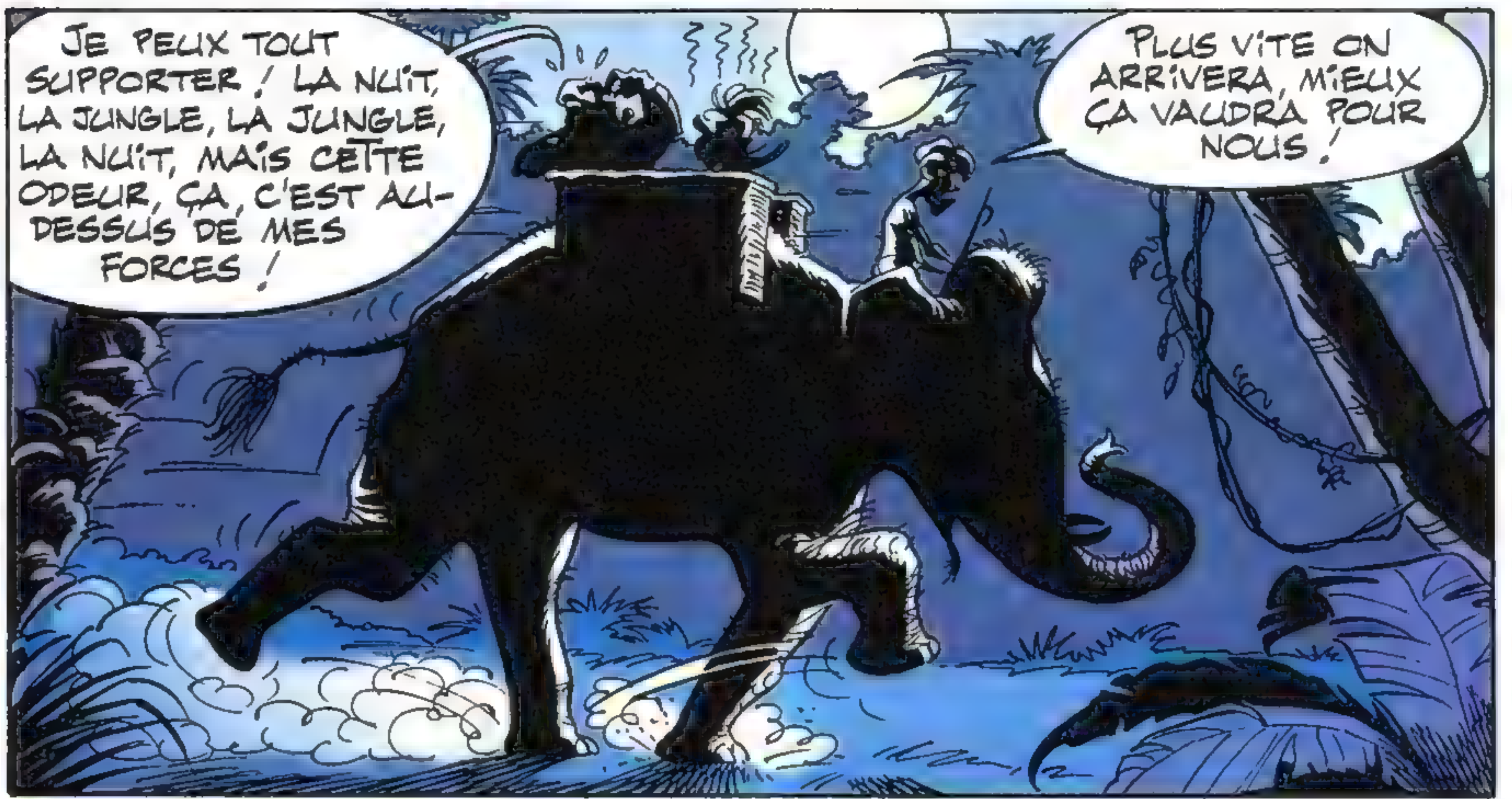


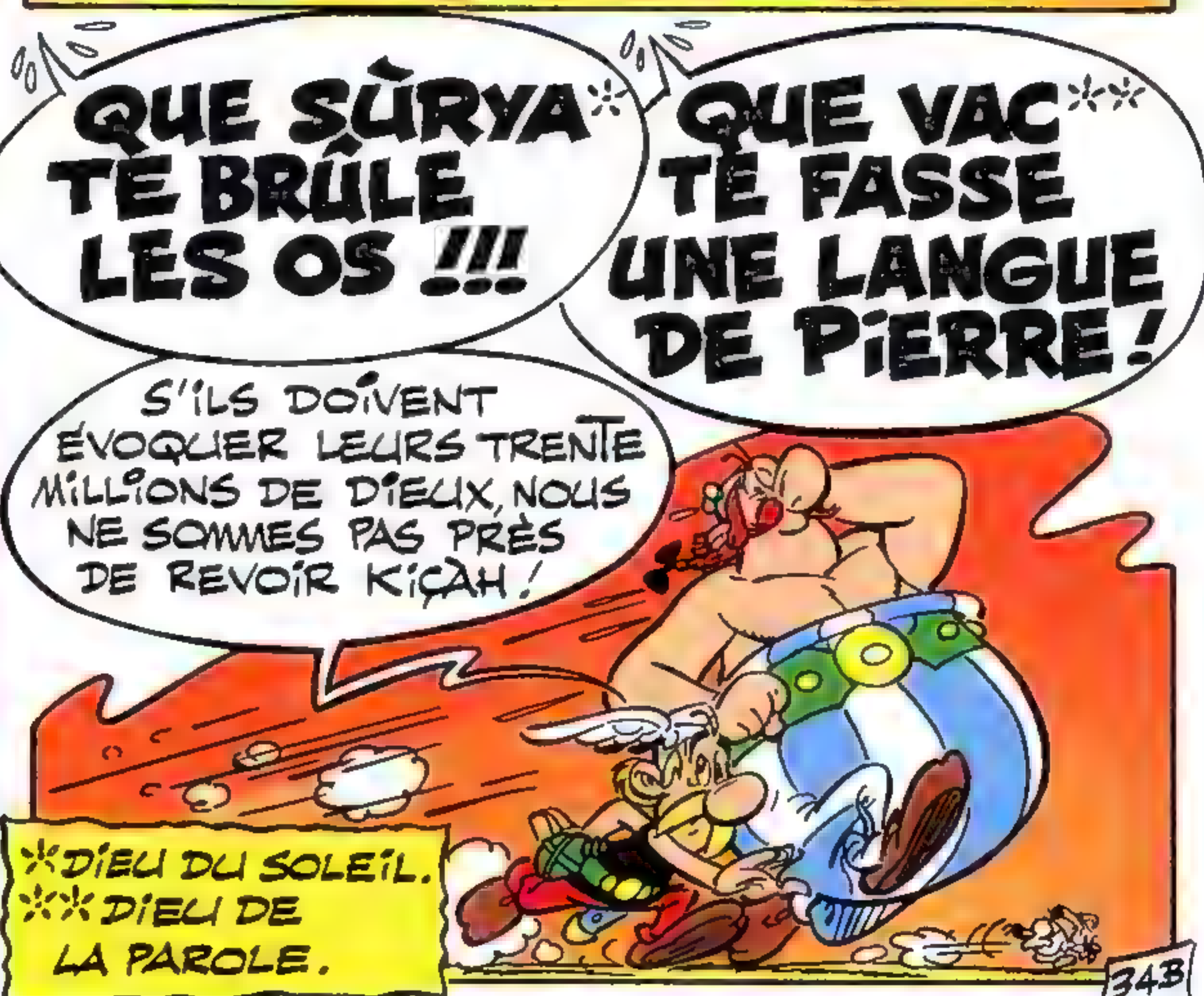
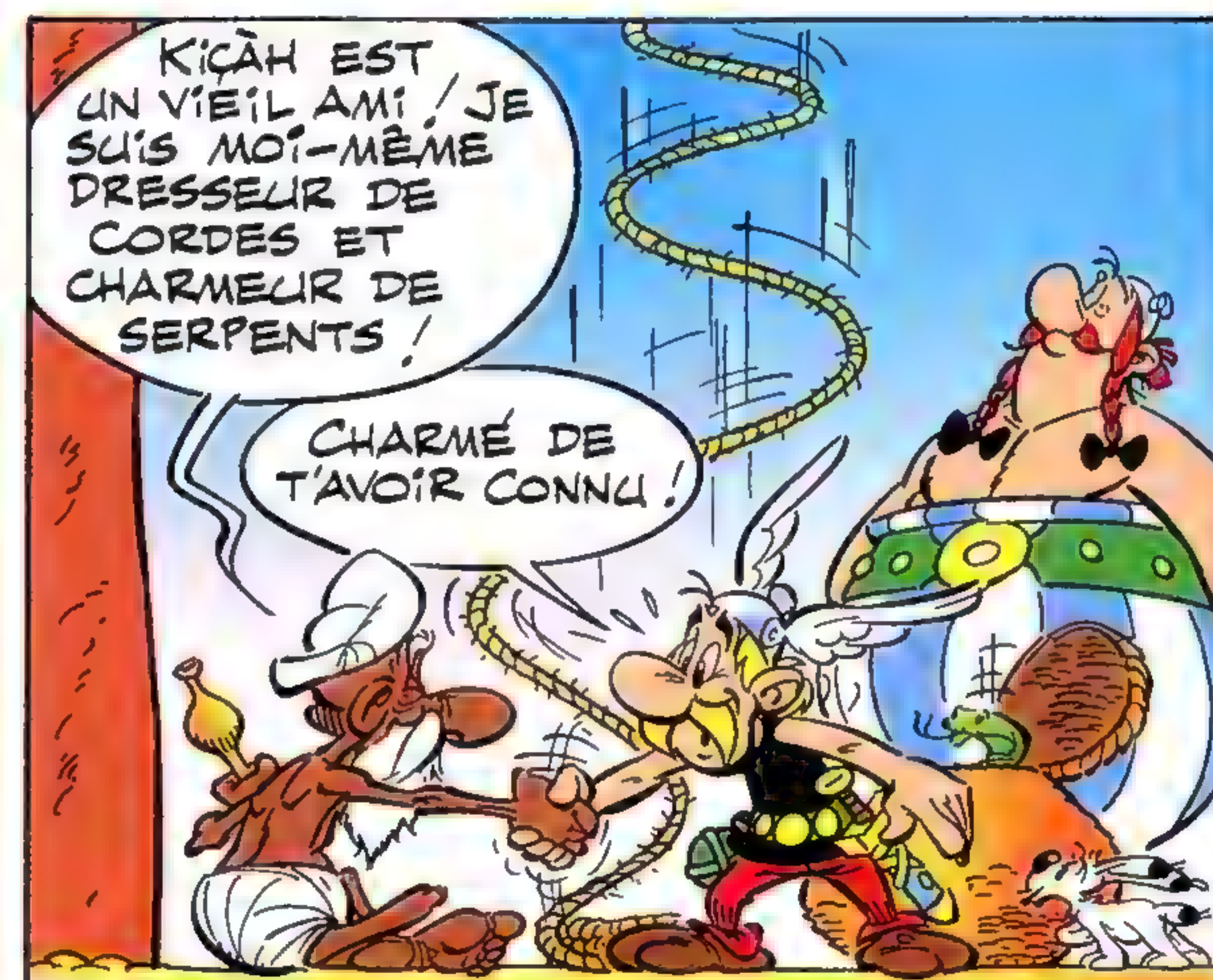
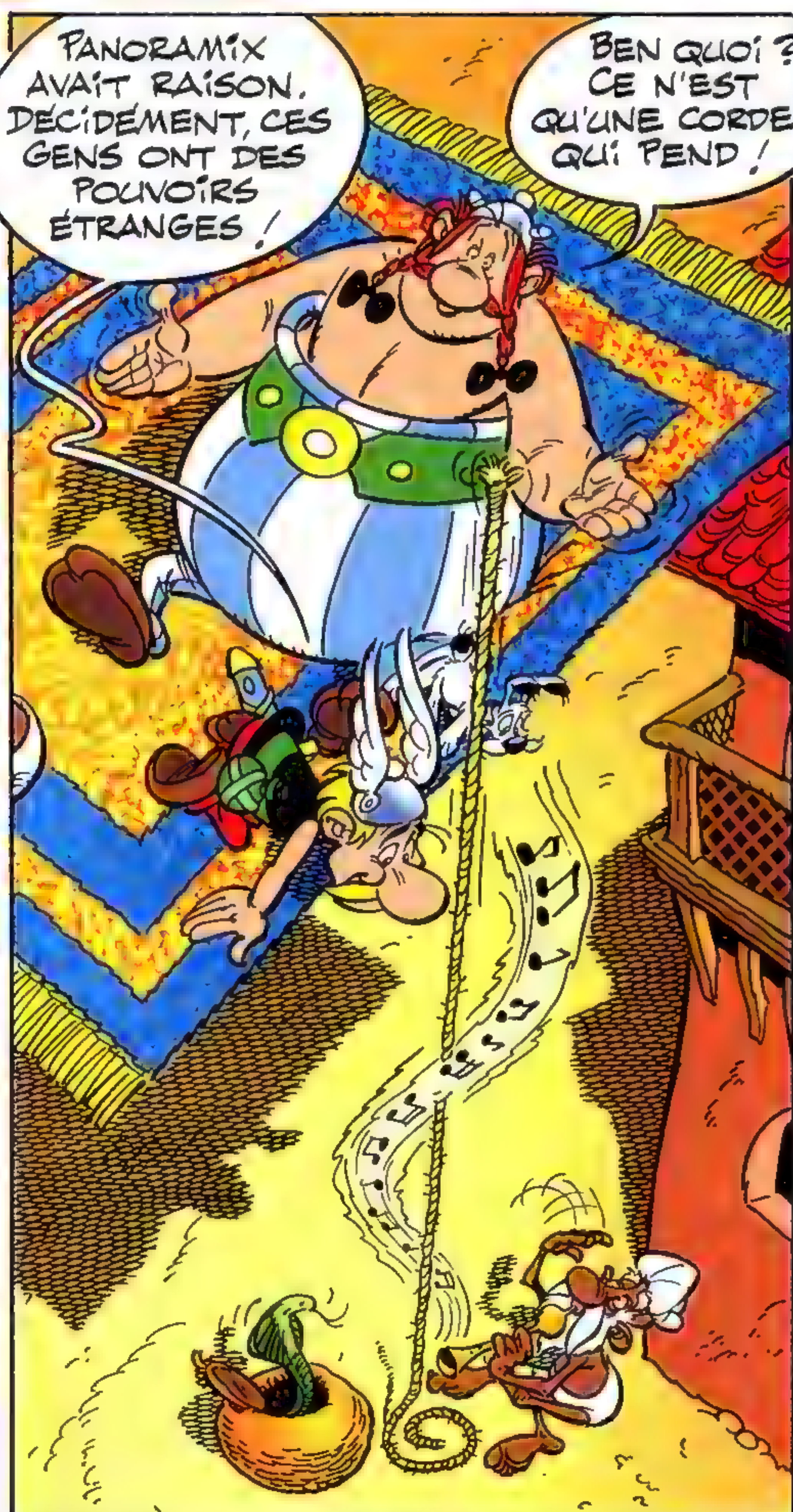
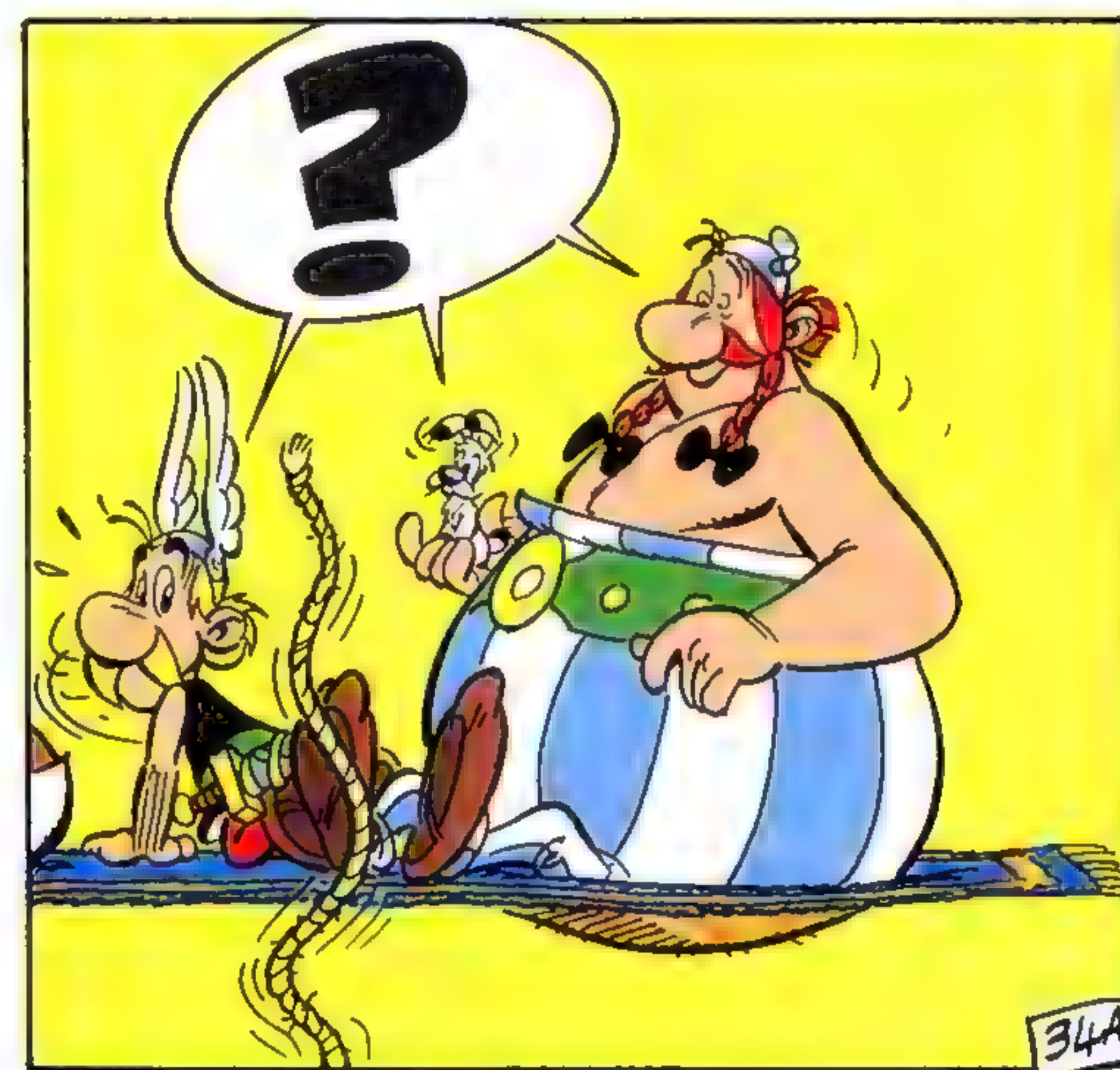


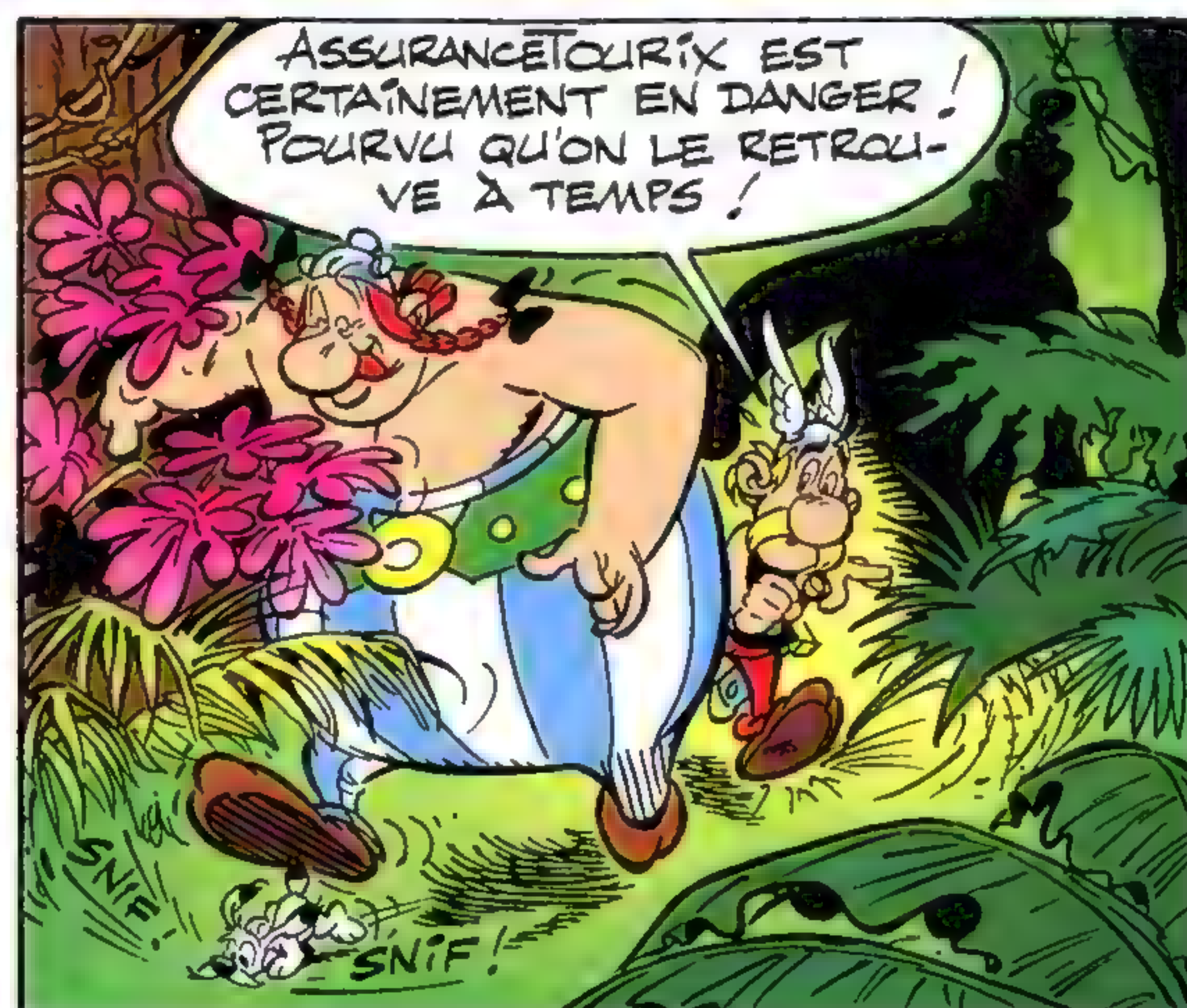
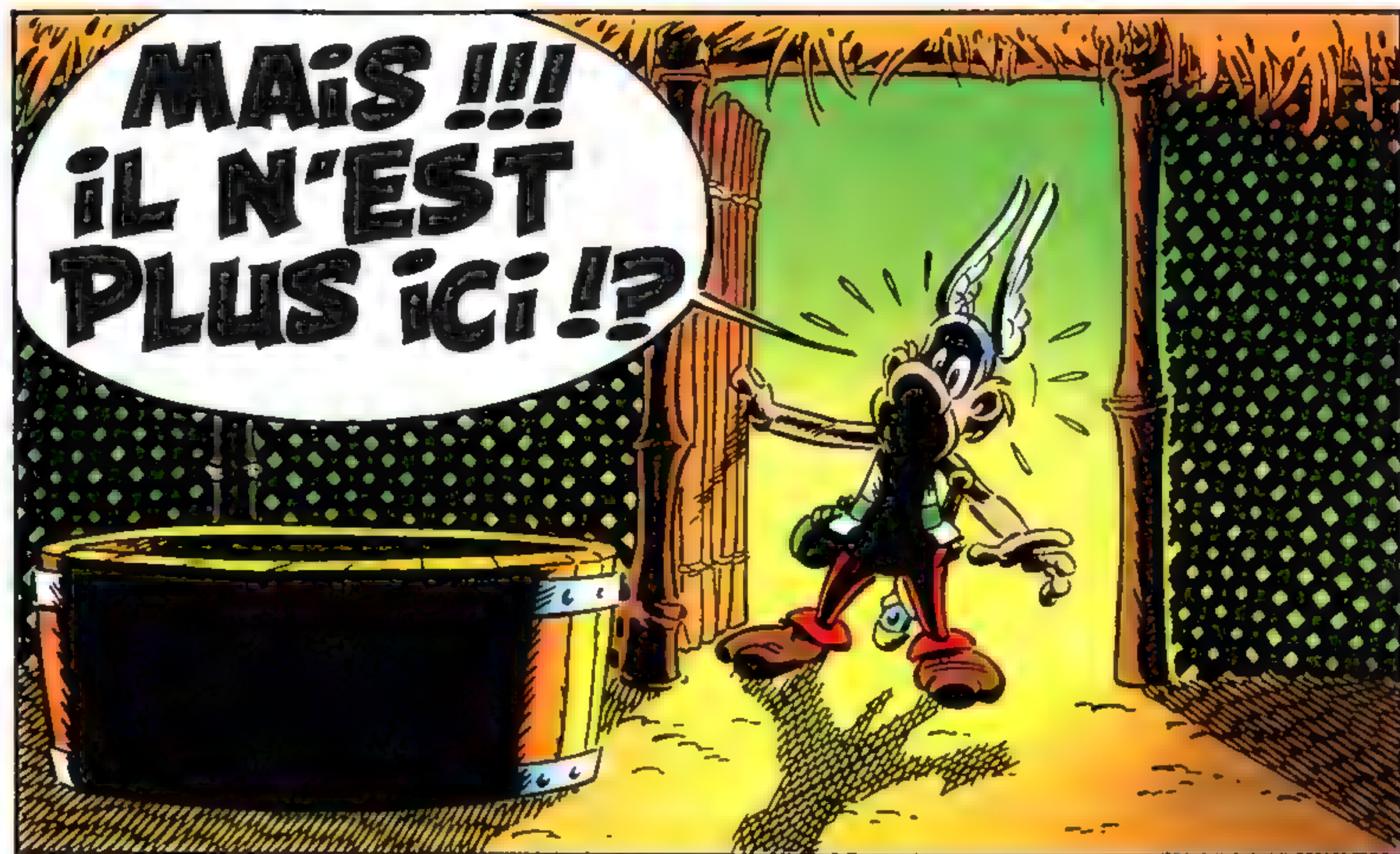
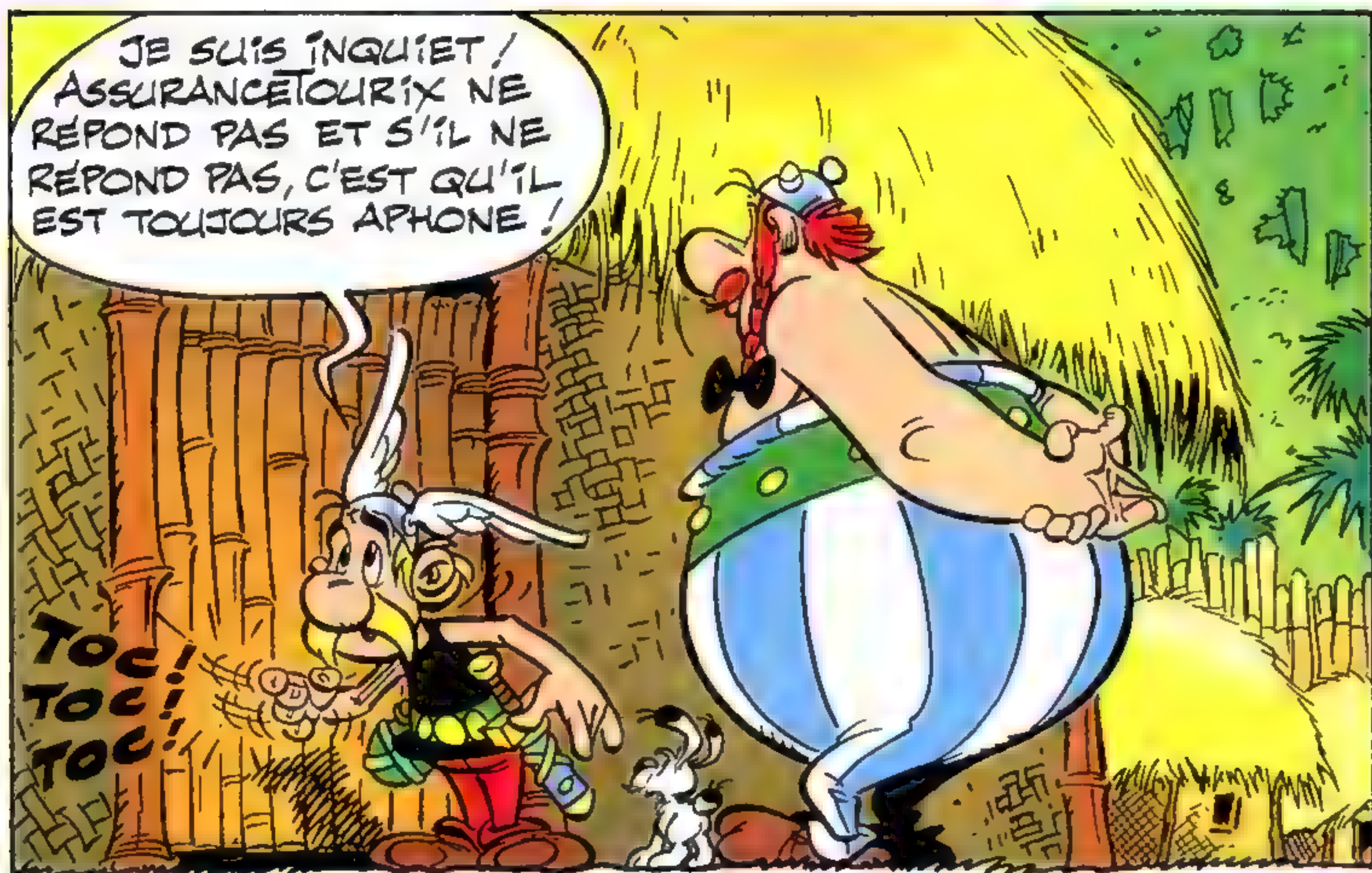


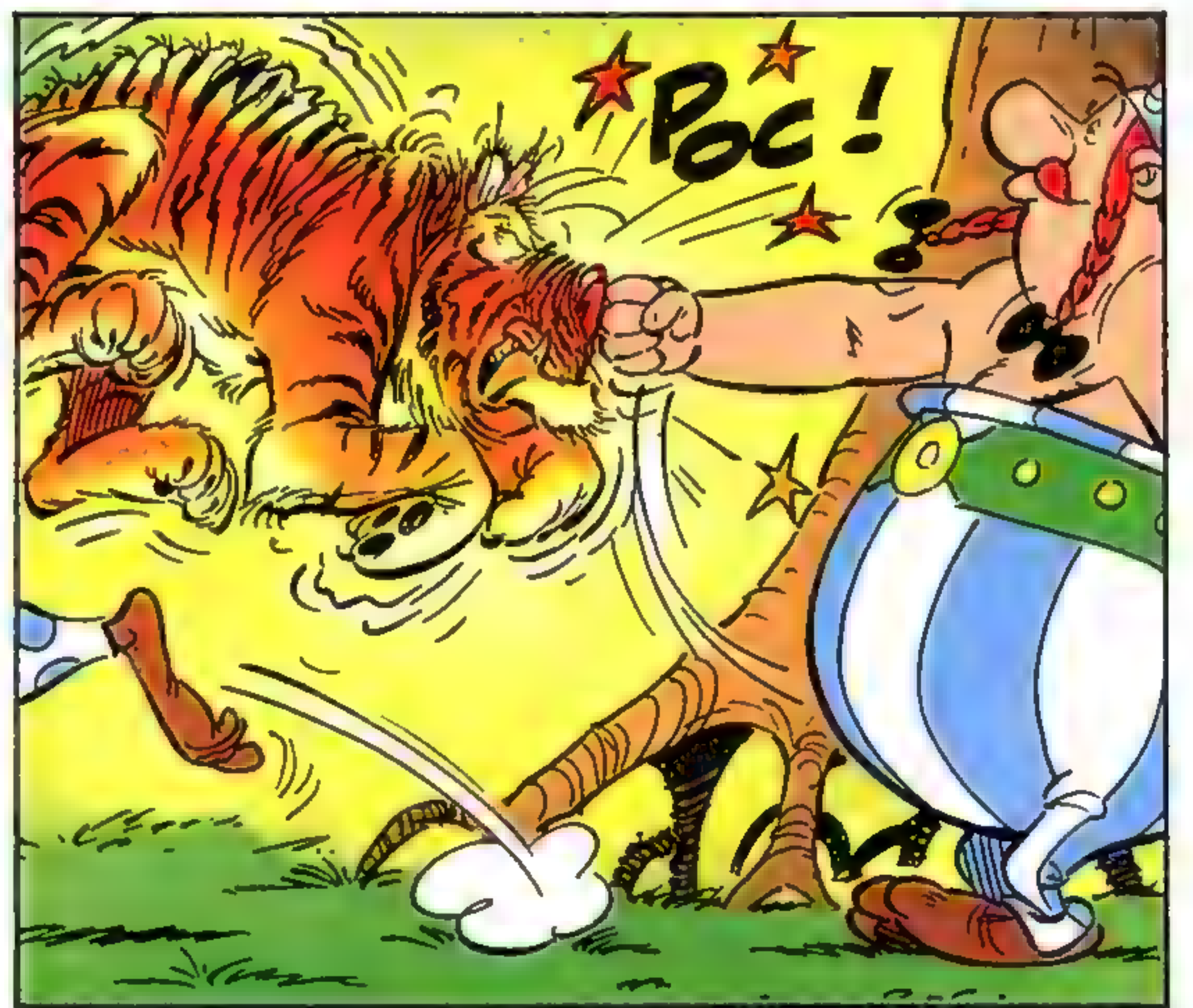
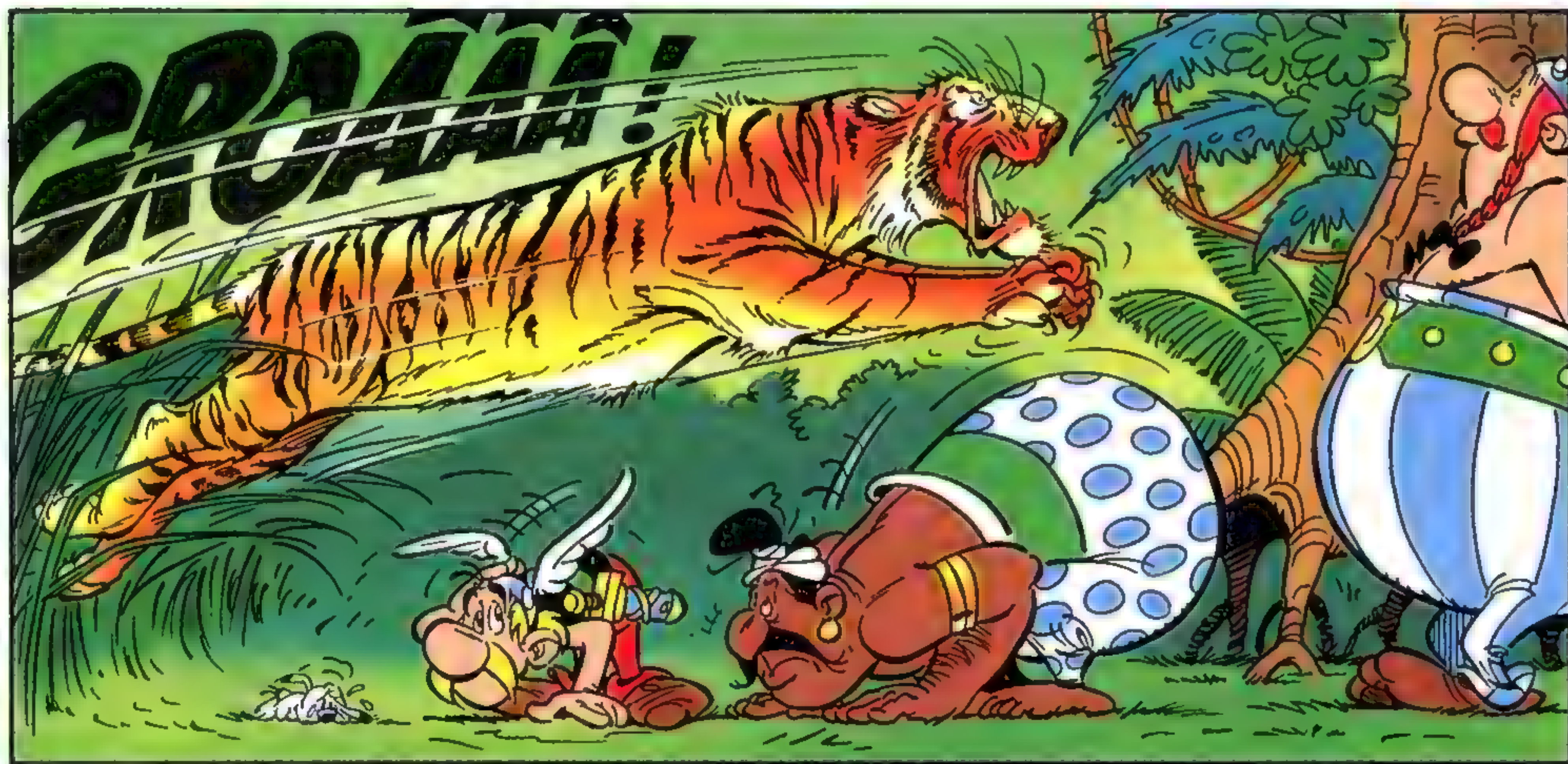
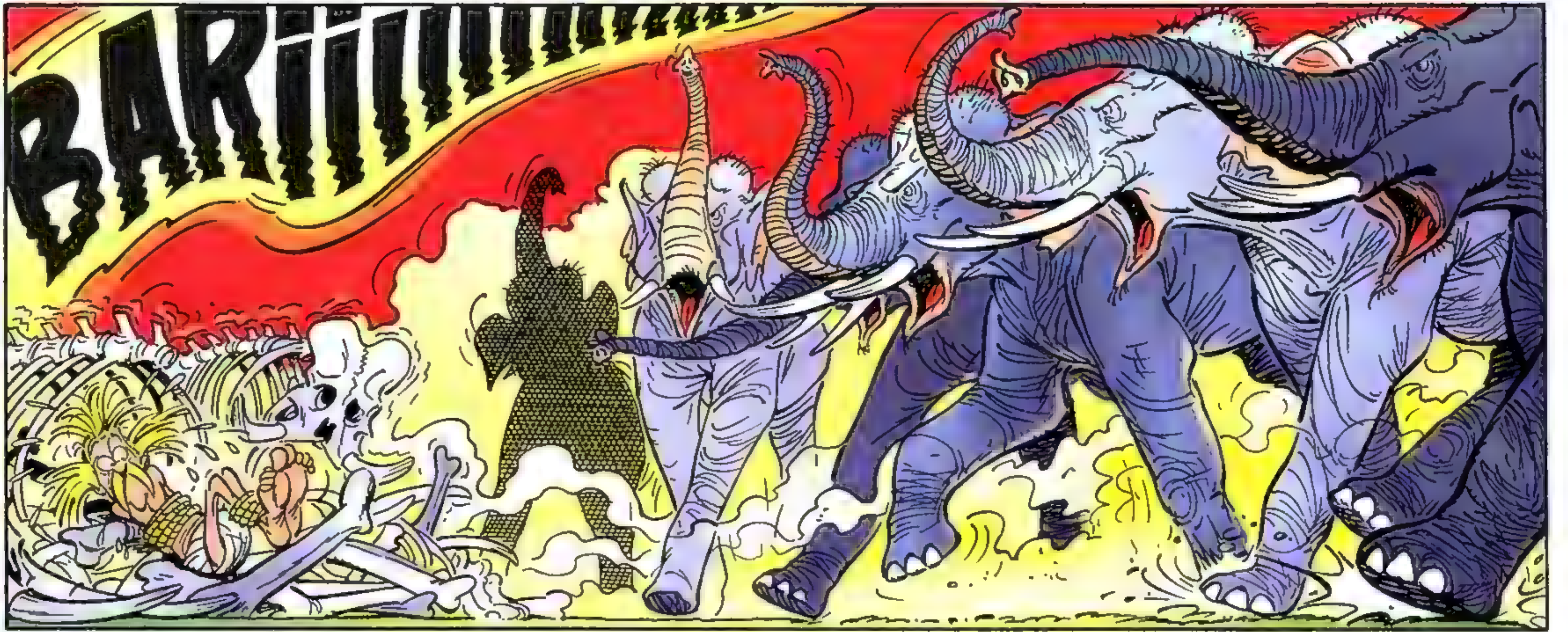


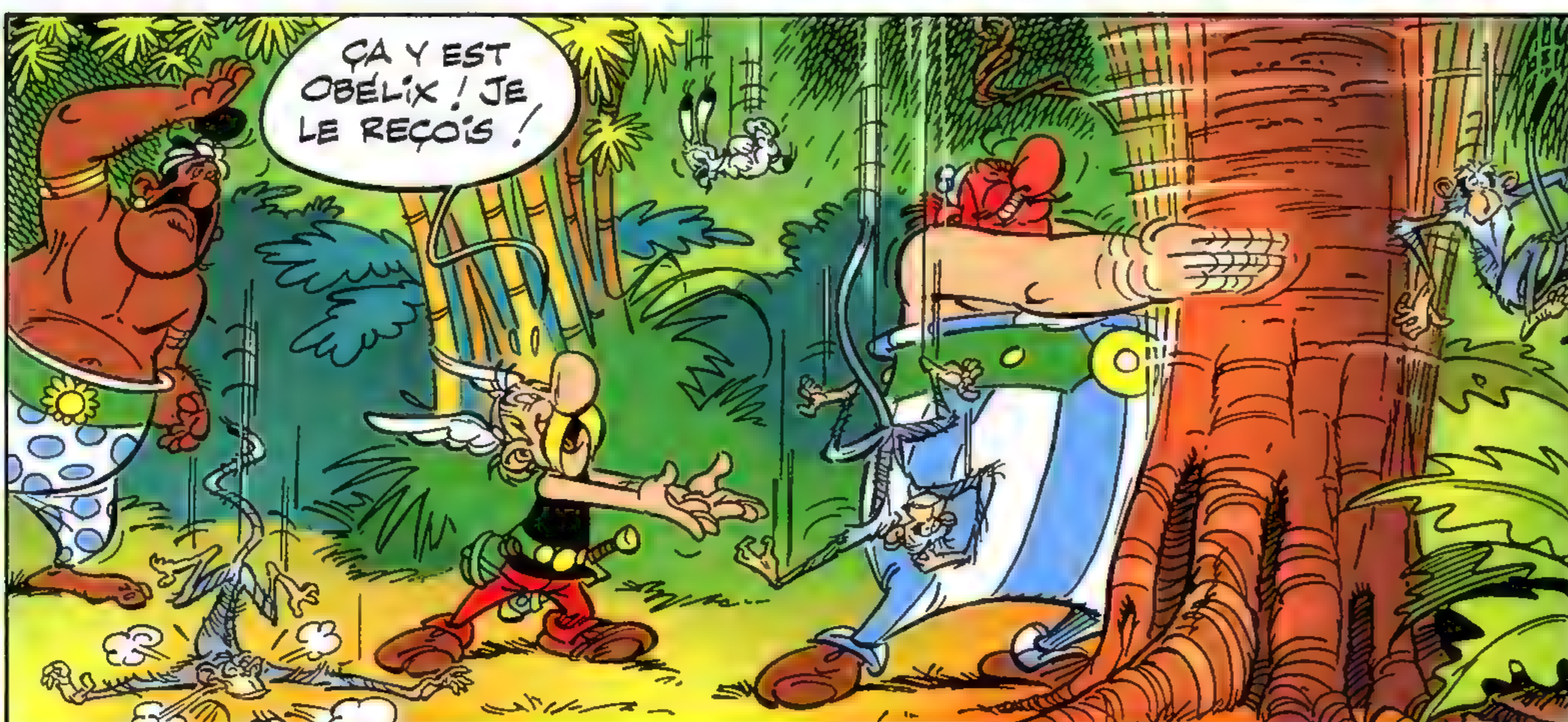
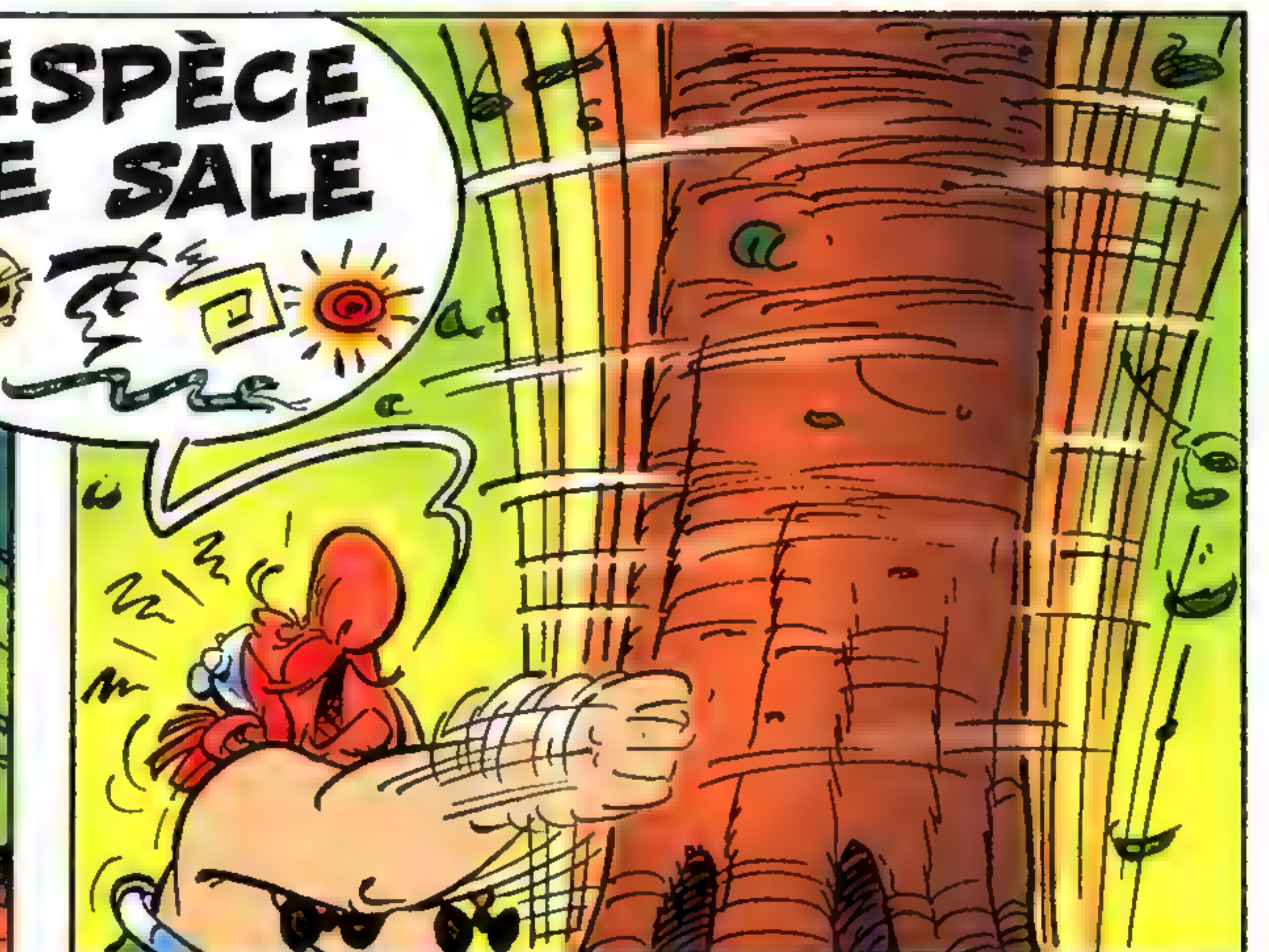
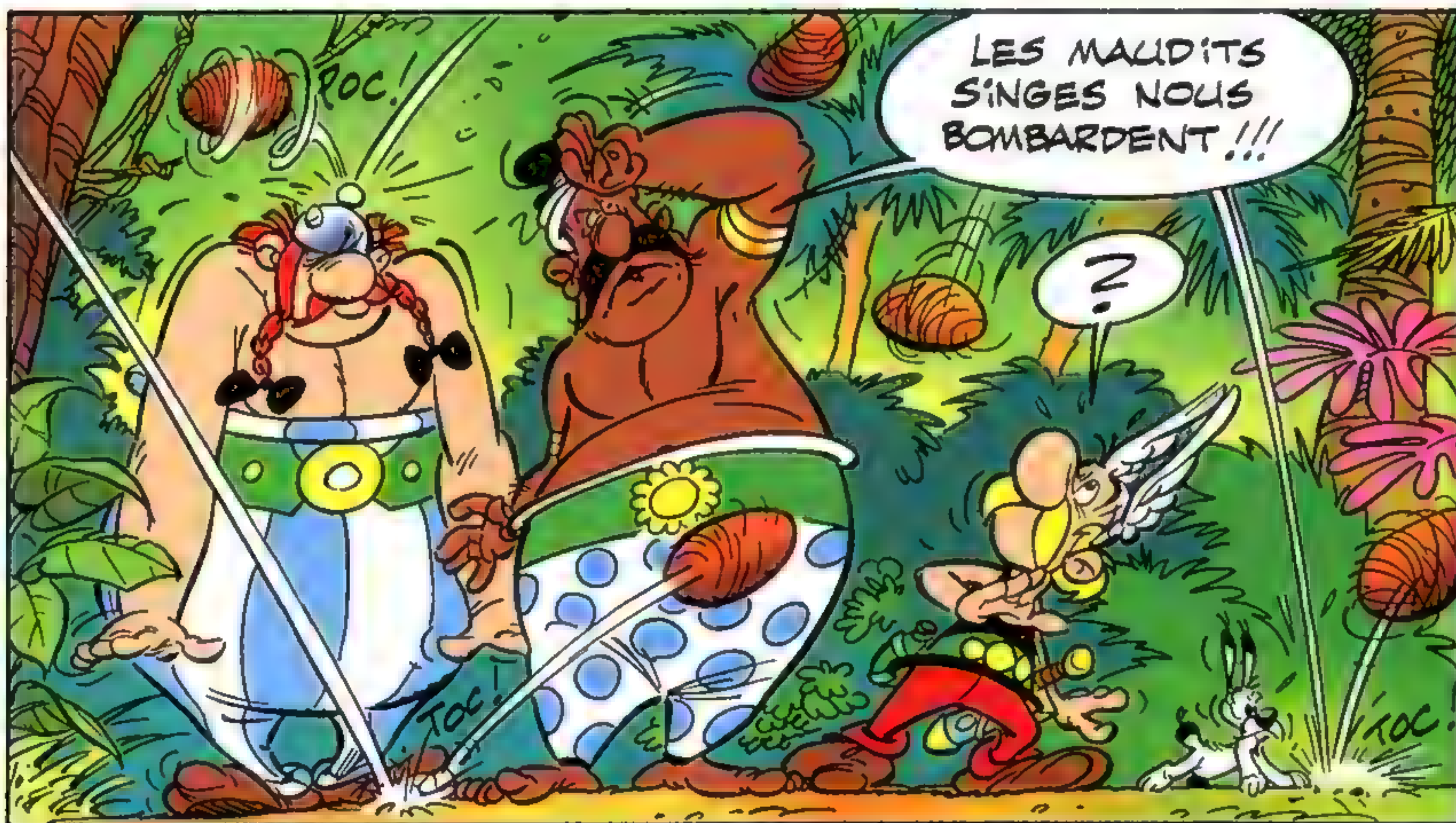
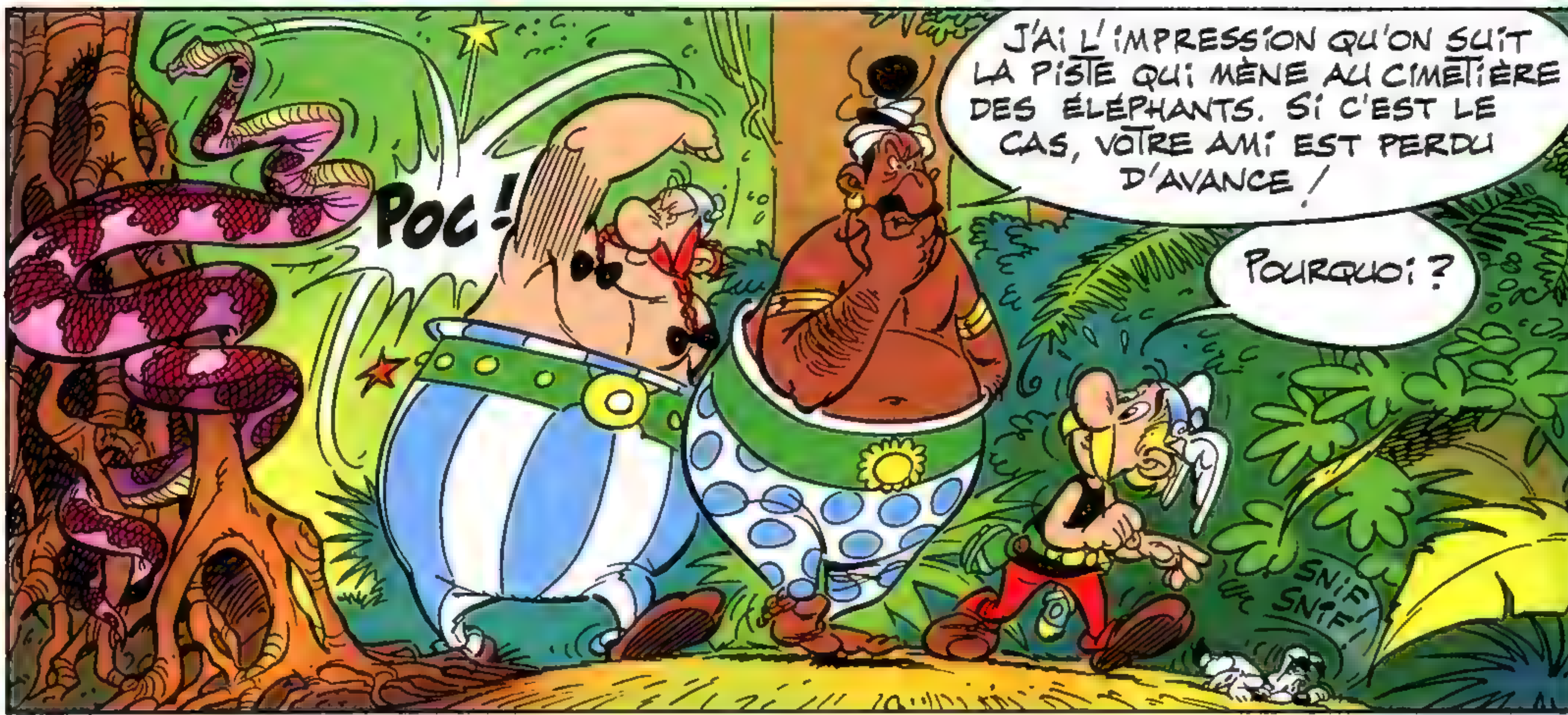


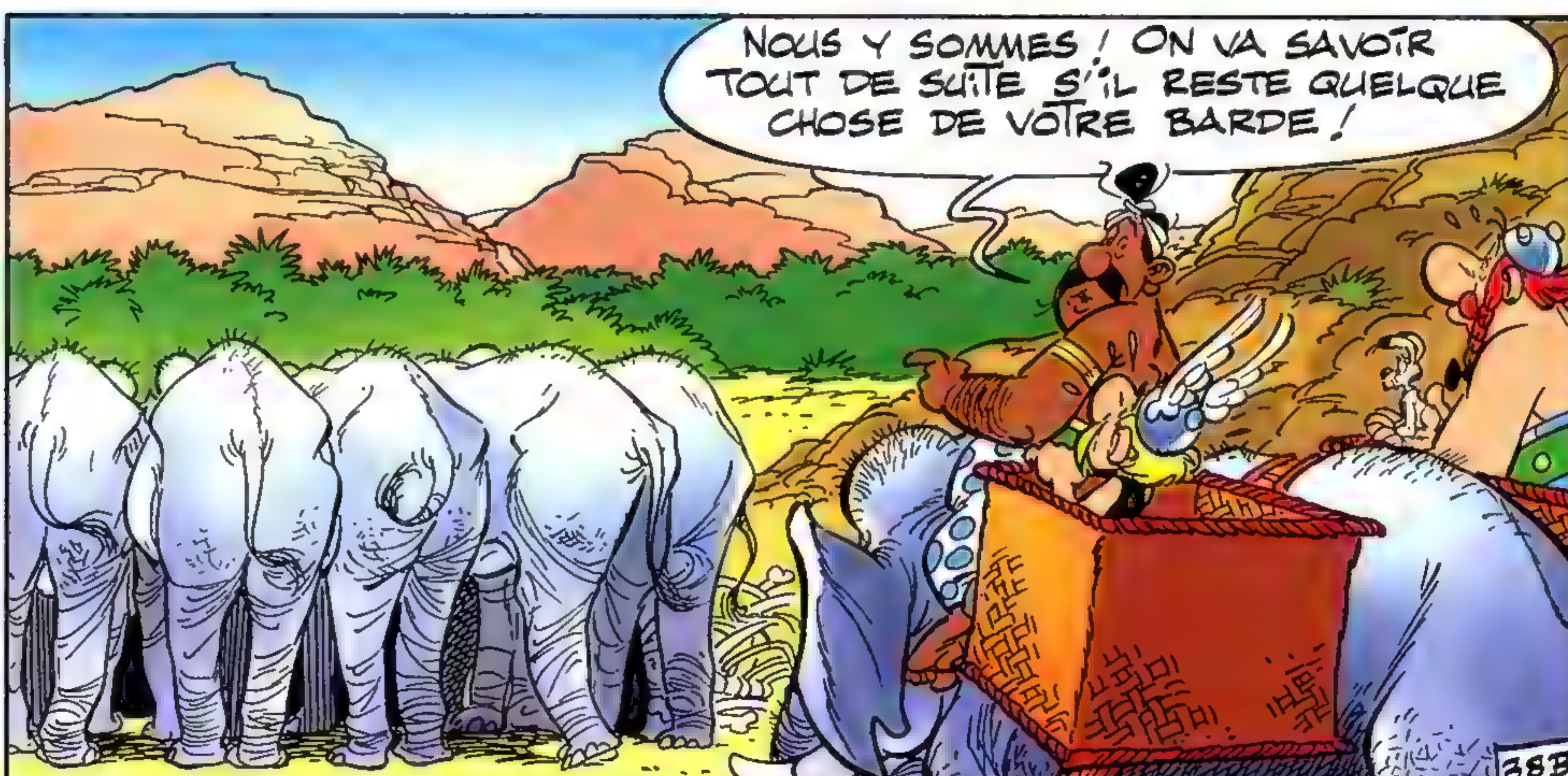
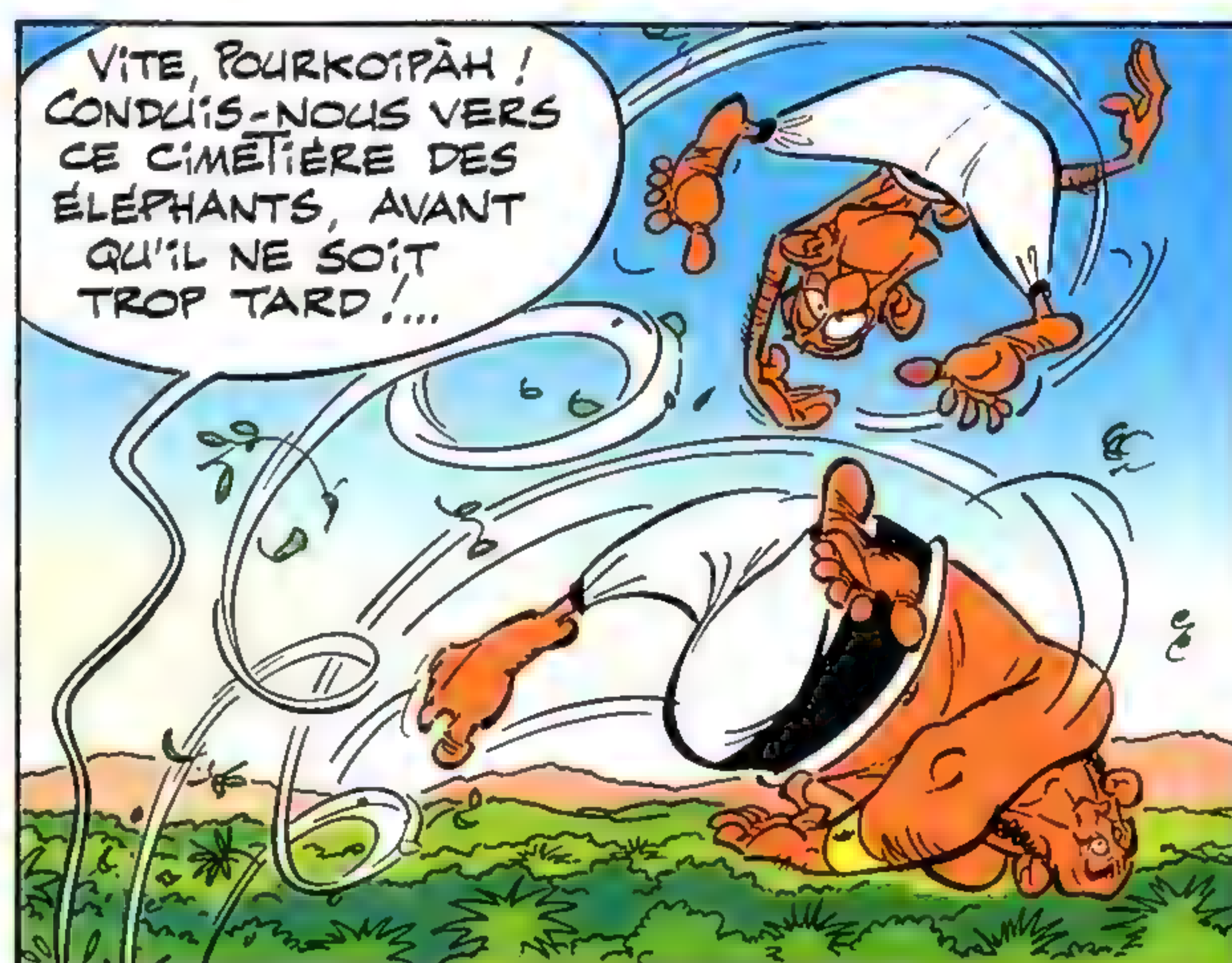
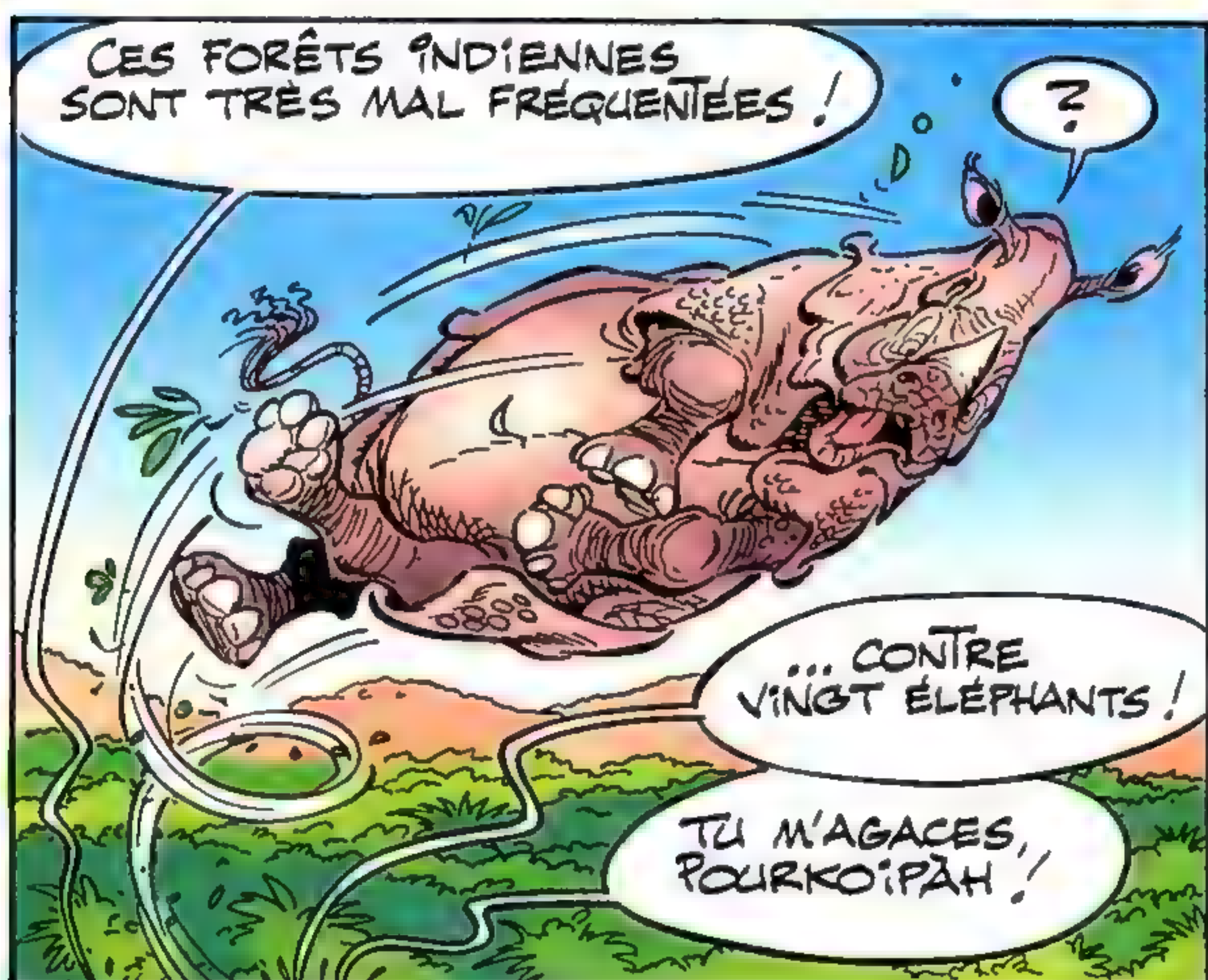
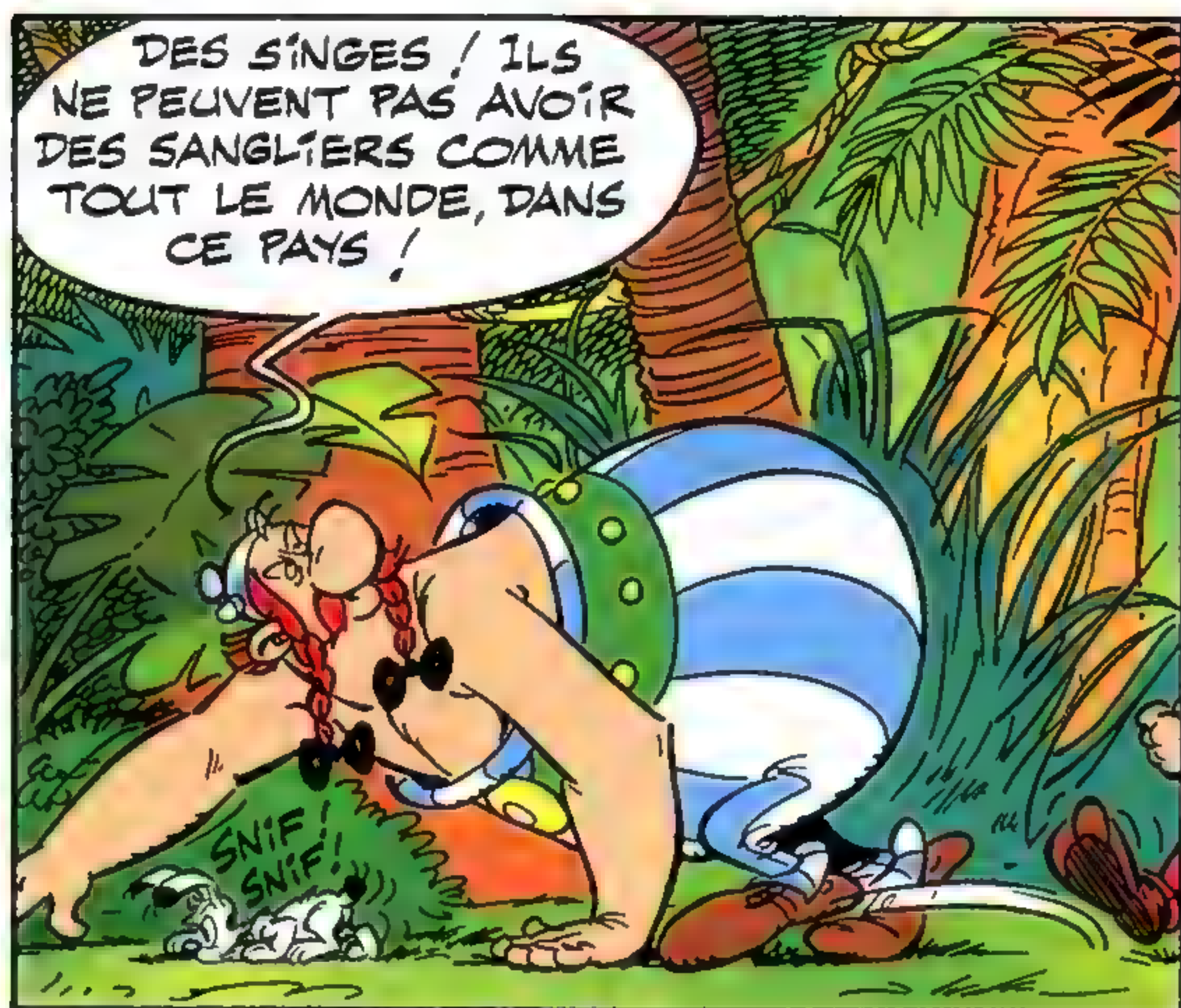


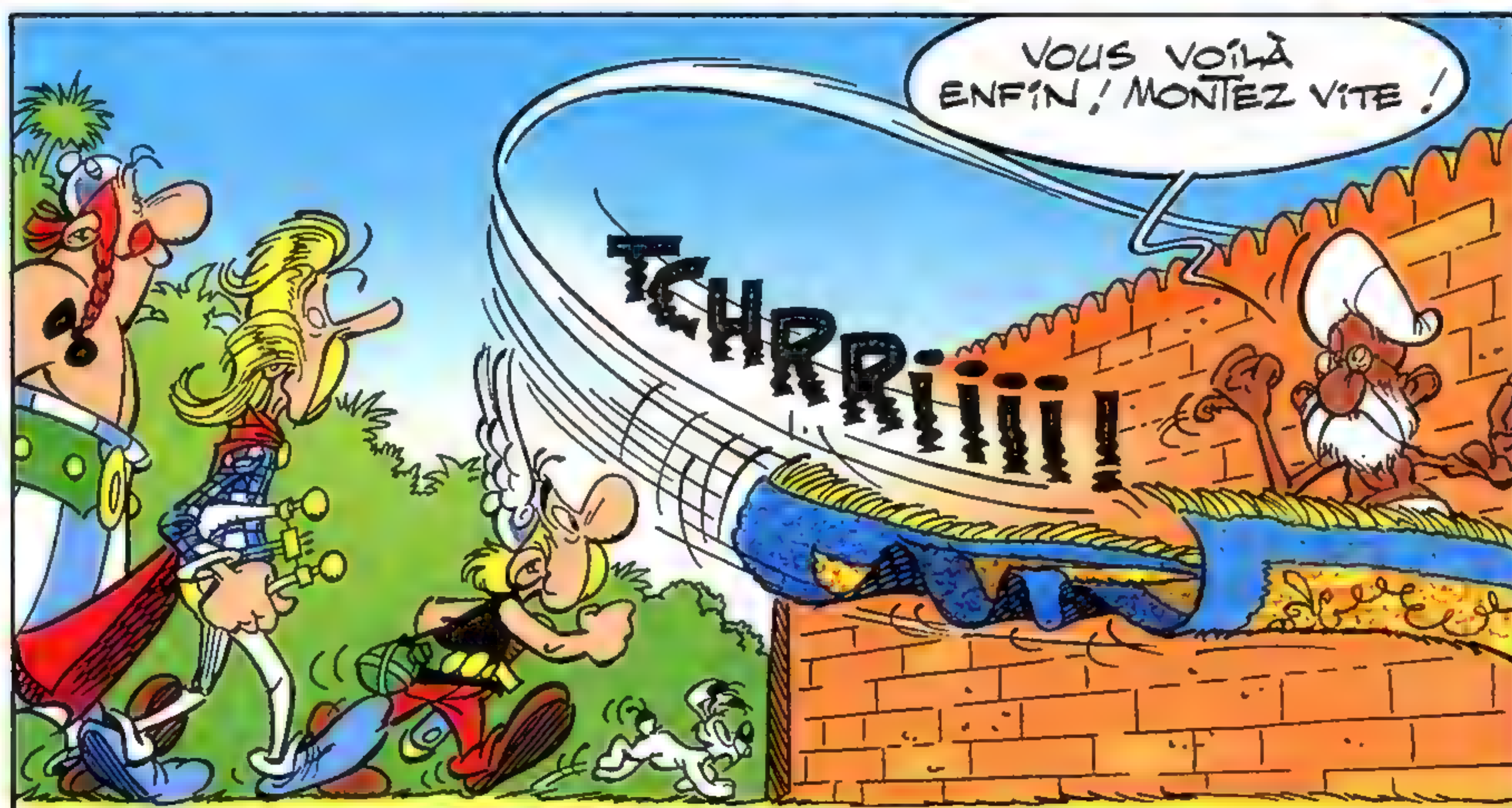
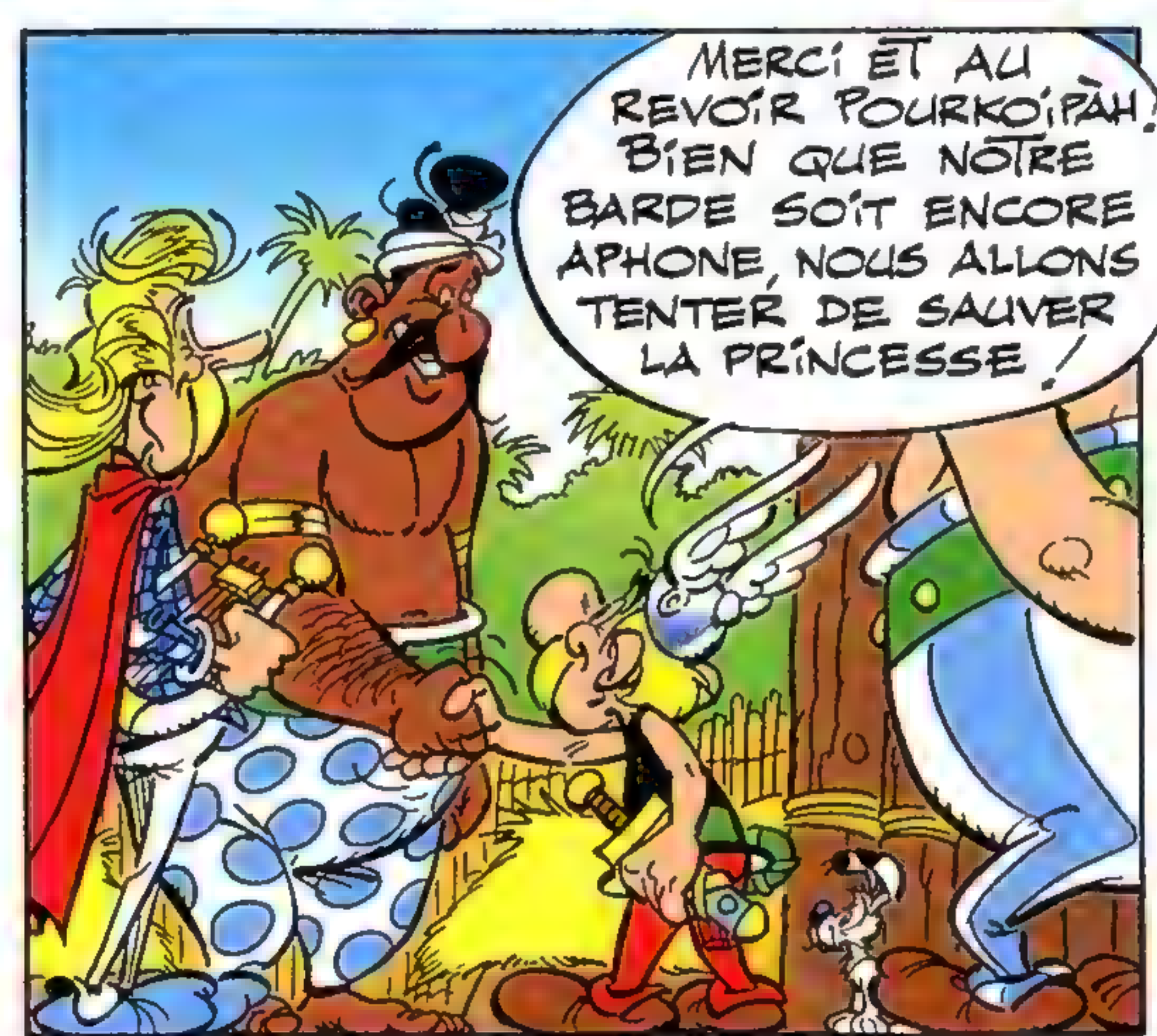
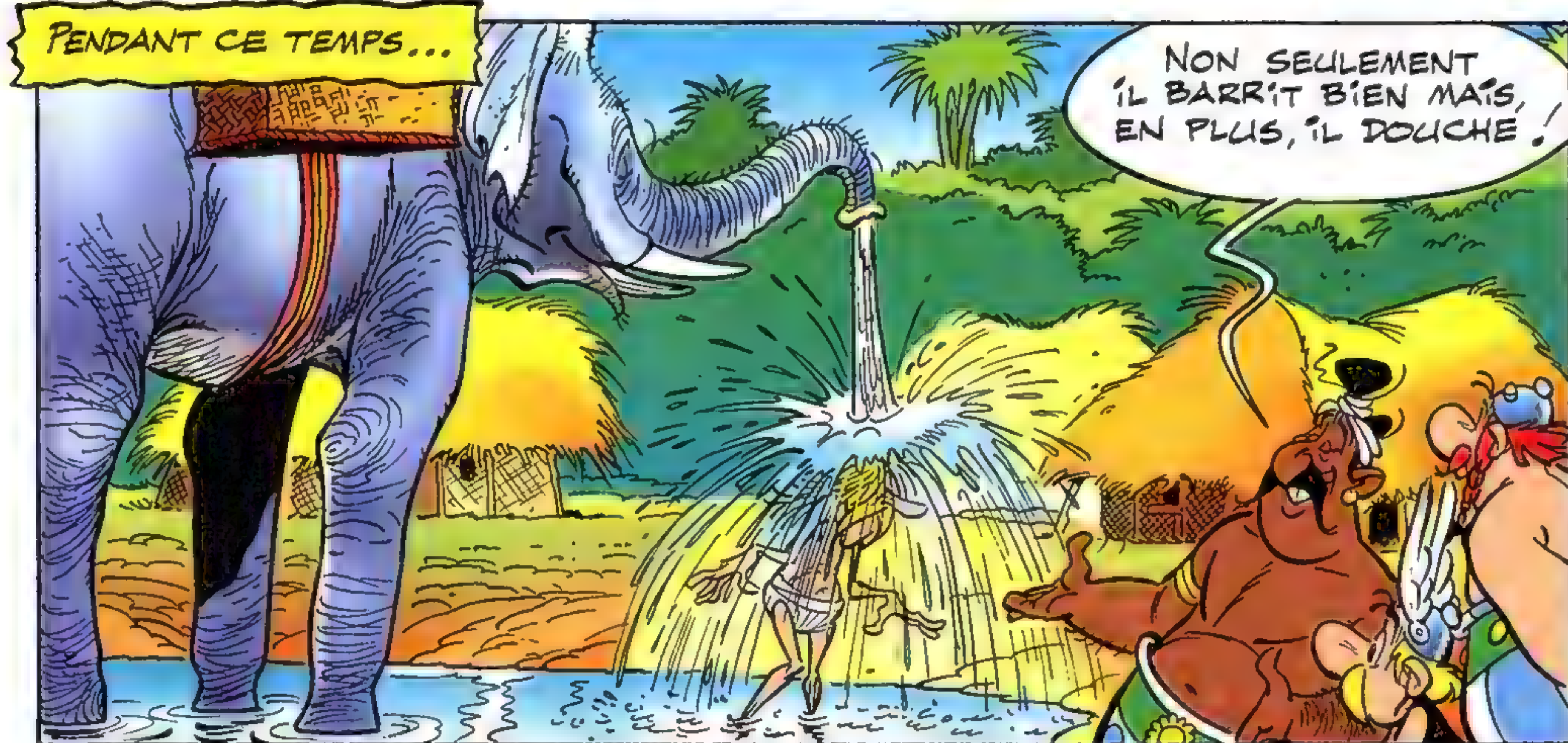
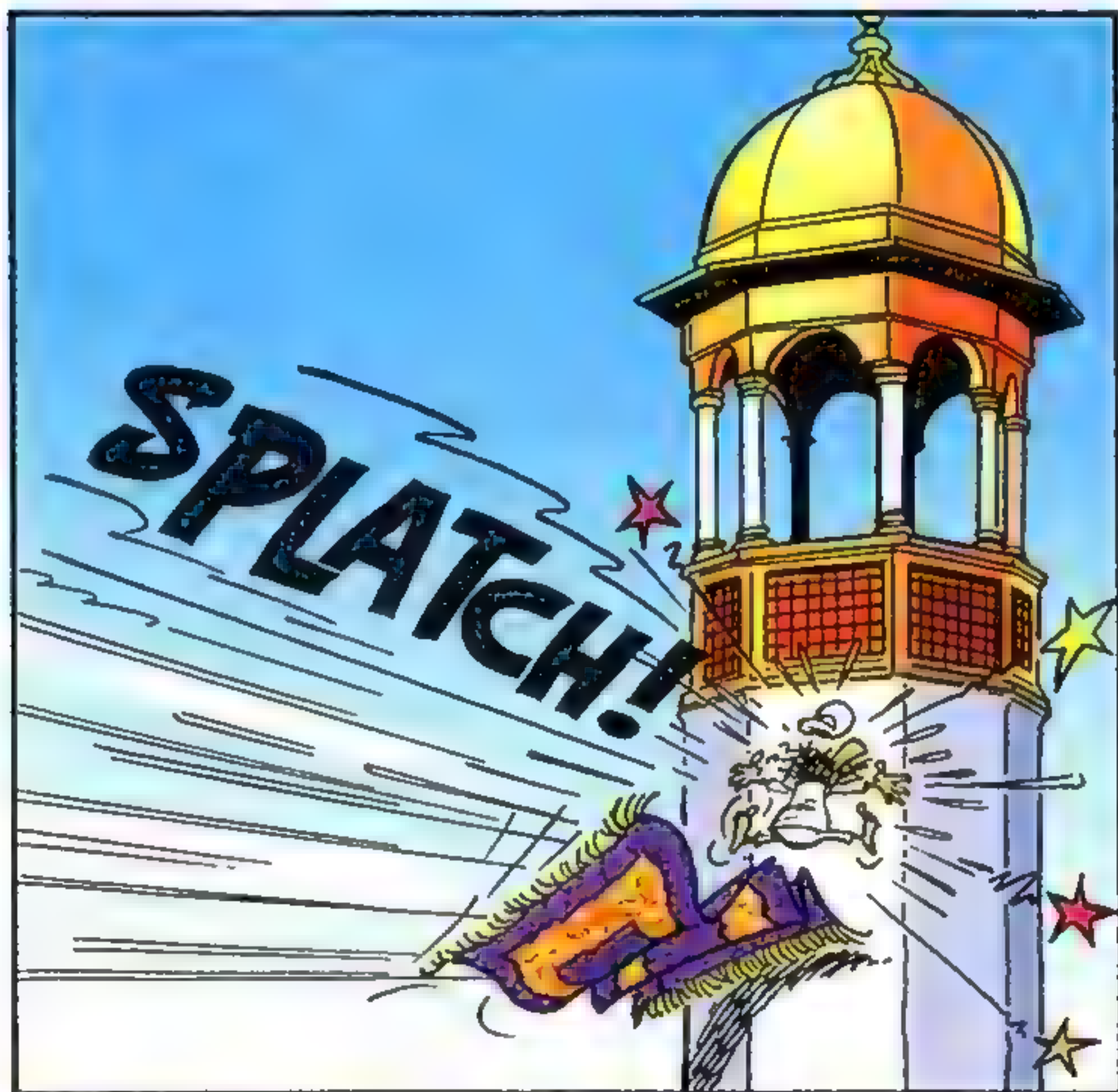
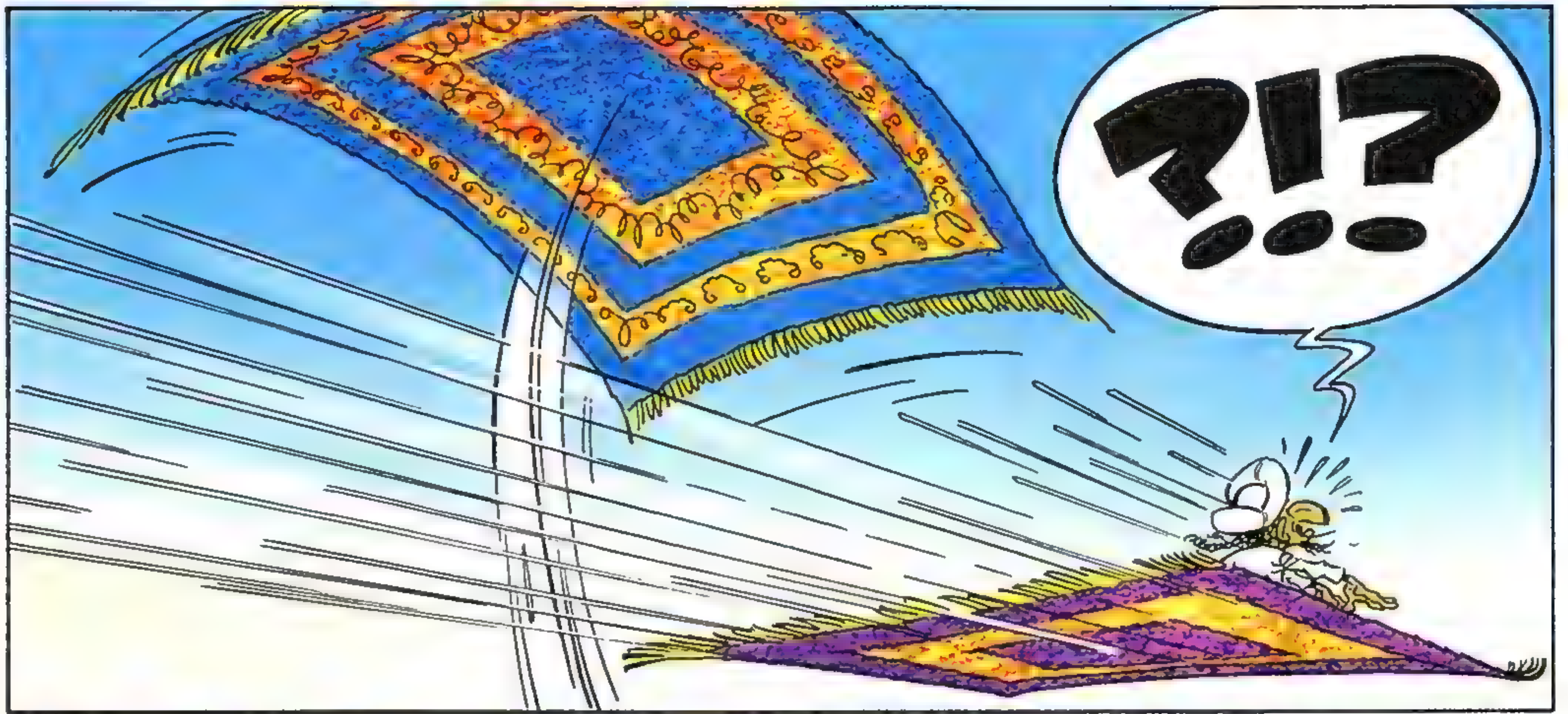






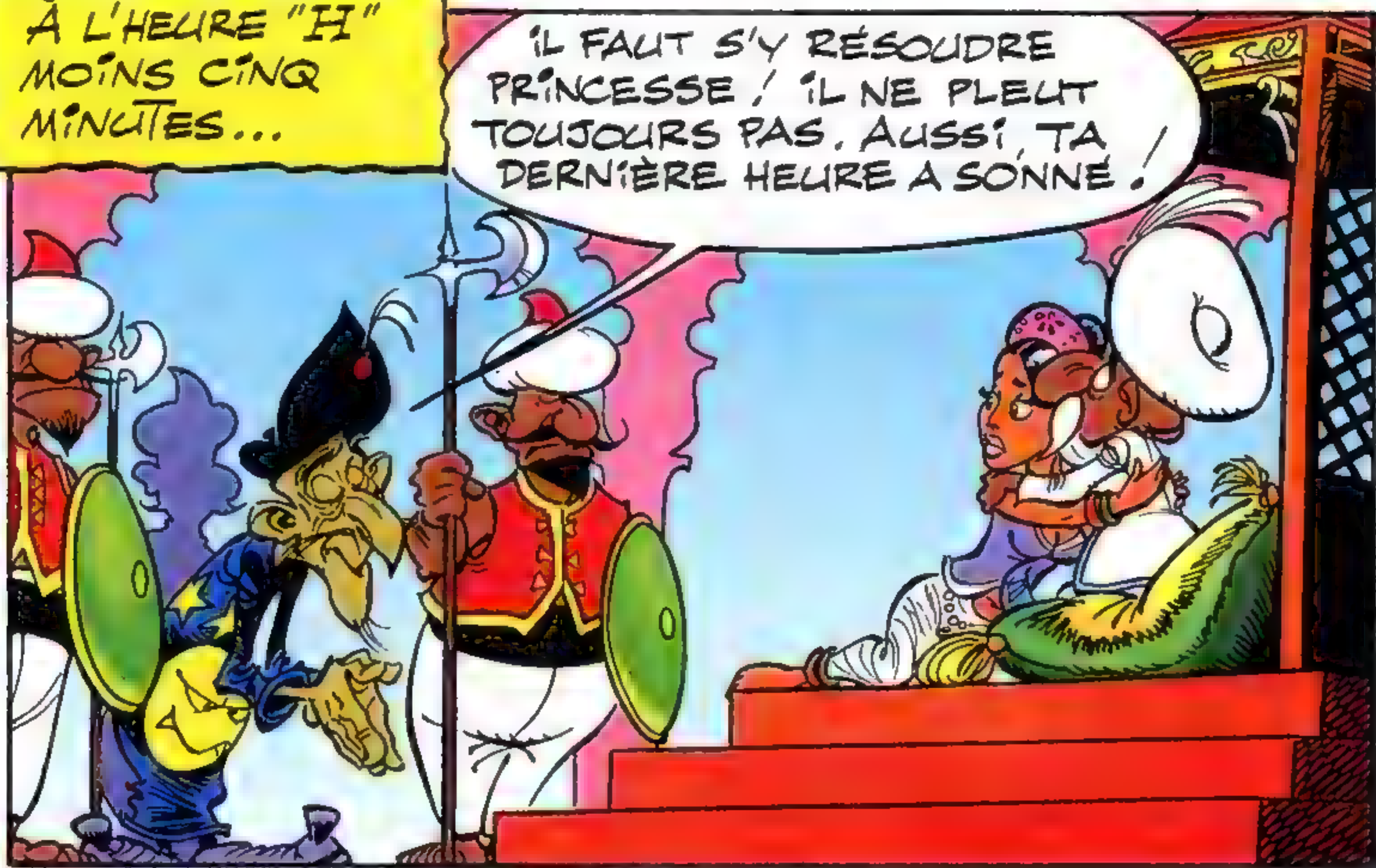






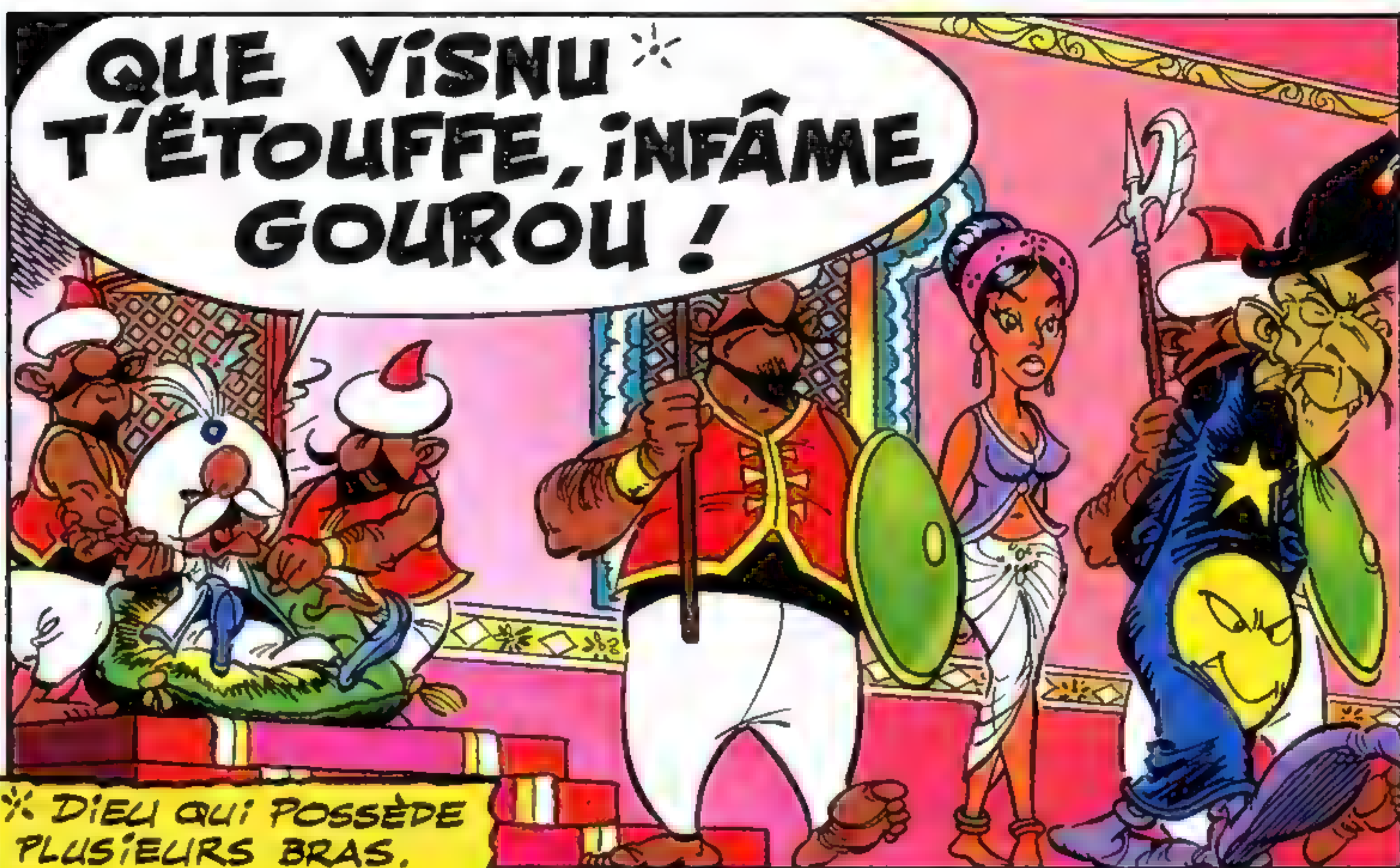
À L'HEURE "H"
MOINS CING
MINUTES...

IL FAUT S'Y RÉSOUDRE
PRINCESSE ! IL NE PLEUT
TOUJOURS PAS, AUSSI, TA
DERNIÈRE HEURE A SONNÉ !



QUE VISNU
T'ÉTOUFFE, INFÂME
GOUROU !

* DIEU QUI POSSEDE
PLUSIEURS BRAS.



FASSE QU'AVEC MON
SACRIFICE, LE CIEL VOUS ABREUVE
ENFIN DE SES RICHESSES ! SINON,
PRENEZ GARDE AUX SERPENTS QUI
VOUS BERNENT ET SE SERVENT DE
VOTRE MISÈRE AFIN D'ASSOULVIR
LEUR CUPIDITÉ !



VIVE NOTRE
PRINCESSE
QUI VA MOURIR POUR NOUS !

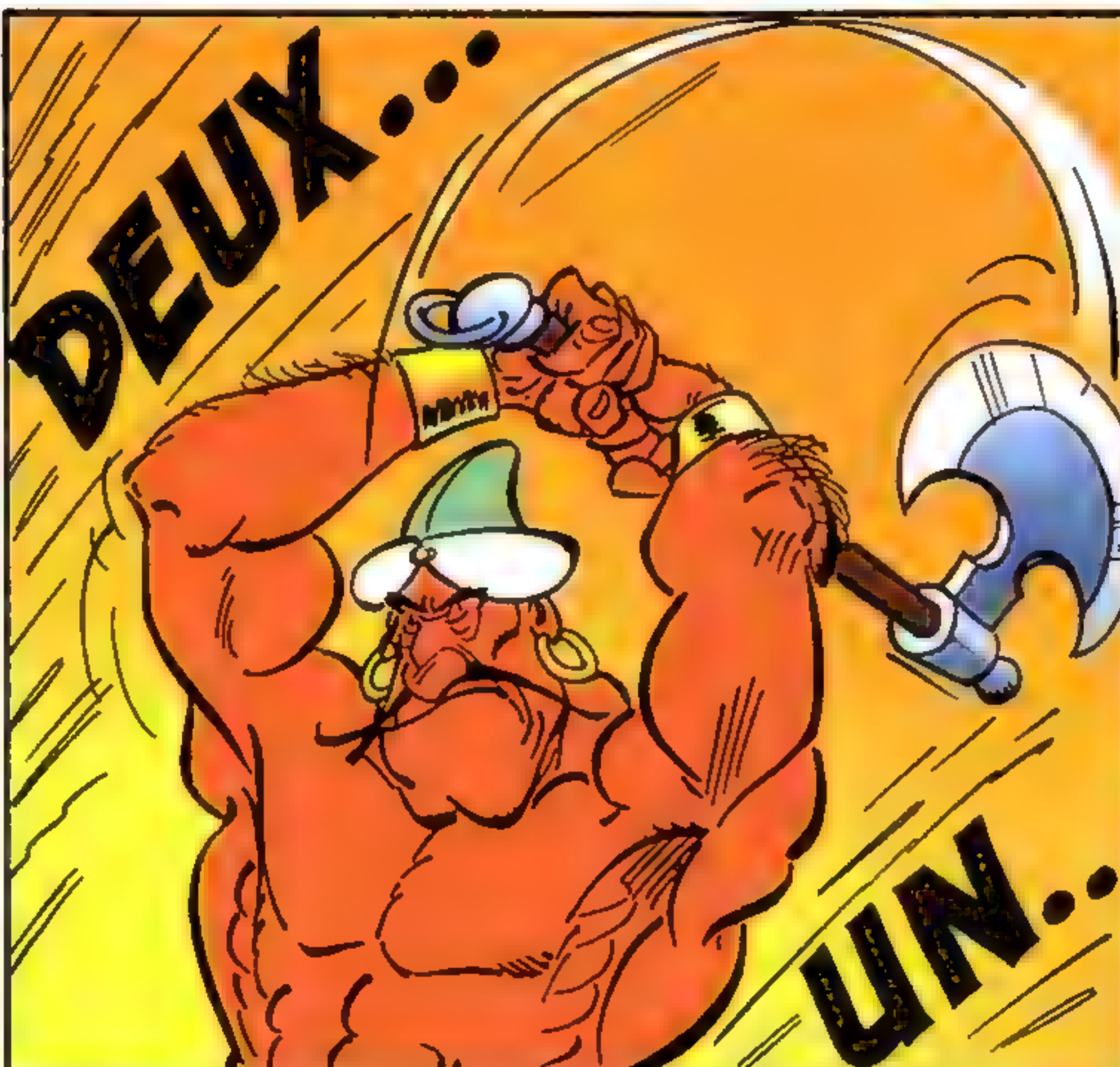
AH, LES
BRAVES
IMBÉCILES !



CING...
QUATRE...
TROIS...

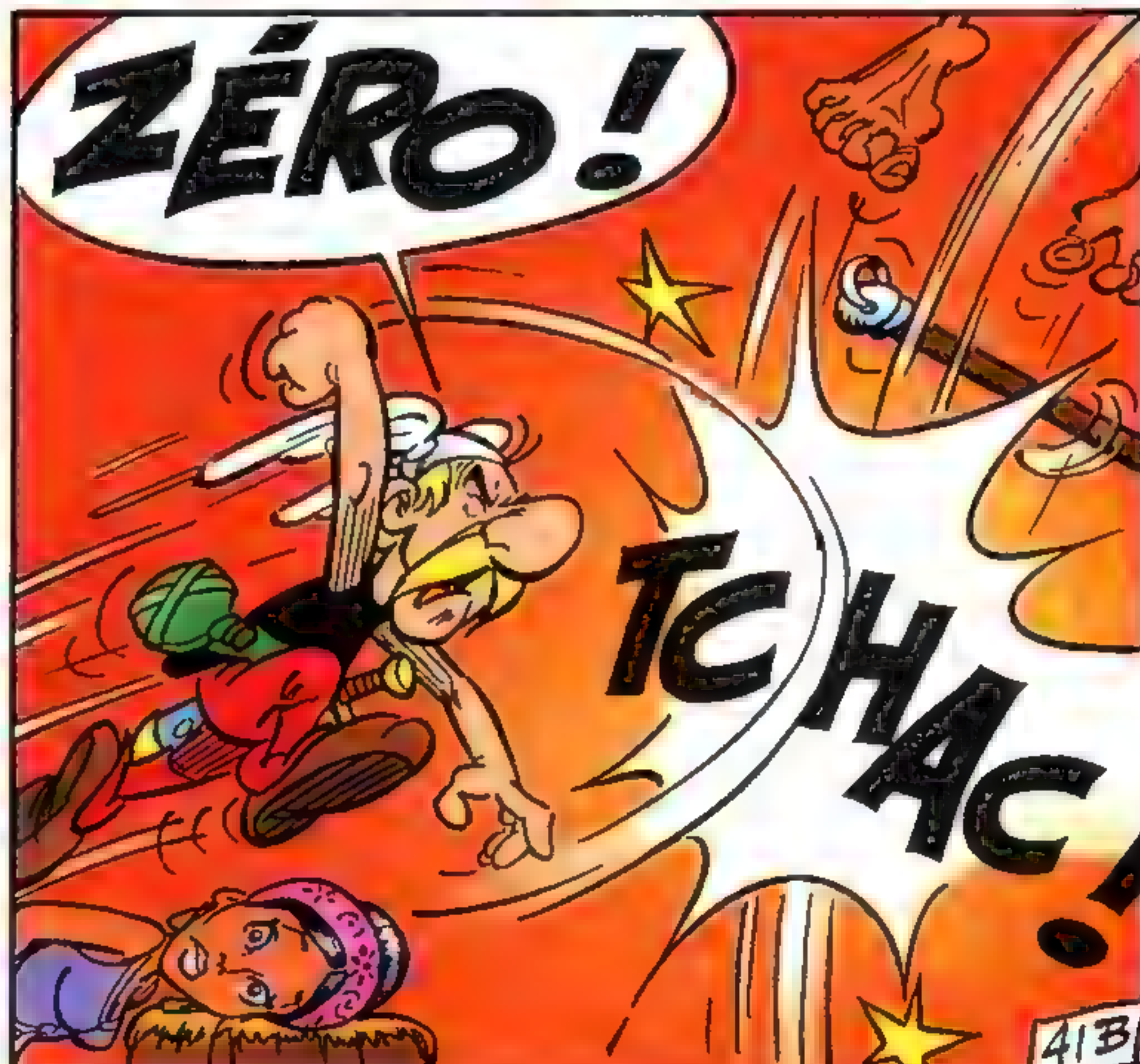


DEUX...



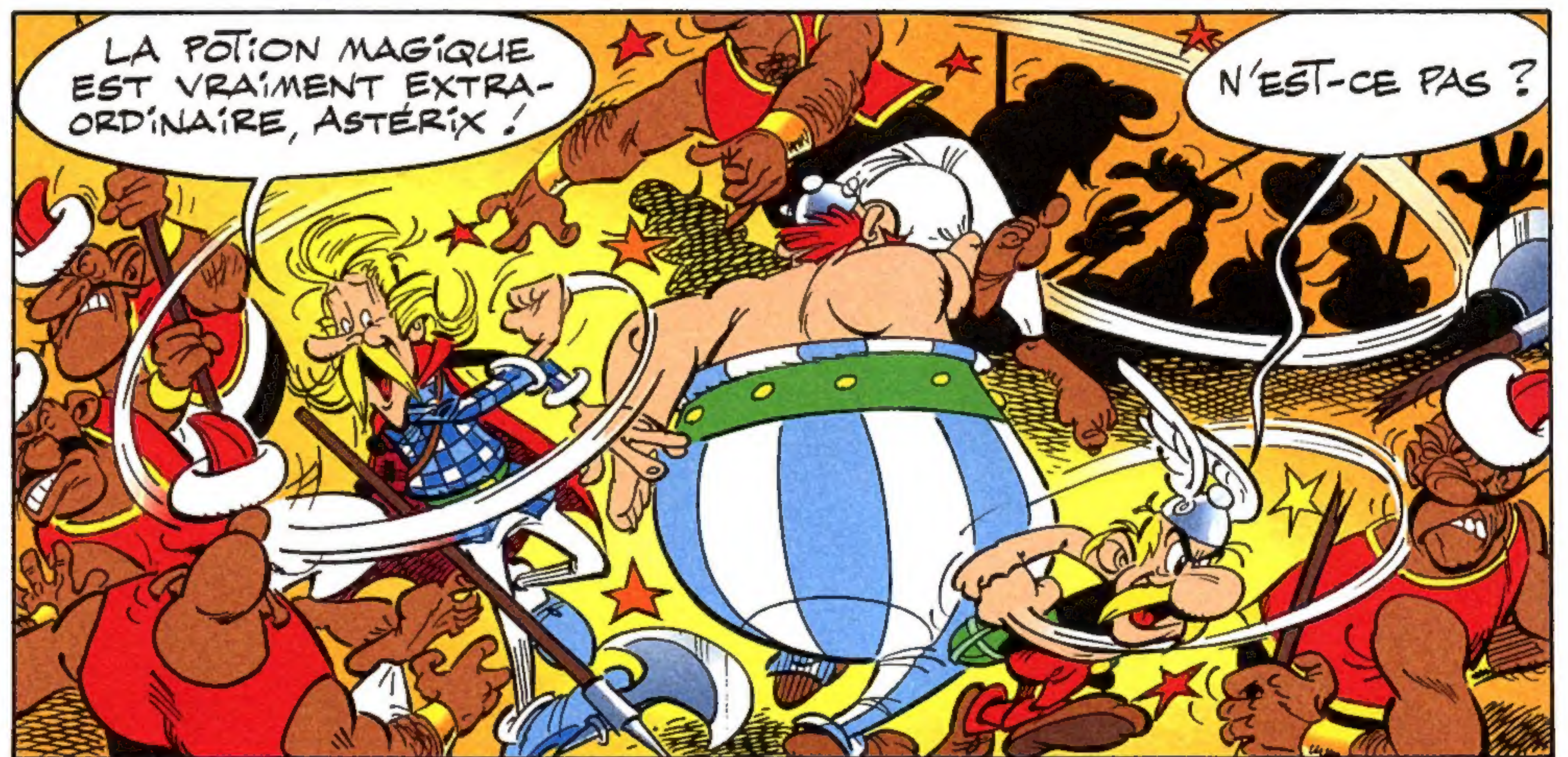
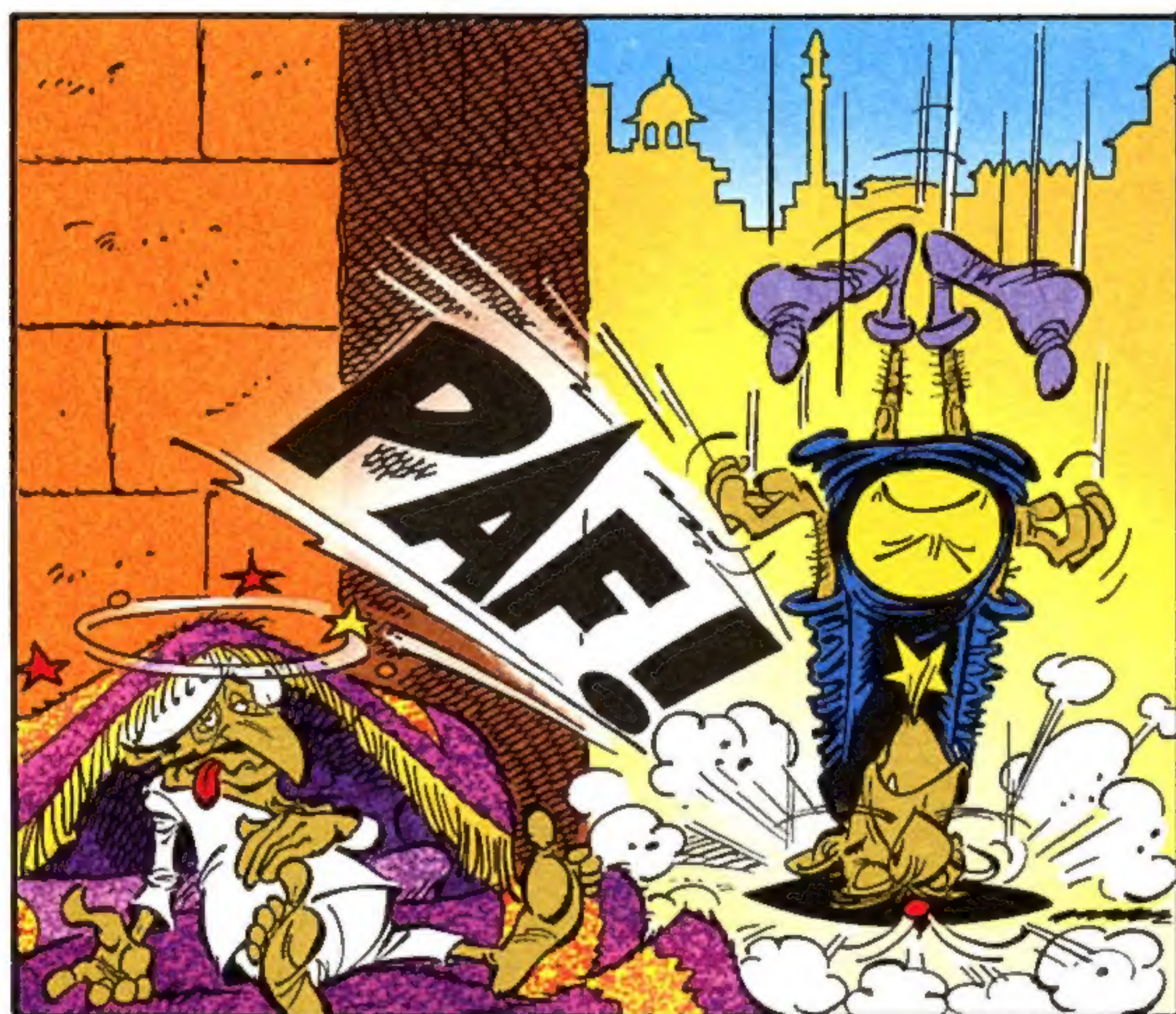
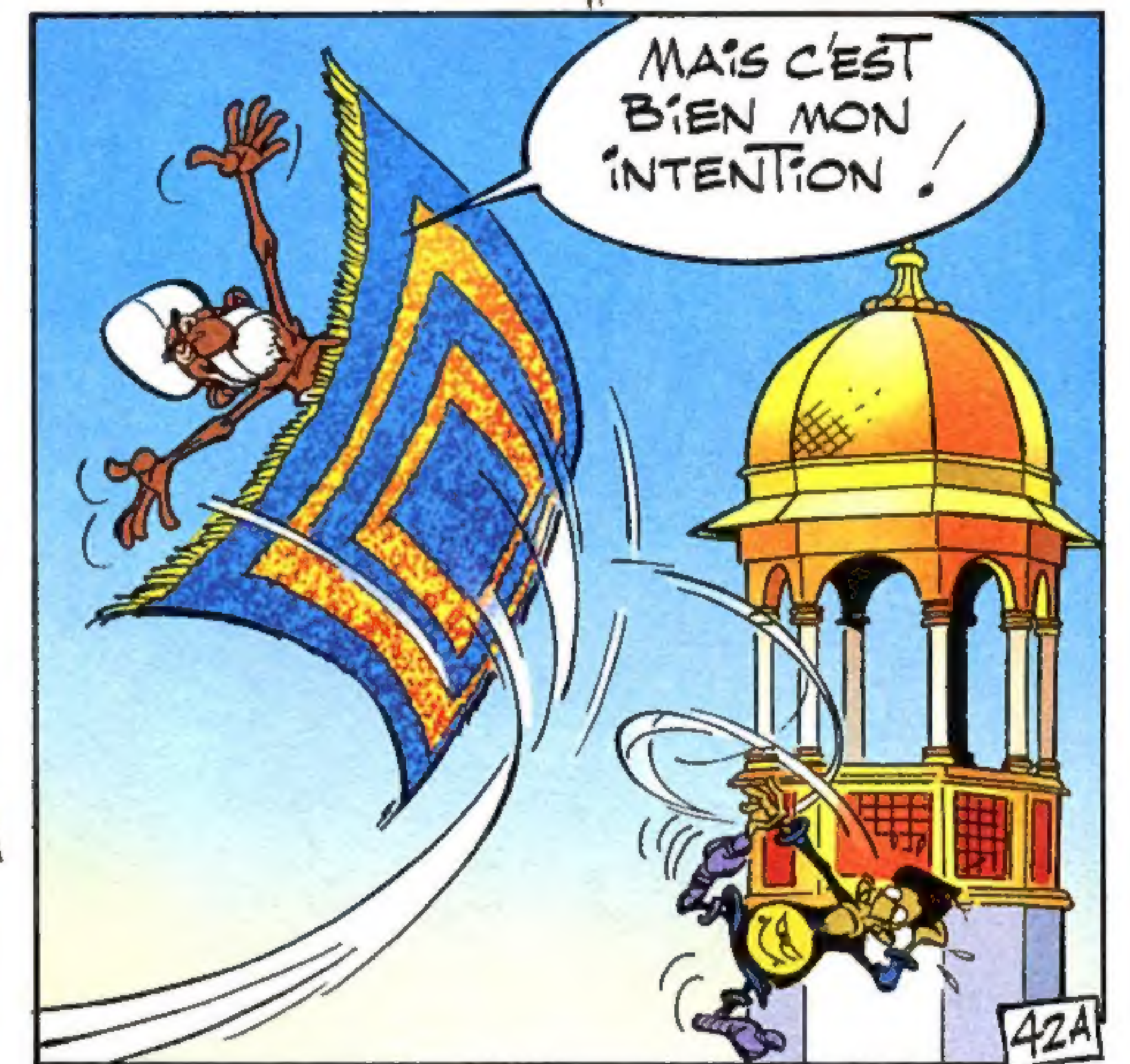
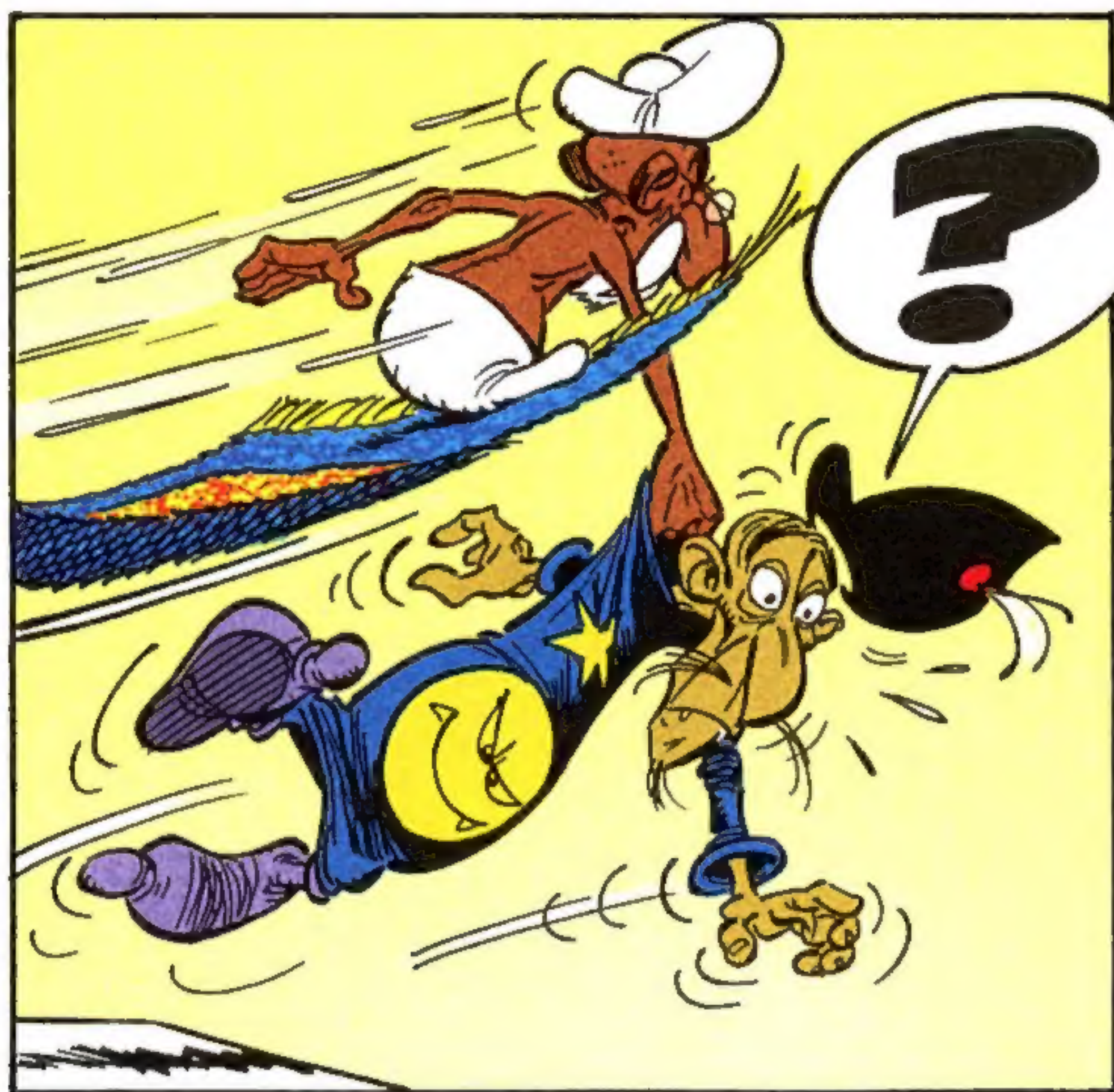
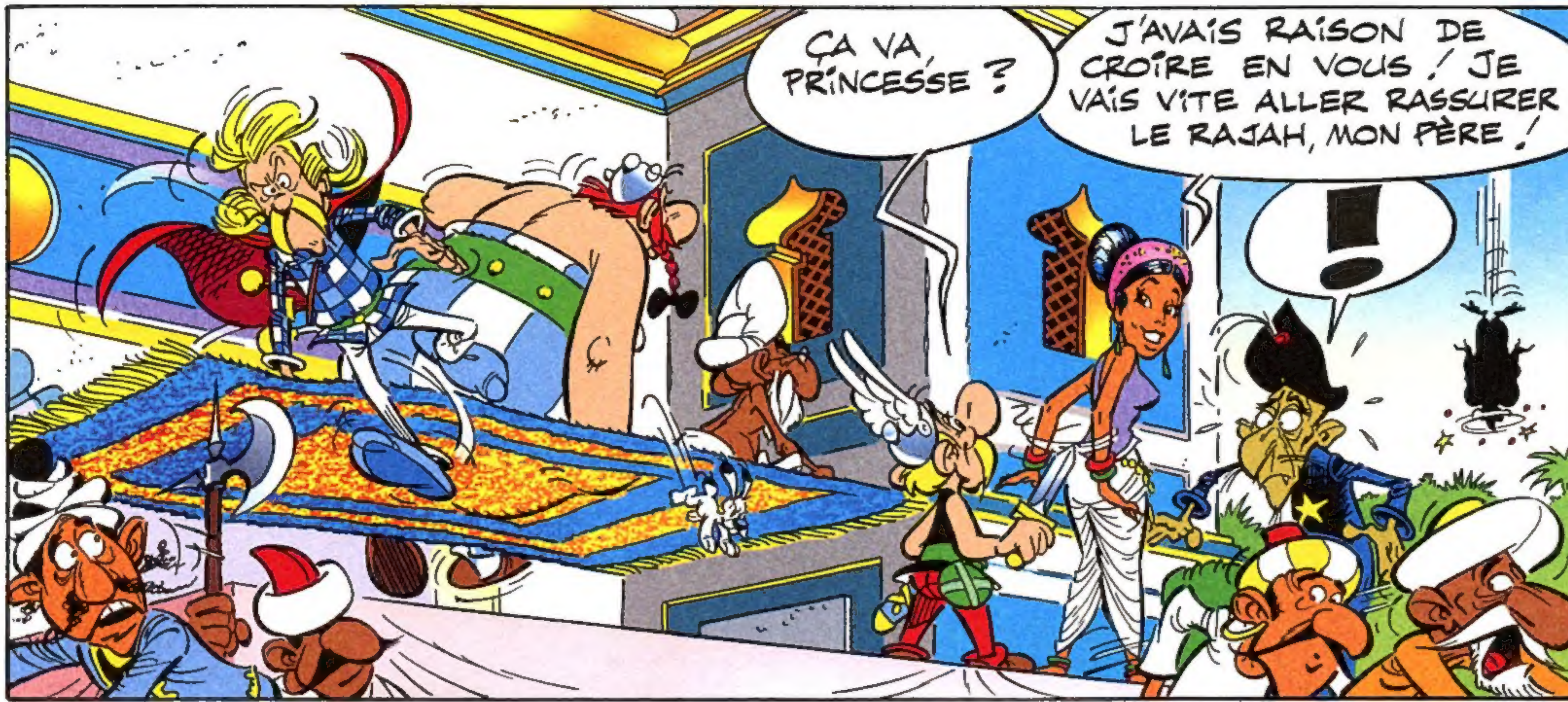
UN..

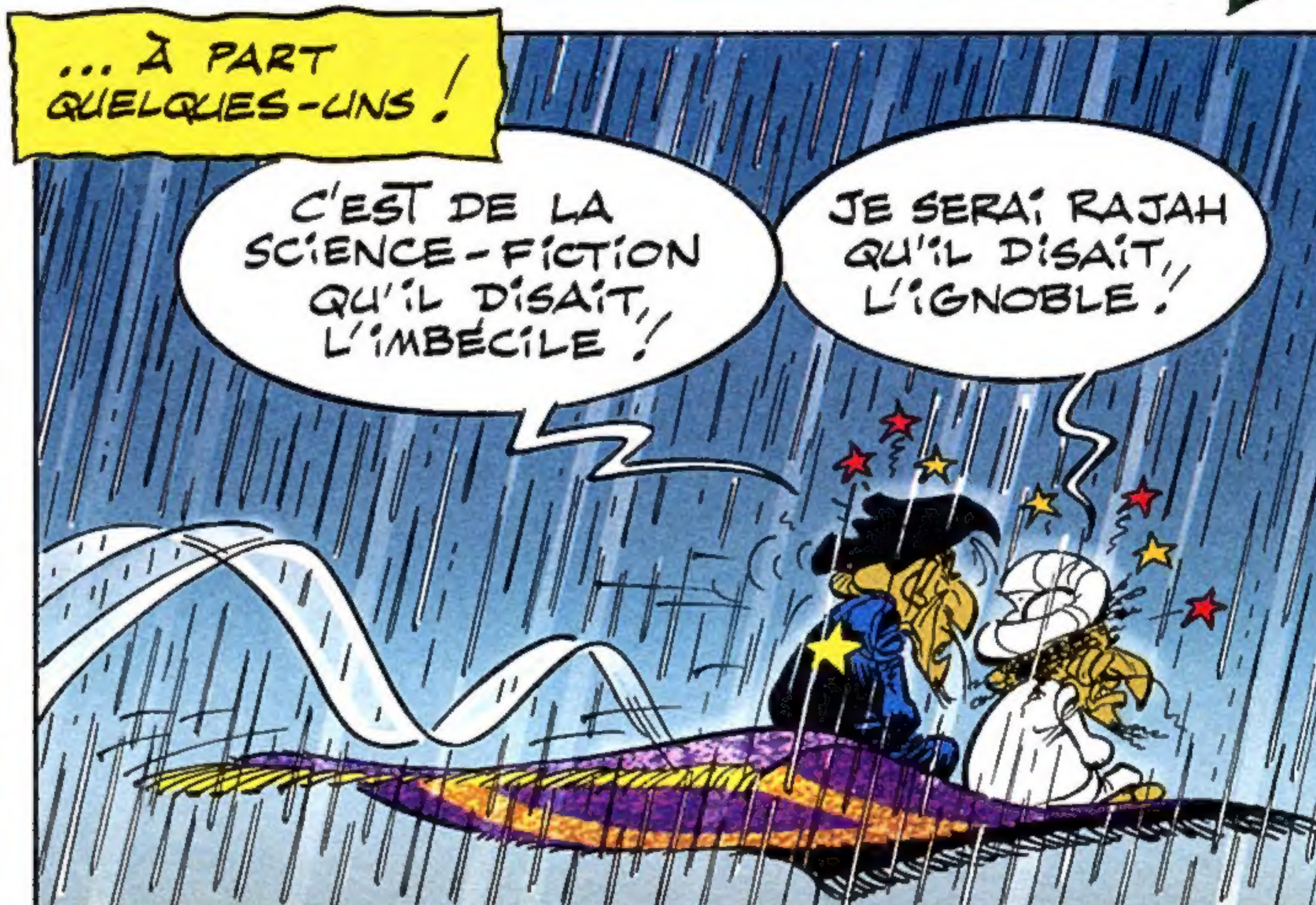
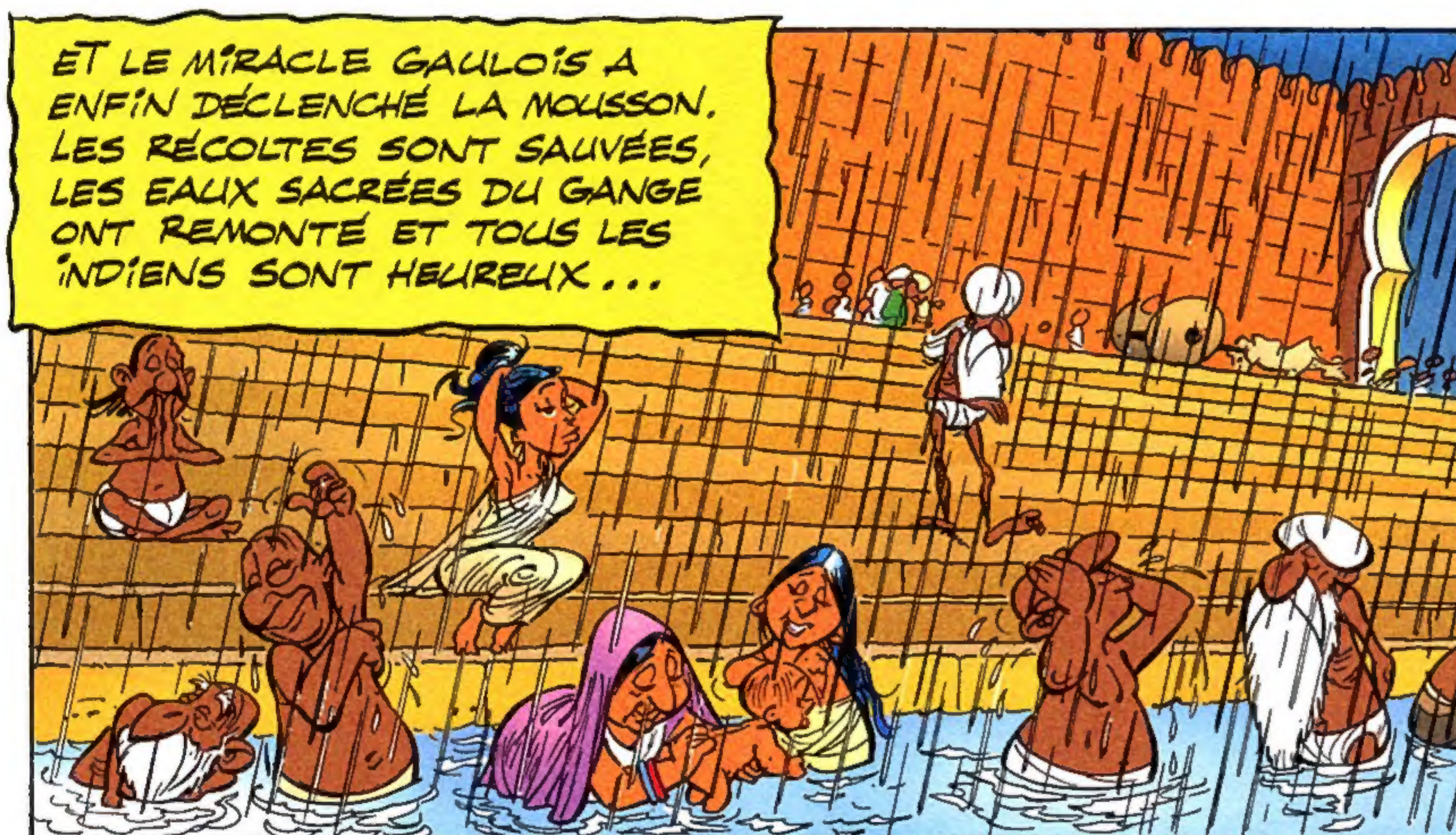
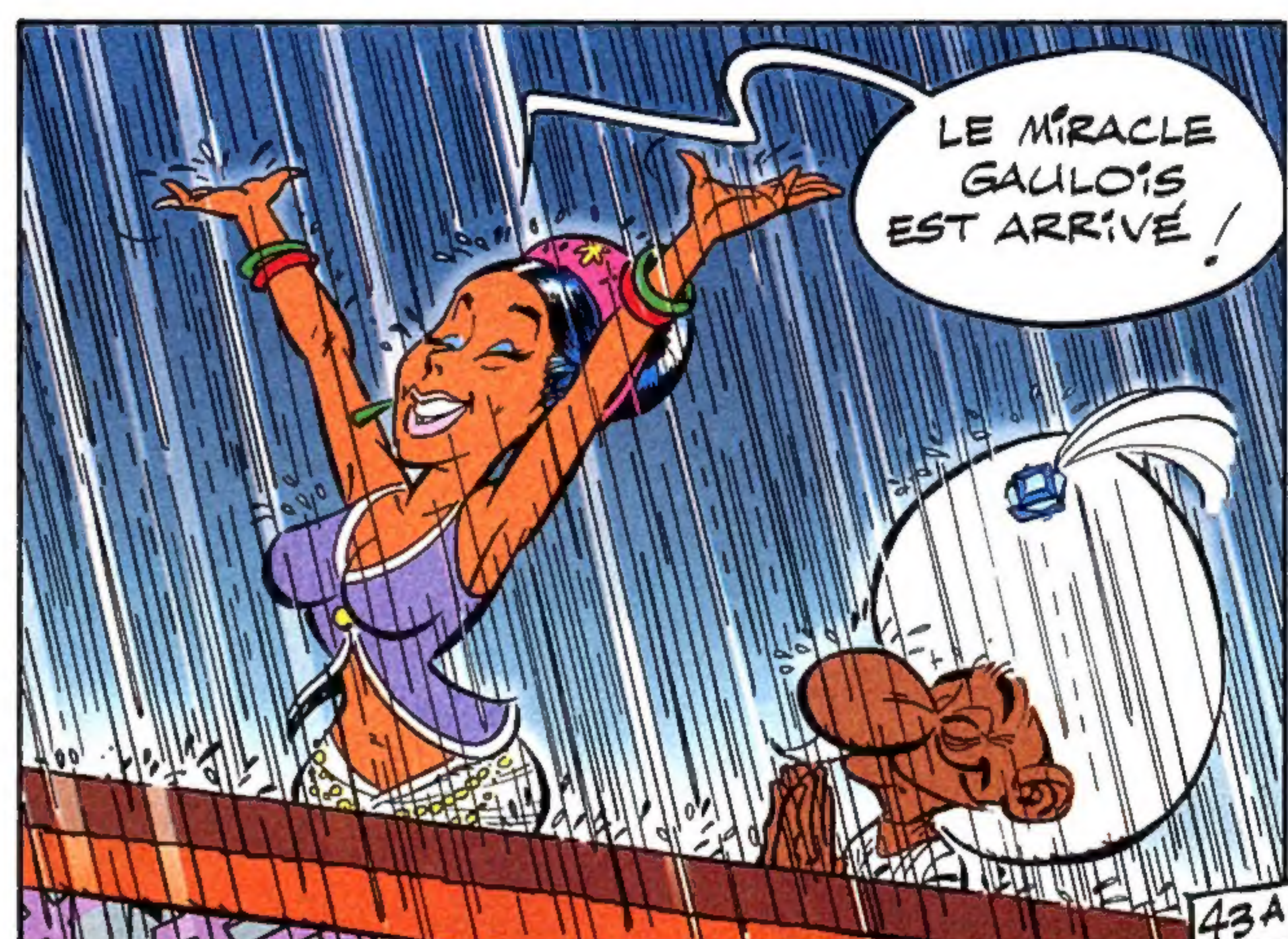
ZÉRO !

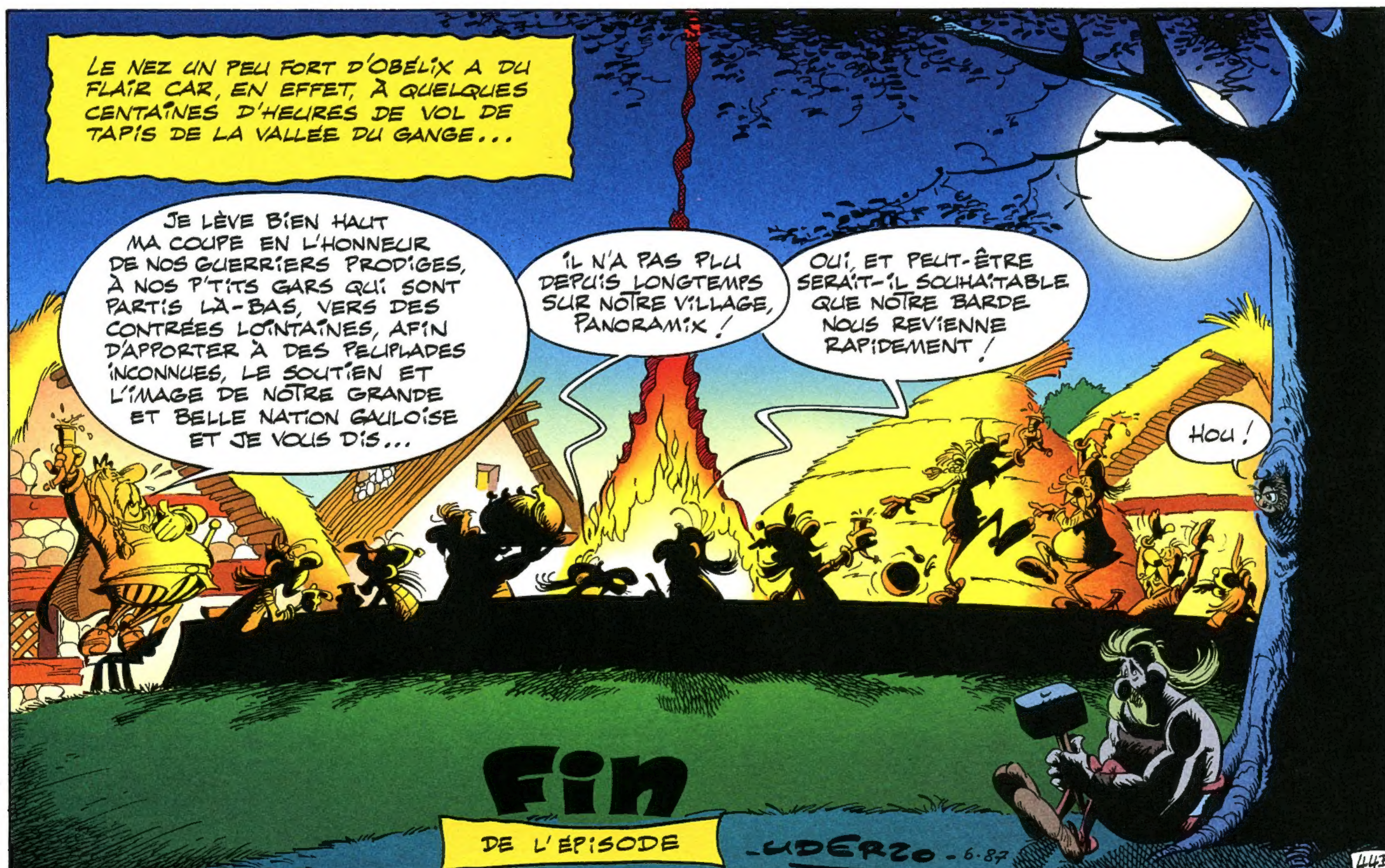
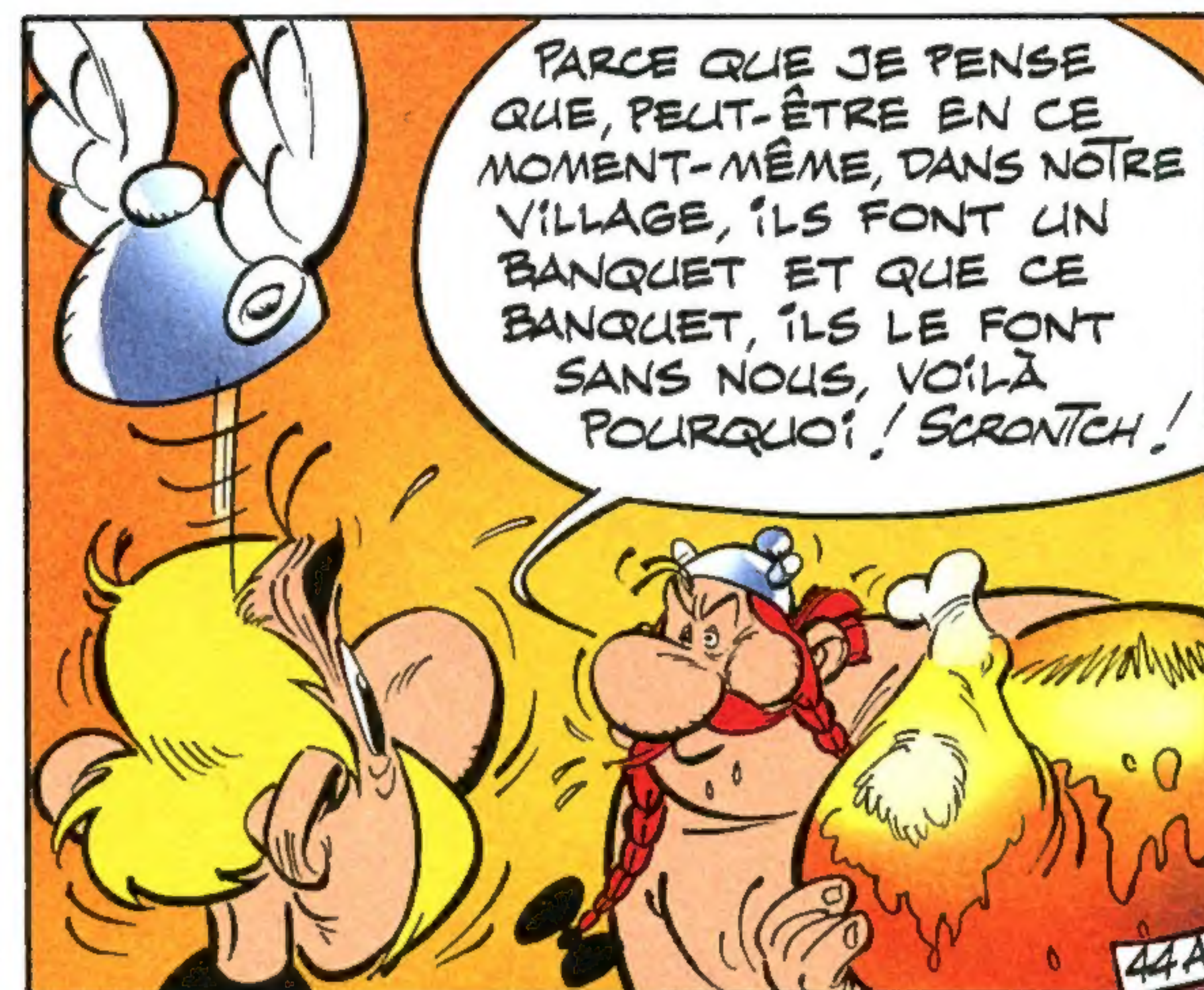
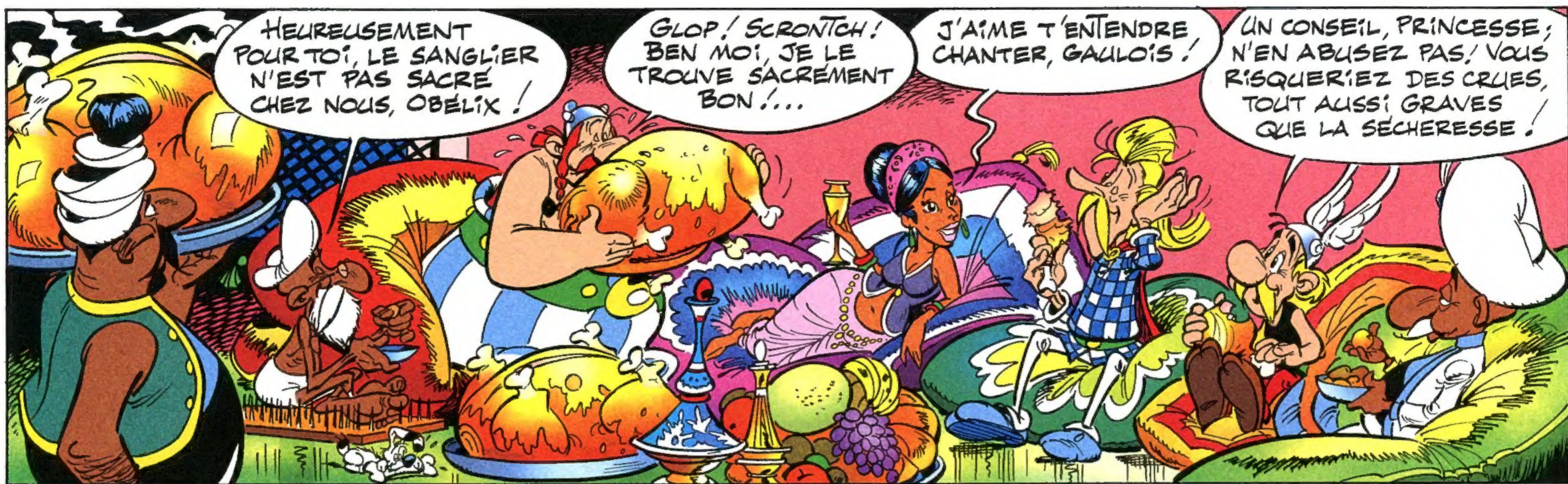


TCHAC !

41B







DÉJÀ PARUS :

EN COLLECTION DE BD

ASTÉRIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTÉRIX ET LES GOTHES
ASTÉRIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE D'ASTÉRIX
ASTÉRIX ET CLÉOPÂTRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTÉRIX CHEZ LES BRETONS
ASTÉRIX ET LES NORMANDS
ASTÉRIX LÉGIONNAIRE
LE BOUCLIER ARVERNE
ASTÉRIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTÉRIX ET LE CHAUDRON
ASTÉRIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTÉRIX CHEZ LES HELVÈTES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CÉSAR
LE DEVIN
ASTÉRIX EN CORSE
LE CADEAU DE CÉSAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBÉLIX ET COMPAGNIE
ASTÉRIX CHEZ LES BELGES
LE GRAND FOSSE
L'ODYSSÉE D'ASTÉRIX
LE FILS D'ASTÉRIX
ASTÉRIX CHEZ RAHÂZADE
LA ROSE ET LE GLAIVE
LA GALÈRE D'OBÉLIX
ASTÉRIX ET LATRAVIATA
ASTÉRIX ET LA RENTRÉE GAULOISE
LE CIEL LUI TOMBE SUR LA TÊTE
L'ANNIVERSAIRE... - LE LIVRE D'OR



Code prix : AX01



9 782864 970200

ISBN 978-2-86497-020-0

50.3003.6 -VII- 2013